中華民國六十八年公歷一九七九年四月二日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏歷己未年三月初六日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八二七一號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
社址：香港荷李活道壹〇壹號·中區分處：德輔道中華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九九號地下·北角辦事處：英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九九七六號

北京駐曼谷大使宣稱
北京一定反對
站在泰國一邊支持反侵略戰鬥
日竟拉攏美與河內關係正常化

（路透社曼谷一日電）北京派駐泰國大使在此間表示，如果越共侵略泰國，北京就會站在泰國一邊。該位大使在接受「曼谷郵報」訪問時說，越共武裝侵略柬埔寨亦直接威脅泰國及其它的東南亞國家。他又說，越共野心勃勃，企圖組織印度支那聯邦，夢想支配整個東南亞地區。此項陰謀自始已經獲得蘇聯支持。詢以假如越共襲擊泰國，北京會否採取懲罰行動，該位大使答稱：「如果越共霸權主義者敢於侵略泰國，中國人民肯定會站在泰國一邊，支持他們進行反侵略的戰鬥。」

（合衆國際社東京一日電）日本政府官員們今日宣稱，外相園田直將會在本星期知會美國國務卿萬斯，日本準備協助推展美國同越共兩國關係正常化。該等官員表示，在本月六日至九日訪問華盛頓時，園田直外相將會同萬斯國務卿會晤，主要討論越南問題。園田直定於週四前往華盛頓，進行為期六日的訪問。他亦計劃會見美國財政部長布盧門沙爾，國家安全顧問布熱津斯基以及首席貿易談判代表史特勞斯。日本政府官員們說，在園田直外相訪美期間，美國政府官員希望同他就越南問題交換意見。美越兩國關係正常化的過程本來早已經開始，然而，自從越共在今年一月份侵略柬埔寨以來，此一過程一直都受到阻礙。此外，園田直還會要求美國細心考慮美軍地面部隊由南韓撤退的計劃。是自從中越兩國邊境戰事爆發以來，到大陸訪

北京出動消防車
清除亂貼大字報
再三聲明不准批評共產主義
活動家仍然說當局壓制民主

（路透社北京一日電）今天北京正式宣佈禁止批評共產主義的決議。但政治活動家們憤怒地譴責當局試圖壓制中國大陸的人權和民主運動。正當北京市委機關報「北京日報」刊登限制張貼大字報與刊物的條例的文章時，至少有一個政治活動小組由于他們一個組織成員于數日前被捕而對當局進行反擊。魏進生（譯音）于星期四被捕，消息人士稱，他被檢控犯有反革命的罪行。這是中國大陸最嚴重的檢控罪名。卅歲的魏進生自稱是一名工人。他在北京「民主牆」上張貼一份大字報，說中國大陸必須實現的第五個現代化是民主與人權。中共的官方政策稱所謂四個現代化是指農業、工業、科技和國防的現代化。他是近數個月被拘捕的第二位政治活動家。一份張貼在民主牆上的刊物稱他被逮捕一事是政府的專橫和虛偽的表現。

（法新社北京一日電）隨着昨日開始執行嚴格的紀律，北京當局已經採取行動，清除大字報。北京日報今日圖文並茂報導此項消息。北京當局會經出動消防車，動用滅火喉清洗天安門廣場「毛主席紀念堂」對面牆上的大字報。在去年秋季，該道牆上曾經貼出不少大字報，抨擊中共已故主席毛澤東。北京市委員會已經下令，唯一可以張貼政治性大字報的地方是西單街的「民主牆」。其附近的建築物牆上，則貼上「禁止標貼」字樣。一名路人在「民主牆上」貼出一首詩，表示「拜拜」，但確信將來大字報還會出現。在上週，民主牆上貼出一幅漫畫，描劃一支由政治路綫所牽的棍子已經將民主截斷。

光明日報專文指出
四人帮殘餘勢力
圖進行破壞搗亂
要求對幼稚偏見青年進行思想教育

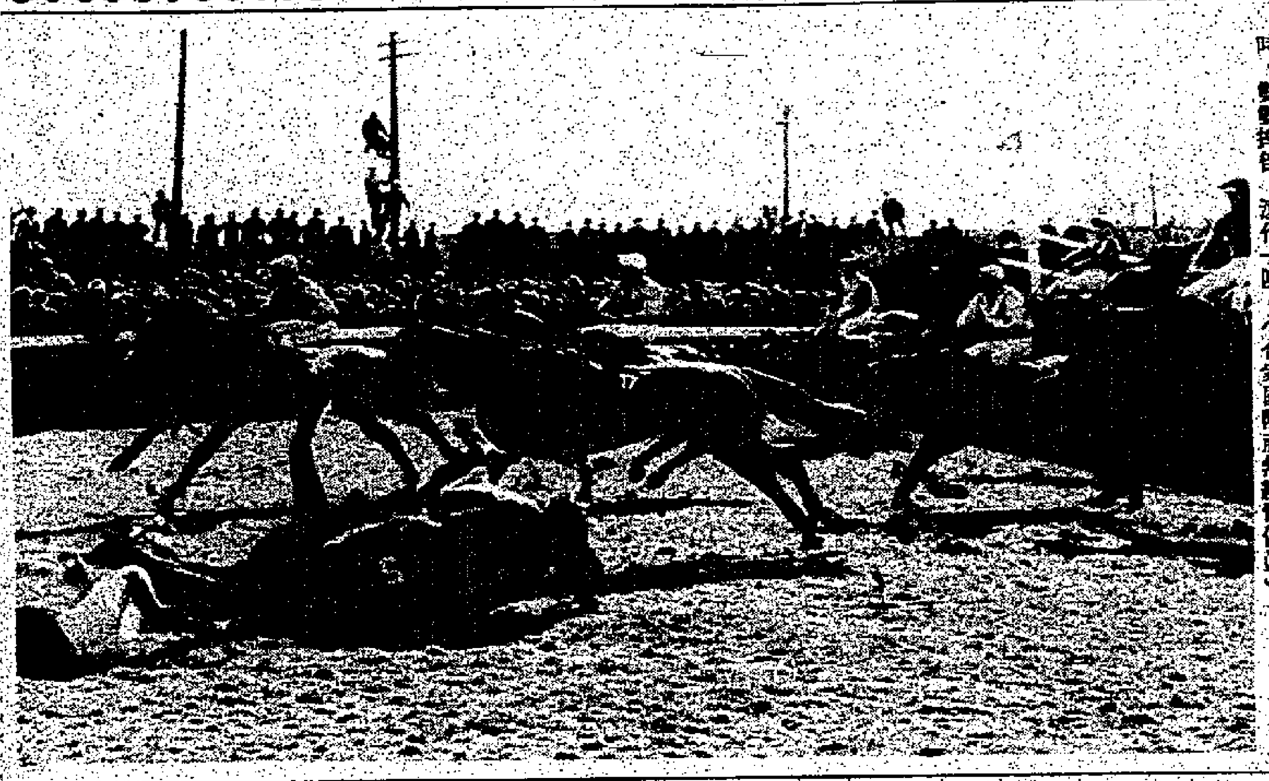
（法新社北京一日電）北京「光明日報」今日稱，儘管「四人邦」的頭頭們已經倒台兩年中時間，至今仍然有人試圖在中國大陸進行破壞與搗亂。該報在一篇評論員文章中強調指出，「至今仍有一小撮嚴重受「四人帮」影響的人，試圖在中國進行破壞與搗亂。他們阻碍交通，破壞正常的工作和社會秩序。」為應付這個局面，該報要求對「那些幼稚，容易煽動和陷于偏見的青年人」進行思想教育。該報上述要求是于北京市革委會發表一項聲明的第二天提出。該項聲明表示，北京當局不能容忍任何對共產主義的批評，他們並向政治活動家提出警告說：如果他們繼續攻擊中共黨的領導，他們將被逮捕。

（法新社北京一日電）中共黨的副主席汪東興在中共政治舞台上再次出現。這裏人們一直在流傳有關他的政治地位不穩的消息。「人民日報」今日報導稱，汪東興與其他主要領導人昨天參加工聯副主席逝世的追悼會。汪的名字自二月廿一日以來一直沒有在官方的報紙上出現。今天「人民日報」寫上汪的名字時沒有注明他的官銜。但他的名字仍然被排在往常黨的第五個副主席的位置上。該次追悼會的悼詞由工聯主席倪志福宣讀。這裏也有流傳倪正遭到政治麻煩。

吳慶瑞部長 訪問北京

（路透社新加坡一日電）新加坡副總理吳慶瑞今日起程前往中國大陸，進行為期兩週的非官式訪問。吳慶瑞亦是新加坡的教育部長。

……亞的第一位「東南亞國家協會」會員國領袖。預料吳慶瑞在訪問期間同北京領袖討論印度支那形勢，雙邊事項以及大陸同「東協」組織的關係。



英國大賽馬名駒失足 英國利物浦國際大賽，由摩利士伯納策騎的「納斯廸」與「培庭」越欄時，雙雙摔倒，滾作一團。「比卓布祿」贏取五萬鎊獎金。過程競爭激烈，名駒（合衆國際社無綫電傳真）

人大常委會 深入研究外交形勢

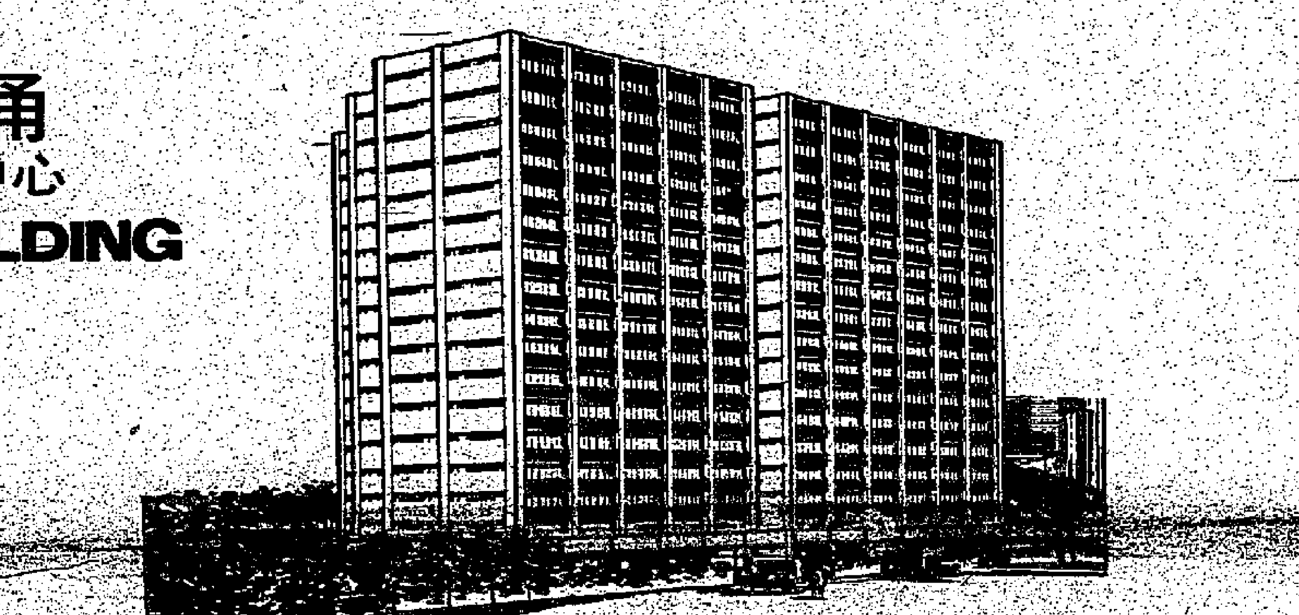
（法新社北京一日電）新華社報導，人民代表大會常務委員會今天下午在這裏舉行會議，討論國際形勢和外交關係。新華社稱，黃華在該次會議上介紹了「最近的國際形勢和北京的外交關係。」新華社並稱，會議將「繼續進行。」

倫敦民意測驗顯示
五月三日大選 保守黨將獲勝
亦以一票之差 義政府垮台

（路透社倫敦一日電）一項民意測驗顯示保守黨將在英國於五月三日舉行的大選中獲勝。該項民意調查的結果由商業電視台宣佈。他們選擇了一百名調查對象在保守黨與執政的工黨之間做出選擇。調查結果顯示擁護保守黨的票數比支持工黨的票數多百分之十五。他們認為保守黨人能在衆議院的六百卅五個席位中贏得一百一十個以上的大多數席位。該次調查表示，在五月大選中保守黨將從工黨手中贏得七十五個席位。調查結果還說，除此以外，保守黨將從自由黨和蘇格蘭民族黨手中贏得約十個席位。

（合衆國際社羅馬卅一日電）義大利總理安德里奧蒂的新政府，星期六日在參議院投票中以一票之差被擊敗而辭職，柏蒂尼總統已採取若干解散國會和提出舉行新大選的步伐。

華業大厦 下葵涌 近貨櫃中心
MARVEL INDUSTRIAL BUILDING
快將入伙

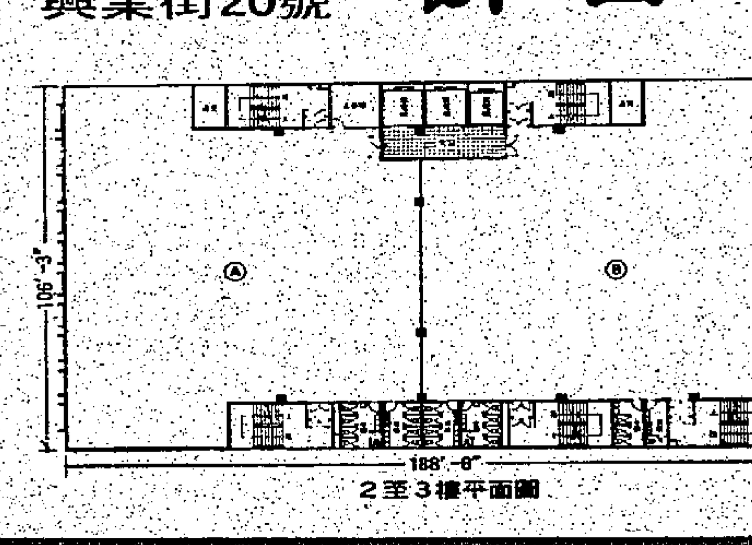


時代設計，結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可停泊廠內，運輸起卸均便
備有大量車位供應
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆
A座由522呎至11,582呎 ■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至9,412呎 ■A·B座裝有OTIS客貨梯十四部

新型工廠由七萬餘元起
一成首期，十五年分期

南豐發展有限公司
中區畢打街·中建大厦924室 電話：5-235235·5-236866·5-243261
地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

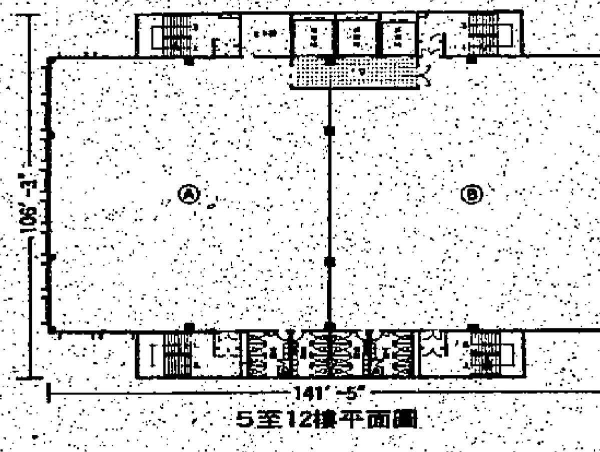
九龍 官塘 興業街20號
聯合興業工業大厦



2至3樓平面圖

特價95折
面積由7,500呎
至20,000呎
適合：工廠、貨倉、寫字樓陳列室等多種用途。

- 樓高14層
- 每層兩伙
- 專業管理
- 年底完成
- 分層出售
- 分期付款



5至12樓平面圖

洽購處：聯合興業有限公司
香港雲咸街48號雲明行11樓
電話：5-235609 5-259051-2
地盤辦事處電話：3-418463

昌盛洋樓
銅鑼灣永興街33至39號
最適中最理想的地點

已有入伙紙 每呎$457起
四百餘呎，只售$194,370起
地下旺舖，二樓商用，平售
柚木地板，乳膠牆身
暗綫電燈，顏色潔具
防盜系統，電視天綫

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
廖創興企業有限公司 香港中環德輔道中24號 電話：5-253178（三綫）
永安企業公司 香港告士打道42號二十樓 電話：5-276521（三綫）

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報壹五八號信箱

影攝佳電子三寶

想要影相效果好·就要用電子三寶

灣仔最旺地點 寫字樓租售
全層肆千捌百呎單位
大小捌個有意請電：
五一二七五三六四或
三一六八八七三四洽

申請入英籍啓事
陳達旺（CHEN TA WON）又名（CHARLES CHEN）（CHAN TAT-WONG）陳漢（CHAN HON）及（CHARLES CHEN TA WON）現住香港堅尼地道九十號聯樂新邨十一樓A1座現向香港布政司申請入英籍如有任何人獲悉任何理由認為不應准其入英籍者可用書面呈香港布政司報告之

國產燈芯絨褲出口
中國製造，燈芯絨褲，
價格公道，品質高貴，
經常大量，歡迎轉口。
請電：三一六八七八二八林太洽

有入伙紙·即買即用
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

999年期
特價9折 每呎僅售$500餘元起 晚租每呎$3.50
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97**
☎5-229162

十六個阿聯國家決議 一致抵制埃及 撤回駐埃使節

開羅譴責十六國高峯會議非法

（法新社開羅一日電）根據於昨晚公佈：參加巴格達高峯會議的十六個阿拉伯聯盟成員國做出的，關於立即撤回他們駐開羅大使的決議，駐埃及首都的阿拉伯大使今天上午開始離開這裏回國。據機場官員稱，第一個離開開羅的是沙地阿拉伯大使卡伊爾。他於今天上午前往里雅特。據稱，突尼斯大使諾里拉正在機場休息室等待前往突尼斯的飛機。據埃及外交部消息靈通人士報導稱，科威特與巴林大使也將在四十八小時內離開開羅。巴格達高峯會議結束前，約旦大使亦將被召回阿曼。在沙達總統開始對以色列提出和平倡議後不久，敘利亞、利比亞、伊拉克、阿爾及利亞等五個阿拉伯駐開羅使館已被封閉達一年多時間。沙達的和平倡議，已導致於上周一與以色列簽訂以埃和約。

開羅採取有效辦法

（合衆國際社開羅四月一日電）一名政府發言人星期天否認在巴格達的決議，謂爲這是「非法的」並公然地違反了亞聯憲章。該發言人又指出埃及「將會繼續尋求整體及公正的中東和平方法，而不會受到巴格達的政治及經濟上杯葛所阻嚇。」該發言人形容巴格達的外交及經濟會議爲「不合法及不合程序，因爲它是在亞聯體制外進行並且違反了亞聯的憲章。」發言人又表示：「此次會議作出的決定是非法而應視爲公然違反了亞聯的憲章，目標及原則。這些原則是追求亞拉伯聯結，尊重會員國的主權及不干預內政。」

支持沙達新政策 對付阿拉伯制裁

（路透社開羅一日電）此間歡迎沙達總統凱旋返國之盛大歡欣氣氛，今天（週日）已消逝，官員們已在研究阿拉伯諸國針對埃及之制裁，將會帶來的衝擊影響。阿拉伯諸國之對埃制裁乃由于埃及與以色列締訂和約。阿拉伯諸國部長在巴格達會議所決定之對埃制裁措施，包括召回該等國家駐開羅之大使們。

權威之「共和國報」質問稱：「問題是強硬反對派諸國對巴勒斯坦提供了什麼？它們是否以爲撤回他們駐開羅的大使，就可以解放巴勒斯坦了？」該報在封面版發表評論：儘管巴格達會議作出如此決定，埃及仍將遵守其對阿拉伯國家之擔承。半官方「金字塔報」社論稱：出動歡迎沙達總統凱旋歸國，人數以百萬計之埃及人，已在對巴格達會議作出反應，「他們已在告知在巴格達開會的人，不能遏作什麼決定就可以改變尼羅河之河流方向，移去金字塔，或改變埃及在地圖上位置。」該報指出該等阿拉伯國家領袖所犯最大錯誤，就是以爲沙達總統簽署和約，是他本人的事，而非代表埃及人民。此間消息靈通人士稱：巴格達會議之決定，正式確定了現有形勢。在某個程度上，徒然正式確定已與若干個主要埃及與巴格達強硬反對派阿拉伯國家絕交或中止外交關係，其中包括有伊拉克、敘利亞、利比亞、阿爾及利亞、南也門，最近再加上約旦。消息靈通人士又稱：至於阿拉伯諸國之經濟制裁，則似不會損害埃及，因爲埃及之對外貿易總額，祗有大約百份之六是與阿拉伯世界交易。至於石油產品，埃及亦實際可以自供自給。又當埃及收回西奈油田後，埃及之原油輸出數量將更多。

卡特執政下的美國 貧者愈貧富者愈富

美議員亨利指出

（路透社華盛頓一日電）一名美國國會議員稱：在卡特總統執政下，美國富豪愈益富有，而貧者則愈益窮困，原因是他們依照尼克遜及福特總統之政策去做。衆議院銀行委員會主席，民主黨員亨利域斯稱：最新的一九七七年政府統計數字顯示：佔美國五份之二家庭的最貧困人士，所獲之國民收入，已由百分之十七點二跌至百分之十六點八。他指出：與此同時，卡特總統在任的首年，佔五分之一的富有人仕的入息率，由百分之六十五點二升至百分之六十五點七。域斯稱：在這三屆執政者下，美國貧富懸殊的距離日益增加。與戰後持續了廿二年的日趨平等狀況相勃。

畢加索得意之作 一批色情畫展覽

羣衆參觀有讚有笑有罵

（巴塞隆納一日電）西班牙畫師畢加索一批色情作品，已首次公開展出，吸引了大批羣衆前往陳列紀念畢加索作品的巴塞隆納博物館去參觀。名爲「畢加索的色情作品」的畫展，引動了渴奇、憤怒、讚譽甚至笑謔。此次展覽，替畢加索博物館帶來不少門券收入，該館曾把畢氏的許多作品隱藏起來，因恐違犯西班牙檢查法與激起衆怒。博物館的職員顧爾說：「這些作品到今日才讓世人一看，是因爲某些人對道德標準有偏見之故，它們不是淫褻作品，也不應稱爲色情作品，它是一種藝術品。」這項展覽會該館成立十五年來最多人參觀的一次，展出作品包括水彩畫、蝕刻畫、剪貼畫及畢加索一生中三個時期的作品，但每件作品的主題都是「性」。有妓院、床上、雜誌剪貼及性器等繪畫。巴塞隆納的藝術評論家賓諾爾說：「此次畫展顯示出我們所知的畢加索作品基本題材——性。」這位在馬拉加出生的繪畫大師，在他自動流亡到法國的期間，曾繪了數千幅作品，他是於一九七三年逝世的。但他的色情作品，他從未曾有如今次那樣被集體展出過。

日本泳衣展覽

日本七九年最新泳衣展覽，四月一日在東京市內最高建築物內的「噴泉廣場」舉行，展出五十款保守及大膽暴露不同款式泳裝。（合衆國際社無綫電傳真）

葉劍英電唁大馬國王

（路透社香港一日電）北京新華社今日報導：「全國人民代表大會常務委員會」委員長葉劍英已致電給馬來西亞代國家元首阿默德，對該國國王葉海亞．佩特拉的逝世表示深切哀悼。新華社說：葉劍英在電報中說，葉海亞．佩特拉已經爲中馬關係發展作出重大貢獻。

（路透社曼谷一日電）寮國總理凱山．豐威漢今日抵達此間，進行爲期四日的官式訪問，目的在於改善兩國的關係。凱山．豐威漢此行率領一個由十三人代表團到訪，其成員當中包括四名內閣部長。

沙達說明和約本質

（合衆社開羅卅一日電）中東通訊社今天報導：沙達總統已定于下週四召開特別國會會議，屆時他將在國會發表一項「歷史性演說」，闡明埃、以和約之範圍尺度」。他的演詞亦將談到他所許諾之自由化措施，其中包括一項「關于人權之埃及宣言」。

華府官員警告 三哩島核子爐顯示爆炸蹟象

現正研究移動氣泡工程

（美國，賓州，哈里斯堡一日美聯社電）美國官員週六說，三哩島核子爐過熱的燃料的熱度已經下降，但他們說，如果工程人員決定冒險消除一個可能造成危險的氣泡，附近居民可能必須疏散。核子技術人員說，他們有辦法可能消除該氣泡，但這種手術可能增加引發爆炸的危險，且該氣泡一旦發生爆炸，核子廠可能破裂，洩漏出大量輻射。

（賓夕法尼亞州哈里斯堡一日美聯社電）美國政府官員們在週六晚說，三哩島一座壓在故障的核子反應爐內的氣泡，有跡象可能會爆炸，這使是否冒險進行移動該氣泡的工程，更爲難以決定。美國核子限制委員會在週六晚說：若不進行這工程，冒險性可能一樣大，因爲氣泡有跡象在逐漸轉成爲一個可能爆炸的混合氣體，足以毀掉這本已受損的反應爐。委員會一名要求姓名保密的消息人士說：兩日內即將達到這關鍵時刻。

卡特巡視洩漏輻射核子電廠

（路透社美國賓夕法尼亞州米爾鎮三月卅一日電）卡特總統今晚稱，他將親自前往視察位於賓州，發生意外事件的核子發電廠。他形容該處的情況非常嚴重，但情況在改善中。

（路透社美國哈里斯堡一日電）遭受發生輻射洩漏事件的核子發電廠的事務們，在防止核子災難的發生中面臨的問題是一種不會消失的氣泡。這種氣泡是由氫氣、氧氣和粒狀碳組成的。它出現在該廠附屬的反應堆的線圈內部頂頭。這種氣泡妨礙冷卻液散發的冷氣通暢無阻地影響反應堆的燃料。只要該氣泡仍然在那裏，使燃料得的冷卻受到嚴重的阻礙，這就使得有可能發生比目前更爲嚴重的核子災難。專家的說，這就可能出現熔毀過熱和熔解的情況，使大氣中和地下水散出到放射能量。一名官員說：「我們無法使那個討厭的氣泡消失。如果我們能把它擠出來或抽出來，那麼就好了。」他接着說，一旦該氣泡被除去，使反應堆冷卻的工序將會加速。他拒絕談話目前正在考慮採取甚麼辦法。但是除去該氣泡的每一個方案都有它本身的缺點，其中包括可能發生的流火，爆炸以及放出更多輻射性的危險。

幅射程度繼續增加

（路透社賓夕凡尼亞州哈里斯堡三十一日電）據今日報導，在發生洩漏核子電力廠二百哩內（三百二十公里）的輻射強度較正常高三、四倍，當地聯邦官員說：可能觸發一場核子大災難。但即時未有跡象顯示，新的輻射程度是否爲哈里斯堡受損的反應爐有關。增強的輻射讀數是由哈里斯堡以北二百哩外紐約西部庫斯市的衛生官員測得。由於哈里斯堡發生洩漏輻射事件，衛生部人員已採取特別戒備。紐約州約有四百名衛生部官員警於輻射達到危險程度已採取緊急措施，昨日在該反應爐半徑五哩範圍內的孕婦及兒童撤走，因爲官方警告該處的情況可能導致「溶化」——即爲最壞的情況是將發生核子爆炸。核子管理委員會一名官員丹頓說，這可能會在科學家竭力着手將鴻氣反應爐關掉之前就發生。他又解釋說：「我們當然不想在更受污染情形下才能將它關掉」。因此可能溶化僅是理論而已，委會一名官員又說：「同時亦擔憂到處理行動上的不穩當」。擔心溶化的其中一個理由是恐防蘇斯蛮安納河遭污染，因該河各支流均流經該發電力廠而入注於華盛頓北部切沙比克灣。今早州長索恩伯格說，現在無需進行大疏散，但有關官員仍在檢視各有關緊急計劃，包括可能疏散住在反應爐一帶四郡的百萬人。該核電廠自從一個冷卻系統失效後，便於星期三開始漏出輻射。卡特總統已派出直昇機接載航空走廊的輻射，世下令給予特別通訊綫路，供核子管理委員專家應用。卡達總統說，這次意外會迫使採取較嚴格的安全限制。

美中央情報局透露 蘇安全措施比西方落後 會經發生三次核子意外

（美聯社莫斯科三十一日電）蘇聯現正加速發展其核能源計劃，但據報蘇聯在其過去二十年代後期，烏拉爾山脈的燃燒過原子廢料堆突發生爆炸，有數百人喪生。蘇聯的哈里斯伯格地區，「數千名飽受驚慌的市民」正逃離賓夕法尼亞州的，因爲那裏發生核洩漏事件。但它沒有提及蘇聯過去所發生的同類問題。西方專家同意蘇聯核發電廠的防止意外保護比西方較爲低劣。報道稱，烏拉爾災難所引起的輻射物質擴散達一千平方英里，相信這是有史以來最嚴重的核意外。蘇聯當局從不透露。民衆以色列的蘇聯物理學家麥德維迪夫說，他們已有文件證實該次爆炸和移民。據同樣的文件稱，第二次核意外於一九六〇年或一九六一年發生在克什特姆，「驚人的爆炸」震動地面和建築物。這些文件都是在一九七七年發表的。第三次意外據報是在七十年代初期，位於晏格什拉克半島的西維切研的增殖核電站，爆炸並引起大火。

三哩島核子電廠輻射洩漏 美國賓夕凡尼亞州哈里斯堡三哩島上的核子發電廠發生輻射洩漏事件。三月卅一日，兩輛貨車駛入該核子發電廠負責運儎核反應堆的過熱燃料。（合衆國際社無綫電傳真）

中央社昨慶祝創立五五週年

（中央社台北一日電）中央通訊社的海內外同人，新進工作人員和社友們，今天在歡樂融融的聚會中，共祝他們的大家庭五十五歲生日。廿九位服務十年、廿年、卅年、四十年的同人及快近退休的人員，今天上午接受了董事長馬星野、社長林徵祁分別頒贈的獎狀和獎牌。同時，由副社長彭河頒發各項競賽活動優勝獎。曾經在中央社服務的社友八十多人，中午以餐會的方式敘舊，並祝賀他們老家的生日。下午林社長以茶會歡迎四十多位新進同人，並和大家交換意見。

美教授六年研究結果顯示 睡眠時間影響壽命

（中央社舊金山航訊）一位研究人員根據一項六年研究所得的資料顯示，在這六年中，每晚睡眠不足四小時的成人，其死亡率比那些每晚睡七、八小時的人要高出百分之一百八十。根據丹尼爾．克瑞佩克博士的報告，至於每晚睡眠時間超過十小時的人，其死亡率也比那些每晚只睡七、八小時的人要高出百分之八十。克瑞佩克博士的報告指出，睡眠問題正如因心臟病和糖尿病一樣，與死亡率有很大的關係。克瑞佩克是美國加州聖地牙哥中東民營院睡眠失調診斷部的主任，他在一月份的「一般精神病學」這本雜誌上發表了這份研究報告。

適中睡眠可延年益壽

他這個報告始於一九五九年美國癌症協會的一項調查研究，這項研究，除了涉及各種睡眠問題而外，也提到了吸菸與心臟病及癌症之間的關係。

這個調查說明了晚間過長或過短的睡眠是危及人們生命的主要原因之一，但是克瑞佩克說，假如人們認爲睡眠反常就是造成死亡的真正原因那是不對的。

他說目前仍需要更進一步的研究來決定致死的原因。

他說在這些個案研究的過程中發現那些需要服食安眠藥才能睡眠的人，其死亡率比起那些從不吃安眠藥的人要高出百分之五十。

克瑞佩克說：「因爲死亡率的增加通常與睡眠不定有關，有些人或許會認爲吃安眠藥可以增加人們活命的機會。」

他說自從做過這個調查之後，許多醫生已改用新的醫療方法來取代安眠藥丸，但是這些新方法的利弊得失尚未加以鑒定。

服食安眠藥死亡率高

克瑞佩克的資料來自於一百餘萬年齡超過三十歲的成年人，這些人回答了美國癌症協會所發出的詢問信函。

克瑞佩克的研究重點在於調查每個人每晚通常睡幾小時，是否有失眠症，若有的話又是怎麼樣個情形，以及是否經常服食安眠藥。大多數抱怨有失眠症的人說，通常每晚大約都睡上七八個小時。

克瑞佩克認爲此一現象足以支持睡眠問題臨床診斷之發現，這就是大部份失眠者均難以入睡或是經常在午夜醒來。但是從全部的時間上看來，他們所睡的時間都還算正常。

這些發現使克瑞佩克做了以下的結論：「抱怨會睡失眠並不足以證明病人是處於危險狀態，除非他每晚睡眠的時間常是少於七小時。」

當參加調查研究的人根據年齡，性別，身體疾病情形（如心臟病）而分門別類時，人們就可以更進一步的瞭解不正常的睡眠習慣，與死亡之關係。在各項類別的個案研究中，那些睡眠時間過長或過短的人，死亡率都比較高。

克瑞佩克說從這次調查所得的資料中，我們

調查問卷中搜集資料

瞭解到人們對于睡眠問題之治療所可能產生之好處或是危險，還需要有一個更廣泛的長期調查研究。

他說：「由於研究的結果顯示了治療睡眠失常所造成的危險可能非常嚴重，而在另一方面，治癒睡眠不足又有很多的好處，因此這方面的研究是非常重要的。」

克瑞佩克估計，每年美國的醫生要開出兩千七百萬份包括有安眠藥物的處方箋，同時有高達百分之十一的美國人口使用某種型式的醫療性助眠方法。克瑞佩克的研究指出每個人每晚越能睡足八小時越好。

但他爲將來的研究應設法來確定睡眠時間最好應是每晚睡多少小時，假如正常睡眠是重要的話，那麼人們還應該注重研究那一種治療睡眠不正常的方法是好的，以及治療睡眠不正常的長期性影響又是如何。

另外一個尚未答覆的問題則是那些每晚睡眠習慣都超過八小時的人，若是每天在睡足八小時以後就用鬧鐘來叫醒的話，那麼他們的壽命是否會因此而延長呢？（美劍萍譯）

今日本報新聞精華

旅遊中國大陸成新風氣 復活節期間遊東南亞客銳減，旅遊中國大陸，突然成新風氣，各旅行社紛謀舉辦大陸旅團。（第二張第一頁）

百德新街大廈發現軍火 百德新街海灣大廈天台發現一批軍火，包括有手槍，子彈及手鎗等，大批警探到場調查未有進一步發現。（第三張第一頁）

分區福利服務將遇困難 分區福利服務今起實施，社會工作者表示歡迎，卻担心缺乏足够專業人才，初期推行工作將有困難，希望經努力耕耘之後，能達到理想目標。（第四張第二頁）

當局計劃發展新界邊區 當局計劃發展新界邊區沙頭角，預定在沿岸淺海填海，供建屋邨及鄉村屋，改善農區內居住環境，附有市場及會堂等，並闢小型避風塘。（第三張第四頁）

政府助學金貸款起申請 政府助學金聯合委員會爲協助本港清貧大學生，現開始接受來年政府助學金及免息貸款申請。（第五張第三頁）

埃及總理致函華府 指斥美國備忘錄 違反大衛營協議

華府保證協助以國對抗埃及侵犯

（合衆國際社開羅一日電）埃及總理卡茂爾在給美國政府的第三封信中，拒斥了美國的一項備忘錄，該項備忘錄向以色列保證，埃及若觸犯和約，將被視爲危害和平及違反大衛營協議。「金字塔報」在星期日的早版引述卡茂爾的話說：「我們不認爲這份備忘錄的內容和精神，將方便保持區內和平。」他說：「作出反擊措施的恐嚇，並不能達成任何效用，相反，我們認爲這破壞了建立彼此信任的進程，故此我們宣佈，我們認爲這份備忘錄無效，不能令埃及受到任何約束。」該報說，卡茂爾是在美國國務院作出一項聲明之後發出這封信，該項聲明指稱埃及較早時的投訴是基於錯誤理解該備忘錄。

（華盛頓卅一日合衆國際社電）一位前外交人員說，美國和以色列之間的協議的備忘錄，可能是未來十年中東大戰的[illegible]。但一位積極參與該項文件談判的法律專家說，「這祇是對以色列的一項政治保證」，對美國是全無約束的。這兩種觀點的差別——在最近的訪問中表示出來的——是一位律師和一位外交家的見解。律師指出，在那份四頁的文件中小心選用的有關於以色列遭受武力攻擊時，美國的反應的措辭「如果美國覺得適當……美國將會磋商……及會提供認爲適當的支援。」他說，「適當」和「適當」等字眼的解釋，到時美國可因應其本身的利益而作出。但那位與中東政治有很深牽涉的前外交家則另有見地，他說，若以色列要求援助時，是美國總統快要舉行選舉的時候，則他會不會說：「以色列，對不起，你沒有看清楚這份備忘錄的細則」呢？我們不能幫你的忙」呢？這位外交家說的。」一位政府官員說：「如果以色列遭受到麻煩，任何一位美國總統，都會受到壓力採取一些行動的。」他說：「美國是應承聯繫，該援助以色列的，以色列畢竟已放棄了整個西奈半島。它需要美國給予某些進一步的保障以代替西奈。」

日本環境保護者 要求政府停止興建核能電廠

（法新社東京四月一日電）一羣日本環境保護者今日在東京展開簽名運動，要求立刻停止所有核子能源廠的活動。領隊宇井純先生指出他已郵寄一封信給首相太平正芳及日本電力公司的總裁，懇請他們取締國內所有的核子能源廠及興建核廠的計劃。宇井又指出最近在賓夕汎利亞州三哩島上核廠的意外已打破了核子反應爐是安全的神話。他又表示「沒有人能否認同樣意外亦可能發生在日本。」宇井又指出，他又邀請其他三百個保護環境及消費者組織加入反核子運動。

美國橡樹公司再增在台投資

六九年度經濟成長更大

（中央社台北一日電）行政院主計處估測：六十九年度（六十八年七月一日至六十九年六月卅日）國民生產毛額，將達新台幣一萬一千三百三十六億元，實質經濟成長率爲百分之八點六二。行政院送給立法院的中央政府總預算案中指出，六十九年度各級政府歲出爲三千二百三十三億元，佔國民生產毛額百分之二十八點五，較六十八年度所佔比例百分之二十七點一增加了百分之一點四。行政院分析，雖然國家面臨新的情勢，爲了加強國防整備及積極推動經濟建設，政府支出不能不適度擴增，但爲了貫徹在穩定中求發展的政策目標，政府支出所估國民生產毛額的比例仍不宜過分提高，因此六十九年度所估比例僅較六十八年度稍增。

（中央社台北卅一日電）美國橡樹實業公司董事長柯福來今天表示，台灣的投資環境良好，橡樹公司計劃不久將來，在華增加投資。他說，目前橡樹在華投資額約一千二百萬美元，計劃不久後再投資五百萬美元，此外有兩項合作計劃，正在討論中，如果成功，則橡樹公司在華投資將再增加一倍。美國橡樹公司在華的投資事業有橡樹電子材料公司及橡樹遠東電子公司，經營情形良好，因此柯福來今天下午帶領美國橡樹公司的董監事來華訪問。在華期間，除了拜會經濟部長外，並將舉行董事會議。柯福來也是美中經濟協會的常務理事，曾多次來我國訪問。

馬戲團三頭大象 突然跑出街上 八人被撞受傷

（合衆社伊利諾州狄加脫卅一日電）三頭大象，星期六突然離開牠們的馴獸師而走，使馬戲班內的觀衆驚惶而逃，牠們使一特定區域內的人狼奔豕突後，復闖到街上去。一警察及兩個馴獸師稱，經有八人受傷，其內有兒童三名。當局人士稱，牠們是恰布拉國際馬戲班的一部份野獸，於表演之際，逃出一學校的運動場，突然衝向該特定區的一合子去，衝過了藩籬，在狄加脫市西區遊蕩了兩個半鐘頭之久。兩頭大象終被困進米爾根大學運動場該馬戲班所在地外九個地段處的一學校內，但其餘的一頭，經狄加脫市的野獸控制事務人員追捕後，才被一人員自駛過的一汽車所發射的數枚麻醉彈擊倒。卅九歲警員哲爾拔漢稱圖以一短上衣將其中一頭綁起來時被弄傷。目擊者稱，該象將哲氏撞倒，以足踏他。馬康那警官費雪稱，該馴獸師說，這是錯誤的辨認所引起的悲劇。第二號象佔去了第一號象的位置，大象如此站錯位置後，於找尋牠認爲應跟隨的另一頭象後，便帶來了混亂。

在阿聯激烈反埃及聲中 比堅今日訪問開羅 埃及政府熱烈歡迎

（法新社耶路撒冷四月一日電）以色列前總理比堅明日將前往開羅訪問，在這裏人們正以保守的熱誠期待此行，因爲他們了解在以埃和約簽署後將會有更困難的問題。與此同時，在開羅爲此次訪問在準備工作的比堅私人辦公室主腦伊利沙巳致電比堅保證他會受到全面性的官式接待。但開羅報告中指出緊隨昨天在巴格達亞拉伯領袖會議決定制裁埃及後，開羅對這位以色列領袖的訪問並沒有太大的熱誠。在埃及首都有保留的報章評論在沒有沙達總統響跡的鼓勵下，是次太早的訪問是一項使人爲難的事情。雖然如此，報章所引述沙達曾向比堅表示他們可以隨時前來訪問。

陳英略教授著
鬼谷子奇門傳心術
內容：①奇門傳心術②軍事奇門③制腦術④俄國傳心術秘密⑤密宗與道家傳心術⑥美國超心理作戰⑦太一遁甲。請向台北市南京西路23巷五號之一電話：五二一七三六三．五二一二四二六．洽購

社論 如何使老有所歸？

一個由八個社工、大專、工專團體組成的「關注安老院政策委員會」，去年十一月間了全港廿一所安老院，研究院中老人在衣、食、住、行、醫療、康樂各方面的問題。調查結果顯示，在許多方面都未臻理想，所有安老院服務，均未達七六年社聯與部份安老院協議訂的「安老院標準」。

安老院既然有個「安」字，照理該使留院老人住得安安樂樂爲原則，然而，據該委員會調查所得，似剛與「安」字相反，有幸入住安老院的老人：（一）有的要租假抬缺上山坡的宿舍；（二）有九成老人要自己洗衣；（三）膳食方面很差，甚至有使用揭來及過期的食物；（四）一半老人院沒有安排康樂活動，祇看電視打發時間。

然而，即使安老院這樣差，安排一個老人入安老院仍不是易事，等候入院的人數，也許比在院的還多，這些事實顯出了安老院的質與量均不足。

香港社會服務聯會與社會福利署於一九七七年合作進行一項調查，結果發現本港老人亟需要適當的居所和其他的福利服務，研究結果顯示本港近四十萬老年人（六十歲以上）中，約有百分之五．九四，需要公共房屋單位；百分之六．六需要宿舍單位。這還是指有能力與環境可以獨立租屋而言，至於需要安老院收容的還不在內。據該委員會調查，這組老人有六萬之多，全港老人院僅能照顧約三千名。

港府於一九七七年發表了一份「老人服務綠皮書」，內容概述未來十年內發展此項服務的建議，目的在改善一般老人的生活，在照顧老人居住方面，據在未來十年內，提供一萬名老人的居住單位，又在一九八六―八七年度，老人院應爲每千名六十歲或以上老人提供安置額十個，護理安老院每千人提供安置額四個，醫院病床每千名提供五個。

以安老院而言，假如在今天能每千名老人提供十個安置額，以本港估計有四十萬老年人，即共有四萬個，但這組老人約有六萬之多，似尚欠二萬個。何況，預算在一九八六―八七年才做到這目標，以目前年老人的增長率，在六、七年之後，所欠老人院的收容額，當不止二萬之數。

因此，「關注安老院政策委員會」提出了以下建議：

（一）政府應設立一監察及諮詢組織，提高安老院的服務水準。

（二）規定各安老院實際施行釐訂的「安老院服務標準」。

（三）社會福利署應主動地給予安老院適當的資助，各院亦應合力爭取政府資助。

（四）除資助現時的安老院之外，政府應撥地給志願團體開辦更多安老院。

（五）政府及專上學院設立安老院服務在職訓練。

（六）醫務衛生處協助安老院成立護理部門。

（七）應盡可能透過多種媒介溝通老人及院方的關係。

（八）希望社會人士摒除「老人是負累」的成見。

事實上，安老院質與量的不足，不過顯出香港安老問題之一斑。港人平均年齡在近年不斷上升，構成了這問題更繁重。港府統計處曾指出，本港人口近年平均年齡已由廿二歲提高至廿三點九；十五歲以上的人口比例，由七一年的百分之三十五點八，降至現在的百分之三十點一，六十五歲及以上的人口比例，則由百分之四點九，提高至百分之五點五。

平均年齡提高當然是醫學發展與醫療設備進步的結果，亦是人民對衛生知識增進的成就，但亦帶來了妊些社會福利問題，其中例如由於青年人口的縮減與老年人相對增加的關係，勞工年齡亦隨之而增，再過些時日超齡勞工將有失掉工作力的一天，那時，本港需要別人幫助始能生活的人口比例亦會增加。

據社會福利署估計，到了一九八六年，六十歲以上老人將佔全人口百分之十一。這百分之十一的人口有相當人數的生活毫無保障的，因香港至今仍未普遍施行養老金制度，特別是私人機構，一般低級僱員在年老失掉工作能力致被迫無條件退休，平日薪酬已低至無可儲蓄，試問何以終餘年？雖然政府有高齡津貼，而且合格領取年齡亦由以前的七十五歲減低至七十歲，每月僅領取一百元，當然不足以養活，至於由六十歲至七十歲的一組老人，更領不到此惠，子女又未必有能力或有決定法定義務去供養，倘沒有如老人院這類機構去收容，他們將無地自容。這些老人在壯年時對社會有過或多或少貢獻，政府與社會在情在理都不該棄之不顧的。

伊朗宗教領袖卡米尼宣佈
全民投票一致贊成 建立伊斯蘭共和國
籲國民徹底清除伊朗王統治遺跡

（合衆國際社、美聯社德黑蘭四月一日電）伊朗革命領袖卡米尼星期日宣佈伊朗人民一致贊成改建國家爲伊斯蘭共和國，四月一日爲共和國日，以紀念公民投票的結果。同時又呼籲國民把伊朗王「惡魔統治」的最後遺跡連根拔起。當此位七十八歲領袖發表一項全國通告之際，內務部官員正就在星期五及六的公民投票作最後統計，預期卡米尼就建立伊斯蘭共和國工會得到壓倒性的支持。

政府來源指出在德黑蘭投票總部中，官員點票工作進行順利，一名巴薩根總理的發言人表示，全部官方結果將預料在一週內完成。他指出伊斯蘭共和國的憲章草稿，將在宣佈結果後立即出版。

投票專員諾巴殊星期六表示，伊朗全國人口爲三千四百萬，而爲數一千六百萬的選民中百分之九十八皆參予投票，而其中百分之九十七贊成建立伊斯蘭共和國。卡米尼是在全國的投票站關閉。十七小時後作以上宣佈。政府官員指出有關投票的官方結果，需要五至七天才能完成。

索甫希望官司推遲
決心參加大選 獲自由黨支持
自由黨憂心損害該黨競選結果

（路透社英國班斯泰伯爾、一日電）英國自由黨政客索甫說，如果能對他的審訊加以推遲，他將參加競選。索甫因被控企圖謀殺一名男性模特兒而面臨一場審訊。

索甫現已獲得他的政黨領導人的贊許，他們今天發表一項聲明，表示希望索甫作爲他們的候選人。索甫說，他要求推遲對他的審訊，而他的律師們將於下週向有關法院的法官提出這一申請。對索甫的審訊原訂於五月三日大選的前三天開始。索爾被控陰謀主使對男性模特兒斯科特的謀殺。斯科特曾經聲稱，他和索甫會經有過同性戀。索甫否認一切對他的檢控。這是英國近代史上對一名政治家的最爲嚴重的檢控。

自由黨人中有人擔心，提名索甫爲候選人將損害自由黨競選的結果。在宣佈大選日期之後，自由黨在英國西北部的北狄孤選區的官員們，在舉行會議之後，作出上述決定。索甫說，如果能對他的審訊作出必要的推遲安排，那麼他將要參加競選。對索甫的檢控說，一九七五年曾經以一萬英鎊的代價僱用一個槍手企圖殺害斯科特，免讓公衆知道他和索甫之間的醜聞。

美核能廠洩漏輻射
最少廿五國家 密切關注情況

（路透社華盛頓卅一日電）最少有廿五個國家包括英國、法國、西德、加拿大及日本正密切地注意在賓夕凡利亞州核子能源廠的危險情勢，核子監理委員會今日指出。委員會又指出兩名高級核子安全專家已由西德抵達，並已被概括地報告有關採取冷卻及減壓該廠以制止輻射性氣體泄漏的行動。兩名法國專家將於明天抵達而日本及瑞典代表已獲知概要。委員會又表示加拿大原子能管理局每日都收到有關進展報告，該局已表示願意派遣任何一位被需要的核子專家前往協助。

北解分子公開承認
殺納教富

（合衆國際社貝爾法斯特三十一日電）一個由愛爾蘭共和狂熱分子組成的細小集團週六說：他們的組織「愛爾蘭民族解放軍」，星期五謀殺了英國保守黨北愛事務發言人納教富。該組織向貝爾法斯特各報館發出通告表示納教富是特定的謀殺目標。該項通告指出：「納教富素來狂亂好戰地呼籲採取更多壓迫愛爾蘭人民的法律以及加強『特種空軍』謀殺隊」——該組織強愛爾蘭人」。「特種空軍」是屬於英軍反游擊組織的突擊部隊，在戰時組成當年專門空投到敵後進行攻擊。「愛爾蘭民族解放軍」表示：該組織一個單位由愛爾蘭前往倫敦，進行這次炸彈攻擊，成功地避過英國下議院森嚴的保安，放了置一個炸彈，重約二磅。通告又稱「愛爾蘭民族解放軍」是一個獨立的軍事組織，基本目標「是使英國由愛爾蘭撤離所有軍、政、經的機構及人員，使愛爾蘭人自決前途。我們與任何組織無關，與愛爾蘭共和軍亦無關係」。

（法新社倫敦一日電）英國警方昨晚表示，一個稱爲「愛爾蘭民族解放軍」的細小組織，被列爲調查國會汽車炸彈爆炸案的主要可疑組織。

台灣電力公司董事長指出
台灣三座核電廠 安全防護很嚴密
賓州災禍主因是操作疏失 就不會發生蒸氣外洩的

（本報台北一日航訊）台灣電力公司董事長陳蘭皋，昨天對美國賓州一家核能電廠發生蒸氣外溢事件表示：核能發電廠有多重的安全設計，在通常的情況下應不致發生意外，目前自由世界一百七十多部運轉中的核能發電機，過去從未發生類似賓州出現的意外事件。

陳蘭皋說：我國建造中的三座核能發電廠，共有六部核能發電機，都有非常完備的多重安全設計。其中第一廠第一號機已進入商業運轉，第二號機正在試車中，我們的操作人員都經過非常嚴格的訓練，經常密切監視電廠的運轉，賓州事件如能及時發現，也不致發生蒸氣外洩的情形。陳蘭皋在答復記者的問題時表示：根據該公司近兩天來所接到的初步報告，賓州事件的發生，最少有兩部份的安全設計未能自動操作，一爲冷卻水的幫浦跳脫後，自動抽水設備未能即時開動；一爲蒸氣外溢，外自動關閉設備未能即時關閉。兩者如有一項正常，就不會發生蒸氣外洩的情形。

陳蘭皋說：究竟兩項設計爲何同時發生故障，台電公司將待正式而完整的資料寄到後，再進行研究，作防止發生意外的參考。

（又訊）行政院原子能委員會技術處長劉國鈞昨天說美國這次發生核能電廠事故，主要是人爲操作的疏失，通常核能電廠安全防護十分嚴密，自然事故發生率極低。他表示說，國內核能電廠一、二廠爲沸水式，與美國此次發生意外的壓水式原子爐性質不大同，我們的核能電廠從設計到安裝及運轉，是經過嚴密的保防查檢措施，不但國際原子能總署經常派員檢查，我們也經常抽查。

狂風暴雨襲日本
十死亡五失蹤 一六九人受傷
毀房屋千八餘座

（美聯社日本東京一日電）國家警視廳星期日報導，時速高達一百二十八公里的狂風，星期六橫掃日本北部，導致十人喪生，五人失蹤及一百六十九人受傷。日本中部和北部過去兩天來受狂風暴雨襲擊，海陸空交通都大受影響。警方說，今次是入春以來第一股襲擊日本的的風暴，共有一千八百五十座房屋被毀，或遭損壞。據報有二十八處地點發生山泥傾瀉，公路則有十三處地方致交通受阻塞。

美國航空工業受挑戰

新聞說明

戰後以來，世界航空運輸業發展迅速，在飛機製造方面，美國一直執西方的牛耳，截至目前，美國製造的波音七〇七、七二七和七四七、DC十等客機，仍然是世界各大航空公司所採用的主要機種。

美國的航空工業，擁有雄厚的財力、物力和人力，以波音公司爲例，去年其資產額爲二十億美元，營業額四十億美元，僱用員工五萬多人。其他如道格拉斯公司、洛克希德公司、北美航空工業公司等，均有龐大的規模，因此，美國能夠設計製造從小到大，從短程到中程遠程以及各種用場的飛機，幾十年間，其地位絲毫未受到威脅。

西歐航空工業發達

不過，目前情勢已出現變化，西歐作爲世界航空工業的一個新興力量，現正日益發揮其影響，對美國航空工業的領導地位提出挑戰。

有關人士估計，隨着世界旅遊業和運輸業的發展，現役飛機的技術指標已追不上需要，因此在未來十至十五年內，世界商業航空公司將會訂購超過四千架新客機，以取代目前使用的噪音大、耗油量多的客機。爲了爭取較多的訂單，美國和西歐的飛機製造企業現已展開競賽，希望擊敗對手，擴大市場。

美國的波音公司是目前世界最大的飛機製造企業，它雄心勃勃地表示，至少要獲得半數的飛機訂單，爲此該公司已投資四十億美元，增僱一萬名工人，從事新的飛機研究和製造工作，據稱到現時爲止已研製成功三種新式客機，在八十年代推出，其中波音七五七和七六七兩型已接到訂單。在展開新客機的同時，波音公司還繼續生產它的七〇七、七二七、七三七和七四七客機。

飛機市場競爭激烈

除波音公司外，美國另外兩家大規模的飛機製造廠——洛克希德和道格拉斯亦全力以赴，研究和生產新型客機，以填補波音機在市場剩下的缺口。洛克希德公司目前正在生產可以飛行六千英里、乘載二百五十位乘客的三星五〇〇型客機，並準備設計三星六〇〇型客機。道格拉斯公司則繼續生產DC十和DC九型客機，預測明年售出的兩類客機約達到七十架。

至於西歐方面，英法合作生產的協同式飛機已面世多時，雖然這種客機航速驚人（飛越大西洋只需兩個小時），但載客量只有一百人左右，而且噪音大，經營成本高，因此未如預料中所受歡迎。不過，西歐生產的另一種大型客機A三〇〇型「空中巴士」，則廣受各方矚目。

西歐國家製造空巴

顧名思義，「空中巴士」是一種體積極大、容客量最多的飛機，該機擁有三百個座位，是法國、西德、英國和西班牙航空工業合作的結晶，目前已有一百架以上的訂單，其中除西德和法國航空公司之外，尚有美國東方航空公司、西歐UTA航空公司、大韓航空公司、泰國航空公司及印度航空公司。日本和中國，亦已表示將採購一批「空中巴士」，日本方面原訂購買十架，由於日本對西歐貿易有數十億美元盈餘，因此共同市場要求日本增加購買量，總數可能增至五十架。

由於「空中巴士」初步取得成功，西歐航空界信心倍增，現正籌備再次聯合製造一種能與美國飛機對抗的新客機，這種客機與「空中巴士」大致相同，其名爲A三一〇型，參予計劃的主要爲英、法、西德等國，另外還有荷蘭、比利時等國的飛機製造商，實力不容輕視，預料在未來幾年間，歐美之間的飛機製造和銷售戰將愈演愈烈。（尹謙）

姚宜謙赴日會老妻
日籍長子突返秋田 避見老父

（本報台北一日航訊）七十八歲越洋「愛情長跑」的老將姚宜謙，昨晚十時由漢城飛抵日本大阪；但是，原先在東京準備迎接他的長子大庭大作，禁不起心情的矛盾感覺，卻於昨天下午退縮了一大步，先行搭火車返回秋田老家，暫時不肯與老父見面。

大庭大作請東京的朋友，轉話給他的父親說：他希望父親先參加旅行團在日本一星期的遊覽活動，然後請他再到秋田老家，跟他見面。在這段期間，他將再努力替他向老母說情，看看能否讓他們重聚一堂。目前，大庭大作的母親大庭富野，正率婁在他秋田的家中。當大庭大作離開東京後，他的父親姚宜謙由大阪抵在東京的長途電話中，才知道長子對於他遲遲到四十年之後才來日本探視妻兒，不能諒解，姚老先生在電話中難過得半天說不出話來。

起初，姚宜謙從電話中聽說，他的老妻不願見他，曾追問是否因爲她已改嫁了？當他再聽說大庭富野，一直苦守寒窰撫育四個兒女成人，他又爲之停頓了半天，說不出話來。大庭大作離開東京之前，曾請台灣記者把帶來的名貴花瓶轉交他的父親，他在東京一天多的時間，一直借酒澆愁，但是對他來說，正如我國詩聖李白曾有的感受：「人在世不稱意，舉杯銷愁愁更愁。」

台明年建設資金 逾六百六十億元

（本報台北一日航訊）行政院向立法院提出的六十九年度中央政府總預算案中，各項重要建設計畫所需資金總數爲新台幣六百六十三億八千六百萬元，其中十項建設未完成者需二十九億二千一百萬元，十二項建設需六百三十四億六千五百萬元。

行政院表示：十項建設中除台灣南北高速公路、核能一廠、桃園中正國際機場、中國鋼鐵公司、石油化學工業、中國造船廠及台中港第一期工程等七項均已次第完成，並已開始營運作業外，尚有鐵路電氣化工程、北迴鐵路、蘇澳港與建工程等三項建設，須於六十九年度繼續完成。十二項建設計畫爲繼十項建設完成後進一步加强經濟、社會及文化建設的重要措施，六十九年度時進入積極實施階段。

（台北訊）依據六十九年度中央政府總預算，廿九個國營事業單位預計總投資一千一百五十億二千五百廿六萬一千元。行政院決定：各事業固定資產的投資，應以核定計劃爲優先，過去經營業績未見效果的事業，在未有補救或整頓辦法前，不宜繼續投資，以免徒增事業困難。

政府因應當前情勢，並進一步强化國防力量，確保國家安全，已於昨日將一項（加强國防整備特別預算案），併同下年度中央政府總預算案函送立法院審議。這項特別預算案的歲出歲入各爲一百五十億元。

布圖姐姐要求
赦免布圖死刑
其律師亦代求情

（法新社巴基斯坦伊斯蘭堡一日電）今天在此間得悉：前總理布圖的姐姐蒂娜瓦，向總統蒂亞哈克將軍要求赦免其弟弟的死刑。蒂娜瓦太太此舉是違背了布圖本身的意願，布圖曾說過他的家人不應請求，這樣做法等於承認自己有罪。布圖的一名侄兒曾是一名前任部長的蒂特斯，今天會見布圖後對記者說：布圖現時仍是倔強的。布圖家族唯一要求赦免的請求，是蒂娜瓦太太在請求赦免的期限屆滿之前提出這項請願。

（法新社伊斯蘭堡一日電）巴基斯坦前總理布圖的律師，不理會其好友兼當事人的反對，昨夜在限期屆滿前請求赦免布圖的死刑。因被控策謀殺害一位政敵的罪名成立而被判死刑的布圖，曾反對其家人爲他求情，理由是這樣做等於承認有罪。

金油萬國民金樂麗 九龍 香福恒國國 香港
坪茂地蔴年寶樂門聲 發 島星星泰都
龍華 同樂 澳門 麗都 下期獻映 麗聲 民樂 今午場夜
各師各法
粵語對白
林子祥 繆騫人 余子明 馬劍棠 領銜主演
爲鬥出各 咗搶奇師 發鬥制各 達刮勝法
閩府統請
成日扭計惊執輸
攪到天才變白痴
本片主題曲奪得金唱片
監製 陳偉文 導演 徐大川 編劇 劉天賜
本片主題曲及插曲由 EMI 唱片公司供應
馬劍棠 製片

豪華 5-7623/2 新大華 3-841199 華聲 3-617169
性愛醫院 Sex Clinic
下期盛大獻映
歐洲公司又一大胆色情巨片 歐洲青春艷星·大胆色相演出
蒙妮維達 尚米高狄 梅
性愛醫院！無能專家！妙手回春！重振雄風！
醫院是藏春閣！醫生是性導師！香餌又是新鮮！題材抵死！
兒童不宜 金賽博士 甘拜下風

·保持城市清潔·請勿亂拋垃圾·

海運 百樂 紅磡
盛況依然 即日五場·請速訂座
兩點半·五點半·七點半·九點半 12·3·8
七俠蕩寇誌 THE MAGNIFICENT SEVEN
再版發行 走馬換將 活虎生龍
史提夫麥昆 查理士布朗臣 占士高賓·尤伯連納 荷斯保賀茲·伊利華拉
如此强大陣容，今後不能再有！
七條大漢抗暴起義，天地正激！
名大導演章史特治最佳傑作！

伙記老友稱好嘢·各報影評讚第一
第二週
街市英雄
導演 張徹
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 華富閣
（出場序）白鹿 羅郭 孫江 領銜主演 彭峯 莽追 建生
介紹 王力
打仔飛躍進步！
今天五場 翡翠·荷李活加午夜場·撲飛趁早
仗義每多屠狗輩·英雄慣見亦平常·龍爭虎鬥亦莊亦諧·點只惹笑咁簡單

華僑日報分類廣告
大字四個 細字卅四 每天四元
出字數按一個位週計算，每日下午六時前截稿，（每段最多刊四個字，每段篇幅如超過四個位即二位計）
接洽處
（本報分類廣告，每段刊大字四個細字卅四字，每天收費四元，每段超過四個位則以二個位計，超過一個位作二個位計，以此類推，一定期刊登四天照計算以上，七天一律按九折收費…）①中環德輔道中旺角彌敦道…②九龍區…③…④…

最應棍的電影！
元彪
洪金寶 劉家榮
梁家仁
麥嘉 李海生 劉天賜
王光裕 火星 主演
導演 武術指導 洪金寶
監製 鄒文懷
嘉禾賣獻 最佳影片 KNOCKABOUT
兒童不宜
雜家小子
最當紅的編導演 最煞食的鬥智、打鬥、笑料 嘉禾繼「贊先生與找錢華」後傾力攝製
二十一院 皇后 皇都 太平 金明 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華 域多利 南灣 東方 新都 新聲 金冠 影都
後晚映午夜場
集百家之長·投觀衆所好
清明時節雨紛紛 揀嚟睇戲有大人 思親前節也戲好 數來家雜應最棍

大華
滿 值得一看再看 今天五場 請早
中國大抗 米滿谷 男女老 幼慘遭 塗炭 悲慘開始！
今日越南內幕
深入每一角落，實地攝製紀錄片王！
從河內到西貢，從西貢到諒山，大小城鎮，內部實況盡入鏡頭！
意大利紀錄片權威 烏高格力哥利蒂 羅曼奴烈達 震動世界大傑作
郊外到處有地道！山野到處有地雷！
VIETNAM POST WAR SCENES
特寫七彩

恭賀

有成建築有限公司何良董事長榮任保良局己未年總理

造福社會

霍伏根 彭應通 劉佐城 黃佐廷 余漢秉 陳世平 鍾校 李世南 梁漢 梁國勳 陸昇 李永昌 陳景流 鍾錫 許光亮

廖廣 鄧錦添 黃耀來 方壯威 呂忠 周伯材 雷泗 雷五 李明 陳贊湘 盧少偉 李輝 尹正 尹文 陳辰昌

黃來 茹耀榮 霍劍成 袁禎 李强 賴文 陳興緒 翁永昌 周譽驥 潘彬澤 吳沅坤 朱燦 莫展鵬 區維 張爲

周樹騰 馮炎焜 陳恩楊 黎永超 梁家豪 司徒發 高家雄 高紹綱 李寶雄 李烱林 盧麟 羅瑛 黃耀 王奉南 王流根

蔡泳斌 謝金 丁志華 羅達威 劉國安 趙煥源 馬勝顯 曾照 陳俊洪 張錫善 吳維佳 潘成 白華 黃善權 楊仲和

吳一江 廖祥 劉百川 劉百行 劉德炎 馬禮舜 周育棣 盧國材 黃有 陳曉明 梁頌明 梁時佐 譚明 楊國東 梅文

羅文澤 羅顯林 黎金 陳梅 蔡燕萍 黃美娟 許穎雯 鄭麗珍 李九妹 梁彩煥 林月梅 吳佩芳 彭鳳卿 鄧巧英 曹鳳英

崔佩玉 黃琼芳 黃玉燕 李碧懷 李桂芬 李銀 麥順英 胡麗萍 袁愛貞 梁順楨 馮慧敏 謝嬌 伍琼 彭富華 陳賜熹

辛燦基 何秀英 何鳳蓮 何明生 顏池光 陳志林 鄭球 楊世展 周昌滿 蕭慧娟 羅美華 曾金英 黃泰明 周泉 黃業桂

莊儒富 易秀英 符瑞新 蔡八姑 何蘭枝 崔玉琼 盧維幹 蕭林熾 李敏新 黃志文

同敬賀

年豐大廈

鴨脷洲大街・平瀾街大單邊・地段33號

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間 87 折

住宅只售十三萬餘元起

旺舖特平每呎830餘元起

怡華置業有限公司 ☎5-229162
益新置業有限公司 ☎5-253003

益新洋樓

北角英皇道355-361號

樓高廿五層
眺覽全海景
三面大單邊

每呎只售552元
一廳三梗房$258,350起
已有入伙紙 先付20%
分期12年 利息特平

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）
地盤電話：5-708178

東南亞區

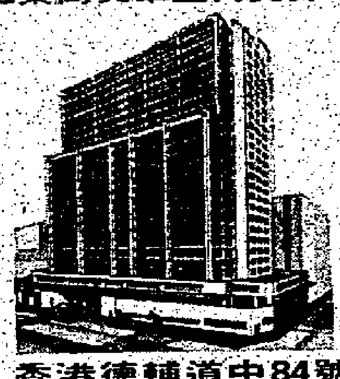
本公司現正擴展冊業務助理人員多名合格備專人輔導凡具備以下條件：
（一）年齡21－28
（二）中學畢業
（三）兩年或以上工作經驗者
可於辦公時間內電H456351李先生約見

安達工業大廈

已有入伙紙　租售 85折優待

下葵涌KCTL: 291&318地段
（工業街與華星街交界）

首期成半　分期十年
工業中心　工源充足
貨柜碼頭　近在咫尺
交通方便　歡迎參觀



材料上乘、設備齊全、外墻三面舖砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁瓦，美觀大方。面積由4,122呎起，五部名廠OTIS電梯，快速安全，上落絕無阻塞之虞。

正義
香港德輔道中84號韋記大廈1201－4室
電話：5-452522
地盆電話：12-274492（假日照常）

海聯大廈

灣仔高士打道221-226號
高級寫字樓
1100呎
（另平台154呎）
租售
電話：⑤229162 ⑤241511

中區律師樓

急聘後生及信差。男女均可。略識英語。有意請電五－二六六九三四周先生洽。

清潔香港　人人有責

囍

謹訂於公曆四月二日農曆三月初六日為次男智澧小女茂玲在加拿大溫哥華FREE METHODIST教堂舉行結婚典禮
特此敬告
諸親友

承慈命　蕭爾揚　吳惠儀
周國椿　何靄蓮　謹啓

文華大廈

中環住宅・地點適合・居住安泰・財源大發

文咸東街35-45B（大單邊文華里）
999年期

八五折優待 開售期內

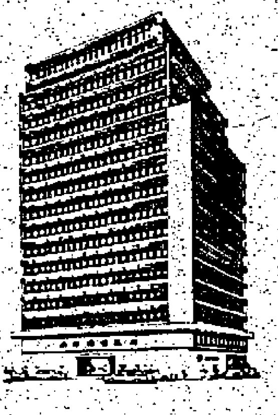
鄰近金銀貿易場
交易出市省時
正面向南
每層五伙
五百餘呎
三房一廳
伙伙單邊
四正實用
分層出售

洽購處：錦華置業有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：⑤234523，250834
地盤電話：H-445267

南洋財務有限公司

（南洋商業銀行全資附屬公司）

辦理港幣定期存款
存款額港幣50,000元起
利息優厚・歡迎開戶
存款到期・自動續轉



南洋商業銀行
總行及各辦事處
均可代辦　歡迎垂詢
地址：香港德輔道中151號
電話：5-448191

聘請文員

中區某舊式商店，擬徵聘文員乙名，負責一般文書工作，中學畢業程度，必須精通英文，打字及初級會計。有意者，請將履歷，要求待遇，通訊地址及電話寄華僑日報第一65號箱。

碧殿閣廉售

高尚住宅　年期長久
四房兩廳　特價廉售

九龍太子道361—363號

萬輝置業有限公司
5—258252

旺舖-住宅-工廠

出售

旺舖：葵涌區・荃灣區
鳳凰新邨
住宅：荃灣區・葵涌區
工廠：葵涌區・荃灣區

華懋置業有限公司 2-258251

交通財務有限公司

CHIAO TUNG FINANCE COMPANY LTD.

（交通銀行全資附屬公司）

定期存款

港幣50,000元即可開戶
利息優厚　歡迎垂詢
存款到期　自動轉續

交通銀行

香港分行及各辦事處分理處均可代辦
地址：香港德輔道中3A
電話：5-232780・5-259261

DICTON DAHLBERG

西德美國 隱形 耳聾助聽機

清晰無比！
無電線－
無雜音－

愛聲行

周生生珠寶金行有限公司

聘請下列職員

	職類	性別	年齡	學歷	經驗
1	鐘表營業員	男	25－40	中學程度	3年是項經驗
2	金飾營業員	〃	23－40	〃	〃
3	營業助理員	不論	19－22	〃	—
4	廣告事務員	男	23－40	〃	2年橱窗設計經驗
5	打磨工	〃	23－40	小學程度	2年是項經驗
6	見習打磨工	〃	15－22	〃	—
7	足金學徒	〃	17－20	〃	—
8	事務什工	〃	30－45	〃	2年是項工作經驗

備註：
A 薪優（視經驗而定），年獎，公積金津貼5％，供午晚膳食，有醫療福利及退休金享受，全年假期62天（另年假7天）
B 將簡歷近照及電話寄彌敦道221號本公司人事部，合則約洽（來函要註明應徵何職位）

中國名畫 彩色複印品

計有石濤蘭石、鄭板橋蘭竹、齊白石蝦，吳昌碩菊花壽石、黃賓虹桂林山水、徐悲鴻駿馬、張善孖雙虎圖、吳作人大熊貓、王雪濤牡丹、李可染牧牛圖、宋文治江南春朝、袁松年太湖帆影等數十種（縮樣目錄函索即寄）此類畫片雅觀大方，印刷精美傳神，售價廉宜（每張"133/4X31"定價港幣五元）既可供裝裱懸掛欣賞，也可作學習研究之用，實爲送禮收藏之佳品。
請到大會堂低座圖書文具展覽會25號攤位選購可獲八折優待

新雅七彩畫片公司印行　香港英皇道659號五樓
書店畫廊。均有代售。批發H620400新雅。K647565利通公司

本港新聞

復活節假期遊東南亞者銳減
旅遊中國大陸 突然成新風氣
本月火車直通預料熱潮更盛
各旅行社紛謀舉辦大陸旅團

(本報專訊)今年復活節，前往大陸旅遊人數劇增，而東南亞方面的數字則銳減。顯示大陸現已成港人的熱門旅遊勝地，有取東南亞區而代之的趨勢。本港旅行社因此普遍熱切盼望多辦大陸旅團。

此外，旅遊界資深人士表示：旅遊旺淡季差距拉近，人們大都改變過去一窩蜂集中於旺季出遊的習慣也是今年復活節港人外遊數字銳減的部份原因。

順風旅行社陳榮智表示：今年復活節外遊人數(不包括大陸)劇減，據保守估計，祗及去年的半數，東南亞及歐美旅遊團均受影響。

以該旅行社為例，他說：去年前往菲島人數達兩架半機，今年則一架機不滿，數約一百人左右。

他認為這是旅客學乖，不再集中旺季外遊的結果。另外，旅行社增收費用，港人往大陸旅遊、探親花費增加，無形中削弱他們到外地旅行的消費力，凡此都是影響旅行團生意額的原因。

雅謠旅運公司伍太亦同意往大陸旅遊人數增加是影響旅行團(尤其是東南亞區)生意的部份原因。

華商旅遊協會主席葉迅中卻認為目前代為辦理旅遊大陸的有關服務還未見普遍，對東南亞區的旅遊數字，影響應該不很大。他認為嚴重的威脅性還將來該種服務全面擴大後方會產生。

葉氏與伍太同時表示今年春節與復活節日期接近，港人或有因春節期間已取過假期，無法外遊，或有動極思靜，因此未有外遊計劃。

中國門戶大開，大力發展旅遊事業，現時中越戰事暫告一段落，港人入內旅遊，可減少心理困擾。

另外，廣州交易會又將舉行，港穗直通火車在本月四日正式投入服務，中國旅遊業預料將會更為蓬勃。

目前，每日報名參加內地旅遊團人數達數千人，今年一月初至三月初港人到大陸旅遊數目比去年同期增加超過百分之五十。

據人民入境事務處統計：七八年本港居民到內地旅遊數達一百廿二萬八千二百五十八人次，較七七年增加百分之廿二。

旅客數字劇增，使一向獨家辦理回鄉和內地旅遊的中國旅行社感到難以應付。

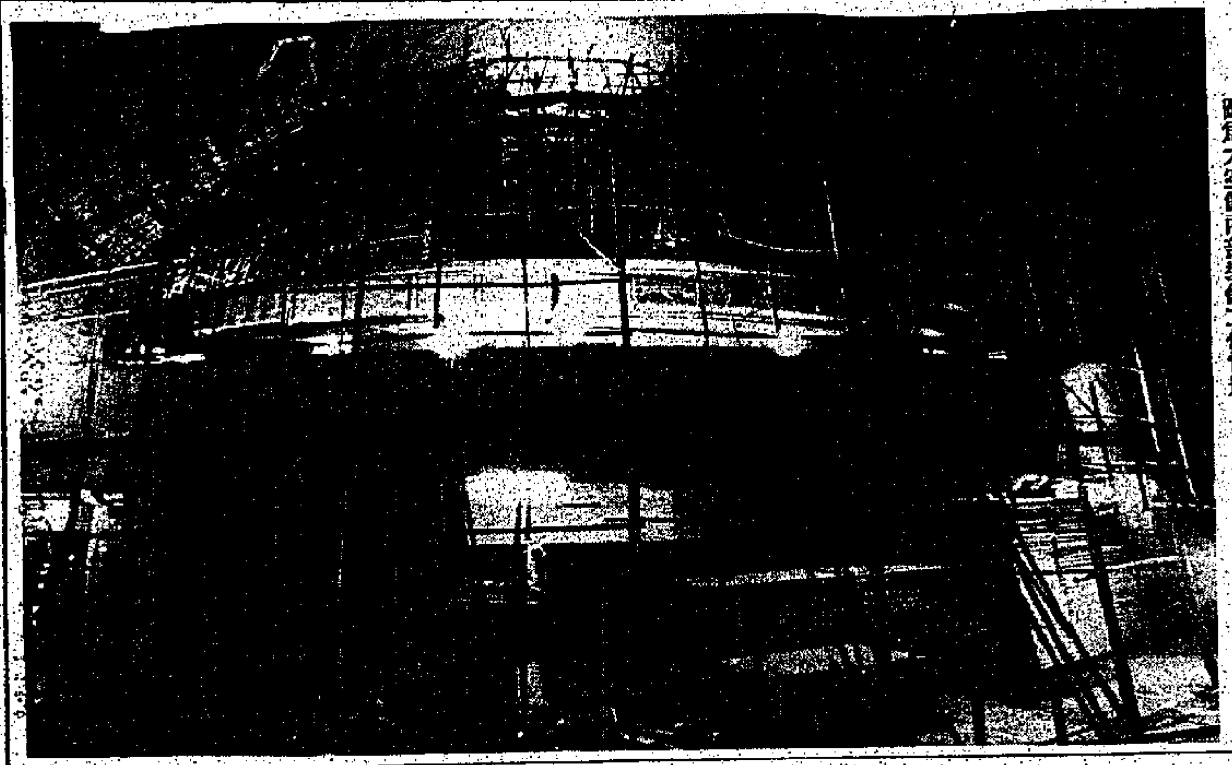
除兩年前已委托承辦內地旅遊事宜的雅達、聯翔及世界等三家本港旅行社外，現時陸續有新血加入服務，如油蔴地小輪有限公司等……。

據中旅社陳立志先生表示：凡有意經辦往大陸旅行事宜的旅行社，可直接去信申請，俾使雙方能約見商討較具體可行的辦法。

他說：目前旅客劇增，他們已委托部份旅行社經辦以濟燃眉之急，至於何時普遍接受外間旅行社的申請則有待一個更具體方案的釐定。

在港人旅遊大陸熱的風氣所趨下，本港旅行社對于辦理大陸團的願望一般反應熱烈，預料本港旅行社業務範圍在可見的未來將有所改變或擴大。(婉)

尖沙咀太空館 內部裝飾動工



(港訊)工務司署建築設計處現時正為位於尖沙咀的太空館進行最後的內部裝飾工程。該署高級建築師簡祖祐昨日表示，太空館

圖為太空館內部裝飾工作情影。

的外牆粉飾工作已告動工，將可於本年七月間完成。簡氏說，所有建築工程預期將於本年秋季完竣。至於放映儀器及錄幕的裝置工程，則將於七月中左右展開。

太空館的顯著特色是其蛋形屋頂的建築物，內有太空放映室，為數三百二十名的觀衆，可以作漫遊太空的幻想旅程。

此外，太空館並且設有一個展覽廳，與及一個可容納二百名聽衆的演講室。

在市政局的建議下，建築設計處將原來圖則內的展覽廳改作一個太陽科學的展覽館，內所陳列的展品，可令到市民對太陽有更深的認識。該座建築物的其他特色，包括一條長二十五米的後加應力混凝土橋樑，在二樓將太空放映室及太陽科學展覽廳連接在一起。太空館的建費達二千萬元，由市政局所支付，將於明年初開放。

小評

難民如潮觸目驚心

本港近月面臨新的「逃亡潮」挑戰，每日大量非法入境者從四方八面湧來，已發展成為一個極度惡劣，與極度嚴重的社會問題。

上週四，立法局會議席上，鄧蓮如及紐璧堅議員發言，抨擊港府對處理難民問題態度不夠強硬，無法遏阻外來難民湧進。話猶未了，第二天據報載消息有關於難民如潮湧來的報導，其一是關於南越難民，警方淸晨六時至黃昏的一段時間內，水警在港海及離島一帶截獲七艘化整為零的載難民船，共拘獲八百四十四人；其二是有關中國大陸方面非法進入本港者，在二十四小時內，共截獲一千六百多人。

換言之，水陸兩方，在一天之內共截獲二千五百多人，漏網者還未計算在內。估計每日湧進本港的外來難民，包括水路及陸路兩方面，至少有三、四千人之衆。

看了這個數字，能不令我們觸目心驚。

把難民潮形容為「惡劣」，絕非危言聳聽。

速訂處理難民政策

面臨如此惡劣形勢的挑戰，如今的問題是怎樣去應付？怎樣處理？

現在，我們肯定地可以說：港府的現行政策，現行的阻遏力量，絕不能擔承應付難民的重責。港府當局應該把阻遏非法入境問題列為一項主要工作，並且應速即設立專門機構統籌處理難民事務，訂製強硬政策更是絕對必要。

港幣疲弱引起謠傳
葡幣平兌港幣 澳門經濟司已否認

(特訊)澳門消息：上週六晚，澳門傳出一項消息，謂政府當局將於今日宣佈葡幣與港幣平兌，但昨日淩晨記者與經濟司關兆時博士接觸後，他對這項傳說予以否認。

關兆時博士表示：外間傳說政府當局會在今日宣佈葡幣與港幣平兌，或將葡，港幣的兌率調整，這兩項傳說都是不確實的。

近期港幣不斷下跌，而澳門政府的外匯貯備卻不斷增加，故上週末本澳才盛傳澳葡當局有意調整葡幣與港幣的兌率，甚至宣佈葡幣與港幣平兌。

去年十二月三十日，政府當局曾突然宣佈葡幣與港幣平兌，結果掀起軒然大波，做成金融大混亂，後來政府當局接受銀行界和社會輿論的意見，取消葡港幣平兌，監將葡幣與港幣的兌率加以調整。據銀行界人士推測，經過上次的教訓，政府對處理金融問題會比較慎重，經過深思熟慮後才作出決定。(耕)

節食減肥最基本的三種方法
消委會選擇月刊教你

(港訊)節食減肥，除了要減低食物份量外，還需在意改良進食的壞習慣，瞭解各種食物的營養價值。

消費者委員會最近一期「選擇」月刊有詳細報導有關節食與減肥的知識。該報告指出，節食的方法和建議食譜很多，不過，理想的食譜必須：(一)富於營養及(二)容易經常實行。最基本或最普遍的節食方法有以下三種：

(一)低卡路里方法，是根據個別的重量和活動情況找出每天所需要的卡路里，例如男士每天需要二千五百卡路里，女士一千七百卡路里，然後根據個別的適應能力減去五百或七百卡路里不等，如所支出的熱量高過所吸收的，身體過度肥胖便會減掉。如減去的卡路里太少，減肥的速度便會緩慢。如減法的卡路里太多，又恐怕不容易習慣，半途而廢，在沒有醫生指導，千萬不可長期將食物熱量減低至八百卡路里。若所吸收的熱量過低，身體不單只分解脂肪，也會分解其他體內組織，在節食初期，可能感到很不方便，因為每樣食物都要考查所含的卡路里。不過，過了一段時間，漸漸地便會習慣每種食物的熱量，為了避免營養不良，所選擇的食物應以含有豐富蛋白質，礦物質和維他命如肉類、魚類、雞蛋、牛奶、生果、蔬菜等為合。

(二)低碳水化合物方法比低卡路里方法較為簡單，不用計算每種食物的卡路里，只計算所食碳水化合物的份量，普通來說，含有豐富碳水化合物的食物，多是祇含有少量蛋白質，維他命和礦物質，例如麵包，粉麵，飯，糖果，餅干。減低碳水化合物的份量即等於減低卡路里的數量。不過不要以為只減低碳水化合物，便可以放縱地吃其他食物，因為有些食物雖然只含少數碳水化合物，但仍會供應相當的卡路里，如芝士，肉類等，放縱進食，便會防碍節食的收效，每天進食兩安士碳水化合物最為理想，若完全避免須預防對身體有害。

這個方法的好處是不會引致缺乏其他營養素，尤其適合發育期間的孩童。普通碳水化合物含營養素不高，故不會因此做成營養不良。

(三)約略方法是一種簡化的低碳水化合物節食方法。祇把食物分為三類。第一類是澱粉質的食物，如汽水、雪糕、西餅、甜品、麵條、麥麵包、粉麵、飯等應該盡量避免或減少進食。第二類是芝士、牛奶、豆類、牛油、菜油和含有很高糖份的生果等，應適量進食。第三類是肉類、魚類、蛋、青菜、沙律、和糖份低的生果，不加糖的茶和咖啡等，可以大量進食。這種方法，不需計算每種食物所含的卡路里或碳水化合物的成份。有一點值得留意的，就是不要以為某一種食物不含有碳水化合物，便可以放縱大吃，理由和低碳水化合物方法相同。

大東送大禮

大東專用電報新訂六秒鐘最低收費單位

由四月一日起，大東專用電報最低收費單位改為六秒鐘，替客戶節省費用平均達百份之十六。這是大東電報局為商業界帶來的一個大喜訊，大小規模機構均將受益。

若閣下對能否負擔專用電報機仍然猶豫不決的話，現在該是重新考慮的時候。你應該考慮採用專用電報機是否更為上算？

大東為你提供免費諮詢服務，詳情請電5-2831226洽商。

大東電報局
Cable & Wireless
Always a step ahead of today's communications.
香港灣仔分域街22號新水星大廈 香港郵箱597號
電話：5-283111 電報掛號：CABLEWIRE 專用電報：73240 CWADM HX.
英國註册有限公司

「佛跳牆」

福建著名佳餚
不可不試

美味可口 營養豐富
滋補全身 四季咸宜

金冠酒樓
首創 原桌正宗「佛跳牆」

「佛跳牆」乃福建著名佳餚現本港食肆多有應市殊不知真正「佛跳牆」製造要經十八小時文火熬燉取其原汁原味全不用味精功能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱血壓高夜尿多等食之有不可思議之效力

原桌正宗佛跳牆 甲種足十四位用每桌：一千八百五十元 乙種足十二位用每桌：一千五百元

乙種菜譜
二大熱葷 雲腿帶子 釀焗香螺
原盅燉香燕 火腿片四蔬
「巧製佛跳牆」 清蒸海上鮮
妙製金冠飯 香燒伊府麵
冰花燉銀耳 羊城四美點

請預早定座。電話：K六六六二九一一八

大埔汀角路限車速 每小時最高三十哩

(港訊)運輸署昨日宣佈，大埔汀角路將由星期二(四月三日)上午十時起，實施每小時三十哩之車速限制。受影響之一段汀角路，由該路與廣福道交界以東約一公里處(即太平地毯公司附近)起，至該交界處以東約四點四公里處(即愛德漁民新村之西端)止。屆時，該處將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

恭賀
永遠會長何良先生榮任保良局己未年總理
服務人羣
麗都灣冬泳團有限公司全體同寅致意

本港新聞

五十七號及八十九號車費五角
中巴增闢兩綫巴士 方便市民清明掃墓

（港訊）中華巴士宣佈：爲方便孝子賢孫於清明節假期前往掃墓，四月五日（星期四）特別增闢五十七號（中環總站至中華基督教墳場）及八十九號（筲箕灣至哥連臣角墳場）兩綫循環巴士來往港島掃墓區，並加密有關路綫行車班次以作配合。兩綫特別巴士均由上午七時至下午六時行車，車費一律五角（不設小童半價），每隔七至八分鐘開出一班。

往西區墳場

第五十七號循環綫（中環總站至中華基督教墳場）由中環總站開出，經域多利道，沙宣道及薄扶林道折回中環總站，沿途直達華人基督教墳場及東華義莊。此外，沿域多利道往來西營盤及香港仔之第四十七號巴士，亦將於當日加密班次，每隔十分鐘一班，而前往中華基督教墳場近上路部份之掃墓者可乘搭由中區開出之第三、四、三十七各綫巴士。

往香港仔墳場

前往香港仔華人永遠墳場掃墓者，仍可在中環總站乘搭第七、七十、七十一、七十一A等綫前往，東區之乘客可在北角碼頭乘搭四十一號綫，九龍及沙田乘客可乘搭一七〇隧道巴士，灣仔及銅鑼灣之乘客可乘搭銅鑼灣開出之七十二號及沙田開出之一七〇號綫。

往柴灣墳場

第八十九號循環綫（筲箕灣至歌連臣角墳場）將由筲箕灣開出，經柴灣道，環翠道，運城道，歌連臣角道，石澳道，大潭道，柴灣道折回筲箕灣，沿途直達柴灣華人永遠墳場，回教，基督教，佛教等各墳場及火葬場。

此外，平時假日停開之第八十號（中環至柴灣）亦於是日派車行走，每十分鐘一班，又爲方便九龍區乘客前往柴灣墳場掃墓，一零二及一零六號隧道巴士亦將加密班次走。

爲配合柴灣區臨時單程交通措施起見，是日中巴第八、八十、八十二、八十三、八十四及一零六號各綫巴士往柴灣時，將直接經柴灣道前往巴士總站而不繞經環翠道，第八十二及八十四號前往北角及筲箕灣時將不途經華廈街及運城道，直接由柴灣道駛往環翠道，至於第八十一號巴士由興華邨開出後，將不駛經柴灣戲院對開之一段環翠道而經由後面之一段環翠道駛往柴灣道。

港九巡迴展覽觀衆逾十萬
高齡健康展覽 續在多區舉行
讓市民正確認識高齡生活

（港訊）醫務衛生處舉行的「高齡健康」巡迴展覽，受到市民熱烈歡迎，因此，現決定儘可能在更多地區舉行。

該項展覽會首先於二月初在灣運大廈舉行，其後分別在港島銅鑼灣區、荃灣雅麗珊社區服務中心及元朗大會堂舉行，臨場參觀者超過十萬人。

區務衛生處發言人昨日宣稱，該項展覽將於星期二及星期三（四月三日及四日）一連兩天在人口稠密的觀塘舉行，地點爲觀塘社區服務中心，時間爲上午十時至下午四時。

然後，該項展覽將於四月十日及十一日轉往黃大仙社區服務中心舉行。

展覽會展出有關老人健康問題的照片、圖畫及模型，並放映幻燈片，提供老人食物與營養、運動與姿勢以及眼耳口腔的衛生健康的知識。會場內並免費派發內容豐富的「延年益壽」高齡健康手册，並免費爲參觀者檢驗血壓。

該項展覽爲醫務衛生處中央健康教育組爲籌辦促進老人健康運動的一部份。

香港高年人口與日俱增，根據人口統計，現時六十歲以上人士逾四十萬，預料至一九八六年，高年人士可達五十七萬三千人，而七十五歲以上人口亦會普遍增加。

鑒於社會趨向都市化及工業化，生活緊張，競爭激烈，加上新舊思想交織，東西文化交流及代溝的存在，一般家庭原有的組織及觀念亦大大改變，令到老年人常常自覺或被家人認爲是一種負累，抱着悲觀及消極的態度，隨而產生一連串影響健康及生活的問題。

爲針對及正視一般市民對高年時期的誤解，防止種種可以避免的問題發生，醫務衛生處乃舉辦該項高齡健康展覽，提供高齡健康常識，使市民對高年時期的人際關係及生理與心理的正常狀況都得到正確的認識，從而作好準備和適應。

地鐵通車後交通出現新面目
巴士仍任重要角色
顏傑強飛英行前談中巴任務

（特訊）地下鐵爲你而建設，本港興建地下鐵屬大工程，進行順利，將在預定期間完成，將來地下鐵行車後，本港交通，將有新面目出現，中華汽車公司，爲配合港府推行疏暢交通，決定一個十年現代化新計劃，已於今年初開始委託英國倫敦交通國際顧問公司，作深入研究訂下未來十年發展巴士交通之需求計劃書。將於本年秋季全部完成，屆時將呈交港府當局及交通事務處以資參考，作爲港島發展巴士交通藍本。香港興建地下鐵行車，對疏暢交通，有莫大的貢獻，地下鐵行車，世界現代化各大城市，係不可缺少之交通工具，但其他各項交通工具，亦一樣佔有重要地位，但顏氏認爲，地下鐵將來行車後，陸上交通，巴士仍繼續担任重要角色。中巴公司副監理顏傑強，爲公司業務，昨乘英航機飛英公幹，行前作上述之表示。

顏氏在英期間，將會見英國倫敦交通國際顧問公司總監蓋濤及國營工業型蘭汽車廠新穎披草特，討論本年十月地下鐵行車後，中巴在港島上擔當的角色。本年四月初旬顏氏出席英國巴士及汽車建造商學會及車身工程師學會年會，在年會上將作專題討論本港巴士車身設計及結構問題，俾各建造商須深入瞭解本港道路地理環境，設計最適合本港需要的新型巴士。（天）

圖爲：中巴副監理顏傑強

四名歹徒冒充警探
賺門入屋刦一住戶
掠走現金四千餘元及金飾一批

（特訊）四名年約廿歲左右之青年刦匪，竟然胆大包天，冒認探員向一住戶按鈴賺門，持刀入屋綑綁事主行刦，經過一番搜掠後，刦去現金四千二百元及一批數目未明之金飾，才施施然逃去，後來被刦事主掙脫綑綁報案，警方到達調查。

刦案之地點爲九龍廣衙二八四號三樓A座，當時有鍾姓（廿六歲）男住客，正在家中午睡，在睡夢中，突聞門鈴響，乃起床，並查問何人到訪，當時門外即答：「C·I·D」查案，該鍾姓住客，不虞有詐，且以自己爲一良好市民，乃將門戶開啓，詎料當開門後，四名持刀刦匪即擁入屋內，將他脅持並加以綑綁，即在屋內展開搜刦，逗留了一段時間後，始從容門逃遁，計被刦去現金四千二百元，及一批金飾，數目未詳，事後警方通緝該四名年青刦匪歸案。（合）

培正同學會 四日開月會
十五掃黃故校長墓

（港訊）培正同學會本月份月會，四日（星期三）下午七時在何文田街會所舉行，請香港政府郊野公園發展委員會委員李君聰講「郊野公園的發展」，放映幻燈照片，會後叙餐，歡迎校友偕眷參加。該會紀念故校長黃啓明逝世四十週年，本月十五日下午三時，在九龍城基督教墳場謁墓，以表追思。

當年

（一九六四年四月二日）

△根據政府預算，敎育司署在一九六四至六五年財政年度，用於各官立中小學校校舍興建，擴建修葺，費用九百餘萬，用於羅師專校，元朗中學，九龍船塢紀念學校等十八間學校上。

△全港外匯銀行與非外匯銀行，將出現空前未有之良好合作，提高利率與業務不健全之競爭將可遏止，存款利率分級辦法已獲初步協議，外匯銀行與非外匯銀行成立五人小組，商討劃一存息問題，一、利率分爲四級，甲級與乙級相差一厘，乙級與丙級相四分之一厘，丙級與丁級相差半厘，二、推舉匯豐銀行渣打銀行，中國銀行，恒生銀行，嘉華銀行成立小組，討論有關問題。

△近兩日來，天氣甚爲温濕，本港已出現「霧季候」，日來凌晨與初夜之間，此種「季候霧」更特見濃厚，尤以港口爲甚，本港天文台所存昨晚之紀錄：昨晚九時視野僅達三百碼而已。

△昨日下午，卸任港督柏立基爵士，已偕同夫人乘機離港，新任港督戴麟趾則在來港途中至本月十四日方能到達，因此殖民地部大臣特委，輔政司戴斯德出任護督，至於戴氏所遺輔政司之職，則由首席助理輔政司韓美洵署理，戴氏已於昨日下午五時半，在行政局議事廳宣誓就任，護督港府昨晚特爲此事發出號外公佈此事。

△澳洲貿易展覽船「仙船」號，今（二）日抵港展覽，展出澳洲產品位爲期四天的展覽，在船上展出之貨物，價值達四百萬元，負責人莊士頓報告展出內容及目標，強調不特要銷貨，亦將要接洽在港訂貨，以期促進澳港間的貿易聯繫。

△人事登記處由昨（星期三）日起，派出一流動登記車前往深水埗，爲該區居民重新登記及發給新型身份證。人事登記處處長苗非稱：所有居民不論其舊身份證之號碼爲何，必須趁此機會前往重新登記，爲避免不必要之不便起見，深水埗區之居民請依照其表格之時間及日期前往登記。

△東華三院甲辰年總理今（二）日午十二時舉行就職典禮，董事局主席何世柱，首總理林鑑振，孫果福，顧乾麟，總理顧卓然，方鑒周，梁海賓，梁卓經，劉烈武，李世明，池大衛，何景常，毛景龍，周瑛，葉榮昌，陳祥興，陳紹洪，榮智鑫，陳百强。

私居生猪出售 七名屠夫被罰

（新聞社訊）七名男子，當政府屠房屠宰員，進行工業行動期間，在茶果嶺一無門牌木屋內，私屠猪隻出售圖利，爲警方破獲，一網成擒，控以私屠猪隻罪名，去週解觀塘裁判署審訊，被告七人均認罪，朗尼法官判首被告罰款五百元，其餘被告六人，判每人罰款一百元。

被告七人：（一）吳泉貴，廿四歲；（二）吳偉雄，廿八歲；（三）黃恩，五十六歲；（四）甄寧，卅八歲；（五）伍偉雄，廿三歲；（六）蔡振茂，廿四歲；（七）林建通，廿二歲，被控罪名，三月廿四日，在茶果嶺大道四十七號L木屋後邊一無門牌木屋，未經市政事務署批准，私自屠宰猪隻。

案情透露：警方人員接獲綫報，三月廿四日凌晨三時許，前往茶果嶺大道四十七號L後一間無門牌木屋作突擊檢查，屋內燈光照耀，木門半掩，被告七人均在磨刀霍霍，並有九頭被屠宰後猪隻放在地上，其後首被告承認爲上址屋主，警方遂將各被告帶返警署落案檢控。

海發地產公司週年紀念啓事

逕啓者：本公司自開設以來，經營地產，置業及建築工程等，荷蒙社會賢達、工商各界，支持愛戴，時賜指導，使業務順利推展，本公司現計劃配合港九工商業之發展；置有學校、屋宇、工廠等地產，展望將來更能發展香港經濟，更趨繁榮，茲謹於本年（國曆四月六日）下午七時，假座新界元朗康樂路嘉好大酒樓三樓慶祝週年紀念，藉申致謝，工商各界友好，屆時備有醒獅歌唱，藉娛嘉賓。恕不另柬，謹此登報，屆時敬候駕臨指導，曷勝榮幸

海發地產公司敬約

元朗康樂路新街華恩樓三樓

諮詢電話：二一七八八七三八　二一七八六九六六

恭賀

趙振邦獅兄榮任保良局副主席

造福人羣

香島獅子會

莫慶榮　駱兆鴻　陳啓耀　周桂根　韋尚斌　梁志案　鄭建衡　甄球　楊少初　趙大偉
梁欽榮　朱民康　胡顯利　朱師虞　陳暢餘　唐樹榮　華福順　林順忠　凌錫邦　姚中立
黃啓昌　林耀祥　蘇英　蕭鑑洲　許瑞士　林尚勇　伍旋操　盧家興　梁昭　甄明
游佳然　鮑海霖　鄭根彖　冼鉅忠　潘廣洪　梁燈波　鄺承炎　阮秋　陳偉文
龐述俊　蔡威霖　周湘農　黃民健　簡植演　洪邁邦　許康之　謝景雲　區文進
招振揮　林達夫　王如鴻　李文錦　楊君達　蔡天任　丁玉麟　李榮　鄺廣
區玉麟　麥子才　汪清海　李聖丞　黃樹彬　李德麟　李錦留　郭淦波　伍錦明
張煊昌　何國楠　鄭學儀　仇銘全　仇彬全　楊道堯　吳偉基　許翠之　吳寶舜

全體獅兄敬賀

新張大吉

各界友好 熱烈祝賀

黃思濠主辦

威皇旅行社
開幕誌慶

日期：四月二日（星期一）　時間：下午一時正

地點：香港德輔道中61－65號華人銀行大廈1604室

剪綵：電視紅星張德蘭小姐、夏春秋先生

鷄尾酒會：下午一時至四時

花車行運：下午三時正開始行大運

車上備有鷄尾酒會及音樂助興

摯誠歡迎過去五萬團友及同業先進蒞臨恕柬不週

（排名不分先後）

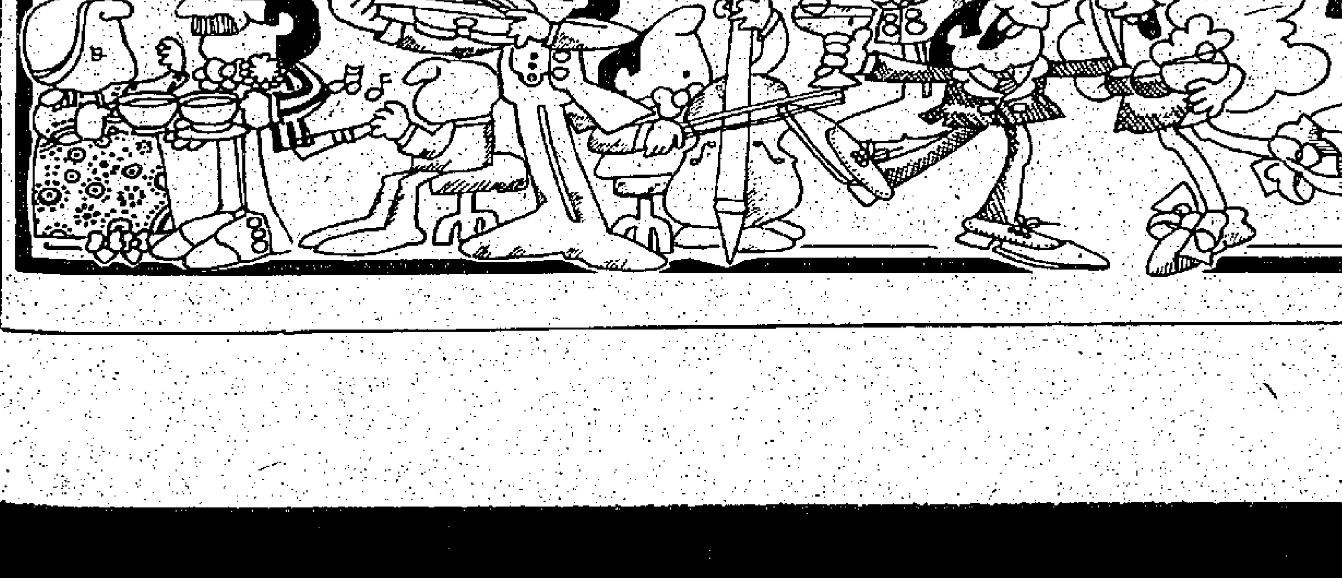
何雅儒　張德蘭　李大偉　吳恩浦　林偉楠　馮昇　潘文成　容有永　程基　楊維湘　鍾逸民　黃仲焰　鄺光隆　源懿民　張秀賢　馮樂之　邵炘胡　郭應彪　黃掌原　奚龍生　余琦琦　莫駒　趙善鏘　江祖慶　蕭景年　李南　馮達謙　郭金玉　鄺佩儀　陸明湛　馮達成　陳智德　倪焯英　張衛初　葉志敏

陳志民　蘇嘉文　劉敏儀　李錦香　鄒惠羣　劉滿强　陳綺芬　林棟材　胡康蓮　朱衞民　陳榮光　李文超　朱碧幼　畢慧琼　何鈞　曾汝華　張次伯　陸雪芬　黃克義　袁地　孔慶瑞　容麗貞　關惠嫻　孔來齊　凌福榮　陳成裕　鍾少媚　陳秀珍　陳錦江　林興瑞　黃炳光　陳展毅　陳萬宜　程寶心　陳思賢　潘錦濤

荃灣晨運之友　港九俊昌行　奇華餅家　雍雅山房　吳興記書報社　中光電器行　澳門龍記酒家　聯豐國藥行　適雅餐廳　何釗洋服　雅快印務　珍寶海鮮舫　寶生園蜂場　順德聯誼會　美美有限公司　金邦大酒樓　金輪大酒樓　金宮大酒樓　金煌大酒樓　國賓大酒樓　國禧大酒樓　怡安泰洋服　南華錶殼廠　趙廣　張墀榮　關德　梁匡權　謝坤　盧志良　溫仕秋　李積歡　嚴守仁　鄺德利　鄺焯　釋波尼

孫漢偉　黃鎮鏜　李少權　林瑞福　冠忠旅遊車公司　襄華旅遊車公司　海珠酒樓海上夜總會　七海旅運有限公司　太白海鮮舫有限公司　彩虹塑膠製品有限公司　適高保險代理有限公司　蘇明食品服務中心　雅芳業時裝公司　鳳凰歌藝團　任劍雄　利工民織造廠有限公司　馮聯豐有限公司　華人潛水會有限公司　青年會旅遊領隊訓練班　第一届全體同學　第二届全體同學　第三届全體同學　第四届全體同學　第五届全體同學　第六届全體同學　第七届全體同學　華僑日報讀者聯誼會　旅遊領隊訓練班　澳門新麗華酒店　香港華人銀行　智健冬泳會有限公司　富力室內設計公司　SKY WAY EXPRESS HONOLULU HAWAII　東洋酒店用品公司　環宇出版有限公司　華達電子排版公司　嘉旅社　全敬賀

威皇旅遊・服務一流・海外本港・樣樣都有



城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in April 1979　四月份時間表及章程備索

SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班

Elementary Bookkeeping 初級簿記　Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Higher Accounting 高級會計　Commercial Correspondence 商業信札　Import & Export Practice & CIF Calculation 進出口實務及計價　Shorthand Theory 速記理論　Shorthand Speed 速記速度　Costing 成本會計　Business Statistics 統計學　Typewriting 打字

RECOGNIZED ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師公會認可全科班

英國國際會計師公會（A.I.A.）承認
本校下列專業高級科目

(1) Higher Accounting　(5) Cost Accountancy
(2) Law　(6) Company Law
(3) Economics　(7) Business Statistics
(4) Business Communication　(8) Auditing & Taxation

凡於1979年1月後考取本校上列文憑或証書及得校方推薦可免考該學會Foundation A and B全部或部份科目。

新班開課：Foundation A－會計、商法、經濟、商業通訊（香港、西區及九龍校）

入學申請：（一）中學會考五科及格英文E級或以上或（二）A.I.A.學生會員或（三）專上學院或較高學歷。

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL:5-461226　5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）TEL:5-776799　5-778831
全聯商業中心（鵝頸橋上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大厦）3-305487　3-306173

貨倉出售

油塘灣東源街華東貨倉

私用水位

24,000方呎

負重250磅

大利來有限公司

5-258255

葵涌旺舖 出售

合各行各業

最適合大展鴻圖

龍飛置業有限公司

5－258255

謝

先慈馮母鄭太夫人之喪於昨（一）日在紅磡世界殯儀舘出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

孝男　藝齡　藝仁　藝德（馮潑）　藝雄　暨衆親屬

泣叩

本港新聞

主人前往外國遊埠期間 女傭服毒昏迷
朋友致電報警送院急救 警探破門而入發現遺書

（特訊）一名中年女傭，昨午在牛山區地利根德里三號關心閣其主人住宅，疑服毒自殺，後友人得悉，連忙致電報警，警方馬上派遣探員，到上址查看，見大門緊鎖，破門而入，發現該女傭昏迷床上，於是召救護車將她送往醫院急救。

昨午三時許，警方接獲一姓張女士電話，謂她一名姓譚朋友，在其主人寓所自殺，由於她一時誤報地點為梅道世紀大廈，使警方按址到場，始發覺該處並無此事發生，連忙致電找張女士查詢，始獲悉地點錯誤，其後終於查出正確地址為地利根德里三號，於是再往調查。

當警方到達關心閣某樓A座時，按動門鈴，但久久未有人應門，遂破門而入，發現一名年約五十歲女子，昏迷床上，床邊並放置一封遺書，於是立即召救護車將她送院急救。

據悉：現場為一外籍夫婦寓所，他們於較早時間已往外國旅埠，故上址只得該女傭一人看門。至於該女傭因何自殺，則有待警方作進一步調查。

據消息指出：事件中女子，近日與一名七十歲老翁，往還甚密，談及婚嫁，其後老翁之家人，勸喻老翁已入不惑之年，勿作婚嫁之想，結果兩人逐漸疏遠。

事件中女子，據傳日前曾一度企圖自殺，幸及時獲救，昨日輕生，是否與此有關，則有待證實。（合）

佛教聯合會清明法會 週三在東院道啓壇
數百僧尼主持法事 善信祀念先人請到會辦理附薦

（國際社）香港佛教聯合會籌募佛教慈善福利工作經費，四月起至十日（農曆三月初八至十四日）在香港銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學夜校暨小學啓建清明思親法會，設九大法壇，恭請諸山長老為大會導師，高僧德尼任壇主，數百位比丘法師，比丘尼法師，優婆塞，優婆夷居士參與法事，七天法會期中，每日晝夜懺誦經，大放口燄，崇山施食，以此功德超薦亡靈往生極樂，為現眷祈福延生，祝願世界和平，民安樂。法會附薦延生，捐款十元起，隨緣樂助，所收善款作佛教慈善福利用途，各界善信，際此清明時節，紀念先人，既盡慎終追遠孝思，復可佈施行善積福，一舉而兩善，在四月四日開壇前，可先往灣仔洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會登記，開壇後在東院道法會辦理。

濟廬清明法會 四日啓壇

（國際社）濟廬分社啓建清明思親法會，本月四日（農曆初八日）上午十一時在九龍鳳德道卅三號社址啓壇，超薦區內外，有祀無祀先靈，以法會功德，便利善信，孝子賢孫，超薦先親，設有附薦牌位，祈先靈受度，陽眷蕃昌，善信附薦先親者到該社掛號登記，先期臨壇拈香，同沾法益。

松蔭園佛道社

松蔭園佛道社，主辦清明思親法會，昨（一）日申時，在九龍登士街四四號十五樓啓壇，開位安靈，晚上修禮大悲寶懺，功德七晝連宵，至農曆十一日申刻完滿，是晚大放三寶瑜伽燄口，甘露法食，附

昨午牛山區地利根德里三號關心閣一女傭自殺，圖為救護人員將該女傭送上救護車情形。（本報記者攝）

市政局今在深水埗展開滅蚊運動
市民居所滋生蚊隻 最高罰款達五千元

（港訊）市政局今日（星期一）在深水埗區展開為期十六天的滅蚊運動，地點計有美孚新邨，包括地下鐵路地盤，又一邨，大坑東和小西湖木屋區；石硤尾；大窩坪及蝴蝶谷邨；都德佛道政府宿舍及呈翔道。

至於港九其他地區，當局將相繼推行滅蚊運動，發出通告和宣傳資料給建築商，地下鐵路公司，以及各大廈業主，呼籲他們合作。

滅蚊運動海報及小冊子，將由民政署各辦事處派發給學校。與此同時，裝配了擴音器的市政事務署汽車，亦將巡回港九各地，向市民講解協助滅蚊運動的方法。

市政事務署發言人稱，市民疏忽導致居所滋生蚊隻，將受當局檢控，最高罰款達五千元。

他稱：「市民若有關於蚊患的投訴，可撥電五—七八三八八或三—九六三八八。市政事務署的衞生組人員，隨時樂於忠告和幫助市民解決蚊患問題。」

他又稱：「建造商尤須留意。經常視察地盤，去除所有積水，並至少每星期一次，噴射小量汽油於所有水面。」

尚有港聞刊在第二張第一頁

越南難民施沉船計 一百八十餘人獲准暫留澳門

（特訊）澳門消息：一艘載有一百八十八名越南難民的漁船，日前闖入澳門海域，事後被水警人員發覺，將其拖出公海。但該艘難民船事後再三闖入澳門海域，且不惜將船鑿沉。澳門政府在無辦法下，在昨日下午終于答允將該批一百八十八名越南難民收容，暫安置在青洲難民營。

而在昨日下午二時，兩艘越南難民船闖入澳門海域，一艘載有九十七人，另一艘載有八十人。澳門水警輪已將兩艘難民船暫拖返政府碼頭，有關當局正在研究是否收容上述難民。（祥）

張敬庭參加源和洋行 任伙食清潔劑部經理

（圖為張敬庭）

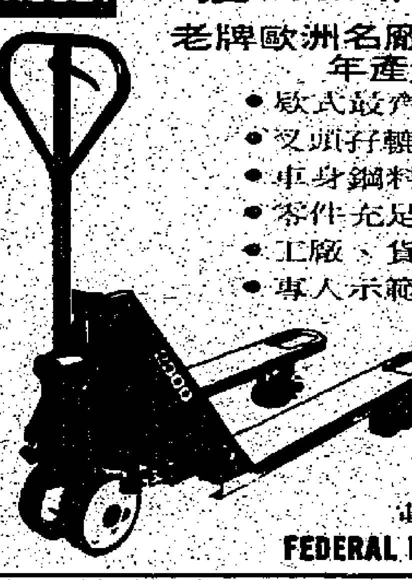
張敬庭先生已於四月一日加入源和洋行，担任伙食及清潔劑部經理。張君畢業於美國砵蘭大學，獲頒發工商管理系學士，加入源和洋行前曾任職香港星公煉奶公司產品經理，對食物及日常家庭用品之市場極具經驗。

九龍建業有限公司 接洽電話：K-948211 K-717384

彌敦道750／758號 始創中心 寫字樓招租 已有入伙紙・歡迎參觀

荔枝角道／長義街 建業工廠大廈 招租 工源充足・市區廠廈 已有入伙紙・歡迎參觀 祇餘一、二樓 一樓：載重每平方呎300磅

荃灣工廠地王 相連地下兩單位，面積分別為8,400呎及10,900呎，樓高二十呎，適合工廠或貨倉、租售、現購或分期均可。洽購電話：五—四三三二九二



ROCLA HAND PALLET TRUCKS
獲力加牌油壓手唧車
老牌歐洲名廠，行銷世界卅餘國 年產量達十萬部
● 歐式設計，載重由兩噸半至三噸
● 叉頭仔轆設計，荷重兼平穩
● 車身鋼料特厚，淨重180磅
● 零件充足，保用期長
● 工廠、貨倉、運輸各業最合用
● 專人示範，歡迎垂詢
FMC 總代理：聯邦機械貿易公司 九龍土瓜灣道321號 捷通大廈214室 電話：3-633213 3-633707
FEDERAL MACHINERY (IMPORTS) CO.

九龍士他令道二號（近太子道及亞皆老街）
雅緻園 ANGIE COURT 建至天面九月入伙 （150年期）
正面向南面積984呎 售價五十七萬餘起
高級洋樓、雙重鋁窗、暗綫電燈
一梯兩伙、隔聲玻璃、顏色潔具
地下車場、防盜系統、煤氣天綫
外牆鋪砌意大利玻璃紙皮石
地盤電話：3-020107（假日照常）

香港西營盤第二街1-11號（單邊東邊街）
東祥大廈（999年期）
地下旺舖卅餘萬元起
樓上住宅・只餘數伙
欲購從速
防盜系統、柚木地板、電燈煤氣
公用天綫、顏色潔具、設備齊全
首期二成・十年付款
地盤電話：5-403747（假日照常）
建至15樓・年底入伙

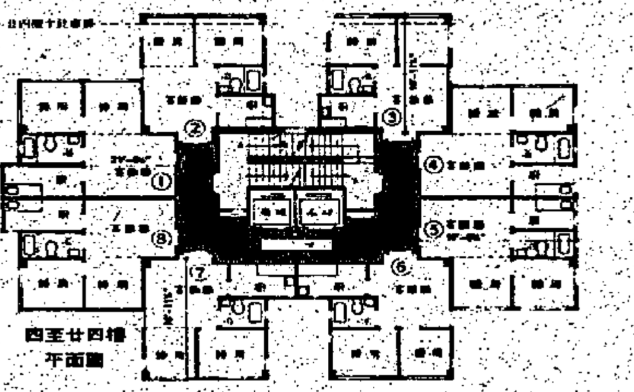
洽購處：富輝企業有限公司 中環德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290，5-228905

香港佛教聯合會 籌募佛教慈善福利經費 啓建己未年清明思親法會 接受各界善信附薦先人・延生植福
日期：四月四日至十日（農曆三月初八至十四）
地點：香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學
初八上午九時半啓壇灑淨。歡迎隨喜拈香禮佛

LAM SOON
南順（香港）有限公司
LAM SOON (HONG KONG) LIMITED
召開股東大會通告
本公司現定於一九七九年四月二十八日（星期六）上午十一時在九龍長沙灣長裕街六號南順工業大廈九樓召開股東大會以及討論及通過下列議案：—
㈠通過一九七八年十二月三十一日止年度之賬目報告。
㈡宣佈派發一九七八年末期股息，每股六仙。
㈢選舉一九七九年董事。
㈣聘請一九七九年核數師。
㈤通過一九七九年度董事酬勞金。
㈥其他臨時動議。
凡有權出席大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。
由一九七九年四月十二日至一九七九年四月二十八日止首尾兩天在內，本公司暫停辦理過戶手續。
承董事局命
秘書：陳義焜謹啟
一九七九年四月二日

貴重物業（吉地）招標出售
地段：域多利道 INLAND LOT NO. 8504 近西市街堅尼地城巴士總站
面積：約八三六平方公尺（九千平方呎）
官批年期：由一八九二年四月四日起計九九九年
地稅：每年一千元
物業特點：面向海港風景優美無高空及用途限制
該物業（吉地）於交易時交吉
截標日期：一九七九年四月十二日中午十二時
招標章程可向胡百全律師樓索取
業主代表律師 胡百全律師樓 香港雪廠街中三號太子大廈一二二五室

西環干諾道西162-164號
昌寧大廈
999年期



面向海港・空氣清新・交通方便
精心設計・地下二樓・適合各行
住宅單位・戶戶單邊・四正實用
地盤電話：5-467793
大昌物業管理有限公司 香港中環畢打街中建大廈按12字 電話：5-223112

華僑日報 西北航空公司 聯辦
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥 阿蘭杜
華盛頓 紐約
波士頓 滿地可
多倫多 尼加拉瀑布
全程十六天
第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日
$9,990
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：5-251974，5-246379。

製衣廠徵
包裝部包裝執碼助理員及熟練品質查驗員各一名又送信員一名須持有電單車駕駛證品端體健略識英文有意者電三—九二二九四一洽

各廠家注意
美國客收購大量存貨，女裝羊毛、人造毛或絨料套裝及牛仔衫褲等。數量不拘LC交易，有意者請電九龍3-694861梁洽。

敬啓者同寅等接任東華三院己未年董事局，經於一九七九年四月一日就職，荷蒙社會賢達列位官紳歷屆同寅隆嘉獎飾，厚貺多珍，至深銘感，謹此申謝 統祈 朗鑒

東華三院主席邱木城 副主席 曾永森 呂志和 姚中立 馬墉傑 蕭錫錚 總理 嚴王蘭蘭 莫華釗 馬清權 蕭曾鳳群 王敏剛 洪桐城 關黃棣華 周厚晶 朱飛龍 吳晶 梁仲濟 梅應源 張宗儒 謹啓

博愛醫院己未年總理就職啓事

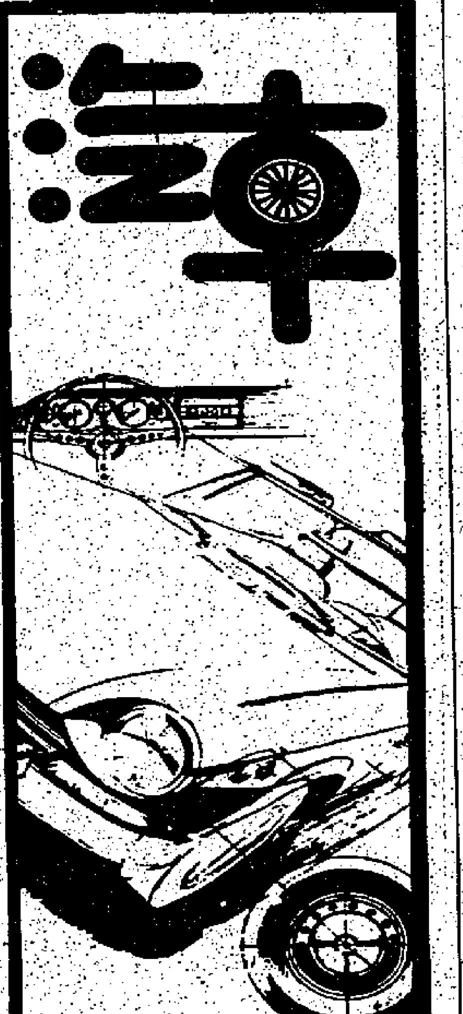
敬啓者：本屆己未年董事局就職典禮，謹訂於一九七九年四月七日（星期六）中午十二時正，假座新界元朗本院大禮堂舉行，恭請

行政局首席非官守議員簡悅強爵士監誓

新界政務司鍾逸傑先生頒發己未年總理委任證書

香港醫務衞生處長唐露良醫生頒發戊午年總理獎狀，敬請蒞臨指導，藉增光寵。按照年來董事局就職之日，各界友好均惠贈花牌花籃致賀，盛情固足銘感，然念呻吟待救之病黎，與日俱增，各項建設，需款尤切，苟能够減飾作實惠，統以代金賜賀（如蒙惠賜花牌花籃代金懇充善舉請用博愛醫院抬頭過戶支票寄下元朗博愛醫院收），既荷盛情，復叨宏施矣。臨惜厚意，貴病均沾，謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮。

博愛醫院主席楊晉培 副主席 黎錦文 梁水發 黃國城 柯利德 總理 江漢興 盧玉亭 李蕙光 林達榮 黃景盛 袁國華 葉子開 鄧志良 蔡民安 李國林 曾卓明 胡灼坤 莊志良 林聖時 鄧兆棠 嚴雅新 范上茂 何許榮 林友光 吳志強 朱昭田 黃特清 鍾愛華 鄧興良 于善和 陳冠成 鄧德球 劉承祿 李培森 鄧禮鈺 黃賀信 周鑫 張強 黃啓初 王少強 敬啓



主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

西德跑車舉世聞名 談保時捷跑車

·曹英明·

西德出產超級跑車，著名於世的「保時捷」車廠，它精心研究設計的，優越跑車是有極大成就，舉世知名，產品精益求精，所以每年出產，大都受愛好跑車之人仕歡迎，世界各地均有銷路，供不應求之感。

保時捷車廠於一九七四年推出最新三款跑車——911、911S和加利來，運抵本港推銷時，經愛好跑車人仕試車，及汽車雜誌，報導的汽車版專人試車後，大都齊聲一致讚賞不已。

保時捷跑車至近仍保持世界最快汽車的榮譽，且在外觀上、手工上、構造上均凡最安全、最優越的性能，確是一部超時代的相當驕人的產品。

保時捷所傳統外型，改良裝備——保時捷所依據，近年來，由911T、911E，及加利來的車身作轎跑車，開蓬型及尾部裝置有定風翼等設計，其外型雖不及意大利跑車之花簡藝術氣派，但它的獨特設計外型，是以實用穩重為原則，依據流線學及安全設計而定，整部跑車是以性能優越，製作精緻，行車穩定，貼地性強為主，確是一部使人一看便知的名廠超卓非凡之跑車。

前後防撞，安全性高——從新設計的前後防撞器，其防撞的安全性能特高，有很大的吸收力，在前後方防撞器的左右末端分角後面，裝置有厚而具有強大避震及吸收撞力的膠角，以時速五哩至八哩時而受到碰撞時，也能抵禦，能把撞力吸收，對車身是毫無損害的，整條防撞器中亦鑲有強力膠條，具有吸收容忍力，確屬上乘安全的設計。

一九八〇年代保時捷更依據一般愛好跑車人仕之需求，製造出九二八型來供應世界各地推銷，由傳統引擎氣冷卻改革為水冷卻，每款設計都是性能優越的。因此，本港代理商捷成車行為適應本港人仕之需求，供應九二四、九一一SC、九二八，三款新車，俾大家選擇，茲將三款保時捷摘要列下，以供參考：

保時捷九二四型之引擎為四汽缸，作直綫排列，水冷卻，機器在前，後輪驅動，四個檔，變速箱在後裝置，由變速輪軸互相聯絡管控制，容積有一九八四立方厘米，最大扭力為一二五磅呎，每分鐘五千八百轉，化油系統是「波殊」燃料噴射系統供應，壓縮比為九點三比一，加速力為零至六十二點五時哩，需時九點九秒，最高時速為一百二十五時哩。

保時捷九一一SC型之引擎為六汽缸，水平相對式，氣冷卻，機器在後，後輪驅動，由關節驅動軸控制，容積有二九九四立方厘米，最大扭力為一百八十磅呎，每分鐘五千五百轉，化油系統是「波殊」燃料噴射系統供應，壓縮比為八點五比一，加速力為零至六十二點五時哩，需時七秒，最高時速為一百三十九時私。

保時捷九二八型之引擎為八汽缸，水冷卻，四衝程，引擎作九十度式排列，機器哩在前，後輪驅動，變速箱在後裝置，由變速輪軸互相聯絡管控制，容積有四四七四立方厘米，最大扭力為每分五千五百轉，輸出二百四十磅呎，化油器是「波殊」燃料噴射系統供給，壓縮比為八點五比一，加速力由零至六十二點五時哩，需時七點三秒，最高時速可超過一百四十三時哩。代理商：捷成洋行汽車部。九二四型售價HK$九九，八五〇。九一一SC型售價HK$一七五，〇〇〇。九二八型售價HK$二三四，〇〇〇。

八零年代跑車代表 新淑女Z車系簡介

節省能源設計迎合大衆口味

·蘭子·

大新汽車公司（NISSAN MOTOR COMPANY）最近於日本東京的國內市場推出一全新的淑女（FAIRLADY）Z車系。淑女Z車系於一九六九年十月初次推出，便飲譽本土及外銷市場。它秉具有活力及典雅的美觀外型，而且擁有跑車的性能。汽車設計者希望它能在汽車市場中有特出的表現而成為劃時代的產品。它不僅有優秀的外型和卓越的品質，它的售價廉宜，使它創下了五十萬輛的出口紀錄，這是跑車銷售歷史上的罕有難得的紀錄。

這個新的車系符合各方面的要求和準則。它是迎合大衆口味而設計的，此外對於能源節省和廢氣排出等日本政府最關注的問題都能一一加以注視。廠方設計新的淑女Z車系的當兒，大新汽車公司並不以為一輛跑車擁有高速的表現便是足夠的條件。設計者傾全力嘔心瀝血去研究一輛能代表個人性格及愛好的跑車，它不僅在行走方面有優秀的表現，而且能保證高度的安全和擁有很多足以自豪的特質，如華貴的外觀，舒適的車內設計等。與此同時，大新公司也希望它能夠確實適應當前環境的需要及解決各種能源引起的問題。

這次的新出產對設計者及製造商來說，可謂是個考驗。主要的改良目標不僅在於改善現在車系的外型，也加上最先進的科技及意念去預測將來市場的趨勢及要求。而推出的新車系要比以前舊款汽車更舒適和高貴，但另一方面卻要保持高速表現的優點。所以，負責設計的汽車工程師都把希望寄托於這新的車系，希望它成為「一九八〇年代的跑車代表」。

出口的車系，將命名為得勝（DATSUN）280ZX，首先輸往北美市場，其後將運往歐洲大量發售。

以外型來看，新的車系仍沿襲舊有的車系的「長鼻」和矮細的外型，但比以前更有穩重和安定的感覺。「長鼻」的外貌具有高雅的氣質，車前端的防撞器（泵把）亦再重新設計。

在性能及行走表現方面，淑女新工型車系顯示出它超卓的性能及容易控製的特性。具有兩種電子控製的點火器：一九九八CC，每秒鐘一百三十轉L02引擎和二千七百五十三CC，每秒鐘一百四十五轉L28引擎。這些標準引擎均分別配有五速和三速自動波，車前的撐杆和車後半垂下臂式的車軸懸置使駕駛時有舒適無比的感覺和安寧。工車系的太盤也經改良，使控製更為容易及準確，縱然汽車以高速前進，在操太方面也如低速的一樣。太盤是採德國ZF製造，能盡量配合車上機器。汽車的外型設計也能盡量避免高速行走時受強烈風力的影響。

汽車的內部裝置方面也有一定的改良，二乘二的車系增寬了七十五毫米，而兩座位車系則增了三十毫米。在減輕汽車的震動和噪音方面，也有整體性的改革，例如：骨幹更為結實，比較輕巧，避震器也相應加強其效能，馬力發動也盡量保持平隱。車內的空氣流動和空氣調節也比舊款佳，車內也裝上了強力的發熱系統和大馬力的暖大。

兩座位式的車系的坐椅為跑車式高背前坐位。而二乘二車系則置有低背座位並綴以布面。豪華型的設計更為周密，在司機的坐椅附有坐椅升降器，腰部的位置也可以任意調節，使司機能把坐椅調節到適合自己的最有利位置，同時也可以減少長途駕駛的倦勞感覺。還有一點值得一提的是，在二乘二車系的前座乘客的坐椅有一自動按扭，當後座乘客要進入車廂時，它可以自動把前座乘客的椅子稍為傾前，使到後面的乘客上落車都感到十分容易而沒有局促之感。椅子只需輕輕一推便可回復原狀。此外，也有皮面的坐椅供選擇。車內的所有設備有棕色和紅色兩種色調供選擇。

新淑女二型車系在安全設備方面亦頗具心思，車身的巨大防震器在不同匹數的汽車都有全新改良，而在二千八百CC的車系更安上了最新式能吸收震動的防震器。汽車前側和側邊的窗門都加寬，而且車窗的防霧器可保證視野不受壞天氣的影響，所有匹數的二型車系四輪均安有碟式剎製，前碟式剎製為最新採用的調節，式汽車行走在滑路或任何需要經常繼續剎車的環境下剎製時力持穩定、容易。前座的安全帶則改良成一具有敏感遇事時縮進及自動銷上的帶子。（即所謂ELR：EMERGENCY LOCKING RETRACTOR）。汽車的後窗在各款車系上都安上了水撥。汽車外殼加強了防銹設備。

新的車系並設有中央汽車警報系統，車前儀器板中央可以明顯地顯示出汽車是否油量不足，車頭燈和電池等是否用盡或有問題，所有車呔均綴上鋼帶，而且還可以選擇法國製造的麥提倫（MICHELIN）車呔，所有款式的二車系均安上6JJ-14鋁質車輪，而較昂貴的款式則配以5 1/2JJ-14鋁質車輪。

新型的淑女二車系非常著重節省能源及防止污染的問題。為了符合一九七八年日本最新定下的廢氣排出條例，車上特安有三面式的催化系統。這個系統配合輕巧的車身，使汽車更能有效地節省汽油及更為經濟。假如汽車保持每小時六十千咪的速度前進，其耗油量如下：二千CC兩坐位式則每公升汽油可行十四至十七千咪。二千CC二乘二式每公升汽油可行十三點五至十六點五千咪。二千八百CC兩坐位式，每公升汽油可行十三點五至十六千咪。二千八百CC二乘二式則每公升可行十三至十五點五千咪。比較舊款二車系大，可以容納八十公升汽油的油箱已經採用，使長途駕駛不用頻頻入油。

縱觀以上種種特點，淑女B車型可謂集跑車的性能，轎車的典雅於一身。

香港汽車服務會 廣徵私家車會員 提供維修等四項服務

官方承認本港六成以上的貨車有毛病，但礙於種種原因，未能每年替車輛作一次詳細的檢查。有毛病的車輛失事率很高，這對工作效率方面除了有重大影響外，車容易造成財産人命損失及傷亡的慘劇。

香港汽車服務會為了確保市面上行走的汽車安全，提供四項服務——拖車：每年提供免費拖車服務一次；提供保險顧問；普通例行檢查：全年免費；修理：每年提供免費普通換套車輛服務兩次，零件不包括在內。祗要成為香港汽車服務會會員，便可獲得上述四項服務。

香港汽車服務會暫時祗收私家車會員，每位會員年費一百三十五元，詳情請電三：三一九二五一查詢。

英國汽車業趨勢

筆者曾於二月十二日本版報導過本田汽車經銷主席西西·加騰對世界汽車市場趨勢分析一文。最近又收到英國方面的新聞通訊，由「汽車製造者及貿易者協會」作出對汽車業趨勢的見解。

貝里·希夫（SIR BARRIE HEATH）爵士為英國「汽車製造者及貿易者協會」（SOCIETY OF MOTOR MANUFACTURERS AND TRADERS）於本星期（一月十九日）發表演說，以英國汽車工業有關係方面的光明的進展。他說：「在一九七九年，我們希望在整體方面有個良好的改變，特別在工業行動方面，我們希望能減少。假如我們這個願望是對的話，這平穩的局面將鼓勵我們的汽車製造者在本土市場大力擴展自己的業務，同時也進一步改善在歐洲共同市場方面的推銷」。

貝里爵士於上述的談話的是國際商業汽車展覽會中發表的。一天前的招待會中，據統計，英國於去年出口的汽車總值達三億五千三百萬英鎊，其中約有三分之一是輸往歐洲共同市場的其他國家。去年首十個月，英國出口百分之六十的英國小型及中型貨車往世界市場，百分之八十四乘四產品。在同期，英國外輸的公共汽車數字上升百分之六十，差不多佔所有汽車出產量一半。

貝里爵士聲稱在歐洲共同市場，英國態度不滿，有很多批評，但他擁護英國會籍的汽車工業，是個有衝勁的支持者。他認為：「當英國成為歐洲共同市場會員時，英國工業開始有大改革，在兩國間的英國公司中主辦力量最大的設計和生產方面以求改善，他們的商業汽車銷售數字……這些進展，包括PSA接手歐洲佳士拿，加強了歐洲工業在世界市場和本土的歐洲共同市場劇烈競爭」。

本港只有一家航空公司 直航加拿大~加航

在本港，只有加航能為閣下提供直航班機，直飛加拿大，乘坐寬敞舒適的七四七珍寶客機，原機直達，一路順風，抵達溫哥華之後，閣下可以立即選乘加航的接駁班機，繼續登程前往加拿大任何大城市，便捷之至。

加航飛遍加拿大各大城市

乘搭加航直航班機往溫哥華，既可免除中途轉機的種種不便；而且，加航最新貢獻的特價機票，更可為閣下節省旅費。在加拿大境內，加航比任何航空公司有更多接駁航線，從溫哥華，閣下可以選乘加航的七四七班機飛往多倫多，此外，加航每天都有班機由溫哥華飛往渥太華、滿地可、加技利、愛門頓、溫尼辟，與及加拿大西部其他城市。如果閣下要轉程前往美國三藩市或洛杉磯，加航亦有便捷的接駁班機可供選擇。甚至，如果閣下有意暢遊加美，加航精心策劃的加美旅行團更加不容錯過；定期出發，歡迎查詢詳情。

乘搭加航，絕無言語隔閡

加航的服務人員照料乘客，特別細心週到，務使閣下有賓至如歸的感受。加航的機上服務人員，能說流利國語、粵語和英語，閣下與他們同行，既無言語上的隔閡，自然倍感親切。

加航對加拿大瞭如指掌

沒有別家航空公司比加航更清楚瞭解加拿大，有關加拿大的風土人情，加航都能一一詳細奉告，而且，只有加航能夠提供原機直航加拿大的便捷服務，閣下前往加拿大，加航便是理所當然的選擇。

下次前往加拿大，請乘加航直航班機。

詳情請洽港澳各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處，電話：5-227001.

CP Air 加航

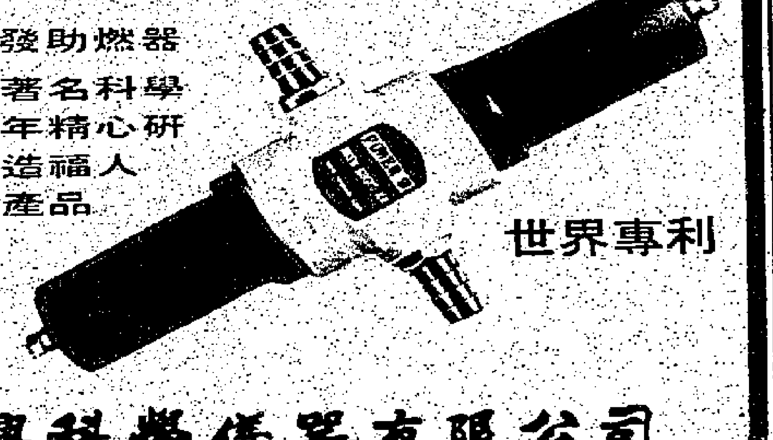
車主福音

減黑煙40%
增馬力20%
省燃料10%

寶易發 助燃器

POWER 北®

寶易發助燃器
是世界著名科學家經數年精心研究成功造福人類的新產品



世界專利

大興科學儀器有限公司
九龍太平道一號A・電話：3-020255—8

分銷處：利記車行 灣仔馬師道17號・電話：5-733795

省港粵曲唱腔演唱會

麗的商業電台

·廣州·
李丹紅
陳笑峰
紅　虹
林錦屏
關國華 等

·香港·
梁醒波　林家聲　李寶瑩
羅家英　李香琴　鍾麗容
區家聲　尹　光　劉善初
白鳳英　高丹凌　吳美英
雷達標 等

——聯合演出——

演出地點：廣州市中山紀念堂

明日下午 6：45

一台實地直播

林賴元芳女士榮膺保良局己未年總理誌慶

旅港潮陽同鄉會有限公司

保赤安良

周常　趙克進　陳璋　廖烈英　許振明　陳木添　楊學光　趙廣海　馬松深　林建名　劉謙齊　廖振聲　陳有慶　蔡章閣　鄭翼雄　劉世仁　馬清偉　黃志強　蔡衍濤　陳永銘　蘇宗黎　蕭爾楊　林炳祺　石振如　葉慶忠　陳永欽　馬燦銳

陳為典　高思謙　黃雁閣　陳鴻祺　陳式欽　劉文俊　劉百川　陳鴻琛　馬介璋　姚中立　吳典明　蕭錦安　劉文龍　楊明東　林肇庭　黃義坤　李喜慶　蕭爾敦　黃漢榮　張安德　林基業　蔡森水　周欽宣　魏少庭　郭光海　鍾德民　蔡詩霖

馬桂尊　柯一正　曾木溪　馬大鈞　陳祥生　趙克端　林萬合　蘇學和　陳正光　馬志文　鄭學偉　鄭碧木　陳景潮　陳有樂　陳禮　趙資勳　周耀　蕭錫鎏　胡賜榮　陳鐵生　楊瑞茂　許學之　連建平　翁紹輝　胡楚南　鄭金源　黃庚

同敬賀

本港新聞

百德新街海灣大廈天台
檢獲一批軍火
包括手槍子彈與手鐐皮套
警探到場搜索未有新發現

（特訊）銅鑼灣百德新街海灣大廈天台，昨晚發現一批神秘軍火，包括一柄「迷你型曲尺」自動手槍，一盒手槍子彈，一個警探用的手鐐皮套及六發雷明登子彈。據目擊者表示，該批槍彈性能良好，若落在歹人手中，後果不堪設想。

發現槍彈現場爲銅鑼灣百德新街六十六號至七十二號海灣大廈。上址爲一幢十二層高大廈，該批槍彈被棄置在天台的水箱上。據大廈看更表示，天台門沒有上鎖，各人可自由出入。

昨晚六時許，海灣大廈一名住戶，在天台水箱上發現一柄類似手槍物體，及一批子彈，立刻前赴附近報案中心投訴。

發現該批軍火現場，是在上述大廈天台水箱頂，用一張舊棉被所蓋，及用一個現場附近一間百貨公司膠袋所載，檢獲手槍，爲點二二口徑之小型短槍，及爲數五十發同型子彈與六發雷明登子彈。

大批警探隨即趕赴現場調查，並當場檢獲一柄史密斯迷你型手槍，一盒手槍子彈大約五十發，一個手鐐皮套及六發雷明登鳥槍子彈。事後大批警探在天台展開搜索，但無進一步發現。而軍火專家亦被召到場，檢驗該批神秘槍彈。

至於該批槍彈是誰人遺落，及是否被使用過仍有待警方調查。（合）

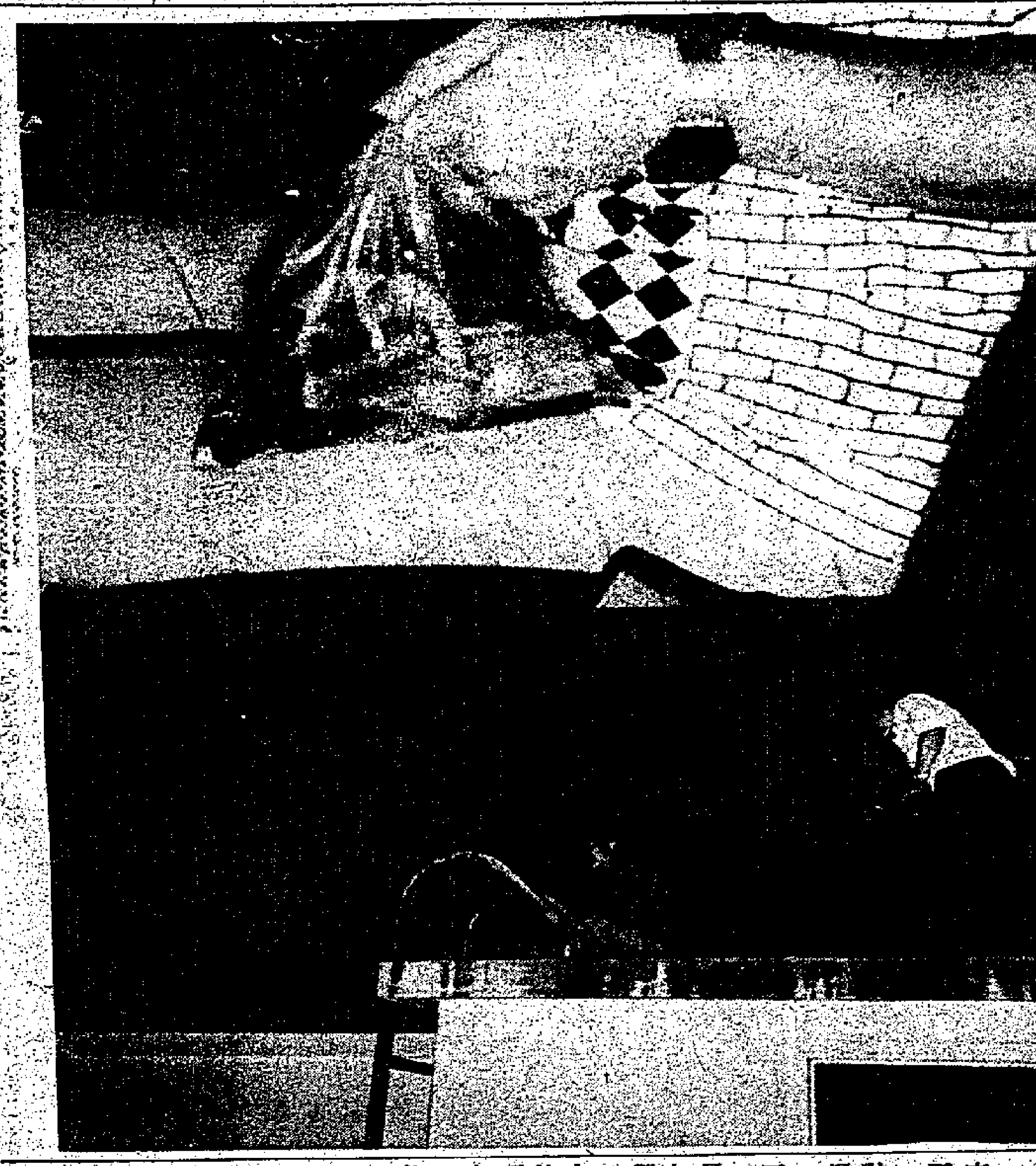
來往港澳漁船經營偷渡勾當
每條人蛇值千五元
水警輪對此等漁船已加以注意

（新亞社訊）英文南華早報刊出一個消息，指出香港漁船有等經營運送偷渡客來港，每一人索價一千五百元。

目前本港水警輪對於由海外駛近香港之漁船嚴加注意，看看他們有無運載偷渡者入港。

最近幾個月來，水警截查返港之漁船，發覺有四艘載有非法入境男女，有一次當水警輪發覺漁船上有非法入境者，漁船主人即謂他之漁船遭到非法入境者威脅其駛來香港，但漁船主人始終無法解釋何以非法入境者有男有女有小孩子，他們怎能威脅漁船上之人。

理因運載非法入境者來港者，大多是木船，他們趁宵目前之季候風，可順利進入本港水域外，俟天色已黑，乃將非法入境者運到香港郊區，在天明前又駛離港海，非法入境者多在西貢半島等地登岸，惟是香港軍警嚴密注意，即使已登岸，但在進入市區者，立即被發現，刻下非法入境男女多是從香港汕頭間之海岸綫乘木船黑夜出海。



上：警方人員將檢獲之槍彈用膠袋盛載帶返警署作進一步調查。下：百德新街海灣大廈天台水箱，昨晚發現軍火，大隊警探在場展開嚴密搜查（本報記者攝）

昔日之樂手今日之法官
高禮華辭官歸故里
回鄉後再做音樂家

（新亞社訊）現年五十二歲之高禮華地方法院法官，已定於四月九日離港返英，他返英後，並不是轉入英國法院任事，而是另找新生，但亦有可能從事執業律師。

高禮華法官生平愛好音樂，在香港任職法官時，有暇輒到管弦樂團參加演奏。

他此次離港返英，表示可惜，但他謂「此行返英將爲他後半生生活之開始」。

高氏是一位法律家，在未習法律之前，他是一位職業性音樂師，最擅長是鼓手及木簫。

他在第二次大戰中，他參予戎行，並在英倫公開演奏以娛軍人，他所參加演出均是著名娛樂，他後來從事法律，但在音樂圈子裏，仍有不少故舊，他們舊友仍多在英國音樂界活動。

高法官於二次世界大戰結束後，即奉派往星洲參加審訊戰犯，及參加軍事法庭，因此引起他對法律發生興趣。

他戰後離開軍隊，即攻讀法律，一九五二年獲得大律師銜，一九五五年二月來港任星家大律師，一九五五年至一九五六年間，則任裁判司，後調任高級星家大律師，一九六三年署理地方法院法官，一九六六年署理地方法院法官，一九六九年正式任地院法官，近年來他一直任維多利亞地方法院法官。

他已婚，有一女，本月九日返英時，將偕妻女同行。

一羣青少年旅行石梨貝
少年二人玩捉迷藏
發現一具腐爛男屍
附近樹上繫有尼龍繩疑係吊頸死

（特訊）昨爲星期例假，一般青少年多藉假日相約四，五知己朋友，聯同前往新界郊野遠足或燒烤食物，一班青少年結伴前往新界石梨貝燒烤公園玩樂，其中有兩名姓陳姓劉少年，約在下午六時，在山腰作捉迷藏之戲，在追逐間走至一個山腰凹陷處時，發現一陣腐臭之氣味，隨風飄至，該兩少年感了好奇，乃隨臭氣吹來方向查看，以窮其究竟，於是一路前往，在山腰間之樹下赫然發現一具死屍，頭部皮肉經已腐毀，有若一具骷髏頭，該具屍體穿有黑色上衣，羊毛冷衫，牛仔褲，黑皮鞋，從其生前穿之衣飾來看，死者是男性，同時在屍體傍邊之樹上，掛有一條尼龍繩，該繩有圈結，照此推斷，死者似是自縊身亡，由於該處地方偏僻，一直未被人發覺，在風雨侵蝕之下，屍體腐爛脫離了懸掛之尼龍繩，跌下地上，該兩青年發現後，即向警方報案。

警方據報後，曾召法醫官到達現場檢驗屍體，初步發覺無可疑之處，惟其致死之原因，仍有待醫官進行剖驗。

至於死者身上，並無任何文件足以證明其身世，因此姓名住處不明，警方目前自報出人口之檔案中，希望查出死者之身世，並希望其親屬與警方聯絡。（合）

警方加緊堵截之下
一大筆難民帳
截獲越南船兩艘大陸船隻四艘
水陸二路共拘捕難民近三百人

（特訊）警方加緊巡邏下，昨日分別截獲兩艘越南難民船，共一百五十六人，另大陸偷渡船四艘，共一百二十人左右，此外陸路方面，亦截獲數十名非法入境者。

水警人員，昨晨在大嶼山海面，截獲一艘滿載越南難民的漁船，該艘漁船共有五十九人。

該批越南難民，爲本港水警人員昨晨六時三十分，在大嶼山海面一帶巡邏，及後近飛鵝對開海面發現有一艘可疑漁船，於是加以截查，卒發覺該艘漁船共有五十九人，其中包括有二十名男子，十九名女子，七名男童及十三名女童，水警於是將該等難民帶走調查。

另於昨日下午五時十分，水警在西博寮海峽，截獲另一艘越南難民船，船上共有九十七人，包括三十二名男子，二十九名女子，十九名男童，十七名女童。

據報該船在三月四日，由海防出發，目的地駛來香港，昨日傍晚到達港海，由水警截獲後，暫時停在西區拋錨區，等待進一步調查。

又：在大陸難民不斷湧入本港之際，警方水警人員正密切注視大陸船隻動態。

昨日中午時份，水警人員發現有三艘大陸漁船在元朗橫洲附近海面出現，立刻予以監視，儘管該等漁船要求駛進港內，但警方人員堅持不准該等漁船泊岸，雙方一度在橫洲碼頭對峙。

該三艘大陸漁船於昨日中午時份駛至橫洲海面被水警發現，其中一艘機動漁船約廿六呎長，黑色，船上有三男一女，其他二艘漁船亦有四，五人，橫洲警署的人員曾喝令該等漁船停航，但船上人員不予理會，直向南生圍涌口村山背河駛入，警方人員馬上到橫洲碼頭堵截，形成對峙，至今該三艘大陸船仍未闖入港海。

據港府統計，由前晚午夜，至昨日傍晚六時，警方先後在水陸兩路，分別截獲一百名非法入境者。

其中一批人數達二十三人，乘坐小艇到港時，遭警方人員截獲，另一批人數達三十二人，由陸路湧入本港，其餘各人，零星在新界各地截獲。（合）

消防事務福利基金撥欵
爲病重消防員購洗腎機
同事恩義給徐煥明一家新希望

（港訊）消防事務處福利基金撥欵購買一部洗腎機，幫助一位因病而需該設備的消防員。

該部價值二萬八千元的洗腎機，上星期自美國空運到港，現已在瑪麗醫院腎科安裝妥當，供該消防員徐煥明專用。該機將於日後搬往徐氏家中，讓他自行使用。

徐氏現年四十二歲，自從一九七四年便患上腎病，去年十二月因病勢惡化，需要經常洗腎，故需長住在瑪麗醫院留醫。

消防事務處發言人昨（星期日）日說，今年一月中，院方發現他是適宜進行換腎手術者，不能讓他在該院腎科或其他醫院單位接受洗腎治療。

但徐氏的醫生認爲他需要繼續接受經常洗腎治療，換言之，他需要在家中置有一部洗腎機，由妻子協助自行洗腎。消防事務處福利基金便撥款協助。

二月十二日，徐氏在院內進行血管接駁手術，使他日後能在家中洗腎。接受手術後，徐氏繼續留院六個星期接受觀察，然後出院回家自行洗腎。

消防事務處發言人說，徐氏若有需要的話，可無限期使用該機。徐氏妻子正在瑪麗醫院腎科學習使用該機四個星期，以便能在紅磡家中爲丈夫洗腎。

徐氏於一九六五年加入消防事務處，有三個子女，年齡四至十歲不等。

徐太說，她夫婦兩人會永遠感激消防事務處對他們的恩惠。

她又說：「這部洗腎機爲我們的家庭帶來新的希望，在過去數月來，消防事務處同事們的慷慨、同情和關心相待，我們將永記不忘」。

貿易團赴北美推銷時裝及附屬品
在美加陳列絲棉皮革高級服裝
貿易發展局分析德法電視遊戲機市場

（港訊）一個專門經營製衣及時裝附屬品的香港貿易團，從明日（星期二）起，將開始展開在北美洲的推銷旅程。

這是兩個月前香港在拉斯維加斯舉行時裝盛大表演以來，貿易發展局首次組織的訪美國成衣和附屬品推銷團。

該團由十家商號的代表組成，他們將在洛杉磯一項特別陳列中展出絲棉，皮草，皮革，皮和皮革做成的高級服裝，以及大批附屬品如人造首飾，手袋，圍巾，和帽類等。

香港代表團訪洛杉磯之行結束後，將於四月七日至十四日分訪滿地可及多倫多，繼續進行推銷活動。它從四月十四日至二十一日將訪問紐約，然後完成北美洲——香港出口貨最大的地區市場——的全部旅程。

美國一向是港製非皮草成衣的最大市場，去年購入香港成衣總輸出的百分之三十九點九，價值達六十二億六千七百六十萬元。

美國也是港製皮草成衣的第三市場，成衣對全球出口總量的百分之九點三，價值逾三千八百萬元。

這些統計數字詳載於貿易發展局編印的「美國皮草成衣市場」報告書內。

根據這份報告，規模龐大的美國皮草市場，在過去數年至爲蓬勃。該報告書指出，美國全國約有七千四百多家皮草零售公司。僅在紐約一地已有六百家廠號，因此紐約市爲美國的皮草中心。

報告又強調港製皮草時裝亦有美國「普及特惠稅制度」的利益，因此得以免關稅輸入美國，此外，除了各州不同之購物稅外，港製皮草不必付稅。

貿易發展局又出版了一份有關「西德和法國電視遊戲機市場」的報告書，這份報告指出，雖然並無西德電視遊戲機銷量的官方報告，但是，根據電子產品入口商的估計，一九七七年輸入該國的數量約介乎五十萬至八十萬架之間，其中香港貨佔了大部份，約佔百份之七十至七十五。

西德是香港電視遊戲機在價值方面的最大市場，數量方面則以英國居首位，西德名列第二。去年香港共銷七十萬零一千九百六十三架電視遊戲機往西德，總值接近六千萬元。這數字等於此數香港產品總出口量的百分之十九點五。

該報告書將法國列爲香港電視遊戲機在數量和價值方面第五大的市場。一九七八年法國從香港購入二十八萬八千一百二十架電視遊戲機，總值爲二千零三十萬元。

對這兩份報告書有興趣的本港廠商和出口商，可向貿易發展局免費索閱。

…大東多送兩份大禮

國際資料傳訊服務（IPSDS）

國際專用傳眞服務（IFAX）

收費平均減低36％

由四月一日開始，國際資料傳訊服務（IPSDS）及國際專用傳眞服務（IFAX）均同時減低收費（請參閱下列新收費表）：此外，上述兩項服務的最低收費又改以一分鐘爲計算單位，本港用戶將雙重受益，詳情請電5-2831226

地區	每分鐘收費
澳洲	港幣$14.00
巴林	16.00
加拿大	16.00
歐洲（英國除外）	18.00
馬來西亞	9.00
紐西蘭	14.00
新畿內亞	14.00
卡塔爾	16.00
新加坡	9.00
英國	14.60
美國	16.00

大東電報局
Cable & Wireless
Always a step ahead of today's communications.
香港灣仔分域街22號新水星大廈 香港郵箱597號
電話：5-283111 電報掛號：CABLEWIRE 專用電報：73240 CWADM HX.
英國註册有限公司

ALCON UNIVERSAL LIMITED

屬下之「杜白莉」（DUBARRY）及「雅麗姬」（ALLERCREME）化粧品現宣佈委任

和寶貿易有限公司

爲香港及澳門區總經銷商，由一九七九年四月一日起生效。

如有垂詢，請與和寶貿易有限公司化妝品部接洽。

和寶貿易有限公司化妝品部
地址：香港跑馬地愛羣道32號愛羣大厦十四樓
電話：5—754434

HB DB

本港新聞

工商機構增强員工福利 可提高生產力
員工對機構產生歸屬感 工商管理研討會獲得此結論

（港訊）勞資雙方的感情，及員工的福利，是影響一個機構生產力的重要因素。工商管理研究社日昨就「員工福利與促進生產的關係」舉行研討會，邀請了益電中華電器有限公司人事部經理張國衛、通用電器公司生產部經理鄭昭濱、太古…有限公司營業部經理…出席接受訪問，然後與各社會就理論與實際方面，加以研討和交換意見，研討會由中文大學管理學院院長楊東勝主持。經過長達兩小時的探討，各社員認爲員工福利是管理的工具，可達到管理上的目的，如增强員工對機構的歸屬和忠誠，減低員工的流動，維持和吸引良好的員工，從而使生產力穩定和增長。所以，在福利設施方面，除一般性的獎金、勤工獎、宿舍、退休金等等之外，還可針對環境需要，裝設冷氣、專車接送、飯堂、合作社、貸款供樓、深造機會等制度。

金科玉律週二談 收購新界地辦法
香港律師會兩代表 解答市民有關問題

香港電台電視部製作的「金科玉律」，將在本月三日（星期二）晚上十時三十分在翡翠台播映一輯「新界法案」，內容是關於政府收購新界土地政策。大力發展新界土地買賣及換地補償的問題，一直以來都非常引人注目。加上現時居住新界的人口有近百萬人，政府收地及新界租約問題，更是影響到全港人口之四分之一。除了「新界土地」問題之外，「金科玉律」在往後數輯節目中，將會介紹勞工法例、大廈管理法例、樓宇買賣、遺產、版權法例，與及交通法例的問題，同時歡迎市民來信詢問。

地權償辦法，作出有系統的介紹和分析。另外還邀請到香港律師會兩位代表，在節目內親自解答市民的來信及電話詢問。歡迎市民通同電話號碼致函「九龍郵箱二百號金科玉律主持人」，提出有關詢問，節目工作人員就會盡量安排律師到時答覆。

柴灣社區中心國畫班
「舉辦書畫習作展覽」

（港訊）社會福利署柴灣社區中心之國畫班、曖流社與專小組，定於四月六日（星期五）至四月七日（星期六）每日下午十二時至六時於該中心禮堂舉行書畫習作展覽，是次展覽目的爲提高各界人仕對國畫之重視及興趣。中國畫之優良傳統，富有民族文藝氣息，是項國萃，習者不但可陶冶性情，並可修養品，故此項美術之推行，應值得我們大力提倡的。

是次展覽邀請得該中心主任吳君彥主任剪綵。參展作品有疏菜、蟲魚、花卉、山水及書法等大小作品近百幅，均爲該組同學工餘之習作心得。參展名單如下：導師：吳潮森。學員：蘇建威、歐寶威、梁愛瑛、潘子馨、王偉基、李煥、徐敏姿、趙煥生、李瑞玲、胡美玲、胡蛾平、李瑞蘭。

五邑工商總會
選出第十四屆理事

（港訊）五邑工商總會理事任期屆滿，進行改選，副會長甄球、總監督鄧北泉、副監督伍佰佰、吳炎培、陳錦合，係永遠職，任當然理事，係選經選過與會員直接選舉第十四屆理事四十九名，昨在會開票，選舉委員會同第十三屆理事主持。選舉結果：鄭振炳、伍旋操、陳玉綸、蘇漢傑、朱錫林、伍標、伍王世卿、陳子民、伍國祥、梁立生、黃劍父、黃一平、甄熾常、阮仲平、李國南、李家翰、梁榮澤、明、黃莊、陳一鳴、李琳、天福、李振、李華輝、成甄明援、鄭悅富、甄炳國、甄錦、陳耕南、鄭創華、梁柒祁、伍兆男、諸炎、黃從富、麥國輝、林滋興、甄年、黃道益、黃超昌、劉子安、黃福培、馬千里、陳瑞基、甄國基、吳光漢、黃錫祥、張淦當選。四月四日在會舉行會員特別大會，報告選舉結果，復選理事長及各部門主任。

學報垃圾熱綫
廿四小時操作
方便市民保持清潔 公衆假期亦可投訴

（港訊）由四月一日起，市民全日廿四小時均可致電H九五五五五五，向市政事務署舉報或投訴有關垃圾的問題。在辦公時間以外，所有來電均由一自動錄音設備答話，並錄下投訴或報告詳情，翌日即由市政事務署員工處理。

新的服務時間是逢星期一至五上午八時四十五分至下午五時十五分，及逢星期六上午八時四十五分至正午十二時由專人接聽。市民可在上述時間內使用該項服務，舉報垃圾黑點及亂拋垃圾等違例事件。

一位市政事務署發言人解釋，更改熱綫服務時間的目的，是要延長該項服務至辦公時間外及公衆假期。按新的服務時間，熱綫全日二十四小時操作，希望能予市民大衆更多方便，以保持香港清潔。

發言人又提醒使用熱綫服務者，除報告有關垃圾及問題詳情外，應同時留下姓名、地址或電話。此舉用意是方便聯絡，以取得更多資料或進一步解釋問題。市政事務署會代爲保密。

他說：「希望市民盡力合作，遵照他們提供的資料才能協助本署員工準確前往垃圾黑點，迅速着手清理。」

資助兒童福利機構
二五〇圓桌會籌款

（港訊）二五〇圓桌會週五舉行慈善抽獎，除爲三個弱能兒童機構籌得善款外，章比夫人亦獲得頭獎，獎品爲一輛柯士甸一三〇〇房車。二五〇圓桌會隸屬圓桌會第三分會，由二五十名會員組成每月舉行一次獎品豐富之慈善抽獎，爲圓桌會支持組成，每月舉行一次獎品豐富之慈善抽獎，爲圓桌會支持之福利機構籌款。

是次善款將用以資助香港低能兒童教育協進會設在大埔之凱樂中心，及救世軍在荔景即將落成之低能兒宿舍，和在西貢爲弱能兒童服務之基督教兒童援助中心。

圖爲：籌款主席蔣達（左）及基士拿抽獎時攝。

青年會籌鄉村服務費
四月八日「蓬山夢」

（港訊）香港中華基督教青年會所，爲籌募本年度鄉村服務經費，特別在四月八日上午十時正，假九龍普慶戲院，首映電影「蓬山夢」籌款。

這齣電影是日本松竹公司出品，由香港永業有限公司提供。票價分爲五十元名譽券，九元、七元及五元四種。

該社一向以新界偏僻鄉村爲服務對象，今年特別舉辦南圍小學生輔導計劃、新界服務工作訓練班，故需要日營程序，和暑期兒童界之大力支持。如欲購入場券者，可往青年會少年部洽購。

黃大仙領袖訓練班
發掘老人領袖才能 三十名老人行結業禮

（港訊）黃大仙區老人福利服務聯會，東頭邨愛服務中心及黃大仙社區服務中心聯合主辦之「黃大仙區老人領袖訓練班」自一九七九年二月十三日開課，逢二、四上課，爲期八周之課程，包括專題講座，參觀有關機構，探討社區資源及實習等，現已完成課程。本訓練班主要目的是，增强老人之自信心，發掘老人的領袖才能，使其能將所學到的智識服務予區內的老人。

一個由該訓練班之全體老人學員籌辦之結業典禮，訂於四月三日（周二）上午十時正假黃大仙社區服務中心禮堂舉行，屆時請東九龍區社會福利專員邱大斌蒞臨主禮及授憑，並恭請黃大仙區民政主任林錦光，黃大仙社區及青年事務主任黎滿根，黃大仙區康樂體育事務主任梁袁雪慶女士，黃大仙市政事務主任李世煦，黃大仙警民關係組主任，曾觀星，蒞臨授憑，屆時將有三十位老人學員榮獲證書，禮成後得由多位訓練班學員表演節目，並設茶點招待嘉賓。

市局學生自修室
公衆假期照開放
圖書館博物館改開放時間

（港訊）所有市政局屬下學生自修室，將於四月份公衆假期內照常開放，由上午七時半至晚上八時半止。

與此同時，市政局各圖書館、藝術館及博物館的公衆假期開放時間如下：

四月五日清明節—上午九時至下午一時，觀塘：上午九時至下午一時，灣仔：上午九時至下午一時，港島西區：上午九時至下午一時。油麻地：上午九時至下午一時，藝術館：下午一時至六時。

四月十三日耶穌受難節——所有市政局圖書館關閉，博物館閉。所有其他圖書館閉。博物館：下午一時至六時，博物館李鄭屋分館：下午一時至六時，藝術館：下午一時至六時。

四月十四日耶穌受難節第二天——薄扶林：上午十時至下午一時，美孚新邨：上午十時至下午五時，香港及九龍流動圖書館停開。所有其他市政局圖書館：上午九時至下午一時，博物館：下午一時至六時，博物館李鄭屋分館：下午一時至六時，藝術館：下午一時至六時。

四月十六日復活節（星期一）——大會堂：上午九時至下午一時，堅打老道：上午九時至下午一時，坪石：上午九時至下午一時，深水埗：上午九時至下午一時，所有其他市政局圖書館關閉。香港及九龍流動圖書館停開。博物館：下午一時至六時，博物館李鄭屋分館：下午一時至六時，藝術館：下午一時至六時。

四月廿一日英女皇壽辰——薄扶林：上午十時至下午一時，美孚新邨：上午十時至下午五時，所有其他市政局圖書館：上午九時至下午一時。香港及九龍流動圖書館停開。博物館：下午一時至六時，博物館李鄭屋分館：下午一時至六時，藝術館：下午一時至六時。

多多地氈游茂波
獲卓越推銷員獎

（港訊）多多地氈有限公司營業部經理游茂波，日前榮獲本年度之「卓越推銷員」獎銜，並由仁孚有限公司董事MR. W. M. SULKE頒贈獎項。

該獎項乃由香港管理專業協會屬下之香港推銷人員研究社舉辦，宗旨在表揚成功推銷人員之傑出成就。每年經由各大機構主管人提名，並由該研究社嚴格甄別，決定受提名者之推銷業績符合資格，始頒贈獎銜。查此項計劃，是由世界上一百七十多個市場推銷研究社所發起，每年舉辦一次。

游茂波君於一九七三年七月加入多多地氈公司任推銷員，由於工作勤奮，表現出色，旋於一九七四年三月獲擢升爲高級營業代表，並調往多多地氈之九龍陳列室，負責該處業務推廣重任。期內游君建樹良多，營業額屢破紀錄，因此於去年十一月被擢升爲多多地氈九龍陳列室之營業副經理，並於本年獲頒贈卓越推銷人員獎，誠爲實至名歸。（圖游茂波）

保良局新總理
今日接任就職

（特訊）保良局戊午年董事會前（卅一）日與己未年董事會，參與交代儀式，將印信契據及財產移交己未年全體總理。己未年主席蕭司徒潔及總理，今（二日）中午十二時，在保良局福利大廈就職，民政司李福逑頒發獎狀與戊午年總理，行政局非官守議員鍾士元爵士爲己未年總理監誓。（澄）

旺角撲滅罪行運動
連續三週收效好
昨圓滿閉幕頒獎
滅罪意識繼續永久推行

（國際社）旺角區撲滅罪行運動，展開三周，有：比賽、展覽、交通安全、兒童遊戲日、電影招待會、兒童參觀交通安全城，使滅罪意識傳遞至區內居民。

昨（卅一）日下午二時，假麥花臣球場舉行閉幕頒獎，綜合表演遊藝會，請西九龍民政專員伊信主禮。伊信致詞稱：旺角區滅罪委會，旺角民政處及警務處，合辦撲滅罪行運動，得到很大的成功，藉着各類節目，提高大家對「消滅罪行」及「道路安全」的認識，發揚警民合作的精神。

局長黃允相，旺角警區主任劉淑樸，旺角撲滅罪行運動主席洪偉民，警民關係主任馮國平，旺角滅罪委員會委員：陳國傑、劉德琦、蒙啓賢、鄭華頒發獎品與撲滅罪行海報設計比賽、報設計比賽：各項比賽成績：海報設計比賽：（公開組）冠軍蔡啓仁，亞軍黃維立，季軍甄偉霖。（中學組）冠軍劉林偉明，亞軍劉婉雄，季軍梁麗明。（小學組）冠軍梁漁之，亞軍陳文亮，季軍吳欣。

大廈裝飾比賽：冠軍油麻地員工住宅福利會，亞軍櫻桃大廈業主立案法團，季軍通灣宗親會。

小型足球賽：冠軍雄豪隊，亞軍協文青年隊，季軍信陽隊，殿軍洛蓀隊。

「大罪魔」填色比賽：（高小組）冠軍馮玉璟，亞軍周永昌，季軍歐陽兆輝。（初小組）冠軍譚波萍，亞軍潘靜儀，季軍周大維。

攤位設計比賽：冠軍旺角分區委員會，亞軍旺角南分區委員會，季軍基華書院。

各項比賽成績：坊衆逾千人。

小型足球聯賽、填色比賽、大廈滅罪裝飾比賽各組優勝者。

主席洪偉民致詞指出：運動期間所舉行的運串節目，內容包羅萬有，預期的效果達到，滅罪運動今日完滿閉幕。不過，滅罪意識繼續永久推行。

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

警方從多宗個案求出結論
午夜飛車鐵騎士 係來自富裕階層
確有地下賽車會存在並設有巨獎

（特訊）警方現時相信，經常使守法市民於午夜驚醒之開快車人士，係來自較富裕之階層。

同時有實據支持「地下」賽車會之存在，以巨獎吸引人參加。警方證實，違例之電單車與汽車，包括若干高馬力之有名跑車，通常係商人所有。

警方謂，大約有八十至一百名違例者，年約廿至三十歲之間，各行業均有，但大部份與汽車業有關。

新界交通部警司鄧肯遜謂，此等追求刺激之飛車實際上觸犯一切規例。例如此等車輛及機器，若不是偷來便是裝有偷來之配件。有等據說並無登記，有等之機器號碼係蓄意剷除，俾警察難以追查物主者。事實上，彼等亦有組織，若干車輛裝配無線電，收聽警方傳呼，俾賽車時不致遭遇警方路障。賽車時如發生撞車或壞車，會立即自行拖走，從不會拋棄。

鄧肯遜謂，新界警方路障造道時速八十哩之飛車所威脅。警方對於此等問題自身與道路使用人之安全之飛車者，現已留意在據說，賽車之獎金，估計有時多至一萬元。（合）

被綁兄妹仍未尋獲
昨日愚人節有人愚弄各報記者 報稱肉參藏在馬頭涌道一樓宇

（特訊）觀塘秉利道一對小兄妹遭歹徒擄劫案，迄今仍無任何進展。

昨晨十時許，很多報館接獲一個匿名電話，一名操廣東話男子表示，兩名肉參是藏在馬頭涌道七十四號中南大廈某單位，但當記者向他詢問消息來源時，對方立即收綫。

記者按照匿名電話的地址到達中南大廈，發覺中南大廈共分三座，而七四號則是第三座。據上址看更指出近日並沒有發現陌生小童或成人在大廈出入，同時昨晨亦無警方人員到上址調查。故相信匿名電話只是愚人節的惡作劇。

兩名被綁票未獲釋的小兄妹，至今下落未明，警方及他們的雙親心焦不已，新聞界更密切注意這宗事件的發展，對昨日一些報社接獲一個讀者的電話稱：「有兩條『參』，藏在土瓜灣馬頭涌道中南大廈某單位，你們知道嗎？」隨即收綫，臨目的記者們當然知道這是惡作劇，居多不過爲了避免新聞受愚弄，亦時沒有「走寶」，可反正警方結果去到現場，亦未做其他新聞，可，他們報館及電視台大行家都是存此心理，明知做了「APRIL FOOL'S」亦唯有走一趟，以負新聞責任。

此外，被綁票兩小童的母親王太昨晨指出，據她記憶所及，她並沒有親朋戚友居住在馬頭涌道中南大廈，同時昨晨亦未有接獲綁匪的電話。

被綁票的兩小兄妹名王家倫，十二歲；妹名王思琪，八歲，與家人同住觀塘秉利道，父親王金豪是鴻圖道四十一號一家製衣廠的股東。被綁是在上月廿五日星期日，兩小童開始失踪。警方已懸紅五萬元，便舉報者聯絡，電話三—〇四五二五三。（合）

涉嫌在元朗鄉村犯案 拘獲一名男子
被刦人士速與警方聯絡

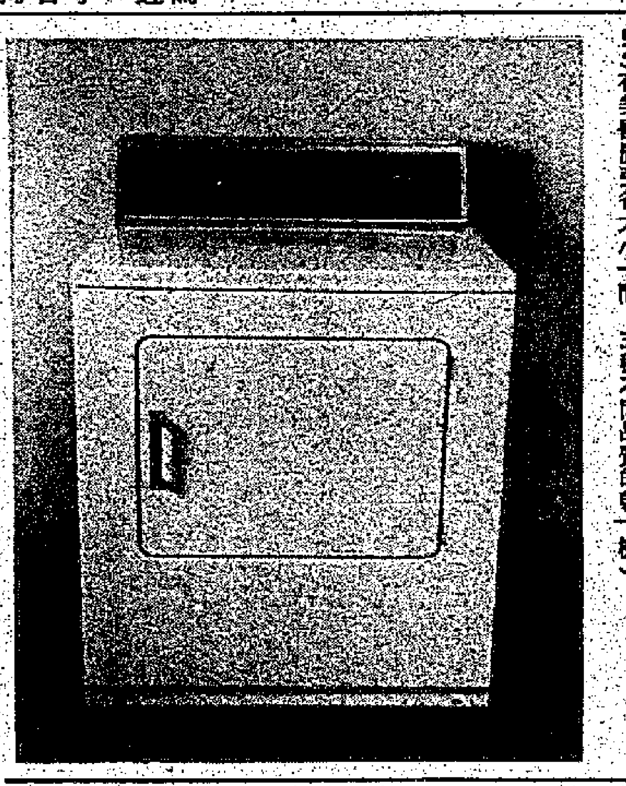
（特訊）警方領最近在元朗界內涉嫌向村民犯案之男子，有報警而未遭刦村近新界元朗的事主，請速與警方聯絡。

上述的村落包括屬田村、龍田村及其鄰近的村落。警方發出上述的呼籲是有鑑於前晚將一名涉嫌的二十一歲男子拘捕。於前日下午八時十五分，被捕男子與另外一名在逃男子在馬田村馬田墟處行刦一名二十歲女子，女事主高聲求救，警方終於將該男子拘捕。

警方相信被捕者與多宗最近發生於馬田村、龍田村及其鄰近的刦案有關。多宗案件可能仍未有報案。被捕男子已被扣留查詢。

最近在上述村落遇刦而未報案的事主，請立即撥電元朗警署刑事偵緝處，電話一二—一七八四五九五，或一二—七七四二一，內綫三十六。（合）

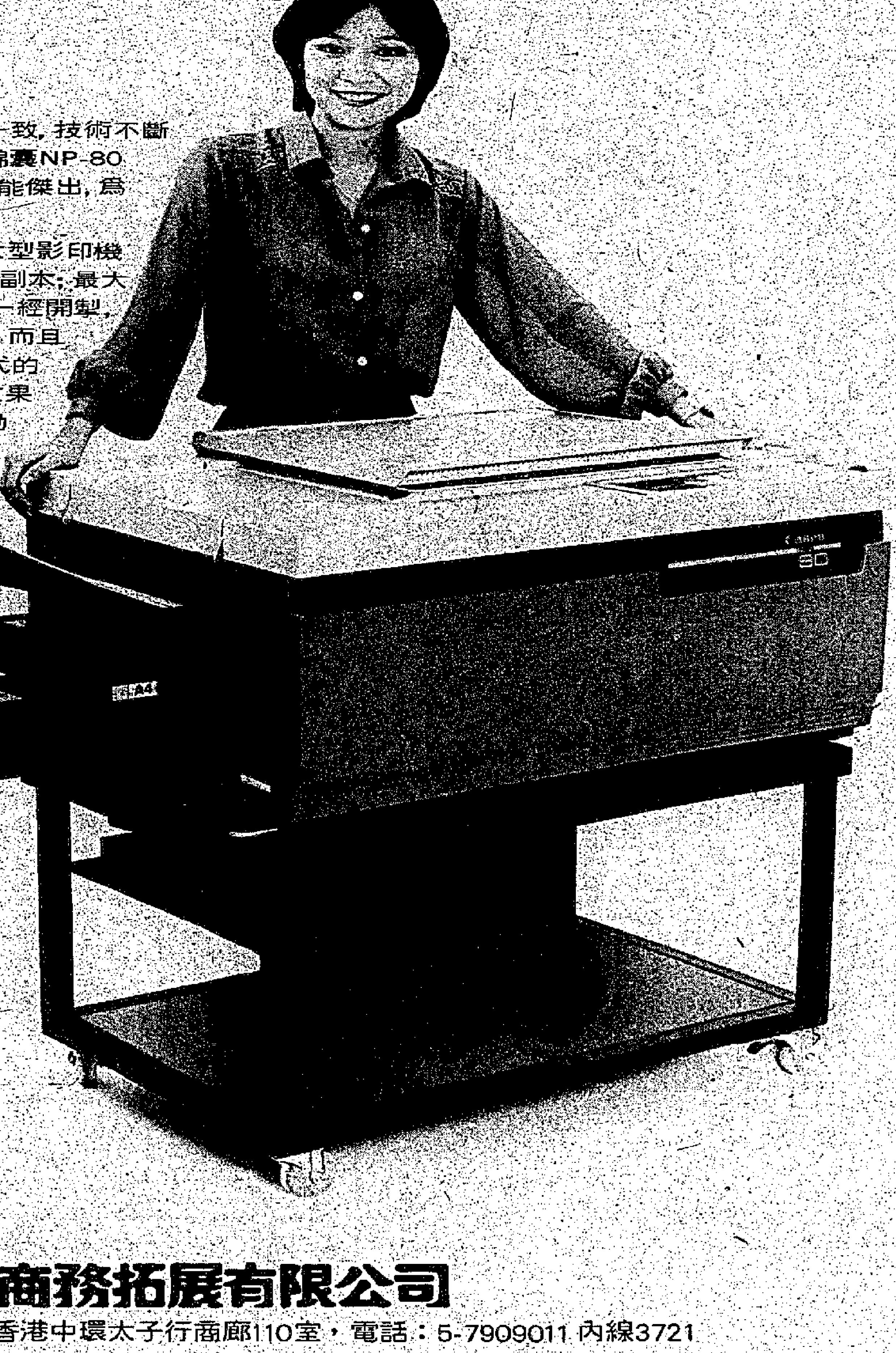
天氣潮濕乾衣費時
金牌乾衣機受歡迎



香港地處亞熱帶，氣候和暖而濕潤，而目前正處於春夏之交，天氣尤爲潮濕多雨，要晾乾衣物頗費時，家庭主婦倍感煩惱。目前，大昌貿易行新推出美國金牌乾衣機，備受歡迎，爲本港主婦們提供更多方便。

事實上，美國金牌乾衣機（SPEED QUEEN）在美國廣受各大小自動洗衣場所採用，曾旅居美國的人士對金牌乾衣機皆耳熟能詳。查金牌乾衣機乃美國愛廸生名廠出品，質優耐用，設計精良，全電力生熱風乾設計乾衣效率達份之一百，有四個不同方向出風系統，可同時乾十八磅衣物，容量特大，並備有六種乾衣時間，五種不同品質的乾衣選擇鈕，適合各類不同質料衣物的需求，乾衣後更有自動呼喚器提醒用戶，方便易用，省時省力，最適合本港潮濕天氣使用。有意參觀選購者，可往香港中環恒生銀行大廈地下大昌貿易行陳列室。電話：五—二三三八七七。（附圖爲設計精良之美國愛廸生名廠金牌乾衣機）

錦囊創新猷 影印電腦化



錦囊影印機與電腦科技步伐一致，技術不斷創新，體積更爲嬌小。最新出品的錦囊NP-80集普通紙影印機及電腦於一身，性能傑出，爲影印機建立新里程。

錦囊NP-80不但具備了一般大型影印機的優點及性能，每分鐘能複印32張副本；最大尺碼可至A3紙度（11¾"×16½"）；一經開製，毋須等待便可立即影印，快捷便利；而且採用了電子感應控制代替了傳統式的按鈕控制，更有微型電腦，使影印效果更爲完美無瑕。此外，更內置了自動驗機系統，使機件更爲耐用。

其他創新設計包括裝置了世界第一具旋轉式顯影系統，使高速操作效果更趨完美；還有錦囊獨創的「中途記憶系統」，在影印過程中，遇有特別文件急需影印，可從中介入，當特別文件影印妥當之後，便可影印餘下之副本，方便可靠。

此外，錦囊NP-80更備有一般大型影印機獨有的雙重盒式供紙系統及固定式影印鏡面等，應有盡有。

錦囊NP-80是未來座枱式影印機的新典範。

Canon NP 80
電腦時代的影印機

怡和商務拓展有限公司
陳列室：香港中環太子行商廊110室，電話：5-7909011 內線3721

聘請總務人材

（一）年齡25至35，男性。
（二）懂會計，曾修工商管理更佳。
（三）具有四年工作經驗者，優先考慮。

請親繕履歷，連同相片，要求待遇及電話函葵涌和宜合道一七三號金威工業大廈第一期17字樓C座人事部洽。

聘請行政主任

（一）年齡25至35歲，男性。
（二）有四年以上行政工作經驗。
（三）懂會計曾修工商管理更佳。

請親繕履歷連同相片要求待遇及電話函華僑日報信箱一四〇九號。

本港新聞

鍾士元監誓致詞贊揚
東華三院增女總理 發揮才智適應需求
新主席邱木城强調各項發展同時推進

（特訊）東華三院戊午、己未年總理交代就職典禮，昨（一）日在東華醫院大禮堂舉行。己未年主席邱木城，副主席：姚中立、呂志和、馬清偉、曾永森、蕭錫卿，總理：莫華釗、馬清權、蕭王蘭女士、蕭曾鳳華女士、洪桐城、關黃樣華女士、王敏剛、周厚昌、梁仲清、梅應源、朱飛龍、張宗儒等偕同夫人與夫婿於上午到院，與戊午年主席馬清偉，副主席：曾永剛、文玉堂、總理：鄧林立、劉元布、劉家駿、關秩安、佘頌平、柯俊文、李超賢、陳飛龍、林炯熾、羅孔瑞、陳維燊相見。兩屆總理分別向神農像行禮，然後聯同款待嘉賓。是日蒞會觀禮嘉賓包括：政府機關首長，兩局議員，各國領事，三院顧問，歷屆主席，總理，社團首長及社會賢達逾千人，冠蓋雲集，普仁街上車水馬龍，極一時之盛。

卸任主席馬清偉 報告一年來工作

交代就職典禮開始，戊午年主席馬清偉報告任內院務說：「董事局過去一年另一項重要工作，爲實施畢馬域蕨曾顧問公司爲三院非醫務部行政改革所擬具的改善方針。目前行政總部各部門主管已聘用專業人士，現時三院的日常行政管理及效率，在各主管卓越領導下，已有顯著的改善。此外，董事局訂長期性發展計劃及財政預算，三院未來的工作，將會依照訂定的方針實行，三院各項服務經費，大部份來自物業收益，歷屆董事局因應三院名下物業發展的潛力，相繼訂定多項重建計劃，本屆同寅已盡量設法籌措款項，務使各項計劃早日完成。但在進行階段，仍需謹慎處理資金的運用，使不致影響現有的服務。」

馬清偉主席列舉在去年完成而投入服務的單位有：一、東新商業中心；二、馮黃鳳亭中學；三、秀茂坪托兒所；四、葵盛托兒所；五、葵盛兒童中心；六、興華老人宿舍。馬主席透露：其他在進行中的計劃有：一、廣華新翼；二、菲林明道及雀華道物業聯合發展計劃；三、菲林明道及高士打道物業聯合發展計劃；四、城多利道百年大樓第一期工程；五、樓梯街物業重建；六、伍若瑜夫人紀念中學；七、興華兒童中心；八、紅磡殯儀館。

馬清偉主席詞畢，請民政司李福逑頒發獎狀給戊午年總理及顧問，接着請行政局非官守議員鍾士元爵士爲新任總理監誓。

鍾士元議員監誓 讚揚歷史開新頁

鍾士元爵士致詞讚揚東華三院在發揚歷史的傳統精神，作配合時代的各種改善，鍾爵士說：「今年東華三院寫下了歷史的新篇章，使東華進入一個配合時代需要的新階段，這就是東華三院的新總理當中邀請了三位熱心公益的女士加盟，成爲董事局有史以來的首任女總理，使男女的智力都可以盡量的發揮。」鍾士元爵士又說：「東華三院是有歷史傳統的機構，但是，時代是在不斷進步與變遷，社會的需要也因時代的演變而有所不同。就東華三院來說，令人感到安慰的是，在配合時代需要而進行之各項改善中，不但力求效率與協調，同時兼顧歷史與傳統。過去兩年，東華三院曾經在制度、行政管理、人事、會計與物業管理方面，作過不同程度之革新與改善，經過了歷屆主席與總理的共同努力，今天各位已能懷着興奮而不自滿的心情，開始見到這些改善的積效與成就。」

鍾士元爵士對馬清偉所領導的董事局在過去一年來成就讚賞，他說：「過去一年，三院在馬清偉主席與全體總理努力下，使東華三院服務工作更加深入社會各階層，例如：增設安老院、學校、托兒所；另一方面，東華三院在開闢財源從取了發展物業計劃，透過發展物業增進一筆固定的收益，資助廣大的服務項目，這一切都是董事局的精心策劃，三院員工的同心協力執行，才能有今日的成效。」

鍾士元爵士對新任主席邱木城之才幹充滿信心，他說：「邱木城主席年青有爲，在商界奠定了基礎與成就，各位副主席與新任總理都是工商界領袖及專業人才，大家將自己的豐富經驗、財才與智慧，同時貢獻給東華三院，使東華三院在集思廣益下造福人羣。」

鍾士元爵士致詞畢，己未年主席邱木城致詞，他說：「本屆董事局成員首次有女總理擔任，在東華三院而言是歷史創舉。無可置疑，女總理可將其女性優點發揮在社會工作，如：托兒、青少年工作及老人服務，必有互大貢獻。最主要者是她們加入服務行列，與男總理一起工作，相輔相承，而非如前人所誤解以爲是與男士互相競爭。同寅等今次在這百多年歷史的機構裏創下先例，希望能將兩性優點充份地運用於各項服務。」

新任主席邱木城 請各界大力支持

邱木城主席指出：「根據經驗所得，東華醫院從一百零九年前提供有限的醫療，繼而有教育服務，發展迄今有五間醫院及二十間學校。此外，在社會福利方面，更開辦托兒所，兒童中心，青年中心及安老院服務。在未來一年中，三院希望能增闢新領域，如開辦老人康樂中心弱能兒童而設特殊教育。

關懷東華三院的社會人士，當會知道董事局在兩年前，在非醫務部進行中央行政改組工作。自改革以來，行政上的制度及程序大爲加强，行政總部有相當改進的成績，已是有目共睹然而，三院對目前的成績，仍不敢自滿；因爲在時代不斷的轉變，沒有任何制度可以永恆不變的。現在所實施的新制度，仍需不斷地隨時檢討，適應和修訂。」

邱木城主席透露，東華的發展計劃，他說：「三院的收入，部份是來自物業租金。在過去幾年間三院進行籌劃幾項物業重建發展計劃，以增加收入，並擬具五年發展計劃，以統籌有關資金的運用，扭並希望確保這些計劃不會引致有過重的經濟負擔，和影響各項服務的平衡發展。」

邱木城主席又說：「在醫務方面，爲配合政府分區醫療計劃，屬下的廣華醫院及東華醫院分別負責九龍西區及香港東區的醫療服務。此外，東華醫院在百週年紀念擴增兩層病房，作爲香港大學醫學系教學。這是以證明三院的服務，已達至教學認可水平。希望屬下的五間醫院，在各方面繼續努力改善，爲市民提供更佳的醫療服務。」

邱木城主席呼籲社會人士大力支持，以完成東華的工作，他說：「一百零九年前的善心人士，本着惻忍之心，扶危濟困，創立東華三院，以匡助社會不幸人士，同寅自當秉承傳統，爲東華工作而努力，深望各位鼎力支持，共爲社會服務。」

東華三院己未年總理就職禮，新任主席邱木城致詞，左爲民政司李福逑，卸任主席馬清偉，鍾士元爵士，右爲李福逑夫人，社會福利署長李春融。（本報攝）

政論家黃學海演講指出
撒爾夫人政綱臨挑戰 香港將可能恢復死刑

政論家黃學海教授昨午在香港大會堂一項國際時事講座中就英國保守黨議員尼夫不幸被愛爾蘭共和軍炸死及工黨政府被迫提前大選，對數百聽衆作兩小時專題分析；黃學海認爲此舉有利于保守黨，因爲尼夫一向在國會主張對愛爾蘭共和軍採取鐵腕政策，同時要求國會批准警察應該佩槍以對抗暴徒，尼夫不但是撒爾夫人的親信，亦爲保守黨愛爾蘭政策的發言人。黃學海相信尼夫事件會令到五月三日的英國大選，保守黨會獲得更多的選民支持。邁向勝利之途。

黃學海在結論中指出：撒爾夫人的稅務政策和解決勞資問題的方案中，主張凍結加稅，積極與工會領袖懇切談判，平息卡拉漢政府長期以來無法控制的工潮，使納稅人和工會領袖對保守黨寄於一種新的希望，因此就現時的情勢觀察，英國目前的政治氣候非常不利于工黨。

另一項對我們最關切的問題是撒爾夫人對本港恢復執行死刑私下曾表示贊成，她上台後，可能性極高。

岑維休太平紳士主持 四邑商工會徵求會員頒獎

四邑商工總會第十八屆徵求會員優勝頒獎，主禮人永遠名譽會長岑維休致詞勗勉同人。

賭博令不少人債台高築
光顧貸款公司人士 以低薪公務員居多
無法還債・有些人甚至要自殺

（特訊）一項消息來源透露：越來越多的低薪公務員蜂湧向領有牌照的貸款公司借貸，有些甚至窮於應付高息重担，而面臨被迫自殺的威脅。

據一項調查指出：領有牌照的貸款公司的顧客中，約百分之九十爲薪酬介乎一千四百元至三千五百元的政府公務員。

他說貸款公司人員表示這類公務員主要來自市政局、消防局及警界。

他透露告貸數目視個別薪金而定。一個月入三千五百元的公務員可獲貸款高達三千二百元，餘下的三百元作爲利息。

他透露告貸者須向貸款公司交出糧轉或者銀行戶口按月提款單，使使其月底自動扣取金錢，以爲保證。

但不少泥足深陷的公務員，在瀕臨自殺邊沿，轉向撒馬利亞防止自殺會求助。

該會主席杜學年列舉去年三十三宗無力還款的個案，部份當事人爲公務員，其中一名曾分別向十間財務公司貸款共三萬元。

杜氏闡述導致公務員財政困難的原因之一爲「嗜賭」，事後却因恐嚇被革職而想到自殺。

華員會一位負責人亦同意部份低薪公務員感到工作刻板沉悶，企圖透過賭博尋找刺激。

他認爲貸款公司當然歡迎這類公務員顧客，因爲他們都有固定工作和入息，較難出現撇欵騙行徑。

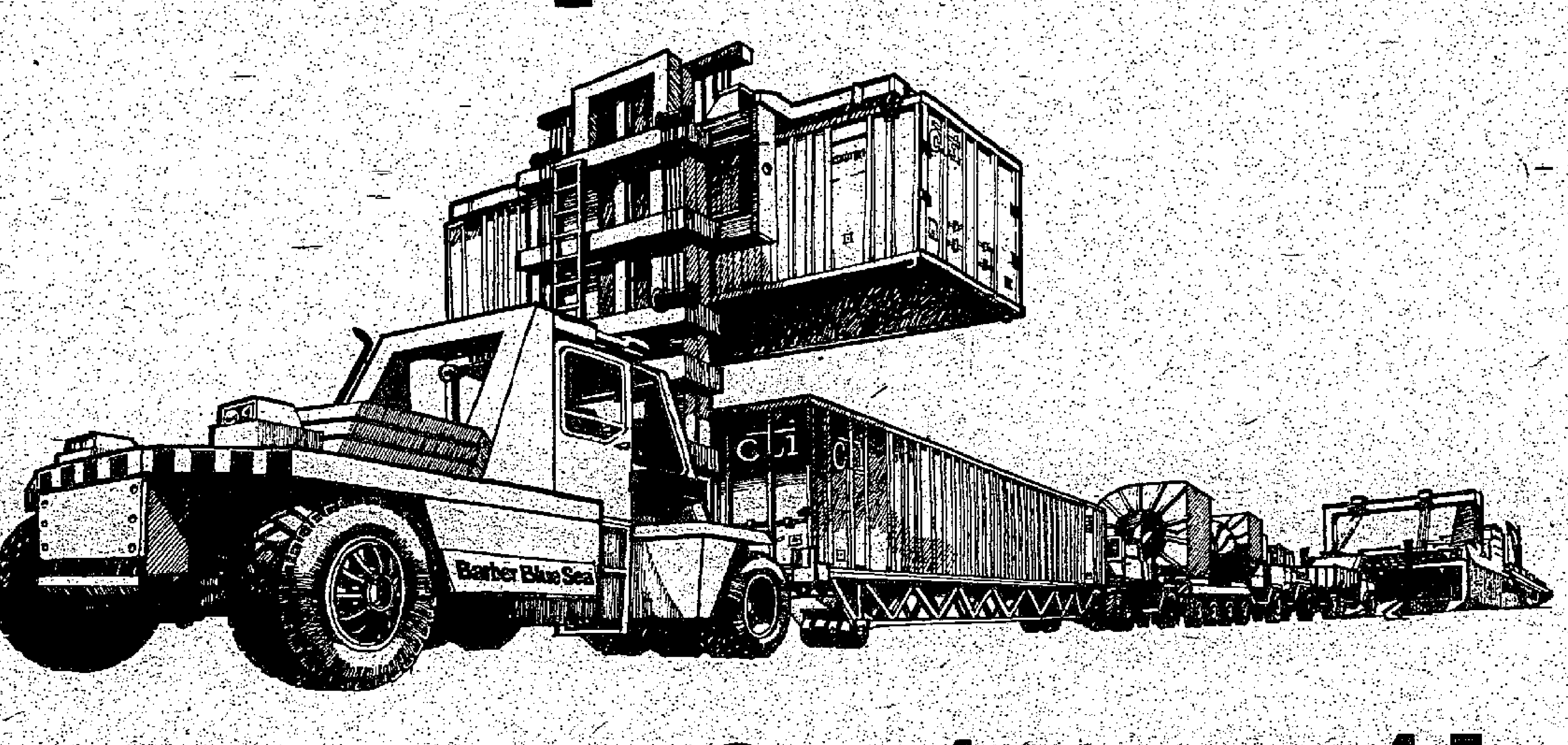
他指稱領有牌照的貸款公司雖然合法，但政府在立例管制時顯有漏洞不少，例如准許此類貸款公司收取高於一般利率的利息，形同合法的「高利貸」。

不過月薪三千一百五十元的公務員或以下者，或沒有領取養老金資格而月入約一千到一千二百元者，可以申請政府的救濟金援助。

假如他們陷於經濟困境，患病或家庭困難，可借貸最高款項二千元，或者不超逾其二個月的薪金。

告貸人須於三十個月內，按月分期償還免息貸款。（合）

The SuperCarriers



show their strength

百保時輪船公司

超級貨輪可裝運各種類型貨物，包括一千八百個貨箱，六萬立方米散裝貨或四百輛汽車。四百噸重的笨重貨物，亦可操作自如。由於滾式裝卸系統能提高工作效率，使貨物起卸速度達到每小時八百噸，超級貨輪的港口操作特別迅速。

技術上百保時超級貨輪系統是最先進的，對各類運輸任務都能應付裕如。隨着六艘超級貨輪之先後加入服務，百保時輪船公司將爲付貨人提供更加優良的貨運服務，使貨物能更快、更安全地運抵目的地。

歡迎垂詢超級貨運服務詳情

請即致電：

百保利輪船公司

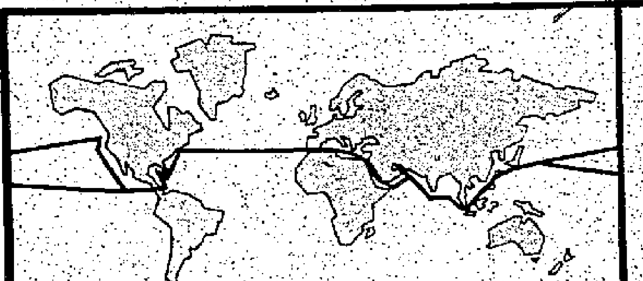
香港皇后大道中萬邦行十八樓

電話：5-253141

澳門代理：興記行

澳門宜安街十三號

電話：2493, 3482, 3266



BBS Barber Blue Sea

名實相符・言行一致

華僑日報

79美加遊

西岸 全程十六天（汎美航聯辦）

✦豪華團 $8,800

✦探親團 $5,600

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華

第55團：5月18日至6月2日

第58團：7月22日至8月6日

第60團：8月17日至9月1日

中南部及東岸 全程十六天（西北航聯辦）

收費 $9,990

暢遊：芝加哥、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、尼亞加拉大瀑布

第57團：7月14日至7月29日

第61團：8月18日至9月2日

別開生面（汎美航聯辦）

全程廿三天

HK$13,500

第56團：5月29日至6月20日　第59團：7月24日至8月15日

遨遊：羅省、拉斯維加斯、大峽谷、丹佛、洛磯山脈、黃石公園、賓夫、路易士湖、赫斯特堡、加米爾、蒙特里、約瑟米提公園、太豪湖、三藩市。

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下

電話：5-251974，5-246379

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元

七寸位（限排二格高）　　　　　　　六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637

北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶

總社：香港荷里活道106至116號

中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下

北角辦事處：北角渣華街127號地下

旺角辦事處：旺角上海街497號地下

隆基大樓 西環皇路乍街46A號一樓住宅租售

屯門新墟 屯門中心大厦舖位廉售

香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號

宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售

興業工廠 官塘興業街樓上出租

舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓

萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租

洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

地下廠倉招租

屯門最佳地點，交通便、水電齊

樓身高、萬餘呎有意者辦公時間

電3—886072蔡洽

招　租

干諾道西73號6樓　一梯一伙600呎向海

知租處：多福有限公司

電話：5—238038

兆宜大厦

香港西環大道西590—596號

二三四樓超值樓宇

999年期即買即入伙

面積五百餘尺至七百餘尺

租售均可月入八百餘元起

包差餉或售十七萬餘元起

首期壹成可分十年低息付欵年息1.2分

即每萬元月供 $143.47平過交租另 596

地下旺舖1200呎樓高20呎合各行各業月

租一萬元地盤電話5—471438

永安祥置業有限公司

香港永樂街13號二樓　電話5—430303七線

元朗竹園 **泰苑** 青山公路27咪錦綉花園旁

豪華新型樓宇分層出租

每座三層　交通方便　日夜看更　環境清靜

月租：地下：舖位一千元每單位700呎

二三樓：八百元

電話：12-767874（辦公時間）

九龍福佬村道1—3號

六層唐樓　水電齊備

一廳兩房　首期五萬

梗房間格　石屎完成

全無雜費　快將入伙

瑛仲企業有限公司5-255256

麼地道皇后街15號裕成大厦204室

中區大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

新界版

邊區沙頭角計劃發展
填海建屋邨
售地供建村屋改善禁區環境
公屋附設市場小型避風塘

（本報專訊）為發展沙頭角區，當局現正計劃將位於沙頭角碼頭以南的淺海區域填海，由沙頭角墟沿沙頭角道進行，將所得的土地以投標方式出售與商民，以供發展之用。

據消息來源透露：以填海所得出售的土地，將由商民建造為數約一百間鄉村屋宇，惟該批屋宇建成後出售時，祇限居於禁區內的居民始有權購買，目的在改善區內居民的住居環境。蓋目前該區內不少居民之居所，設備簡陋，因難追上時代進展及需要，尤其是毗鄰碼頭附近瀕海一帶之臨時屋為然，環境衛生異常惡劣。

有關該地之發展計劃藍圖，目前雖仍在初步擬議中，惟當地鄉事首長及商民，皆表示大力支持。

據悉：計劃中之填海所得土地，除供作發展商與建鄉村屋外，其餘將留作興建公共屋邨之需。據透露：計劃之屋邨設備與其他公共屋邨無大差異，包括有市場、公眾會堂、圖書館與其他康樂社區設施等。

此外，在公共屋邨至碼頭間將興建一個小型避風塘，以供該區漁船停泊。

有關該發展計劃，雖仍待當局的批准與宣佈。但據透露將分期進行，由地方商民投資發展的村屋與政府興建的公共屋邨，可望在五年內先後實現。（木）

華僑晚報康體處等合辦
荃灣扶輪盃排球賽
昨總決賽精彩完成
李立志陳紹釗柳存智梁君彥頒獎
周厚澄黃乃彭主禮三聯獲雙冠軍

（特訊）華僑晚報，政府（荃灣區）康樂體育事務處、荃灣體育康樂會及荃灣扶輪社聯合主辦的「荃灣扶輪盃」公開排球賽」，昨日舉行總決賽，問鼎「扶輪盃」的八隊精英球隊，經過連場激烈劇戰後，結果由三聯男子及女子排球隊，分別奪得男、女子組冠軍寶座。

昨天的總決賽假荃灣城門道荃灣官立工業中學球場盛大舉行，各球隊均悉力應戰，球員都本着友誼第一的體育精神，互相切磋球技，演出精采，獲得在場觀賽嘉賓及市民頻頻報以熱烈掌聲，場面熱鬧。

比賽由上午九時展開，八隊獲得進入總決賽的球隊，依次序先後參賽，分別爭奪男、女子組冠亞季殿軍八個名次。至下午四時，各項賽事圓滿結束。

名次產生如下：男子組冠軍三聯隊；亞軍蟠龍隊；季軍龍務鳳隊；殿軍陳兆民中學。女子組冠軍三聯隊；亞軍龍務鳳隊；季軍葵涌勞宜中學隊；殿軍聖保祿中學隊。

賽後大會隨即舉行頒獎典禮，敦請荃灣區體育康樂會主席周厚澄先生致詞，新界康樂體育主任李立志先生頒發男子組獎品，華僑晚報總編輯陳紹釗先生頒發女子組獎品；

荃灣扶輪社社長柳存智先生及副社長梁君彥先生頒發挑戰盃，賽會主席黃乃彭先生致送紀念品及致謝詞。

頒獎完畢，與會嘉賓，主禮人及各隊球員互相握手言歡，並拍照留念，氣氛熱鬧。（安）

新界推行宣傳運動
提醒承租官地人交地稅
經多年累積欠繳數額大

（港訊）政府將於本月內推行一項小規模運動，目的在提醒新界官地承租人到期繳交地稅的責任。

此項宣傳運動由新界民政署籌辦，將會由星期三（四月四日）起在新界七個地區同時進行。目的在於敎導郊區的六萬八千名官地承租人，有關他們作為「地主」在法律上所應盡的責任，在本年七月一日地稅到期時繳交租金，若未有付清以往的地稅者，應補繳所欠金額。

另外，此項運動可以使到承租人更加明瞭繳付地稅時之手續。

新界民政署發言人謂，根據法律，現時所有官地承租人均需繳付地稅，通常地稅是在每年七月到期。而少於五元的金額可每五年繳交一次。他謂，現時新界地稅每年的總額約為八十五萬元，數目由數百元至五元不等。

他又說，雖然個別地稅數額細小，但經多年累積應付而未付的數額頗大。

他指出，單在一九七六至七七財政年度內，未能收到的地租，約為總額八十五萬元的百分之三十。目前尚未清付的地稅款項，包括今年到期未清付的地稅，與及以往多年未清付的數額。

他指出，雖然目前各理民府聯絡官地承租人的辦法普遍有效，但因部份承租人不懂文字或已他遷，以致當局的或填報的地址有欠完整，工作受阻。當局正採取更妥善的措施以求收回更多的地稅。包括經常加入承租人之最新地址，改善現時的通知書送遞服務，特別是在偏僻地區的服務，與及加強宣傳。

為協助此項宣傳運動，該署準備了一份淺易的中英對照單張，解釋繳付新界地稅的程序。此外，尚印製一款頗為吸引的海報，將七個理民府辦事處的地址及電話號碼印上，以便市民可以前往繳交地稅或諮詢有關事情。

在運動推行期間，該等單張和海報將交由鄉議局、鄉事委員會和新界社區組織派發給當地居民。市民亦可到新界各市鎮管理辦事處及公眾詢問處索取該等刊物。新界新聞組人員亦會於新界各村落進行宣傳。

發言人謂：「我們希望藉着宣傳和勸導，承租人明白到不繳付租金是一項嚴重的違法事件，可引致政府收回他們的租地。」

（一）新界康樂體育主任李立志先生頒發「荃灣扶輪盃」予男子組冠軍三聯隊代表。（本報攝）（二）「青商元朗兒童日」跳飛機遊藝大會剪綵，左起：鄭瑞賢、鄧培釬、陳世彬、黃金業、鄧兆棠及吳滋田。

元朗兒童日多姿多采
壓軸戲萬人同樂
陳世彬黃金業鄧兆棠鄧培釬主禮
眼耳牙科展覽參觀多

（特訊）元朗青年商會舉辦的「青商元朗兒童日」，經過了三天多姿多采的節目後，昨晚已告圓滿結束。昨天為壓軸戲，逾萬兒童聚集於元朗大球場上，欣賞無綫電視的「跳飛機」，銀禧中學的麥花舞，和踏汽球遊戲，驚險的什技，使元朗區的兒童以及他們的家長，在輕鬆愉快的氣氛中，渡過一個可愛的星期天。

上述各項節目於下午三時在元朗大球場舉行，首由高級教育官陳世彬及屏山鄉會主席黃金業聯袂主持剪綵，儀式首由前任會長鄧兆棠暨生領導全體青商會友朗誦信條，現任會長鄧培釬介紹嘉賓並致詞。

鄧氏略謂：本會為響應聯合國國際兒童年，由三月卅日起一連三日，舉辦多元化節目，項目計有「健康教育展覽會」、「兒童合唱團音樂晚會及歌星演唱」。與及即將開始舉行之兒童遊藝節目「跳飛機」。

希望各位小朋友能夠盡情欣賞，歡樂一天，本會舉辦此一系列節目主要目的是喚起各界人士多照顧我們下一代，多關懷他們的成長給與愛心與呵護，共同為樹人之大業負起重大之責任，本會屬青年團體亦以此為工作目標，但願各位小朋友經常接受長者的督導。最後本人謹向主禮嘉賓及各來賓惠然肯來熱誠指導，致心衷心謝意，同時更多謝香港無綫電視、警察當局、聖約翰救傷隊，元朗區童軍，元朗大球場，派出工作人員協助，使今日此節目能夠順利進行表示謝意。

陳、黃兩位官紳主持剪綵後，節目遂告開始，逾萬七彩汽球徐徐升空，昨日風和日麗，一洗三週以來的霏霏天氣，兒童們翹首仰望漫天汽球，發出舒暢的呼聲和掌聲，更增場面熱鬧。

辛尼哥哥領導飛機仔唱遊，場上兒童亦隨而唱和，高潮迭起，大人也驚開心。孟德爾的驚險什技，令人歎為觀止。銀禧中學的經歌妙舞，老幼皆為之陶醉。節目迄下午四時始畢。

又該會連日在元朗大會堂舉行的眼，耳，牙科及教育性展覽會，參觀者穿梭不絕，因有標準公司電腦免費驗眼，兒童趨之若鶩。至於前午在康樂路球場舉行的歌唱大會及晚上在鄉中的兒童音樂晚會，亦吸引不少兒童欣賞。

元朗青年商會為義務社團，以「訓練自己，服務社會」為工作宗旨，服膺青商信條「服務人羣是人生最崇高的工作」，致力於各項社會服務，成立一年多來曾主辦青年節，今日的元朗研討會及青商元朗週等，深受地方人士之讚譽。該會會長鄧培釬，副會長吳滋，周基樂，元朗兒童日主席鄭瑞賢等，連日領導各小組全力工作，使元朗青年商會工作踏入新的里程碑。（君）

新界市政署昨改組
加强服務新界市鎮
高禮和署長說 擬分南北兩區

（港訊）市政事務署新界總辦事處由昨日（四月一日）起改稱為新界市政署。

改組後，市政事務署（新界區）副署長高禮和改稱新界市政署署長。

高禮和署長稱，整個新界區現正迅速發展，對各項市政服務的需求日殷，改組後的新界市政署可配合新界廣大發展的需求，加強提供各項服務。至於新界市政署目前仍屬於市政事務署的權力範圍之內，由市政事務署署長全權管轄。

高禮和解釋新界市政署隸屬在市政事務署權力範圍有兩個原因。他說，設立新界市政署的原因之一，是為了維及提供各項服務，是加強持對新界區提供一致的服務，新界市政署與市政事務署之間不能分立為兩個部門。

他又說，其次，新界市政署與市政事務署仍然保留為一個整體時，可有效地運用人力資源及加強職員之間的聯系。

高氏解釋說：改組後，新界市政署包括有四大科，即行政、文化事務、環境衛生、策劃及拓展科，與及一個督事顧問組。

他又說：該署並準備在新界區設立北區及南區兩個分區辦事處，分別統轄新界南北兩區。區內的管理和施政事務，屆時北區的管理範圍將包括大埔、屯門和元朗，而南區則包括荃灣、葵涌、沙田、西貢和離島。

高氏並說：假如擬議中的計劃獲得通過的話，屆時文化事務組、策劃及拓展組和兩個分區辦事處將分別由一位助理署長負責主管。

葵涌百名老人
享渡假營歡樂

（特訊）由信義會葵涌中心葵涌青年服務中心舉辦的「敬老渡假營」一連兩日在粉嶺浸會園舉行，招待該區男女老人一百位。是項活動主辦負責人稱：為使老人得享身心愉快，聯絡感情，共渡和諧生活，特在郊區地點作為期兩日的敬老活動，節目安排有：唱興歌，遊戲，參觀園藝花鳥，電影晚會，交誼會，生日會，專題演講，生活講座，歌唱，聯誼等，透過活動使參加者有返老還童之感，回復年青人所能做到的節目。整個營地充滿熱鬧和諧的氣氛。（田）

屯門新發邨二座
互助會會所開幕
王英偉劉皇發主剪綵

（特訊）屯門新發邨第二座互委會會所已落成，昨午二時舉行啓用禮，請由屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士，屯門副理民府王英偉聯合主持開幕剪綵禮，觀禮嘉賓甚衆。

該會主席黃民彬在典禮中致詞，表示這屆設於二樓的會所得理民府及房屋署各官長協助下，及慶告實現，今後對會務發展，加強親睦睦誼，裨助甚大，藉此表示謝意。

又該會日前舉辦的「四獸社區問答比賽」，亦於昨日同時舉行頒獎，最後，並由黃民彬及譚國灃副主席分別向劉、王兩位主禮人致送紀念品。（君）

本港新聞

昨晨兩宗交通意外
六名男女受傷
貨車小巴在星祥道相撞
私家車在龍翔道撞燈柱

（特訊）九龍星祥道及龍翔道，昨晨先後發生兩宗交通意外，共有六名男女受傷，其中一名男子傷勢嚴重，需要留醫。

昨晨九時五十一分，一輛貨車與一輛客貨兩用小巴在星祥道相撞，小巴上五名女乘客受傷被送院治療。

當時，一輛貨車編號BS九五八×，沿星祥道向東行駛，至中國油站附近，據說因閃避迎面而來的一輛越過火位的汽車，而作緊急煞掣，豈料尾隨其後的一輛客貨兩用小巴BP五三五×號收掣不及，撞向前面貨車尾部，車頭損毀，兩名女子及三名女童受創車廂內，後被送往醫院治理，經敷藥後無碍，於中午時全部出院，她們是馬鳳珠，五十九歲；周麗儀，卅四歲；馬嘉玉，十二歲；馬嘉寶，十歲；馬嘉恩，七歲。

此外，一輛私家車編號BK六四×，亦於昨日凌晨三時廿九分，駛經龍翔道轉入甫昌街時，突然失事，剷上行人道，撞向燈柱，廿六歲司機方偉雄（譯音）受傷，當救護人員到場救出，後由救護車送院，目前仍在院留醫。（仝）

探測深海魚場新船
悄悄行下水禮
今年六月派出服務

（新亞社訊）九龍油塘灣中華船廠於上星期五有一艘價值千萬元之漁類研究船舉行一個簡單而宗教性下水儀式，是本港首艘下水的研究船，是有一位黃主持擲香檳酒者，但該類研究船下水後，留待該船裝上探測魚羣一切儀器後，然後進行命名及擲香檳酒。

該船是在中華船廠建造，單就船身而不值一千萬元，但連同船上一切現代化探魚設備，則非一千萬元不可，該船建成後，用以代替聖瑪利角號探魚船，聖瑪利角號是建於一九五一年，乃由外國政府贈與港府者，由於船齡已老，乃重建一船，將來新船可能命名為聖瑪利角第二號。

該新船建築完成，由漁農處管理，出到公海上探尋新魚塲，一俟尋得即通知本港漁船前往打撈。

據漁農處一位官員謂該新船根本是一艘打魚船，不過船上所安裝，儀器，是足供探測新魚場所在地區，而且能深入海底，用回聲器聽到魚羣所在。

漁農處官員亦謂新船于今年六月即可出海服務，但要視向外國訂購機器能否如期運到。

樂富邨十二座互委會
嘉慶樓新員就職

（港訊）九龍樂富邨第十二座大廈互助委員會，第二屆職員就職典禮暨坊衆聯歡大會，昨日假該區嘉慶酒樓全日醮客，並有歌唱節目以娛坊衆，場面熱鬧。

與會者有黃大仙民政署署理民政主任劉慶滔，黃大仙民政署東頭分署署理民政主任謝就成，房屋署樂富辦事處副經理李定濤，黃大仙警民關保組蘇永祥先生及邨內各社團首長等蒞臨主禮及作嘉賓，嘉慶樓酒頭，一時冠蓋雲集，濟濟一堂，主席李文暨各首長殷勤招待，席間，李文主席詳述睦鄰要義，守望相助之可貴，禮成筵開廿餘席，賓主盡歡，氣氛融洽，茲將現屆職員名單列下。主席：李文，副主席：盧自強，秘書：戴賢招，財務：謝紹綿，總務：梁流。

僑領莫泉逝世
本月四日公祭出殯

香港保中山文藝體育總會主席中山紀念會永遠會長，粵穗廠商會監事長，高要同鄉會，華僑聯誼總會，龍志文盟育會，華廈體育會，海運船員協會，南強體育會，南強體育協進會名譽會長，中華國術體育總會會長，國華體育會會長，莫氏宗親會顧問，順利置業公司總經理及自由僑團首長莫泉前卅日逝世，擇定農曆三月十二日（公曆四月八日（星期日））中午十一時在九龍殯儀館治喪公祭出殯。莫氏中年從政至大陸赤化避居本港從事工商不忘僑務以紀念國父，創辦保中山紀念會及文藝體育總會發揚國父遺教促進僑團團結精神，奉行三民主義致力黨國，曾獲先總統蔣公頒賜獎狀，對社會工商繁榮有卓著貢獻，宅心仁慈和藹可親，熱心公益，遽然辭世，聞者惜之。該會同寅僑團友好以莫宜思莫老先生而組成治喪委員會辦理一切事項，歡迎其生前友好參加聯絡辦事處九龍上海街六七〇號四樓電話K八〇九五四九，九四六一二一一莫洽，屆時定一番哀榮云。

最新面世 益智讀物
介紹期內 特價 $30

現在您可以享有
及閱讀到內容充實，全部
彩色的中文書本——
海洋公園自然叢書.

各大書局、超級市場、葯房及特約零售處，均有我們公司書本陳列架，歡迎參觀選購。

麒麟書業有限公司，為提高各界人士及家庭閱讀興趣，特別聯合香港海洋公園海洋生物學家編撰，全中文版本的珍貴「海洋公園自然叢書」，內容充實，圖文並茂，文筆流暢，頁頁彩色，售價廉宜，是目前市面上絕無僅有的益智有趣家庭讀物。

這一系列全新編印的叢書，首次在香港及亞洲區面世，帶給你及家人共享大自然的多種不同樂趣，請即參觀選購。

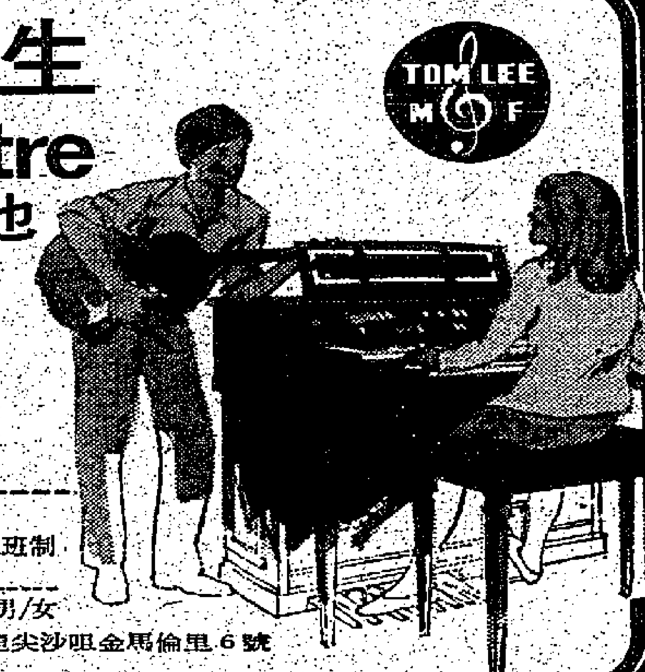
售價廉宜 物超所值

各大零售商如欲訂購此叢書，請洽總經銷——泛亞圖書公司，電話：5-622271

麒麟

節省 $5 原價$35 介紹期特價$30 數量有限，欲購從速

港九 通利音樂中心招生
Tom Lee Music Centre



課程：YAMAHA 電子琴・結他
打鼓・鋼琴・樂理等
每月加開電子琴・結他・星期日新班　歡迎報名
山葉YAMAHA音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，
並設有權威性之考試檢定制度，師資優良，分個別或班制授課。
歡迎電詢詳情　星期一至六：上午九時至下午六時
星期日上午九時至下午一時
電話：5-223627　5-252753　3-680614　3-686481　3-675087　內線17
請在空格內加上"✓"號
□電子琴　□結他　□鋼琴　□打鼓　□樂理　□個別　□班制
姓名：＿＿＿＿　住處電話：＿＿＿＿　辦公電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿男/女
通利音樂中心　香港皇后大道中69號萬宜大廈322室　九龍尖沙咀金馬倫里6號
通利琴行港九各分行均有章程及報名表格備索

美國伊利諾州
產品目錄展覽

A CATALOG EXHIBITION OF
Agricultural Commodities
Chemicals & Allied Products
Construction Materials & Supplies
Large Scale Machinery & Equipment
Agricultural Machinery & Equipment
Processed Foods
Small Scale Machinery & Equipment
Miscellaneous Products

available from ILLINOIS
..... the leading exporter of U.S. agricultural & industrial goods

地點：香港希爾頓酒店
日期：七九年四月三至四日
時間：上午十一時至下午六時

德國
益腦百齡

幫助 集中精神
增強 記憶力

本品為麥氈胺酸製劑，功能刺激及促進腦力活動能力，增强記憶。

麥氈胺酸為動物及植物蛋白份子之極重要成份，由麥麩質與酪蛋白製成。麥氈胺酸在人體之新陳代謝中佔有無上重要之地位。麥氈胺酸若密集之處為大腦，因為它是唯一能儲藏及分散之胺基酸。麥氈胺酸在大腦中之作用，並非如同普通興奮劑一般加促現有儲備能量之消耗，而係直接影響大腦之新陳代謝過程，引致生產能力之提高。

因此麥氈胺酸實為大腦之營養素，具有消除抑制及促進腦力活動之功效，除促進腦力活動之外，它並能使人精神煥發，胃口增加。

本品適用於一般疲勞症狀，成年人之神經衰竭，記憶力薄弱及精神不能集中，以及用於增加腦力（例如準備考試及冗長之會議等）。

總代理：志寧行　電話：5-442148
總經銷：志文行藥業有限公司　電話：5-250812
澳門經銷：華美藥行　電話：3386

本港新聞

老人服務急不容緩 當局政策步伐却慢
夏國璋在安老院政策論壇指出 政府必須儘速資助安老院服務

（特訊）由社區組織協會、天主教大專聯會、中大社工隊、天主教同學會、浸會書院社工學會、明愛中心、港大社會服務團及中國醫學研究中心等八個機構組成之「關注安老院政策委員會」，昨日下午二時至四時半，假九龍明愛中心天主教大專會堂舉辦一個「安老院政策公開論壇」。

大會邀請香港通籌安老院會長夏國璋作專題演講「安老院政策之利弊」，他作詳盡之分析，如安老院之服務政策，現金援助，擴展服務及護理等等。

夏氏指出：本港由於經濟、政治、社會等因素，促成香港無依老人日漸增多，而老人問題，日趨嚴重。不過，自一九七七年十一月「安老服務」綠皮書中建議一項「十年服務計劃」，足見當局已積極關注「老人服務」。

另外，港督去年十月十一日在立法局發表施政報告時稱，對于長期倚賴公共援助之老人，政府應給予更多現金援助。並且在未來十年內，提供多種服務，其中包括：在公共屋邨中發出特別地方，用作給予老人適合環境居住；擴充社康護理服務；及增加老人服務和康樂中心。

但夏氏謂：近年來，由於本港環境衛生，醫療設施大有改善，加以社會安定，居民享有更長壽命，因而老年人數，日漸增加，據有關部門統計，已達六萬多人。而傳統式的家庭制度，在工業化，及居住環境影響下，大多數入息低微的市民，難以再肩負起照顧老人的責任。因此，為老年人提供適當的服務，成為一項急不容緩而極為重要的福利工作。雖然政府當局已於一九七七年十一月發表「老人服務」綠皮書，但迄今尚未發表白皮書付諸實行，似屬拖慢為老人積極提供有效的各項服務。

夏國璋透露，從最近社會組織協會調查所得，安老院對老人食、衣、住、康樂、醫療等服務，未臻完善。雖然，在衣、食、康樂方面，未必指全部安老院有此情形，但醫療方面，因無醫務人員駐院照顧，而護理方面，亦因經費而無法僱用護士，以致體弱、行動不便之老人，缺乏專人照料。

雖然，志願團體安老院的經費，每年都由社會團體，熱心人士等解囊相助，但無政府之足夠定額按月資助，是難以長期支持的，因此被迫裁員節流，影響服務水準。

夏氏最後指出：基上所述，政府當局，的確有效作積極性解決日趨嚴重「老人服務」問題而見諸行動，但可能由於其他因素，政府對於「安老院政策」的發展，步伐稍嫌緩慢，而且缺乏完整及全面性之周詳計劃。同時，政府又未能儘速撥款資助志願服務團體，俾可早日改善目前安老院情況，深表遺憾！（奕）

石硤尾白田分區委員會暨各互委會歡送深水埗民政主任夏思義榮調，大會主席郭永昌、副主席許賢瑛及各互委會主席與夏主任席前合影（本報記

今日天氣 陣雨雷暴

由中國西南部起，一度冷鋒向東北伸展至，集結在東海之低氣壓。該冷鋒現正向南移動並預料在今日較後時間到達華南海岸。預測今日吹輕微至和緩南風，清晨轉吹和緩至清勁北至東北風。多雲，日間可能有幾陣雨及局部地區性雷暴。最高氣溫約為廿六度，預料今日稍後天氣較涼。

澳督伊芝迪決心重整政府機關

（特訊）澳門消息：澳督伊芝迪將軍，有[illegible]整頓及重組澳門一些政府機關，一名葡國司法專員，獲澳督委任來澳，對登記局進行專案調查，並接受任何人士對登記局的投訴。受委任專員羅嘉路，法律學畢業，是葡國司法部登記暨公證司司長，最近奉命來澳對登記局進行專案調查，被調查有關之事，由正在進行。市民對登記局之工作，可於本月卅日之前，到南灣政府合署大廈二樓向他陳述或投訴。澳門登記局是專辦市民出生、結婚、死亡等手續的機關。（

香港博物館增添兩艘古代船模型
香港發展史中兩船具意義

（港訊）香港博物館最近增添兩艘古代船隻模型，該類船隻對香港後期發展爲一個重要港口有着其不可忽視的價值。

兩艘模型船分別為十八世紀的中國帆船「耆英號」，模型長四呎；另一艘為十九世紀貨船「羅塞脫號」，長七十三吋。

兩艘船隻在我國航海史上均佔有頗為重要的地位，與香港亦有密切關係。

「耆英號」於一八四六年由香港出發，橫渡印度洋，大西洋，美國，經過四百七十七日驚險的旅程後，終於抵達英國。英國方面並曾就「耆英號」的奇異旅程發行過多個紀念章。

一八四六年十二月六日，「耆英號」在船長吉列指揮下開往英國，當時是由波頓任大副，烈域任二副，船員中有十二名是英國人，另有三十名中國籍船員由一名華人總管指揮工作，船上還有一批中國伶人及音樂師，他們計劃在英國演出中國歌劇。

「耆英號」該次開往英國的目的是要將這艘中國傳統式的帆船展示給英國人。

「耆英號」是次航程是多災多難的，它當日是取道爪哇海及巽他海峽前往英國，途經印度洋時曾遭遇多次颶風襲擊，幸均能化險為夷，在繞道好望角時，船上發生船員叛變事件，被迫改變航程，它橫渡大西洋，並在一八四七年七月九日抵達紐約。

一八四八年二月十七日，「耆英號」離開波士頓前往英國，在經過北大西洋時，「耆英號」又渡過一次颶風吹襲，而二副烈域亦在該次風暴中失踪。

同年的三月十五日「耆英號」終於抵達英吉列海島，並在三月廿八日由拖輪拖往英國加飛新，該艘帆船由香港駛抵英國歷時幾近十六個月。

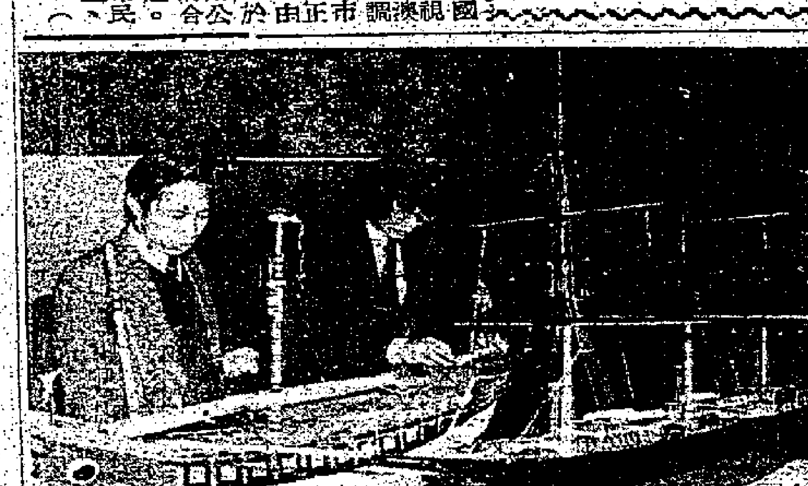
「耆英號」帆船最後停泊在泰晤士河供遊人參觀，上船參觀者不乏皇室中人，如維多利亞女皇、威靈頓公爵，其後「耆英號」又停泊在英國其他港口供遊人參觀。

經過了多年的展出後，「耆英號」終在利物浦因破舊關係而被拆毀，而該船拆下的柚木並用以興建兩艘渡輪及紀念品之用。

「羅塞脫號」乃十九世紀六十年代期間極為普遍之船隻，是有汽輪航行之前最後期之一類快速貨帆。

該船建於一八七〇年，一八七一年由橫濱開往紐約，創下九十六天之航行新紀錄。

模型由本港一間船隻模型公司負責製造，工程於去年二月開始。



香港博物館新添購之古代船隻模型，圖示署理館長何滿顯（圖左）及助理館長葉祖康（圖右）正在觀看剛製成之「耆英號」船模型。

香港李氏宗親會 會員昨聯歡敬老
李天佑促請宗彥團結

（特訊）香港李氏宗親會，昨（一）日下午八時半假海洋皇宮酒樓舉行會員春節聯歡暨敬老大會，免費招待七十歲以上耆老，由李東海太平紳士，李仲賢博士主禮。

儀式開始由會長李天佑致開會詞指出：本會具有廿多年歷史，對會員福利各項，無不悉力以赴，新界李氏宗親亦有會所設立，彼此同是宗彥，希望合而為一，無分區域。

繼由李東海太平紳士致詞，強調李氏宗親在美國、加拿大各地，人數眾多，李氏公所遍佈美州各處，其辦理宗親福利，有很大成就。海外各公所鄉彥，對香港李氏宗親會期望甚殷。時蒞宗長由三藩市返港，希望他以彼邦李氏公所總長之經驗，貢獻本會，藉資借鏡，更希望會董同寅，鞏固本會組織之大力支持，使會務發揚光大。

隨由李仲賢博士致訓詞，語多勗勉。末由七長李福榮致謝詞，繼成歡宴，延開六十桌，每位耆老可獲壽麵一盒，席間有歌唱及抽獎助興。情況熱鬧。

昨出席首長有永遠名譽會長李時蒞，會長李天佑、李福榮、李世奕、李立勳、李曼蔡、李康法、李潤蕃、李嘉誠、李光、李發、李益、李新、李健陽、李超賢、李安、李會桃、李文……焯、及常務董事李敬武，李德生，李麥月華等。（宇、濤）

石硤尾各互委會白田區會聯合歡送夏思義主任榮調
大會主席讚譽夏主任勤政愛民

（特訊）石硤尾白田分區委員會暨各互助委員會，聯合歡送深水埗民政主任夏思義博士榮調，昨晚假青山道嘉頓酒樓設宴。主到有深水埗民政處副主任唐桑耀、李耀坤、聯絡主任康強華、房屋署經理朱濟權、謝家濟、鍾基、康樂體育主任譚伯行、市政主任司徒賑，石硤尾警署署長李鉅程、鄒添，石硤尾白田分委會主席郭永昌、副主席許賢瑛，顧問溫浩根，街坊會副理事長李浩祥、周勤瑛，各互委會主席吳俊英、連永茂、夏兆光、李健石及委員等數百人。

大會主席郭永昌致詞稱：夏思義主任自七七年蒞任伊始，勤政愛民，推動社區建設工作，不遺餘力，對本分區及各互委會之發展，尤為關注，經常深入區內木屋區，安置區和各新邨探求民隱，諄諄善誘，時加慰勉，今夏主任榮調在即，本會同人等能不依依，特聯合舉行歡送，聊表敬意。

繼由夏思義主任致謝詞指出：石硤尾白田區人口眾多，公共屋宇林立，然而在分區委員會街坊會，互委會及各社團衷誠合作下，協助政府推行各項運動，提供建設性意見，加強政府與居民聯繫，使區內治安及居住環境，有莫大進步。

夏主任又謂，政府爲加強推動社區建設工作，位於南山邨之民政分處，短期內可落成爲市民服務，希望各首長繼續努力支持該分處工作，爲市民謀福利。

詞畢，由許賢瑛、溫浩根、曹志雄、紀良臣分別送贈錦旗、簽名冊及紀念品與夏主任留念，繼成歡宴，全場舉杯祝夏主任鵬程萬里，健康愉快。（奕）

消防事務處福利基金撥款購買一部洗腎機，幫助一位因病而需該設備的消防員徐煥明。圖示徐太於瑪嘉烈醫院腎科學習使用該部價值二萬八千元的洗腎機。

匪徒夜劫餐廳 綑綁茶客職員
掠走現欵八千餘元

（特訊）四名持械劫匪，深夜洗劫英皇道一間餐廳，職員及茶客九人遭綑綁，損失八千餘元。

昨晚深夜十一時卅分，四名持刀劫匪，闖入英皇道金鑾餐廳，威脅六名職員及三名茶客，四匪行劫餐廳五千餘元，並洗劫茶客，掠得三千餘元，得手後逃去。（合）

小畫家宋王台揮毫 透過畫意認識社區
千三百佳作盡收整個公園景色 加深各兒童認識環境關心社會

（特稿）「認識社會，關心周圍」是現代兒童教育中很重要的一環。九龍城宋王台公園是本港歷史古跡之一，區內兒童對它可能不會陌生，透過昨午在公園內舉辦的繪畫比賽，就更會加深他們對周圍的認識。

繪畫比賽分初級組及高級組；初級組的小朋友是十歲以下，高級組則是十至十四歲。全部的參加人數估計有一千三百人，年紀較小的參加者更有父母陪同，使面積不大的宋王台公園，更顯擠迫。

小畫家們多以宋王台爲題材，亦有以園中的噴水池作畫，有些深俱將整個公園景色，收進畫中。

他（她）們可以選用水彩、油彩、蠟筆、木顏色筆、雙頭筆或鉛筆作畫。

初級組的小朋友喜用色彩鮮艷的顏色；一個看來只得五，六歲的小弟弟運筆如飛，把帶着笑臉的太陽、屋、樹、飛翔中的小鳥等都畫得栩栩如生。最難得的是他能心無旁騖，雖被旁觀者團團圍住仍能專心一致於畫中世界。只間中停下來喝口汽水，舒舒筋骨。不消數句鐘，一幅彩色繽紛的畫就呈現觀衆眼前，見者莫不稱奬。

一些高級組的則學用水彩繪畫。可不用担心缺乏調色用的水，園內噴水池是最現成的小水塘。弄污雙手嗎？可跑到池邊，兩手往裏一浸，更有些乘機玩玩飛水遊戲，正是一舉兩得。

是次繪畫比賽，是由香港基督教女青年會賽善美村社會服務處，柏顏課斯會所學生少年部，社會福利署九龍城社區及青年事務處聯合舉辦，目的是培養區內兒童繪畫興趣，認識及愛護社區事物，發揮創作力，想像力及觀察力。

全部畫件集齊後，經黎炳昭，王司馬，李晨民的評判，便將評選結果於五月前公佈，入選作品，並於五月廿日展出。

小妹妹專心作畫，以畫筆繪出社會形態。（本報攝）

華僑日報 汎美航空公司 聯辦

美加西岸

名實相符 言行一致

十六天豪華團……八千八百元

西海岸探親團……五千六百元

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第五十五團：五月十八日出發

第五十八團：七月廿二日出發

第六十團：八月十七日出發

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

電話：五—二五一九七四 五—二四六三七九

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築鋼鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

SW

英國名廠 各款傢俬（特價七五折）

傢俬大平賣

座地櫥櫃、拼牆櫃、彈弓床、梳粧枱、衣櫃、床頭櫃、梳化、餐枱、餐椅

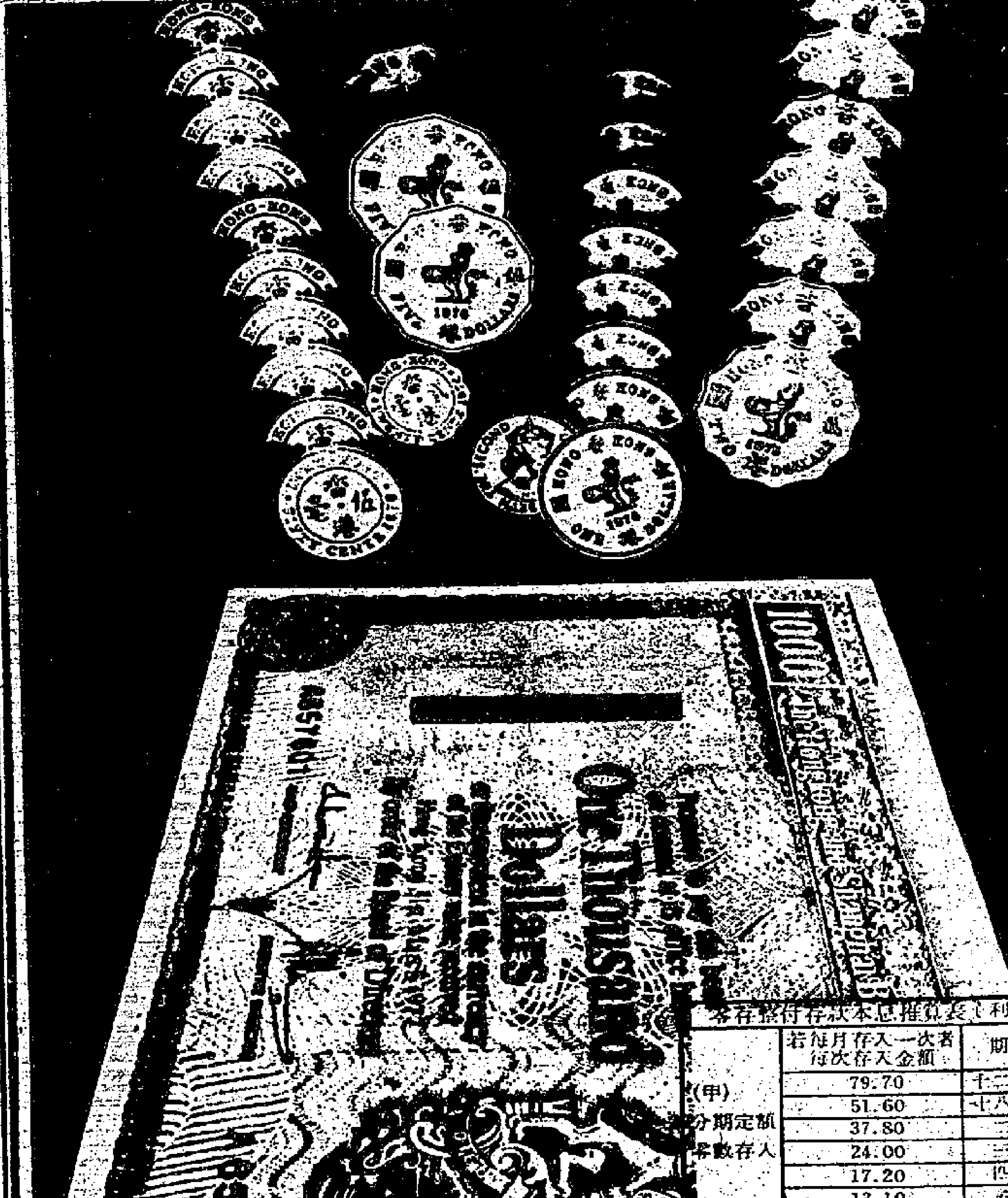
獨家代理經銷：西南貿易公司

陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈602室 K-854200

（新款睡房傢俬，特價接受預購）（例假休息）

零存整付

優惠儲蓄，利息多多



零存整付存款本息推算表（利率如有更改，恕不另行通告）

	若每月存入一次者每次存入金額	期限	年息	到期本息金額
(甲) 分期定額零數存入	79.70	十二個月	八厘二五	1,000.00
	51.60	十八個月	九厘二五	1,000.00
	37.80	二年	九厘二五	1,000.00
	24.00	三年	九厘二五	1,000.00
	17.20	四年	九厘二五	1,000.00
	13.10	五年	九厘二五	1,000.00
(乙) 分期定額整數存入	10.00	十二個月	八厘二五	125.50
	10.00	十八個月	九厘二五	193.80
	10.00	二年	九厘二五	264.60
	10.00	三年	九厘二五	416.30
	10.00	四年	九厘二五	582.60
	10.00	五年	九厘二五	765.10

總行：香港德輔道中61至65號 電話 5-244133
筲箕灣分行：香港筲箕灣道155號 電話 5-603505
東區分行：香港怡和街41號 電話 5-765455
深水埗分行：九龍青山道401-403號 電話 3-7411587
油麻地分行：九龍彌敦道513號 電話 3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座18至21號 電話 3-787210
窩打老道分行：九龍窩打老道233號 電話 3-934300

香港華人銀行

華僑日報 旅行團 再度舉辦

遊加美面生開別

HK$13,500

讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七九年五月廿九日 一九七九年七月廿四日 全程廿三天

- 羅省（加里福尼亞州）
- 拉斯維加斯（利華達州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 丹佛，洛磯山脈（科羅拉多州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫，路易士湖（亞爾柏大省）
- 赫斯特堡（加里福尼亞州）
- 加米爾，蒙特里（加里福尼亞州）
- 約瑟米提公園（加里福尼亞州）
- 太豪湖（加里福尼亞州）
- 三藩市（加里福尼亞州）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974, 5-246379

本港新聞

分區福利服務今起實施 推行將遇困難
社會工作者歡迎分區福利服務 却担心缺乏足夠專業人才工作 希望努力耕耘能達到理想目標

（本報專訊）今日起，港府實施分區福利服務制度，分別將港島、東九龍、西九龍及新界劃分四區，藉此在區內推行福利服務。然而，社署該項計劃的實施，志願機構領袖均咸表意見。社聯總幹事許賢發指出：社署推行分區福利服務，原則上是一件好事。但執行起來是否與志願機構能取得合作，起協調作用，搞好區內福利工作，在其推行之初階段而言，則不能過早下決論。

他稱：新的分區福利工作之擴展，政府必先充份調動增加人手，去加強工作。然而，志願機構是否有足夠的人手以充分的調動，去配合社署在區內的各種福利服務，是很成疑問及令人担心的問題。亦形成出現政府缺之專業人才的現象。

許氏指出，以往的各項社會服務部門工作，均集中在總署辦理，以及署內之各個部門。但現時實行分區福利計劃後，分區內的社署行政人員，可能有些是沒有涉及到其他社會福利工作，如老人服務、公共援助、家庭服務等。而現時要統籌此等工作，在推進工作程序上會出現困難。但他相信，在分區內工作的志願機構人員，能與社署人員在討論工作、聯絡以及政策實施方面，將不會產生不便的現象。

理雅各福利會溫李自覺則認為，在人口衆多的分區內實施福利服務，政府是否有此能力，則須相當時間才能看到。不過，在市區內推行福利服務，因為市民很困難將各種社會服務集中在同一地區做好福利服務，互相緊密合作，實現其在同一地區內推行多元化社會福利服務。此點，是分區福利服務的難題。

溫太表示，分區福利服務經耕耘後，有好壞兩因素存在。在好的方面，區內社會福利服務達到一定的成績。而壞的一面，區內社會福利服務在相互間的合作，實際推行工作方面，出現困難。

她指出，分區福利工作推行，要衆多人手，而非專業人材。她認為分區福利服務會受影響，出現人手普遍性不夠、經驗、資歷、職級方面應有專業人材。她稱，在分區的社會福利工作方面集中起來，使區內能有效地推行多元化的社會福利服務，要充分發揮其所長。專業人員遵從某種服務，但如由一個人去兼顧兩方面，則難以達到理想。她呼籲志願團體人才，在政府推行分區福利工作中參與合作。該計劃在工作上，相信兩者之間的合作。

然而，志願機構在社署佔有相當重要的地位，社署如何安排志願機構的人員，會否很合作，必須大家分工合作，才能使分區福利服務出現曙光。（濟）

社署實施分區制度 以提供更完善服務
每分區等於一小型社會福利署 負責區內各服務聯絡志願團體

（特訊）社會福利署今日起實施分區制度，以提高工作效率，使居民獲得更妥善的服務。

今日起，該署的各種日常福利服務將為分區負責。

社署發言人表示，是次將實務工作制度更改，目的在於提高行政及實際工作的效率，及統籌各項福利服務。

他稱：每一個分區實際上等於一個小型社會福利署，負責該區內的各項服務，包括家庭服務，社會保障工作，康復工作，老人及青少年服務和感化事務工作。同時，還負責與區內各社會服務志願團體聯絡。

他又稱，社署藉着分區制度，使服務更為集中及配合得更好，為有需要者提供更有效率及更有用的服務。

而若干分區辦事處目前只屬臨時性質，不過，該署已着手安排，使它們能在今後數月內，搬進地點適中的永久辦事處。

分區福利服務分港島，東九龍，西九龍及新界四總區，及十一個分區。每一總區由一福利專員負責，以社署行政代表身份全權負責各項社會福利事宜。而社署總部則仍負責一般策劃及發展新服務，發給津貼及訓練等事務。（濟）

分區福利服務 總區分區地址

（特訊）社署實施分區福利服務，共分港島，東九龍，西九龍及新界四總區。而十一個分區的劃分則為：港島總區下屬三分區。東九龍總區下屬二分區。西九龍總區下屬三分區。新界總區下屬三分區。如下是十一分區的現址：

香港總區：中區、西區、離島區辦事處——灣仔軒尼詩道二號西區裁判司署大廈五樓。東區、灣仔區辦事處——電器道二十號銅鑼灣裁判司署大廈八樓。南區辦事處——香港仔大道五十二至六十四號雙喜大廈地下。

東九龍總區：觀塘辦事處——麥屏道十七號觀塘社區服務中心大廈。黃大仙、西貢區辦事處——太子道六九二號新蒲崗政府合署大廈三樓。

西九龍總區：九龍城區辦事處——朱晏台道八至十二號福桃樓。深水埗區辦事處——荔枝角道二九九至三〇一號三樓。油蔴地、旺角區辦事處——彌敦道四〇五號九龍政府合署九樓。

新界總區：荃灣辦事處——葵涌光輝圍三十一號葵景大廈二樓。沙田、大埔區辦事處——沙田瀝源邨瀝源社區會堂。元朗、屯門區辦事處——元朗體育道元朗大會堂。

無獨有偶同時發生兩宗車禍 鹿頸橋交通意外多
八名男女浴血車廂
貨車衝落海私家車撞旅遊巴士

（特訊）昨日中午時份，沙頭角鹿頸橋，在同一時間發生兩宗交通失事，一輛客貨兩用車，駛經上址時，不知因何，衝落海中，幸而當時適爲水退，海水未將該車掩蓋，車內三女一男，略受輕傷，自行爬出報警，送院敷藥無碍。在同一時間內，鹿頸橋另一邊，一輛旅遊車與一輛私家車相撞，兩車同告受毀，四男子浴血私家車內，弄成三重傷一輕傷，上述兩宗交通失事，一共八男女受傷。

首宗發生於昨午十二時許，一輛編號BR九六二×號客貨兩用車，該車運一女司機外，共有三女一男，據說該車當時沿鹿頸橋向沙頭角開駛，至鹿頸橋附近前面適有一單層巴士在停站落客之際，客貨車正欲越過巴士前進，不知因何，該車竟衝落海中，幸而當時適爲水退，海水不致淹沒該車，三男一女自行爬出報警，四人略受輕傷，由十字車送院敷藥後無碍。

在上述車禍發生同時，鹿頸橋另一邊，又發生交通失事，一輛編號AX五四〇×號私家車，車內有四名男子，駛至該處時與一輛旅遊巴士相撞，私家車車頭受毀不堪，四男子浴血車廂，而旅遊車尾部亦告受毀，四名傷者由十字車送往醫院治傷。

四名傷者爲羅安，廿一歲；敏樂，十八歲；張永輝，十八歲；鍾志，廿歲。三人重傷留醫。

又昨午二時左右，一輛編號AE一五二×號滿載鐵片貨車，沿將軍澳道向安達臣石礦場方向駛，由於該段馬路爲斜坡，該車似無法爬上斜坡，司機欲將車退後，退至附近平地，正當該車退後之際，突撞及附近山坡，致全車翻側路中，車上鐵片傷滿地，幸而司機並無受傷。

文昨午三時四十分，一輛編號AR三〇×號私家車，由一名男子駕駛，由維多利亞公園東行，至高士打道皇仁書院附近時，據說：突有另一私家車由其旁邊貼近駛過，該車立即扭呔閃避，致撞上路中安全島，及一交通標誌牌，該牌插入車內，幸而司機並未受傷，其後報警，警方派員到場調查該車禍事原因。（合）

生利洋行（香港）有限公司啓事

本公司為擴展業務關係人事有所調整下列職員張漢謙，何裕華及何鴻銳經於本年三月三十一日離職今後該三人對外一切行動業務及華洋貿易等均與本公司無涉特此聲明。

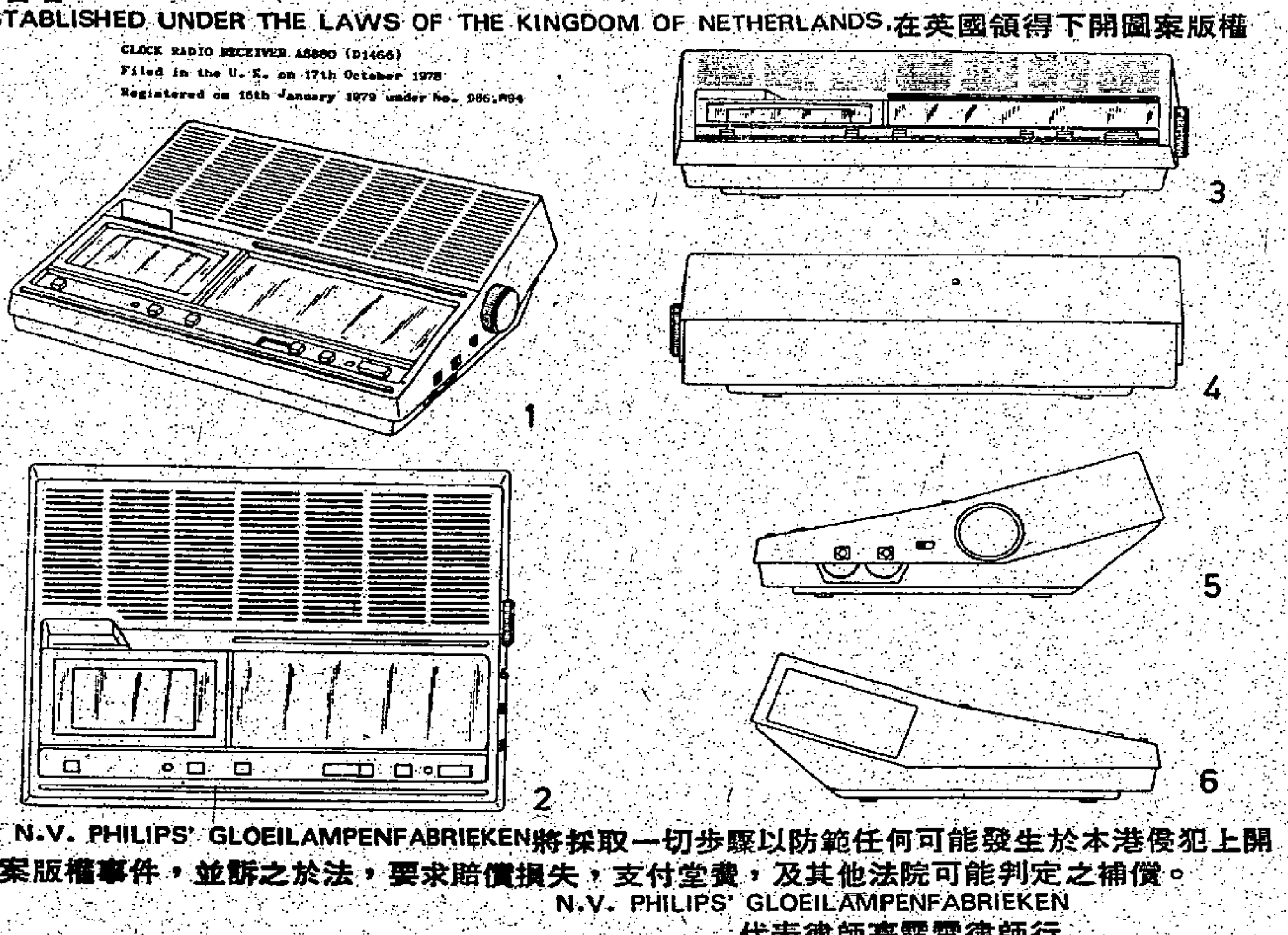
各同業先進及來往商號倘有惠顧請暫與李小姐或袁先生接洽是荷。

一九七九年三月三十一日

生利洋行（香港）有限公司啓

通告

啓者 N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, A LIMITED LIABILITY COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF THE KINGDOM OF NETHERLANDS.在英國領得下開圖案版權



N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN

代表律師高露雲律師行

香港畢打街會德豐大廈十三樓

一九七九年四月二日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.261 OF 1979準於一九七九年四月二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1979. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在荃灣葵涌大連排道門牌三十六號—四十號七字樓C座（TSANG SHEUNG 曾常）(NATURE OF GOODS—MACHINERY, PRESSING & DRILLING)貨物性質——機器，壓及鑽包括法院執達吏目錄項目（16）"NGAI KEUNG"自動壓機二架，（17）"HSIANG TABRAND"車床一架，（20）"LCEFIRST"打磨機一架，（26）電鑽機十四架，（27）"HOI SUEN"壓機一架，（28）擦打壓機十一架，（33）半製成及製成之門栓，門鉸合物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

拍賣大帮珍藏亞洲中國澳門及東南亞舊版地圖銅版印畫油畫日本浮世繪十九世紀中國風俗書籍（英文版）廣告

茲定於一九七九年四月二日星期一及四月三日星期二每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大帮珍藏亞洲中國澳門及東南亞舊版地圖銅版印畫油畫日本木刻浮世繪十九世紀中國風土文物習俗書籍（英文版）分號拍賣歡迎蒞臨參觀及競投。

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

MARKETING FACTOR LIMITED
宣佈

由新聞週刊經銷經理 LAI TAM FAT 先生抽出本公司幸運讀者 CHARLES P. S. LING先生持有發票號碼——10742,爲今次抽獎的得獎人。

獎品：來回遊香山或澄溪遊票一張，包括十天酒店住宿。得獎者請於四月卅日之前，在辦公時間內到香港高士打道92號東邦行三樓2號室本公司領取獎品。

左（ROSITA YOUNG,秘書）左二（LAI TAM FAT,新聞週刊經銷經理）
右（BEATRICE LAI,萬尼拉營業經理）右二（DEBBIE HINTZ 香港營業代表）

通告

特此通知：白鄭睦律師（MR. NINCENT EAUAR BRAMHALL）與艾慧思律師（MR. PETER STUART ALLENBY EDWARDS）經已加入敝行爲合夥人，在本年四月一日生效，此告

孖士打律師行謹啓

一九七九年四月一日

謝

官紳姻婭世戚友宗鄉

先嚴黃公寶熙之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　並賜唁賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

孝男 仲方　元方 媳 丁氏　文方 媳 梁氏

孝女 懿方 適郭　韶方　芷方

暨衆內外孫 泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先室崔母衛少霞夫人之喪於昨在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　並賜唁賻　高誼隆情　歿存均感哀

此鳴

謝

杖期夫崔竹君暨衆親屬泣叩

攬勿兄弟拍賣行拍賣 T.T.I.慧海旅行社之傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.304 OF 1979準於一九七九年四月三日即星期二日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 3RD APRIL, 1979. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 CHATHAM COURT（漆咸圍）門牌八號一字樓T.T.I.慧海旅行社(NATURE OF GOODS OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TAKAMI JEWELLERY & WATCH SHOP 之手錶金飾各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.277 OF 1979準於一九七九年四月三日即星期二日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 3RD APRIL, 1979. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌一一八號MIRAMAR HOTEL, PRINCESS SHOPPING PLAZA, SHOP NO.150（鋪位門牌一五〇號）WONG-MEI WO T/A. TAKAMI JEWELLERY & WATCH SHOP (NATURE OF GOODS—HANDBAGS, WATCHES & RINGS 貨物性質——手袋，手表及戒指包括法院執達吏目錄項目（一）皮手袋三十個（二）戒指一百八十隻，（四）銀包約五十個，（五）手表三十六個）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SUPER TASTE SEA FOOD RESTAURANT LTD. 之冷氣系統及廚房用具廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.150 OF 1979準於一九七九年四月二日即星期一上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1979. (MONDAY) AT 11.00A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道西（譯音譯意）門牌三三四號KWAI CHEONG BLDG.樓下SHOPS 'A' & 'B' & 'C'（鋪位A、B及C）SUPER TASTE SEA FOOD RESTAURANT LTD. (NATURE OF GOODS RESTAURANT貨物性質——酒樓包括法院執達吏目錄項目（七）冷氣系統一架連附件（九）廚房用具一單）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號一九七九年第TF43宗
香港最高法院公司收盤案一九七九年第三十二宗
關於公司法案第三十二章及

嘉禾織染廠有限公司

啓者：陳偉強寓沙田瀝源邨四座七二三號，林金星寓荃灣街市街卓明樓十號十一座六樓。已於一九七九年三月廿一日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九七九年四月廿四日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 梅恩
（樂夫代行）

地址：香港遮打道中一七三號先施公司大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人該通知書內該列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七九年四月廿三日下午五時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港聯合船塢有限公司 徵聘下列員工：

（一）喉管技工——需要船舶喉管修理經驗及機針知識。（青衣廠）
（二）鍋爐技工——需能裝拆爐管及具備鋼鐵較拆知識。（青衣廠）
（三）電氣技工——需曾受電氣工程訓練，對船舶及廠房電氣之修理與裝置富有經驗。（九龍廠及青衣廠）
（四）廠房修理機械技工——需曾受認可之學徒訓練，並且數年機械修理工作經驗。（九龍廠）
（五）船塢索具工——需熟識各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗。（九龍廠及青衣廠）
（六）雜工——以體健耐勞爲合。（九龍廠）

有意應徵上述職位者，請詳年齡、工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可親臨上述地址，或電三—三三四一壹一內線三三壹與徐世雄君接洽。

黃允熙律師事務所啓事

呂馮美儀律師及黃允炤律師由一九七九年四月二日起參加為本律師事務所合夥人僅此通告週知

黃允熙律師事務所啓
香港皇后大道中華人行七樓

一九七九年四月二日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年四月四日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下樁時須照投價交現款按金五成其餘之數（現金）限於翌日交清。

電話：五—二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

訃聞

先慈白母唐琪雲太夫人於主曆一九七九年三月卅一日中午十弍時十五分在養和醫院蒙主寵召安返天家在世寄居七十五載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆四月三日（星期弍）下午弍時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此訃

孝男 懋輝 媳 蔣綺文　懋光 媳 郭金好　懋耀 媳 江玉明

孝女 楚玉 婿 陳子福　宋玉 婿 R. MONTEITH　美玉 婿 徐憲汶　金玉 婿 周經柏

孫男 顯紹 顯浩 顯中 顯喆 世興 世興　孫女 美娟　孫婿 陳松光

外孫男 陳世森 陳世仁 陳世康 陳世傑 陳世義 PHILIP 徐世堅 徐世偉 周世雄 周世邦　外孫媳 SELMA E. LOPEZ

外孫女 徐潔瑩

誼子 蔡忠源　誼媳 招履娟　誼孫 孝友

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五一五六二六一八

訃聞

先慈陳母嚴吉太夫人痛於一九七九年三月三十日下午七時壽終內寢於新界大埔寓所享壽八十一歲遺體奉移新界大埔城殯儀亭治喪謹擇一九七九年四月三日上午九時大殮十一時在該亭辭靈隨即出殯謹此訃

孝男 淡進 媳 葉蓮娣　淡旺 媳 謝桂容

孫男 仕立 仕凌 仕雄 志剛 志勇 志超

孫女 碧碧 碧麗 碧媚 麗明 麗珠

泣告

聯絡處：長江國貨公司 二—六六三五八三
德成行 二—六六三五八九 二—六六一四〇一

訃聞

先夫胡公東鎈府君痛於一九七九年三月卅日上午八時廿分在加拿大咸美頓 MC MASTER 大學醫院蒙主寵召遺體於四月二日下午三時安葬於加拿大咸美頓 WOODLAND CEMETERY 墳場謹此報

妻 何秀梅

子 鳴高 媳 司徒美美　鳴和　鳴亮

女 李蘭 婿 李達華

謹告

本港新聞

八位市局民選議員發聯合聲明
指沙理士善於揭人錯處
張有興也不適宜做主席
認爲公民協會議員雙重面孔兩面討好
籲請委任議員不要盲目的支持沙理士

（特訊）八位市政局民選議員，昨日發表一項由黃夢花[illegible]署名的聯合聲明，指責沙理士在市政局會議內發表一些在市政局議會以外的言詞，同時又指張有興選票成績欠佳，沒有資格競選市局主席。

聲明內說：在一九七八年三月十四日市局每月集會中，市局主席竟展開一個無緣無故的，不值讚的，但非常尖銳的言詞去攻擊各民選議員，[illegible]

上述的演詞，使大部份民選議員除公民協會[illegible]

聲明又說：當今年市政局主席選舉的日子即將臨近，[illegible]得到公民協會參加民選議員的陣營，代價是要推舉其主席張有興角逐市政局主席，因相信他將會被官委議員易於接納。其實張氏沒有多大資格去競選市局主席一職，他不是資歷最深的議員，在市局民選議員選舉時，其選票成績甚差，況且，作爲一位立法局議員，他在任何角度之下，是一位政府委任者。

然而，爲著以團結爲大前題，我們以他强的心情去接受這位民選議員以代替現時主席。但是，根據透露，張先生表示他只會接受競選市局主席提名，假若張有十二位民選及十二位官委一致支持他，如此說法簡直是斷言拒絕代表民選議員角逐市局主席一職，因爲他清楚知道現任主席是永不會打算將其主席一職議給任何人，或者張有興先生放棄角逐主席一職位給與沙理士是得到協定，有一天當沙理士先生退休後，他會被推舉爲主席，因爲有傳聞說沙理士先生假如今次能夠連任，他將會於兩年後退休。我們決定在任何情形下不再支持張有興先生成爲市局主席或副主席。他的立場再一次很明顯露出來，有某位官委議員有意無意之間提及在所有民選議員中祗有張有興先生具有成爲主席的資歷。

先生，我們懇請官委議員們不要盲目地支持沙理士當主席，反之，應給與張有興先生一次機會去證明的能力，張氏已爲市局服務廿七年之久，並已表明在一九八一年退休，我們更願請對黃夢花先生競選市局副主席職位之支持，我們可從最近的選舉結果得知他是一位極受市民支持之議員。

霍太原堂宗親會
舉行春節聯歡會
暨頒徵會員獎與助獎學金

（港訊）僑港霍太原堂宗親會，昨（一）日假座跑馬地，建國酒樓舉行第三十二屆會員春節聯歡宴會，到有會長會董會員宗親等約五六百人，藉此暢叙宗誼，杯酒言歡，情況熱烈。

下午七時，秩序開始，行禮如儀後，由永遠名譽會長霍顯輝主持頒發徵求會員獎及一九七八至七九年度獎學金暨助學金。

獲得徵求會員冠軍獎者石礦隊霍厚良，亞軍獎者溝埔隊霍漢惠，季軍獎者馬灣隊霍國堅，特別獎者有霍偉森，霍達新，霍達明，霍濼等多人。

獲得獎學金者有：專上學校肄業霍嘉文，霍應昌，霍偉源，霍志成，霍慧蓉，霍德輝，霍嘉斌，霍鈞錫，霍志存，霍嘉倫，霍瑞嫻，霍建華，霍德斌，霍依強，霍紹毅，霍賢玲，香港大學及中文大學入學試及格者有：霍健强，中英文中學會考及格者有：霍志民，霍德根，霍秉坤。中小學校肄業年考獲第一名者有：霍潑，霍廣智，霍鳳文，霍紹波。獲第三名者有：霍粲榮。獲本年度助學金者有：霍廣智，霍廣殿，霍秉坤，霍瑞華。

ST 三德

三德石棉瓦

大坑、細坑、活動脊

港澳總代理：
COMFAIR LTD.
康輝貿易有限公司

本年四月一日起已遷往中環雲咸街3A號威靈頓大廈307室歡迎垂詢 電話：5-223947

美國
發展地皮出售

位於北嘉路蓮拿佔地359畝

美國地皮359畝，業主即欲出售，該地皮可再分爲若干幅，以發展高尙住宅區，位於達拉姆（DURHAM）之北六哩，直達購物中心，學校及體育場所，距離公爵大學（DUKE UNIVERSITY）之北十二哩，通往研究中心三角公園（TRIANGLE PARK）及北嘉路蓮拿大學（UNIVERSITY NORTH CAROLINA）方便異常，該地皮前面接近交通大道，闊度約佔地超過四分一哩，並有樹林牧場，原野起伏，排水系統良好，有意置業者，請函香港郵政信箱2606號，經紀免問。

廣生行有限公司開派一九七八年度末期股息特別紅利通告

啓者本公司一九七八年度末期股息每股派叁拾陸元及加派特別現金紅利每股捌拾元定由一九七九年四月二日（星期一）起開派未採用銀行自動轉帳之股東請攜同股息收條移玉本公司股票過戶登記處。

T. C. SECRETARIES & NOMINEES LTD. 收取爲荷

地址：香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈八樓
（附設在伍子材會計師事務所內）

派息時間：上午十時至十二時　下午二時至四時
星期六下午　星期日及公衆假期　停派

再者本公司一九七八年結册經已按址投郵付呈但恐股東中或有住址變更無從郵遞請照函知以便補付

一九七九年四月二日

廣生行有限公司謹啓

通　告

不包括商譽在內之商標轉讓

（依據香港商標法例第四十一節之陸及法例第肆拾玖條之壹）

一九七〇年第一四一六號「IZZI」商號
一九七〇年第一四一七號「ORBEX」商標

啓者茲據一九七八年八月二十八日所訂立之商標轉讓契約，上述在香港商標註册處註册之有關「鐘表及零件」之商標主權人AHMED PHARIS MOHIDEEN，其辦事處在1110, LANE CRAWFORD HOUSE, 70, QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG。該商標主權人已於上述日期起將該商標，但不包括其相關連之商業信譽，完全出售，移交及轉讓予 MIZRACHI Y. CIA. DE MEXICO, S.A., A PANAMANIAN COMPANY, 其辦事處在 BOULEVARD AGUA CALIENTE NO.10 TIJUANA, B.C.MEXICO。該受讓人並將依據商標法例第四十三節「壹」及法則第四十一條向商標註册處申請註册爲該商標之新主權人。

何順利律師行啓
香港皇后大道中22號
加任亞厘行一二〇一室

澳門旅遊服務處

MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼　頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中　區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺　角預售處：通菜街弍三〇號　電話：3—807193

GAMMON KIER LILLEY JOINT VENTURE

HAVE IMMEDIATE VACANCY FOR MESSENGER TO WORK IN THEIR PROJECT OFFICE IN DUNDAS STREET.
SUCCESSFUL CANDIDATE SHOULD BE HARDWORKING AND SHOULD REACH A MINIMUM FORM 4 STANDARD.
GOOD SALARY. PLEASE CALL 3 309211 FOR INTERVIEW.

聯合汽水廠有限公司
股東週年大會

本公司股東週年大會謹定於一九七九年四月二十七日（星期五）正午十二時假座香港希愼道利園酒店舉行，議程如下：

(一)省覽截至一九七八年十二月三十一日止十二個月之會計賬目與董事及核數師報告書.
(二)宣佈分派末期股息.
(三)選舉董事及議定董事酬金.
(四)聘請核數師及議定核數費.

本公司將於一九七九年四月十二日起至四月二十七日止(首尾兩天在內)暫停辦理股票過戶登記手續.

凡有權出席股東週年大會及有權投票之股東，可指派代表出席週年大會及代其投票，而該代表不必身爲股東.

承董事會命
利漢輝
總經理
兼署理秘書

一九七九年三月二十七日

The Inchcape Group

英之傑集團
通告

英之傑集團董事局宣佈由一九七九年三月一日起委任MR. JOHN F. HOLMES（賀明思先生）爲英之傑（香港）有限公司副主席，同時爲下列公司董事：

仁記洋行有限公司
皇冠汽車有限公司
新英華汽車有限公司
國際重機有限公司
快利洋行有限公司

由一九七九年三月十四日起MR. JOHN F. HOLMES（賀明思先生）任英之傑遠東有限公司董事。

承董事局命

多崙兄弟有限公司
(DORAN BROS. LIMITED)

易名啓事

多崙兄弟有限公司董事局宣佈經本公司股東於一九七九年二月十五日舉行之股東特別大會通過並獲得公司註册署批准，本公司自一九七九年三月十六日起易名爲

多倫（香港）有限公司
(DORAN (HONG KONG) LIMITED)

秘書 唐兆霖

九龍尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈一三〇五至七室

香港政府公佈

海事處佈告

一九七九年第二十九號

在油塘灣之海上現場探測鑽孔及豎樁工程

現通知本地船隻之船東及操作人士：海上鑽孔，現場探測及豎樁工程由即時開始及歷時約兩個月在油塘灣之東端油塘海上第十九，二十及二十一地段之界限內進行。

二、展示適當訊號之浮動設備可能會在區內被遇到。

海事處處長 魏樂新

工商署

進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例等三款豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長 左敦

佈告

招商承投在維多利亞兵房前軍人膳堂經營餐廳及水吧之合約

茲招商承投在維多利亞兵房前軍人膳堂經營餐廳及水吧之合約。該膳堂之顧客祇限政府人員及其賓客，膳堂樓宇全部由政府宿舍編配主任負責管理，合約有效期爲十八個月，屆時不得續約。

競投者請於標書內列出飯膳詳情及食品與飲品價格，並於一九七九年四月二十日（星期五）正午以前將標書送達香港花園道三號環約翰大廈五樓政府宿舍編配主任。

華人永遠墳場管理委員會

收回壁龕通告

根據一九七五年華人永遠墳場規則第二十一條規定：「任何壁龕，如於分配或遷移骨殖或骨灰歷時三個月而仍然空置者，則將歸屬該委員會所有，由該委員會再作任何分配。」

茲通告華人永遠墳場之下列壁龕，業已按照上述規則而復歸華人永遠墳場管理委員會所有：

香港仔墳場 編號	柴灣墳場 編號	荃灣墳場 編號
六十九	三十七	二六二〇
三九四	三一八	
四六三	六六六	
甲三六一	甲二九一	
戊九〇五	甲六五九	

承華人永遠墳場管理委員會
秘書 林友棠

政府助學金大學聯合委員會公告

有關申請政府助學金及免息貸款事

本港兩所大學之學生，研究生及擬於來年申請入學之學生，希留意下列事項：

（甲）本委員會現已開始接受一九七九至一九八〇年度之政府助學金及免息貸款之申請。凡現於本港兩所大學就讀之本科生、研究生、高等學位及文憑課程學生，及擬於七九至八〇學年度攻讀大學之學生，均可申請。申請人必須填寫特備之申請書。舊生於本年四月一日後，向香港中文大學校務主任，及香港大學校務主任處索取申請表，至於符合攻讀兩所大學入學資格，而亦申請入學之學生，則須親自前往本委員會在香港都爹利街十一號，律敦行二樓之辦事處領取表格。

（乙）申請助學金及免息貸款之截止日期：舊生爲五月一日，而申請攻讀香港中文大學及香港大學之學生，則分別爲七月十日及七月三十一日。申請書須於所規定之日期前，送達香港中文大學及香港大學之校務主任處。逾期之申請書祇限於特別情形下，方可受理，例如：本科生畢業試不及格，須留級重讀。

（丙）研究生及修習高等學位或文憑課程生，於一九七九年九月三十日前仍未超過其修習課程所規定之期限，而又擬申請此種助學金者亦可申請。（碩士課程之修業期限通常爲兩年，博士課程則爲三年。）至於申請在兩所大學攻讀上述課程之新生，其申請助學金之截止日期則爲七月三十一日。

（丁）申請人必須自一九七六年七月起已在香港居住，或其家庭於該日起已定居香港。

（戊）本委員會將審核全部申請書，助學金及貸款額將按照申請人之經濟情況而定。本委員會保留召見申請人，及查核其申請書內所填報之各事項之權力。所有申請人應要留意，助學金額將根據此申請書所填報之資料評定，本委員會將派出訪問員覆核此等資料之真實性，如有失實之處，將依法起訴，並立即撤銷所有助學金額。

大昌貿易行汽車服務中心

誠聘

（一）倉什務員——男性，年卅五至五十歲，小六程度，無需經驗，負責搬運汽車零件及開箱等工作，在鰂魚涌，及長沙灣區工作。

（二）零件部倉務員——男性，年十八至廿二歲，中三至中五程度，無需經驗，在港，九或鰂魚涌區工作。

（三）司機——男性，年廿二至三十歲，中小學程度，具備小心，熟練駕駛技術。

（四）初級文員——女性，年十八至廿二歲，中五程度，識打字，無需工作經驗，在鰂魚涌，新蒲崗工作。

福利：星期大全日長短週，公衆假期，年假，醫療津貼，（包括父母，妻，子女），年尾雙糧花紅，公積金制度，低息貸款置業等。

投考辦法：投考人，請在辦公時間內攜帶身份證，相片及履歷證件親臨香港鰂魚涌華蘭路廿五號十一樓零件中心謝先生洽（五——六三六一七一）居住九龍區而欲投考職位（二）者，可往葵涌榮芳路恆暇昌大廈一樓零件部陳先生洽（一二——二五九五三六）

通　告

由一九七九年肆月壹日起蘇嘉惠律師經已參加敝事務所爲股東

一九七九年四月弍日

余頌平律師事務所啓

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九七九年四月弍日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港銅鑼灣在香港田土廳註册爲香港內地段第弍八三六號A分段之第一分段之餘段不可分割之一百三十份之六樓盆連同上蓋建築物即香港高士打道二百五十八號至弍百六十二號湖邊大廈地下之樓盆

年期：九十九年又再續九十九年由一九二九年九月三十日起計

樓宇面積：約六千六百八十六方呎

每年地稅：六元七角五仙

詳情請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師林文傑律師事務所 香港中環德己立街業豐大廈七〇一至八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

聘請練習生及清潔員

1. 練習生——男性十五歲起，品貌端正負責寫字樓內外勤等工作升職機會好，月薪八百元。
2. 清潔什務員——不拘性別，五十五歲以下負責商場內外清潔八小時輪班工作，月薪近千元。

以上職位除月薪外另享有年終雙薪花紅假期等福利應徵者請來信附相片通訊電話寄香港郵箱六〇九六號。

香港電台徵聘（合約職員）

（一）高級佈景設計師

資歷：（甲）持有大學學位，或理工學院設計學高級文憑，或同等學歷，優先考慮。
（乙）五年或以上電視節目佈景設計經驗。
（丙）有行政工作經驗更佳。

如申請人之學歷未達上述水準，但富有關工作經驗，亦予以考慮。

月薪：大約四千五百元至六千元（視資歷及工作經驗而定）。

（二）佈景設計師

資歷：（甲）持有理工學院設計學高級文憑或證書，或同等學歷。
（乙）一年以上電視佈景設計，模型設計，室內設計，陳列展覽設計，或美術設計工作經驗。

月薪：大約二千五百元（視資歷及工作經驗而定）。

上述職位，均要不定時工作。

來函請寄九龍郵箱二百號香港電台製作事務部收。

公衆衛生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）

擬將葬於長洲墳場、沙嶺墳場及和合石墳場之遺骸遷移及處置公告

一、茲公佈市政事務署長擬根據公衆衛生及市政事務條例第一一九條（A）款之規定，着令遷移葬於下列墓穴之遺骸：

墳場	墓段	下葬年份
新界長洲墳場	棺葬墓段之所有墓穴	一九七二
新界羅湖沙嶺墳場	T段及羅馬天主教私人墓段	一九七二
新界粉嶺和合石墳場	A段及B段（包括私人墓段）內之所有墓穴	一九七二

二、倘無人在獲得本署長批准後自行將有關遺骸遷移及處置，則本署長可以下列方式將此等遺骸處置：

墳場	處置方式
新界長洲墳場	重葬於同一墳場之政府金塔墓段
新界羅湖沙嶺墳場	先在政府火葬場火化，然後將骨灰重葬於沙嶺金塔墳場或本署長所指定之其他墳場。
新界粉嶺和合石墳場	先在政府火葬場火化，然後將骨灰重葬於沙嶺金塔墳場或本署長所指定之其他墳場。

三、任何人士如欲安排自行將上述遺骸檢拾及處置，應於一九七九年四月三十日前向市政事務署長申請。

市政事務署長 惠柳新

華僑文化

香港黃族宗親會敬賀文山教授宗先生八秩大慶頌詞

杏農黃劍父

中華民國六十七年，歲在戊午，欣逢我會創辦人，永遠會長文山教授先生八秩榮壽大慶。會長：強煥，久傳，頌民，萬策，炳禮，理事長：慶強，福增，志強（潮來），杞生，光傳，監事長：志強（潮陽），達道，漢武，孔周，冠志等，眾等宗親，謹獻「達才錫嘏」金牌乙面，並綴詞以頌之曰：

夫人稟天地之靈氣以生，既生則必期有以壽世；一生之壽且康，雖百年而亦不與。惟能以其壽且康之身，以立德，立功，立言，斯乃爲壽世於無疆。惟先生庶足當之。

先生出生於台山積善之家，幼而歧嶷，有大志，以爲人必當明德日新，始能自立於天地。乃獨擇教育爲其志業。自香港皇仁書院及國立北京大學畢業後，復游學美國，入哥倫比亞大學深造，獲碩士學位。嗣此志業，歷任北平之國立北大，中大，交通，廣州之國立中山，法商，台灣之台大，香港之中文大學，珠海，美國之紐約社會科學院，東方，華美等大學院長教授。其及門弟子，今殆遍天下。當代儒宗，洵非溢美也。

先生學貫中西，現代之王仲淹，胡安定也。向習哲學，史學，人類學，社會學，並有心得。精英，俄，德，法諸國文字，出入於東西學術之間，對道，儒，釋，孔，孟，耶各家思想，均能窺其堂奧，沈浸醲郁，含英咀華，創建「文化學體系」，爲中西學者所推崇，榮獲中山學術文化基金獎。著作有：文化學術論叢，旅美論叢，當代文化論叢，文化學體系，法學通論，各國憲法，太平洋……英文本，健康的藝術等。譯著有：羅素哲學問題，哈孫著社會法則，……著作等身，聲聞國際，爲天地立心，爲往聖繼絕學。

先生在美求學時代，便參加同盟會。先後主持紐約民氣日報，三藩市國民日報等筆政，鼓吹革命。歸國後，歷任中華民國國民黨中央黨部委員，監察委員，立法院立法委員，國民大會代表，廣東省政府委員，僑務委員會主任委員，行政院僑務委員，文化復興委員會委員，兩度奉國府任命爲駐美宣慰華僑，從事國民外交工作，貢獻國家，厥功至偉。

先生有丈夫子二，長子任夫，美國加州大學碩士，任建築工程師；次子建夫，美國加省大學畢業，任職休士飛機廠爲原子工程師。次媳司徒麗娟女士，加省大學文學士，任職市立醫院，爲營養社會作業者。女子子一，美華小姐，加省大學文學碩士，從事教育，並繼續深造，婿奚文約，加州大學哲學博士，任市立大學數學專任教授，有聲於時，爲國家所讚譽，皆先生之仁而能蔭焉。人之生也，所貴在毋忝所生，不負此生及與人同壽，惟先生其庶幾無愧矣！

先生今誕躋八秩，而體強健旺，神志清明，其必享期頤，可爲預祝。並世和平，國土之重光，先生更必將親見之。薄僑學觴，願先生頷之。並繫詞以頌，詞曰：

百越人瑞，邦國耆英；文章濟世，國際蜚聲。等身著作，勳著上庠，杖朝習服，福壽康強。宏敷教澤，學術名家；爭妍桃李，玉樹芳華。恂恂國老，鳴鳳朝陽；海宴中外，文化發揚。人之師，良國之大老；春永晞漢，無疆壽考，共泛此觴，以慶令辰，祝公萬年，如松如柏！

張凭「山水」（現展出博雅畫廊）

陸儼少「山水」（現展出博雅畫廊）

（上）花鳥（下）雞雛圖（唐乙風作）（現在香港酒店六樓展出）

王子武「鷹」（現展出博雅畫廊）

楊正新「花鳥」（現展出博雅畫廊）

宋滌「山水」（現展出博雅畫廊）

金石長不朽——壽老友陶壽伯

薛慧山

今年七十八歲的老畫家陶壽伯，該是活在自由世界中的一個標杆。這些年來，時鶴無粮，翩翔四方，無論去東洋南洋台北香港，所到之處，都被稱頭碩腦的總會與之相過。奇妙地：他愈老愈那麼健步，健談，健飯，健筆，單瞧他十分壯碩的外型，已當「壽伯」的大號無愧。

他以寫梅花擅勝，當世已無人不知。我最欣賞他的篆刻：往往有神來之筆。他健筆之外，又能鐵筆。刻石時爵鑠有聲，石屑四迸，可不是尋常雕蟲的一套。故其近年若干得意作品，殆臻於屋漏劃沙，自然成文的地步。

說來，壽伯刻印的歷史可真悠久。遠在六十年前，已與同鄉錢瘦鐵兩位，住在蘇州護龍街一個碑之中，整天在摩挲漢碑，孜孜不倦。瘦鐵之名震動東瀛，被許爲昌碩以後第一人。

卅年以前，此公曾在香港小住，我與之朝夕過從。不久他北上以後，即已悄然作古。我鑒別他的寶璽金石，晚年不及中年。這一個藝術家的藝術生命，最重要的一點是：絕不能受到政治的干涉，弄得縛手縛腳，而至於無法施行自在。我誠不幸吃了這個虧，但相形之下，壽伯卻是較幸運的，而又始終自強不息。這三十年來：他仗着一支筆，一把刀，足跡踏遍了東南亞。近年無論作畫與治印，都大有進境，人人刮目相看。最近在星洲客中重逢，我目睹他應各方人士登門踴躍求教，一下子竟吞頭地刻出三百方精采無比的印來。

壽伯治印，使刀如使筆；而壽伯畫梅，又能使筆如使刀。這其間渾成一片，天趣盎然。我敢在這裏大聲地指出：近年他的刻印，在大陸之上祇有一個陳巨來堪與匹敵，已超乎一般水準之上；而他的畫梅，其氣墨生辣獨創之處，更非他人所能及。

「壽木無變，金石長不朽」。謹拈此二語，爲老友壽伯壽。陶壽伯畫展，四月一日至四日，在大會堂八樓畫廊舉行。

「松、梅」陶壽伯作（現展出大會堂八樓）

世昭丈家藏文物展覽閱後感賦

陳伯祺

（詩）

瓌瑋玉鑒商彝器，晶瑩旣發漢之雕。長生無極兼秦瓦，仿古名壺戀鶴陶。纖洗薰爐來宋室，酒壺采皿留唐朝。先賢藝術傳當世，考據文明在此朝。民族精神寄書道，諸家碑帖書豐饒。漢碑宋拓儀型重，晉帖唐鐫氣韻超。八寶獸書甄四類，獨標機杼起迴潮。成法古今十五體，篆隸眞草綜其要。言簡意賅纏後學，目張綱舉施瓊瑤。益以丹青孕文采，山川花卉玉騘驕。佛家莊嚴涵智慧，眞容恬淡爲精描。昇晰卷軸多佳趣，韻味風神各見招。展示珍藏拜天賜，覽今鑠古意迢迢！

對聯校正

昨載邱葉君壽賀李錦文楷同長叠錦，鑒建成世兄新婚大喜之對聯，且抄錄者對句讀標點有誤，合爲重錄一次如下，以作更正：

（肇）國睦華夷，伐哲才郎，祖澤流馨唐鳳紀。今朝二姓締聯，親朋吉語申：燕投祥，熊夢瑞（瑞）。

（成）功垂社稷，賢良淑女，家風列首漢熙朝。來日千枝蕃衍，世代奇英繼：子蘭桂，孫箕裘（闈）。

「瑞雪雙喜圖」（唐乙風作）（現在香港酒店六樓展出）

蔣公總統逝世四週年紀念

黎民輝

（詩）

遙矩元戎領導功，哀思悼念萬方同。聲威遠播當誠服，德義高歌至可風！浩氣長存昭日月，狂瀾力挽鎮西東。由來仁者師無敵，國運興隆道不窮！

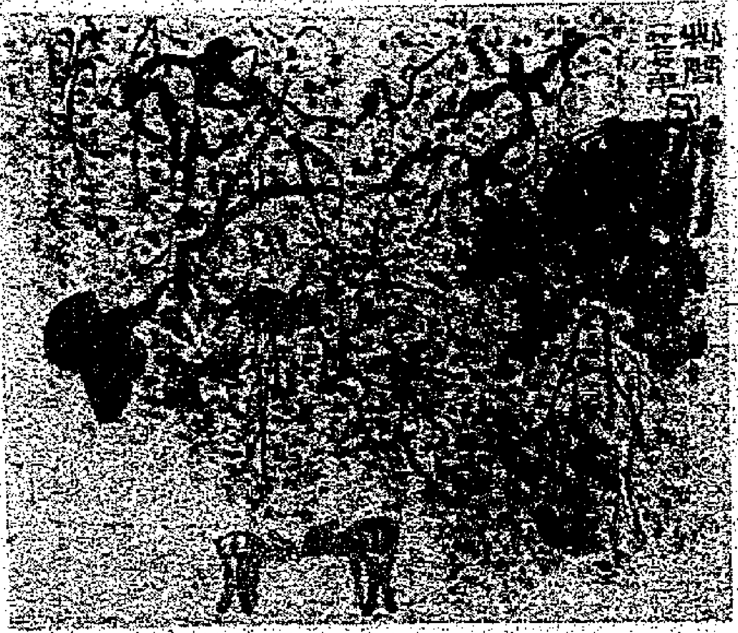
輓鄧龍光將軍

（同前）

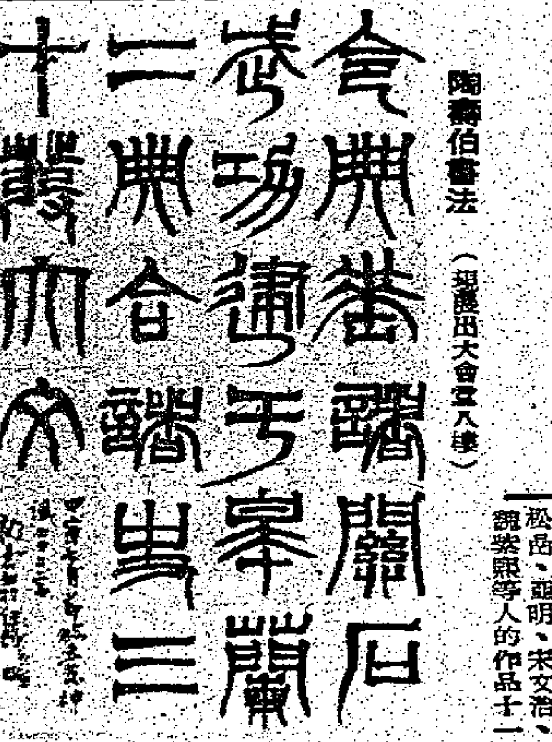
（聯）

憶念當年，受命驪馳，獨眼垂國，百戰河山留史冊。

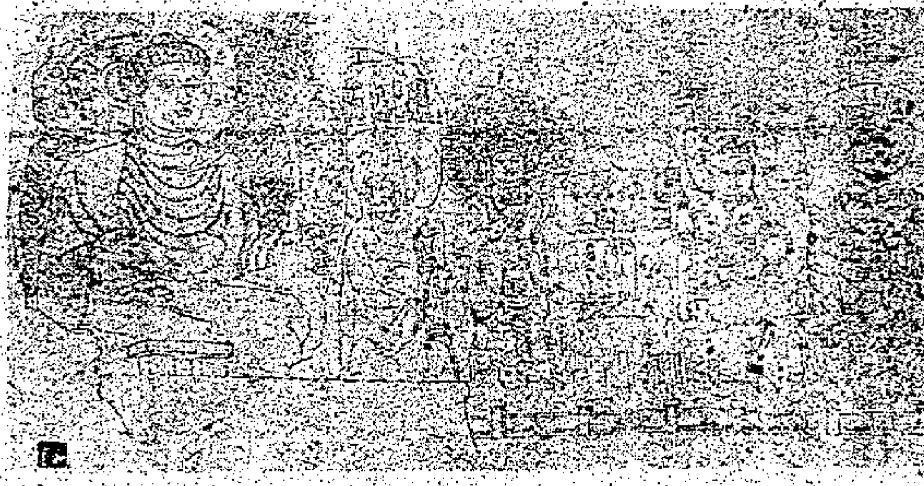
緬懷往事，頓增景仰，中流砥柱，千秋功業在人間。



方濟衆作「林間」（現展出博雅畫廊）



陶壽伯書法（現展出大會堂八樓）



「美術家」雜誌本期發表的王酉壯所作（龍門石窟白描）

「歸帆」趙少昂作（現在大會堂十一樓藝術館展出至四月十五日止）

「山光翠色」趙少昂作（現在大會堂十一樓藝術館展出至四月十五日止）

王世昭家藏文物展覽昨日已圓結

王世昭家藏文物展覽，昨爲展出最後之一日；加以又逢星期日，因而藝術中心之包兆龍畫廊展場，整日擠擁，幾無迴旋餘地。蒞臨參觀者言：如斯之珍品，世所罕見，莫不歎爲觀止。昨到參觀嘉賓：李鐵錚、李術燊、余世鵬、楊霽然、范日新、黃同化、梁遙明、朱名山、胡恒鐸、麥語詩、范又新、李漲、張天爵、徐盈英、辣松柏律師、林大黼夫婦、羅保賢、何道根、何濁賢、李墉、譚謙、梁子江、周公理、方仁山、吳山等，觀眾逾千人，可謂成功之至。王氏是屆之珍品，展於下午八時，美滿圓結。

專業雜誌「美術家」雙月刊七期出版

內容豐富精美

本港唯一印刷精美、內容豐富的專業性雜誌「美術家」第七期四月號，已出版發行。本期要目有「趙少昂的藝術」，發表趙氏大量作品。除單色版外，彩色版共七幅之多，並有趙氏弟子趙世光所撰從美術教學角度看趙氏寫人的文章，採用了蘇六朋、錢松嵒、亞明、宋文治、魏紫熙等人的作品十一幅。後四人被稱爲現代金陵畫派代表畫家，作品充滿新意。鑑齊著「筆所未到氣已吞」一文，是研究亞明近作的評論文章，對了解亞明的創作過程很有幫助。王無邪的「藝術家的草圖」，可幫助我們了解草圖對畫家進行創作的重要性。

這一期「美術家」有兩篇重要文章：其一，是張安治寫的「任伯年的[illegible]陰陽刀風研究」，其二是郁風著的「讀葉淺予富春山居新圖」。研究對象一古一今，很有參考價值。

「美術家」每期柯式精印八十四頁一厚冊，零售每冊八元。歡迎長期定閱。美術家出版社地址香港銅鑼灣威非路道三號A座鍍頓大廈二○二室，電話五—一二三一四八四。

海聲社詩詞錄

（續昨稿）

元月八日到荔枝窩 潘小磐

篁竟鶴山寺，森森鴨洲水。島嶼相縈迴，宛若一湖裏。臨流舒遠眸，魏奇（從石）何迤邐。村舍本寧靜，今朝卻異是。滿塘爆竹聲，烟花四邊起。碎錦映春暉，嫣紅入眼底。惟有老社榕，默然橋邊倚。徐徐過橋去，疏樹雜荊杞。大藤數丈長，如蛇垂其尾。到地仍屈蟠，翦氣曾未已。奈何游春人，翁趣略不視。感此成短詩，以示二三子。

謝別福德諸同事 馮影仙

自知無術育英才，等濫多年亦愧哉。今夕盛筵蒙款送，他時近局許趨陪？一生幸遇賢明主，終愧能容樗櫟材。此後退閒應補過，流光可奈去難回！

（其二）

兵宮屹立小山隈，齊濟師生共沐濡。責負訓蒙衡末學，志馮德道恭當儕。一園環木陰如許，三宿空桑戀也無！二十五年棲息處，依依回首幾踟躕！

元夜（己未） 蘇希軾

萬家鑼火歡聲鬧，幾處樓臺瑞色催。靑燄錦燈隨歲換，春花搖曳及時開。旣慚詩酒無新意，卻喜杯存有舊醅。只是歸心長作夢，百年生計付寒灰。

春雲初展（次鼎新韻長韻）（同前）

千章喬木氣森森，門對鏡峯翠色深。老矣思山原有意（注），飄然出岫豈無心？天連碧海雲初起，霧匯丹崖日未沈。正喜陽回光繾綣，不須絃管鬧層陰。

（注）張孟陽句：「灑波雙瀾浦，行雲思故山」。

己未新春試筆 李婉萍

高捲重簾接曙光，芳菲紅紫滿重堂。春風解凍花含笑，老少同爐姜酒香。

旅遊雜詠 黃慕蘊

鼎湖

層巒聳翠護清流，石道迂迴曲徑幽。飛瀑橋高迎瀑立，湖光山色眼中收。

慶雲寺（同前）

慶雲寺外草芊芊，大鐘銅鉦不見禪。七十二門通古剎，茶花已歷百千年。

七星岩（同前）

七星羅列聳高低，澈灘湖光柳影堤。迎面秋風雲淡淡，小橋信步任東西。

泛遊岩洞（同前）

七星岩內洞中天，冬暖夏涼超自然。鳥獸龍蟠呈異狀，連雲石鼓響舟前。

石舫（同前）

青青堤柳曳柔絲，九曲亭邊日影遲。舫內暢歡同盡興，歸途回望尚依依。

西樵（同前）

巉巖峭拔古洞多，白雲飛瀑響山坡。清泉本是從高瀉，此後成污又若何？

從化（同前）

郊區賓舍匯瀟蹤，寧靜清幽翠色濃。更有溫泉消且沏，朝朝暮暮水淙淙。

羊城（同前）

白雲賓舍多層建，恰似秋交旅客頻。貿易會中巡禮後，再臨藝院聽天鈞。

貿易會（同前）

琳瑯滿目奪天工，國際商人貿易豐。全豹眞窺果不易，只緣行色太匆匆。

長句賦寄三絕名家陶壽伯 李冰人

（詩）

江南才子陶壽伯，瑋瑤疑是神仙謫。傳志藝林六十春，等身書畫鎔金石。書擅盤銘碑識碑，漢篆魏晉直窺追。刀法精偉黃趙間，深鑿淺鏤矜恢奇。丹青妥事潛研久，幾筆墨梅稱聖手。鄭虔三絕早傳君，八大滑湘堪比偶。之芬式久羅君名，客路此州快識荊。匆匆一揖神仙侶，蠶籙初賞心傾傾。今日雙清臨鶴嶼，百幀觀作輝堂宇。琳瑯滿目墨痕新，中間綠萼特奮古。頑痴我夙愛梅花，嗅首隴頭數庭車。暈色雪肌雙雙絕，訪寒不憚水漲涯。畫梅君獨神甚韻，鐵幹縱橫雲遊嫩。疎影暗香出腕端，一枝粗砥傳春信。運箍淡君五指靈，發墨濃淡如流星。數陳點染天工奪，風雷欲息天迴青。餘事繪松與山水，邱壑胸羅天下美。絹練俄頃落風烟，君筆不停風不止。遞披仰見寸衷丹，麥秀歌迴夕照殘。詞客盡師同一厄，秋風首蓿冷蜉盤。

己未元旦題畫 鮑少游

（詩）

戊午除夕遊花市，買得桃花並草蓉一盆，元旦早起爲之寫照，以迎新歲。

花如梅瓣白，果似荔枝紅。好鳥鳴春暖，徵祥兆歲豐。

新年初四日雍雅山房宴集（同前）

山房風景似淸秋，喜聚兒孫暢遊遊。翠柳輕搖天漸暖，紅棉盛放雨初收。馬鞍雄峙山形峻，香海春回淑氣存。歲兆吉祥應啓泰，銜杯笑語倚高樓。

己未新春淸遊會雅集席上（同前）

五羊城上樂衛旋，詩酒流連幾度秋。柳堤宮苑花始綻，人淵笑眼句相酬。杯添竹葉平安兆，歲頌吉羊雅趣稠。檻外梅香春酒暖，江樓舒嘯樂悠悠。（己未元旦題尋梅）

（詞）尋梅（同前）

冰肌逸韻幽香冷，自多情，那堪回首！春寒料峭仙山靜，壯遊探月瀨，浸潤香影。孤山幾度留題詠，舊夢痕，依依南嶺。香江己未逢春令，止元宵遊轉，揮毫遣興。

（注：）月瀨：係日本第一梅花名勝。民國八年春，曾遊斯至此觀梅爲生。（己未元旦題尋梅）

望江南（同前）

逢己未，昭眼燦紅棉。萬象維新祥瑞見，三羊啓泰兆豐年。淑氣滿南天。

鵲報喜，一老笑顏紅。韓底三羊先啓泰，一杯春酒賀春融。詩思逐春風。

（前調、新春試筆）

春到了，花放小桃紅。春酒催詩添雅意，少年豪伯健詩翁。白石一痴公。

（前調）

春色好，花映醉顏紅。飲了屠蘇催逸興，丹青寄意寫春融。含笑詠春風。

（題黃與貞女弟仕女圖）

應長天（同前）

羅浮三月催花雨，十日春陰初放曙。宜尋聞思詠絮，獨立玉階尋好句。紫燕啣，西窗語。欲問怎留春駐？他又匆匆飛去。那解離人苦！

（前題）

綠陰藏了鶯啼處。百計留春春不許。惜春殘，傷春去。開遍茶蘼飄盡絮。芳草岸，飛花雨。望斷烟波南浦。縱問青天千度，百囀君知否。

三登樂（春遊雍雅山房感賦）（同前）

料峭春寒，攜彩筆，探花何處？上山房，欲聞鳥語。柳梢青，新映着，英雄高樹。翠幃蔽，馬鞍靄霧，正南天，微雨裏。潺湲感賦。寄好遊，生涯旅。望前賢，師萬象，悠悠千古，邁往飄行，還須致舞。

柴灣社區中心書畫習作展覽

社會福利署柴灣社區中心之國畫班，暨旋社與趣小組，定四月六日（星期五）至七月，每日下午十二時至六時，於該中心禮堂，舉行書畫習作展覽，旨在提高各界人仕對國畫之重視及興趣。中國書畫之優良傳統，富有民族文藝氣息，是項國粹，習者不但可陶冶性情，並可修養品格。故此項美術之推行，值得大力提倡。是次展覽，邀請得該中心主任吳君彥主任剪彩。參展作品有蔬果、蟲魚、花卉、山水及書法等大小作品近百幅，均爲該組同學工餘之習作心得。以作品參展之名單：導師：吳潮蘇；學員：蘇建威、歐賢威、梁愛琼、潘子靈、王偉基、李煥玲、徐敏姿、趙煥生、譚玉霞、胡美玲、胡旋平、李瑞聯。

中國新出版

電影期刊

大衆電影（月刊·第一期）　定價2.00

新復刊的大衆化電影知識雜誌，主要刊登中外電影介紹、欣賞、常識、演員動態等內容。文風並茂。第一期發表有茅盾、夏衍、夏文珠、夏衍以及著名電影編導演工作者的文章二十餘篇，並有大量圖片。

全年訂費：香港24.00元　外埠30.00元

電影創作（月刊）　定價2.50

本刊以發表電影文學劇本爲主，並發表電影創作人員的經驗、評論。復刊第一期即將到港發行，可接受長期訂閱。

全年訂費：香港30.00元　外埠36.00元

電影藝術（雙月刊·第一期）　定價2.00

新復刊的電影藝術理論刊物。第一期刊登有周恩來《在文藝工作座談會和故事片創作會議上的講話》，以及夏衍、柯藍、影寧、何孔周、藝寧、鍾惦斐、司徒慧敏、王陽、李的文章十二篇。

全年訂費：香港12.00元　外埠15.00元

電影技術（雙月刊·第一期）　定價2.00

研究、交流電影科學技術的專業性刊物。復刊第一期發表有關電影攝影、錄音、洗印、特技、放映和新技術方面的文章十餘篇。

全年訂費：香港12.00元　外埠15.00元

港九各大書店均有代訂

三聯書店香港分店
香港中環域多利皇后街九號
電話：5-241686　243610

集古齋舉辦

中國古今人物畫展覽

歡迎參觀：中環雲咸街一號南華大廈一樓

現代中國畫展覽

葉淺予·關良·陸儼少
亞明·程十髮·黃胄等
錢松嵒·宋文治·楊之光

尖沙咀加連威老道18號
博雅畫廊

全世界為高油價在戰慄

關於石油輸出組織部長會議通過百分九點○五及更高附加費徵收一事，各國表示驚恐的態度，本港更甚的通脹與工業產銷的不良影響，已經迫在眉睫。目前唯一寄望是世界節油用能夠收效以阻擋更多的苛索而已。

由於伊朗政局的變動，該國石油減產，又再做成了石油輸出國加價的藉口。此舉已使今年第一季的石油價格造成混亂的局面了，但石油輸出國意[illegible]

[illegible]

（李剛、張超 七九、三、廿一）

港元繼續低檔盤旋

經濟背境不佳為港元疲弱的主因，加上近期市場美元供求關係拉緊，相對把港元價壓得更低，港元低跌需有利出口，但也得承認不利於進口，然港元過份下跌，對經濟害多利少，故即時的干預實有必要，而加息為獨一可行的方法。

去週本港外匯市場上，美元的走勢仍然維持堅挺[illegible]

[illegible]

設立工業銀行刻不容緩

這是就立法局會議預算辯論席上，李福和胡文瀚張有興三位議員有關支援工業問題的簡要分析。我們認為在運用利率武器的同時，應該運用折舊免稅額與低息貸款等聚合制度來支持工業的發展。

在今天，有一種既要壓抑內部消費過熱和通貨膨脹，又能支持生產活動刺激工業基本投資的併存辦法嗎？我們以為是「有」的。雖然這種併存之道行之維艱，但是，只要有決心，決不會是沒有的。關於這一點，富責任感的立法局議員：李福和、胡文瀚、張有興三位提出了正確的建議；也表達了强烈的信心。

在立法局會議席上，去週三李福和議員致詞時指出，本港在一九七九年的處境已夠困難，如果繼續使用高利率為武器，就更使製造業百上加斤。

他認為港府應實行某些全面性的區別，製造業的貸款可以自由進行，但限制其他用途的貸款。

他表示，當局不打算運用財政武器而主要依靠利率，這是不足夠的。目前所需要的是一套全面的計劃，例如財政司可以詳細解釋各種可分期進行的措施，以管制通貨膨脹。

李福和認為實施更高利率，可能對工業界有普遍不利的影響。他要求財政司考慮在沒有中央銀行之前，設立金融管理局來調節本港的貨幣供應。最佳的辦法是設立工業及發展銀行，或工業及發展財務公司，以優待的利率，為工商發展計劃提供長、短、中期的貸款。他解釋說，這樣做的另一好處是可使工業界完全利用財政司所建議折舊免稅額的「聚合」制度。此等銀行或財務公司也可以作為一種運用本港一部份財政儲備的有用手法。

在主持工業總商會業務與多年來大力推動工業教育而有卓著貢獻的工業家胡文瀚議員指出：過去六個月來，多項急劇的發展，都對本港製造業影響很大，包括石油加價；塑膠、金屬等主要工業原料供應短缺，價格又因投機活動而增加；利率急升；港元在兩個月內實際貶值多達百分之五，以致別人查詢將來的訂單時，難以訂立確定的價格；勞工短缺，使大部分工廠僱員不足額高達百分之二十至三十。

他說，本港工業家所負的社會使命雖然艱巨而又重要，但港府對他們的寬限甚少，亦很少給予他們鼓勵。事實上，港府官員均堅守其所謂「不干涉」政策，因此甚至在最近多元化委員會最近舉行的會議中，港府似乎仍採取消極態度，以致不經愼重考慮便將本港貿易對手所採取而又證明成功的各項措施漠視，認為不宜在本港施行。

胡文瀚議員敦促政府研究能否有效地運用現有及年來可得的大量盈餘，將其用作低息工業貸款。這些貸款所訂的利率雖然較低，但仍較銀行活期存款利率高出許多。本港現有銀行系統具有足夠能力及設備，按照政府的指示，代為執行工作，而毋須另行設立工業銀行。胡氏列舉南韓及台灣資助發展工業之若干方法作為證明。他認為港府將盈餘存於商業銀行，再由銀行轉貸與物業及投機市場以及海外，使通貨膨脹變得更為嚴重，港元更為疲弱。

張有興議員在致詞時提議設立機構，協助工業界人士購買廠房及機器。這個機構由港府和銀行界提供足夠的開辦資金，而以最優惠或近乎最優惠的利率分十至十五年攤還。

他說，設立出入口銀行對本港經濟情況可能不切實際，但香港需要這樣的一個非政府機構，是至為明顯的。

他對於財政司沒有就刺激本港出口經濟方面提出明確的重要建議，表示遺憾。

張有興認為，抑制通貨膨脹的最佳辦法，是增加生產力。他說：「要達到這一點，我們應該為工人提供更完善的訓練，讓他們有效地使用更多最新式工具。這樣一來，工人毋須增加工作時間或花費更多工夫，便可以生產更多和更好的貨物。」

綜合這三位議員的意見，都在促請港府扶助工業的發展。胡文瀚促研究運用現在及來年可能有的大量盈餘，將之用作低息工業貸款與本港製造廠商。李福和建議設立工業及發展銀行，或工業及發展財務公司，以優待的利率，為工商發展計劃提供長、短及中期的貸款。張有興也提議設立類似香港建屋貸款有限公司的機構，協助經營工業的人士購買廠址和需要耗費大量資本的機器。

我們認為這些意見是十分切合時宜的可行意見，而也是與反通脹壓抑內部消費過熱並不衝突的。希望當局從速認眞加以考慮。

由於我們不是純消極論者，我們一貫的要求是在於最有效與最正確地運用資源。過去我們再三的抨擊內部消費過熱，主要是在於反對把資源運用於「擺籌」與造成嚴重的通貨膨脹的惡性循環。

整個來說，我們認為當前冷却內部經濟過熱與反通脹的政策是不值得懷疑的，必須貫徹推行，以竟全功。但是，在此同時我們必須顧及工業的產銷與發展。因此，我們主張在繼續推進行的同時，一種全面（聚合性）支援工業政策的計劃必須從速推動。[illegible]

胡文瀚議員在經濟問題方面，一向有遠見，所謂「獨具慧眼」，他主張運用大量財政盈餘來作低息貸款，是經過深思熟慮的，應該與李福和議員、張有興議員的意見合併辦理。至於胡議員認為毋須另行設立工業銀行一點，我們則不敢苟同。事實證明了現在不但需要獨立的工業銀行，更需要設立中央銀行了。

李福和議員提出的「聚合」制度，是十分中肯的。因為工業的支援，決不是單純低利貸款就能解決，應該多方面的配合，如稅務的鼓勵（設備折舊率最好有更大的比率），土地廠房的配售，工人的訓練與金融的支援等等。在這港府盈餘可觀的今天，我們希望設立工業銀行或工業財務公司的建議能迅速見諸行動。李先生是一位深孚衆望的銀行家，他提出工業銀行設立的建議，自然比較有權威性，而仍顯出他的大公無私，自然是值得優先支持的。

（李剛 七九、三、卅）

產銷漸入旺季基層工源缺乏

勞工不足更趨嚴重

這與年來工人流動過強、小販充斥及勞工假期等因素相互影響，服務性行業發展過速有關。

一間中小規模的製衣廠，最近因為單源發生困難，需要減少廠內三分一勞工後，才能維持較充足的工作量，但如何處理這批「失業」工人呢？確是一個頭痛問題。

[illegible]

市面消費明顯轉淡

是內部消費過熱開始冷却的反映？

本港消費市場，最近仍然陷於疲滯淡靜之局。[illegible]

[illegible]

（何賽棠，三月三十一日）

紡織品輸美限制更嚴格？

從美國政府新法案來看，加強限制紡織品入口勢在必行。倘今後輸美彈性條款取消，對香港製衣業向高質及高值時裝發展最為不利，令人危懼。

香港紡織品對美國輸出，是否將要被迫接受更嚴格的新限制？這是香港紡、織、染、製衣業界與社會人士極關懷的一個重要問題。

三月中由香港貿易處處長苗達章率領的代表團在倫敦與美國代表團進行初步談判，已於三月廿四日返抵本港，因為初步談判未有結果，該項談判將於四月底在香港恢復進行。

[illegible]

特別集中在進口最敏感或進口影響最大的類目。

美國政府對簽有協議的各主要出口地區達成諒解，對協定剩餘的年限內，嚴加管制，並消除進一步擾亂市場的威脅。這種威脅是因為一個協定年度進口數量激增而形成。造成年度激增原因：（一）利用協議中的彈性規定；（二）在一個年度內配額只用一部分，下一年度配額集中在很短一段時間內用完；（三）[illegible]

[illegible]

大家都知道，香港紡織品以美國為首要市場，一九七八年香港紡織品出口總值一百八十五億七千八百萬元，佔出口總值百分之卅六點三。衣着用品一九七八年出口總值一百五十二億二千五百萬元，對美國輸出佔六十二億[illegible]

[illegible]

（關鳳翔，四月一日）

英國大選結果難料

港商對保守黨寄期望？

傳統上保守黨偏向資本主義，保守黨上場可能對當地工商較有利，導致英鎊及倫敦股市心理短暫上升，但能否持久，抑或因工人罷工風浪攪到經濟混亂不堪，就業投資金融證券可能反走下坡甚或導致更強的入口限制，則本港反受更大的困擾。

去周卡拉漢在英國國會中以一票之差不獲國會信任，令到工黨政府須面對即將到臨的大選淘汰賽中與保守黨爭取執政。本來英國執政黨面對此種尷尬局面，投機家理應暫時忍手觀望，但英國股市與英鎊反而上升，着實令人費解。可能是保守黨政見對英國工商業經營有利之故，同時保守黨魁柴契爾夫人曾經宣言上場後實行減稅有關。從目前英國政經表現看來，我們則認為保守黨執政並不會比工黨會有更大的建設，反而在面對工會談判上更不若工黨之有利，姑勿論如何，將來執政屬何黨尚未可知，假如眞由保守黨上場，也實在不值得如何欣喜的，有可能為本港產品去銷帶來更多限制也未可料。

說實在，自一九七四年工黨政府執政以來，基本上對英國經濟有相當大建設，今次之落敗，可說是受自由黨突然撕毀支持工黨的合約為起因。

[illegible]

誠如卡拉漢在投不信任票中失敗後，隨即向選民呼籲所說：「假如國家把我們現時所採取的各種政策倒轉過來，將會造成重大的損害。這正是我請求你們支持工黨執政的原因。」

他更說，「你們必須考慮，我們是否應該冒險把一切連根拔起，取消援助公司行號的計劃，縮減家庭、醫院及學校的開支，那是說，是否把工業和與工會的關係搞個天翻地覆。」答案當然是「不」。

[illegible]

（李鈞 一九七九年三月三十日）

更多對內地投資與貿易交流

中港貿易關係的穩定性發展，有利於本港抑壓地價廠租升勢，緩和勞動力短缺緊勢及為投資資金提供出路。但假如此種趨勢繼續擴展的話，大量的生產設備資金外流，將對本港經濟發展不利。

大陸施行實現四個現代化的經濟計劃後，近來在行動上逐漸顯露出來。由於香港在地理上與大陸頗為接近，且經濟來往頗為密切，故大陸經濟政策及經濟狀況的趨勢及其改變，對本港的經濟發展是有一定影響力的，有些影響是現時已有所反映的，而有些則於以後才會明顯；有些現在看來是對港有利的，但將來卻會轉變為不利的。總之，密切注視中共各方面的變化，對於香港經濟來說是必要的和重要的。

粵港合作最密切

自從去年春季交易會以來，本港廠商委托大陸工廠加工產品，往內地投資設廠的數字有穩定性的增加。總括最近的情況如下：

△廣東省有關部門積極發展對外貿易業務，到目前已經同港澳工商界、海外僑商和外商達成來料加工、裝配業務、補償貿易、合資經營協議共一百五十多項。

接受這些業務的有廣州、寶安、珠海、佛山、汕頭、番禺、中山、潮安、惠州、東莞、四會等二十多個市、縣和華僑農場所屬的輕工、紡織、工藝、五金、食品、機械等行業，加工裝配的產品有電子鐘、收音機、電子手錶、卡式錄音機、服裝、繡衣、毛織、汽車、集裝箱等九十多種，由客商提供原料、輔料及包裝材料，不少客商還提供部份生產設備。所有加工裝配的成品皆歸客商銷售。補償貿易業務已簽訂的協議項目有水泥、石場、瓷磚場等。

△香港永和地毯有限公司，去年秋季交易會期間與廣東省畜產分公司簽立來料加工協議，在廣州市近郊三元里北創辦編織地毯廠，經半年積極籌劃，試車後證實性能良好，刻已正式投入生產。向國外訂購之機械設備，大致第到達，安裝就緒，產品專供國內外各大酒店、酒樓、辦公大廈、高級住宅等處適用之編織地毯，並在本屆春季交易會中展出。

△另一項消息指出，和記黃埔集團屬下的牛奶公司，正爭取一個與中國合作在深圳建立牧場的計劃。

消息來源指出：牛奶公司於去年底已向中國提出建議，由該公司與中國當局合設牧場，由該公司負責擴大牧場的規模，並改用先進的生產設備及負責收購牛奶類產品在港的經銷，假如成功的話，繼後和記黃埔亦向中國提出類似的合作建議，將由集團屬下的屈臣氏有限公司負責經銷。

港商亦在京設廠

△北京市宣武區無線電元件廠通過補償貿易方式引進的碳膜電阻生產自動線，經過安裝試轉，基本良好，已經正式投入生產。它的全套設備和主要原材料，都由港商負責提供，產品由港商統銷。工廠負責加工成品，收取加工費，在三年內全部償還設備投資和利息。

△廣東省華僑農場管理局與港華電子企業有限公司在廣東省深圳市光明華僑農場共同建設光明電子廠協議書的簽字儀式，在北京國務院僑務辦公室會議室舉行。香港港華電子有限公司董事長林中翹先生和廣東華僑農場管理局副局長陳賢代表雙方簽字。僑辦副主任林修德，秘書長彭光涵、羅振輝，以及香港華明行經理張瑞霖先生出席了簽字儀式。

△中華電力公司目前與廣東省電力公司簽署供電協議，每日由港輸送一百萬度電力往廣東省，中電並將按大量用電標準價目收費。

中電及廣東電力公司的工程師曾在中國境內合作敷設長達六點四公里的架空電線，由文錦渡伸延連接到廣東電力網的聯接點。

中電在華界工作的工程師每日達四十七人，而在深圳段負責聯絡工程的工人每日約二百人。中電每日經常派出二十三輛車駛過文錦渡公路，參加在華界的工程。

供應中國的六萬六千伏特電力輸送到深圳的變電站。該站設有中電安裝的變壓器，連接廣東省的十一萬伏特電力網，架空電線及其他設備，屬中電所有，並由中電負責保養。

△由於中國方面正致力推行四個現代化計劃，放寬貿易，吸進先進科技和外來投資，目前正方興未艾，本港商人爭取向北京發展，漸成風氣，現側聞本港一家著名金號，已向中國有關方面申請，計劃在上海開設冶金工場。據消息指稱：新世界發展董事局主席鄭裕彤以周大福的名義，經向北京方面提出申請，擬在上海開設冶金工場，相信此乃為此行首家之申請。目前，港商在中國投資拓展行業頗眾，計有電子、紡織、手袋、成衣、金屬、機器製造、鋼鐵及財務等。

杭州亦有加工廠

△杭州電子計算機廠為香港客商加工生產的鑽石牌袖珍電子計算機，在香港市場上受到歡迎。最近，客商已向這個廠提出擴大加工業務的要求。

杭州電子計算機廠為香港客商加工生產鑽石牌袖珍電子計算機，是從一九七八年第四季度開始的。根據雙方簽訂的合同，香港客商負責提供全部的元件，並包銷全部產品。這個廠邀請客商到廠進行技術交流，組織職工虛心學習國外的先進技術和管理經驗，建立嚴格的質量管理制度，使出廠成品的質量符合規定要求。

△北京港的美國長城國際發展有限公司總裁劉發謹透露，他已經與中國國際旅行社總署一份初步協議書，雙方同意在天津市合作興建一座擁有一千個房間的酒店。初步協議書內容，既定在天津市合作興建的酒店，總造價在三千五百萬美元左右，以美觀、舒適為原則，要具有現代化的國際水準。新酒店的設備，將比較週全，有泳池、商場、中、西、日式餐廳、咖啡室、酒吧，有中央冷氣供應系統，在建築結構上，有特殊抗震性能。

△麗的電視台定於一九七九年四月十五日廣州春季交易會開幕當天，首次播出廣告，暫定安排在晚上黃金時間播出，收費每六十秒收人民幣（下同）二千九百四十元，三十秒收一千七百八十五元，十五秒收一千〇五十元，十秒收八百四十元，包括服務費百分五在內，廣告費以廣告訂位當天的匯率折算。香港文匯報已獲廣東電視台委託，在香港、澳門獨家代理該電視台的廣告業務。

目前對港有利益

在去年春季交易會中，大陸開始與港商及外商洽談合作貿易的事項，其中主要包括來料加工、合作生產及補償貿易。經過一年多來，港商委托內地工廠加工產品及往內地投資設廠的數字有穩定性的增加。當然，與大陸有這種生產關係的廠商有些是為促進國內四個現代化的，但亦有純為生產利潤着眼的，因為在目前香港的情況下，不但地價廠租昂貴，且勞動力缺乏，工資惡性上升，經營工廠頗為困難，但如果在大陸設廠或委托大陸工廠加工產品，則可以完全消除上述困難，因此在這種背景下，港廠商認為有利可圖，紛紛作嘗試式的往大陸設廠。另一方面，廠商均顧慮到大陸工人工作效率低，生產管理落後，運輸落後，及缺乏商業法律常識等弊端，故此一般的投資設廠的規模還是比較小的。

在目前的情況下，香港事實上經常出現勞力短缺的現象且地價廠租相當昂貴，部份生產設備轉移到內地生產確有利於本港壓抑地價廠租升勢及緩和勞動力短缺的現象，而且為苦無出路的投資資金提供出路。在這一點而言，對香港的經濟有暫時性的利益。但從長遠來看，假如香港生產設備及資金外流不斷增大的話，將會對香港整體的經濟發展有深長的影響，因為大量的生產設備及生產資金外流，從根本上改變了香港經濟的結構，無疑等於令香港經濟發展遭到挫折。另一方面，該等先進生產設備在數年後歸大陸所有後，大陸工人亦掌握了先進技術，加上其廉價的生產成本，勢必在國際商品市場上成為港產品的強大競爭對手。因此可以說，如果往大陸投資設廠的規模不斷增大的話，長遠來說對港是不利的。

長遠對港將不利

最近美國參議員團訪問北京時，參議院外交委員會主席邱池在與中國副總理鄧小平會談完畢後對記者說，他們曾討論該協定。「我們曾提出許多問題討論，但我認為最後的結果就是：一種相當樂觀的感覺——即我們能夠把難題解決和簽訂一項雙邊貿易協定，而國會也因此而給予中國最惠國待遇。」

從這一點來看，在未來的數年內，大陸不但能夠掌握先進的生產設備和技術，擁有廉價的勞動力和其他生產成本，而且在產品出口方面亦會獲得關稅方面的優勢。另一方面，在一些有貿易障礙的工業國家，在不斷加強限制香港、台灣、南韓產品之時，為與其他工業國家爭做大陸生意，卻放寬大陸貨的進口，在這一點上，大陸亦處於優勢。因此，在大陸加強推行實現四個現代化的政策的形勢下，香港將會越來越感到不利，而現時則可能會嘗到一些甜頭。（本報記者・三月卅一日）

談地鐵投資與通脹責任

就羅德丞議員在立法局財政辯論會議上發言的感想。

去周的立法局評論財政預算案時，多位議員所提出的意見均有其獨到見解，但其中亦不乏有不切實際的建議，本文蓋就此問題試加探討。首先我們對羅德丞議員所提的觀點意見，便有不敢苟同的見解。

羅德丞議員指出，政府的政策對本港經濟將產生極不利的後果，因本港極其依重出口，此通貨膨脹問題對本港會造成極大的打擊，但政府並無盡力壓抑本港的通脹率。

他說，財政司在未提出任何理由或藉口，便容許本年度的公共開支增加，以致年內公共範圍開支的相對幅度實際上升達百分之十九點六。此外，財政司將地下鐵路工程項目當私人機構開支處理，這是非常荒謬的。事實上，如果把地下鐵路正確地列為公共範圍開支計算，則該年度的公共範圍增幅實際達百分之二十四以上。他進一步指出，由於地下鐵路正如任何一個非以外銷為主的開支一樣，會引致通貨膨脹。如果將地下鐵路列入公共範圍開支，則從一九七四至七五年度至一九七八至七九年度的五年內，公共開支每年的增長率達百分之十六，這增長亦是引致通貨膨脹原因。至於財政司在預算案中，把公共開支進一步增加百分之十二，這是非常危險的。

羅德丞在會上提出四項建議——（一）政府必需削減開支，使政府開支的相對比例，包括地下鐵路在內，減少至大約百分之二十二，不包括地下鐵路在內，減至約百分之十八。（二）政府應更注意公務員的管理問題（三）政府應更機智地尋求適當的辦法以制止難民的湧入，因為大量湧入的難民，會引致本港居民生活水準下降及通脹加劇。（四）政府應想辦法評估各項個別及全部政策對經濟的影響，例如各類法定假期已引致私人開支大幅增加。

基本上，我們完全同意羅議員建議政府收縮公共開支，更在意公務員的管理問題，尋求更適當的辦法制止難民的湧入與及想辦法評估各項個別政策對經濟的影響。但須注意一點是我們支持對政府收縮公共開支僅是對個別例子而言，並非作整體而論，我們同意政府在意政府部門工作效率以代替冗員增加，作緊急建設暫緩施行等方案上，但對地鐵興建，十年建屋計劃與公共福利建設上，我們則不單止不讚成收縮其發展經費，反之我們還要敦請政府加緊施行。

原因是這些建設關係到本港居民切身利益與社會改革問題，就以發展這些有意義公共建設計算，加速發展，其中以十年建屋計劃與地鐵興建為然，配合本港現時經濟的需要，起碼就可以間接收到壓抑私人住宅樓宇巧取豪奪事態的發展了。至於地鐵建設，以本港人口密度的需求而言，也是配合民間問題而增長預期實快的今天，興建地鐵同為急迫與明智之舉，因為都市不斷擴大也確需地鐵的服務。

市民在交通費用與時間損耗來計算，地鐵建成縱使不能使交通費用降低，但也可穩住目前交通開支膨脹速度，尤其是時間耗省更難以估計，而時間的節省就是生產力的潛力了。估計目前一名工人每日在交通上消耗平均每人逾費用三元，損失時間平均三小時，假如工作地點與居住地區相距過遠，工人往往為以上問題甚多或轉業或加班工作時間等造成小販，使人手運用率降低，假如地鐵建成，將會使人手運用率內面提高，與建不失為一個有利生產事業的公共事業。故此地鐵的有遠見……

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	10.375%	—
二個月	10.50 %	—
三個月	11.00 %	9.625%
六個月	11.00 %	9.75 %
十二個月	10.00 %	8.625%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
堅尼地道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

加價狂潮捲起的慨嘆！

今年香港經濟情況急激變退，物價漲風繼續掀起，公務員及各行業加薪要求激烈與醞釀工潮，民生苦矣。

羊年的流年怎樣？一般預言家都不感樂觀，其一，不是吉利的，以往每逢羊年都就是經濟嚴重衰退，就是災害，並非虛言；其二，羊年初一那天巧逢「破日」，姑勿論這預言是否足信，但今年開始到現在除了給人的感覺似乎比較樂觀之外，其他的都非常不妙，政治環境，經濟環境……

無可否認，今年開始，「加價」歷史性的急於港元的貶值與通貨膨脹而出現，如「米」加價，「油」加價，香煙加價，汽車加價，麵包加價，電燈加價，小巴加價，的士加價，石油加價，亦相繼增加，水費亦提高……

今年香港經濟情況可以說是一個不太好的社會情況。本港工業的地位雖然已經有所提高，但遭受各國家保護主義限制，南韓等國家產品的競爭……

自今日始，物價漲風乃屬必然，固然是它的因素，雜貨光是港元貶值……

過去一年間，明智的投資者多投於本港地產市場，立法局曾指出，地產界過熱之危，市場炒賣活動已提出警告……

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

優厚定存息
賜詢便知悉

期　間
九十三天・六個月・十二個月
十八個月・兩　年・兩年以上
（最低存款額・港幣五萬元正）
歡迎賜詢或駕臨

美銀財務（香港）有限公司
全世界最大商業銀行美國銀行集團成員
（香港政府註冊接受存款公司）
香港總行　香港軒尼詩道一號熙信樓三樓306室　電話：5-271345
九龍分行　九龍彌敦道636號銀行中心六樓603室　電話：3-305281

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011

香港
總行：香港德輔道中六號　電話 5-246011
堅道支行：香港奧卑利街二十九號　電話 5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號　電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號　電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠南大廈　電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號　電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號　電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號　電話 3-950131
油麻地分行：彌敦道五二八號康佑大廈　電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道二〇二號　電話 12-430115
海外分行
星馬泰區管理處
星加坡分行　星加坡萊佛士廣場拜蔘大廈　電話 92361
亞元存借部
吉隆坡分行：吉隆坡街十六至二十號　電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大廈　電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號　電話 2323

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中120號香港商業銀行大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：皇后大道西162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-7906726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球

“萬國寶通財務
定期存款計劃，單憑
豐厚利潤
足以增添
新貨”

港幣定期存款利率（最低存款額伍萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	10.375%	九個月	10.25%
三個月	10.75%	十二個月	10.25%
六個月	11%	利率如有更改，恕不另行通知	

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久　信用昭著
經營一切銀行業務
總　　行：皇后大道中145—149號　電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大廈在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號　電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244
葵涌分行：葵興路100號　電話：12-294411

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道二九一號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行
香港中環德輔道中11號歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411（17線）
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311
葵涌分行
九龍葵涌石蔭路2至4號
電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906
法國東方匯理銀行
一八七五年創立

德商業銀行定下週五舉行港分行開幕

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

年豐財務有限公司
HARVEST FINANCE
（政府註冊接受存款機構）
存款利率

期限	年息
三個月	11.25%
六個月	11.50%
一年	面議

（最低存款額港幣五萬元）
業務範圍
定期存款・租購貸款・私人貸款
票據貼現・物業按揭・股票抵押
詳情請電：譚强康・李洪世芳
電話：5-232027
香港中環東樂大廈1611室

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	9.25%
一個月	—	10.50%
二個月	—	10.625%
三個月	10.875%	11.00%
六個月	10.875%	11.00%
一年	10.00%	10.25%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
－香港辦事處關雄生君：5-263095
－旺角辦事處劉偉釗君：3-854027 9

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣貳仟萬，累積盈餘九佰萬）
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	9.500%	——
一個月	10.750%	10.000%
二個月	11.000%	10.250%
三個月	11.250%	10.500%
六個月	11.500%	10.750%
一年	11.500%	10.750%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-260738，5-264502，5-258202-8
或駕臨中環康樂大廈27樓

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		9.000%
一個月		10.500%
二個月		10.625%
三個月	11.000%	11.000%
六個月	11.000%	11.000%
九個月	10.250%	10.250%
一年	10.250%	10.250%

（最低存款額HK$50,000）
本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總　　行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
旺角分行：3-856033
佐敦道分行：3-301348

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	11.00厘
六個月	11.25厘
一年	11.50厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

華僑教育

政府助學金大學聯合委會 協助港清貧大學生 接受助學貸款申請

助學貸款額均按申請人經濟情況而定 委會將派員調查申報失實可依法檢控

（港訊）政府助學金大學聯合委員會，是爲協助本港清貧大學生而設立。該委員會現正開始接受來年政府助學金，及免息貸款申請。

凡在本港兩所大學肄業之本科生，研究生，高等學位或文憑課程學生，及擬於來年（一九七九至一九八〇年度）攻讀大學或研究院之學生均可申請。申請人必須塡寫特備之申請書。舊生可於本年四月一日後向香港中文大學校務主任，及香港大學校務主任處索取申請表；至於符合攻讀兩所大學資格而亦申請入學之學生，則須親自前往該委員會（香港都爹利街十一號律敦行二樓）之辦事處領取表格。

截止日期

申請助學金及免息貸款之截止日期：舊生爲五月一日；而申請攻讀香港中文大學及香港大學之學生，則分別爲七月十日及七月三十一日。申請書須於所規定日期前，送達香港中文大學及香港大學之校務主任處。逾期申請限於特別情形下，方可受理，例如：本科生畢業試不及格，須留級重讀。

研究生及修習高等學位或文憑課程生於一九七九年九月三十日前，仍未超過其修習課程所規定之期限，而又擬申請此種助學金者亦可申請（碩士課程之修業期限通常爲兩年；博士課程則爲三年。）至於申請在兩所大學攻讀上述課程之新生，其申請助學金之截止日期則爲七月三十一日。

居住本港

申請人必須自一九七六年七月起已在香港居住，或其家庭於該日期起已定居本港。

該委員會將審核全部申請書，助學金及貸款額將按照申請人之經濟情況而定。該委員會保留召見申請人及查核申請人所塡報之各事項之權力。所有申請人應請留意，助學金額將根據該申請書所塡報之資料評定，對有關事項該委員會將於日後派出訪問員，到申請人家中核實，如有失實之處，將依法起訴。

自動轉帳

在一九七四年以前，合格申請人每年均須親自前往政府庫務署三次，領取其應份之助學金及貸款，但爲了避免學生旅途來往不便起見，及防止領款後遭損之可能，該委員會與政府庫務署安排，將一九七四至七五學年度之助學金及貸款，直接存入學生之儲蓄戶口內。該委員會爲本身利益着想，學生應往銀行開辦儲蓄戶口。

儲蓄戶口

本年度助學金及免息貸款亦將存入學生在銀行所開之戶口內，因此，各學生應在銀行所開之戶口內，所列明之銀行其中之一間開儲蓄戶口。如學生不欲開儲蓄戶口者，其助學金及貸款將經由政府庫務署支付，而其本人則須於指定時間內親往該署領取。

論香港民主問題 座談會週二舉行

（港訊）香港專上學生聯會定於四月三日（星期二）下午五時正假香港理工學院舉行「論香港民主問題」座談會。應邀出席者有大學講師、市政局議員、非官方議員、鍾世傑、陳子鈞律師及其他人士。會議內容將是就一連串座談會，和各界人士參加。歡迎各界人士參加。

加強學術合作文化交流 中大美日大學設交換生

交換生必須預早擬定修讀課程 能妥善利用交換計劃及獲學位

（特訊）香港中文大學爲加強國際間學術上的合作和文化交流，與美國和日本等國均設有交換生計劃。有關這些交換生計劃，其中以在中大未成立前已在個別學院進行，其中以美國大學較多，人數每年不等，平均是十數人。

目前與中大有交換生計劃的大學，主要有下列多間，在美國方面：

（一）美國加州大學，交換生計劃之進行，當時是透過中大成立初期其中之一間成員學院，交換每年不同，每年約十數人。

（二）勒斯大學和羅盛頓李大學，透過崇基書院進行，每年有交換生一至二名。（三）威廉士大學和印第安那大學，透過聯合書院進行，每年約一至二人。在日本方面，交換生計劃祇有數年歷史，目前透過崇基學院和國際基督教大學進行，交換學生每間大學一名。新亞書院以前亦有交換生計劃，但自從一九七七年中大開辦亞洲課程後，便沒有繼續進行。事實上，外國交換生來港所修讀的課程，多爲亞洲語言，歷史，或亞洲及東南亞的課程之開設，已頗能適應海外學生的要求。外國來港的交換生，多數爲期一年，亦有一個學期，有本科生，亦有研究生，他們在留港期間，中大負責安排他們在港的住宿。交換生多數是由獲得獎學金，或是由彼邦學校津貼。雖然有等研究員在中大做事，但中大校方並不給與他們薪酬，而由彼等校方支付。

除外國來港之交換生外，中大亦派學生前往有交換生計劃的大學，通常以本科生爲主，大爲研究生。獲得成爲交換生的同學，多數爲學業成績之傑出者。外國交換生來港或本港交換生前往外國大學，都預先要擬定修讀的課程，以便能妥善地利用此項計劃，獲得和認可的學分。（奧）

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)

必修（一）職業英語 文憑課程
分初學、初、中、高級，每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英籍畢業講師担任。教材內容豐富自成體系

認承構機大間多獲憑文

專科（二）社交職業英語會話
實充容內・暢流及巧技達表重着，課上度程分
報名：由四月一日至六日止。下午六時至九時辦公
電話：⑧——307082 本月五日休息
校址：九龍油蔴地南京街8——20號（即佐敦道裕華對面，彌敦道入）（星期六、日休息）

教會辦 非牟利 宣道工業管理夜校招生
一、工業管理證書班：四月十七日起每星期上課不超過四晚
二、商業管理證書班：四月十七日起每星期上課不超過四晚
三、初級會計證書班：四月十九日起逢星期一、四晚上課
四、中級會計證書班：四月二十日起逢星期二、五晚上課
五、高級會計證書班：四月十九日起逢星期一、四晚上課
六、方法與工時研究專科班：四月十七日起逢星期二、五晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時卅分辦理招生註冊事項。
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓
電話：K〇一四九〇五・K〇二八一六〇
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課
校長：王文敦碩士

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班 香港高等程度會考班 招收男女新生
（前中大入學試）報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街一七九號 電話：五——四六〇二八八、五——四八九九〇五
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

ST. JOHANNES COLLEGE
聖若望英文書院
招生 一九七九——八〇年度
班級：幼稚園部 預備班 Kg.1 低班 Kg.2 高班 Kg.3
小學部 一年級 P.1
報名：請携備出生証明書及照片兩張
考試日期：四月七日（星期六）下午二時
校址：小學部 九龍窩打老道一四三號 3-377406 3-377513
幼稚園 九龍塘森麻實道二號 3-377434 3-377245

忠基幼稚園招生
宗旨：本園以基督精神，取用現代化之教學方法教導兒童。
級別：高班、低班及幼兒班等分上下午上課。
設備：自建校舍，除環境幽靜外，並設有各項戶內戶外遊戲裝置及各種新式教具。
地址：何文田石鼓街七號 電話：〇一三五四七
校監：謝其昌 校長：李瑞蓮

INTENSIVE EVENING LAW COURSE
瑪利亞夜書院
深水埗青山道333號三樓 電話：K-616809，K-616555
章程電索即寄
(1/4/79—31/7/79) 4 months
Tort — Law of Evidence (2 months)
Constitutional Law — Law of Contract (2 months)
General Principles of Law — English Legal System
Land Law — Mercantile Law
Company Law — Family Law
Criminal Law — Law of Banking
Criminal Procedure — Draftsmanship & Legal Documentation

尚有教育消息刊在六張二頁

東方 新聲
下期 隆重獻映 汎亞・直接行球獻選
全部特麗七彩

「騎劫地下鐵」姊妹作
「魔鬼一號」男主角 大行動 占士布洛林
最新代表作 恐怖組織 爆炸紐約 路面崩陷 生葬地鐵
人人大聞大災難 現慘劇 心融毀街華爾街 中金 瘓癱
THE NIGHT THE EARTH SHOCK

紅磡
今天最後五場 12兩點五點七點九點 半半半 英語八公主 對白中文字幕
七俠蕩寇誌 百看不厭
史提夫麥昆、尤伯連納、查理士布朗臣主演
明天獻映
（正牌）鐵金剛 辛康納利主演
鐵金剛大戰金手指
特藝七彩

梁天來
「萬釘刑床」任何人臥在上面若不皮開肉綻，實不可能！「敲腦刑機」這種毒刑，給它敲在腦上，無不魂不附體！「夾板」夾在身體任何一部份，都會給夾得死去活來的！「剝皮刑機」這是使人皮與肉分開來的刑具，其慘況實在令人目不忍睹的！
慘絕人寰的刑具：
伍衛國 盧國雄 顧冠忠 領銜主演 梁天 領銜主演
陳思佳 潘冰嫦 廖淑儀 于榮 林輝煌 井莉 尤翠玲 惠英紅 詹森 陸劍明 田青 倫家駿 主演
導演 王風

麗宮
大滿 第四天映請早
新藝城公司出品 比比公司 最豪華最卓越喜劇
老虎當差
麥嘉 泰倫斯希路 畢賓史沙主演
老虎片集。肥瘦雙星
揮拳頭・施拳腳・狂飆・捍衛・起舞
一身是膽 奇馬 鬼腹 端惑
滿多 多 疊 非常
老虎片集越越老當差越看越出妙
下期獻映
噴火一條龍

豪華 3-617169 新大華 3-841199 華聲 3-617169 / 5-762372

凶殺
JENNIFER POWER
狂滿五場請早
歐洲公司新派懸疑恐怖片 本片恐怖更勝「凶眼」
「茱莉亞」女角 麗莎芭莉金
英俊小生 畢維康
「春風秋雨」男角 拿格溫 客串主演
弱質少女驅蛇咬人 蛇殺喉咽 形象核突 太過刺激
天賦神力 恐怖殘忍 血如泉湧 氣氛緊張 兒童不宜

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華 澳門 南灣
午夜場大爆下期 全線獻映 嘉禾今午夜場

文華｜明珠
下期盛大獻映 注意預售日期
最可愛的影片
處處聞名・人人稱讚
越罵越關心 越吵越親熱 冤家變成親家
你兩個會發人的現世界 多麼可愛
金像影帝 第三類接觸 李察杜里
金球獎影后 瑪莎梅遜
提名金像童星 昆甘明絲
再見女郎

本片主題曲已風行全球 感尾唱片購買減三元
榮獲提名五項金像獎：最佳影片 最佳男主角 最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇
導演 赫拔羅斯
Neil Simon's the GOODBYE GIRL
華納 美高梅 兩大公司聯合獻映

越映越旺 依然早請
香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 金茂 龍同 澳門 華樂 都麗 五場

鐵拳
劉家榮・孟飛 領銜主演
唐偉成 梁家仁 陳觀泰
出品人 鄧仕樑
粵語對白
興發影業公司最新貢獻
劫獄 奪寶 尋兒 刺激
拳劍 前所未見（兒童不宜）
武術指導 劉家榮 導演 麥嘉
硬搶硬攻・絕無花巧

吳思遠
蛇形刁手
成龍 領銜主演

思遠公司威水出品 得意傑作
袁小田・黃正利・王將 領銜主演
導演 袁和平
粵語對白
轟動國際 百看不厭
徇衆要求再版發行
貓蛇大戰 前所未見
笑得刺激・打得衰癮・睇得開心・兒童不宜

喜慶詳確 社會說精 娛樂包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

美匯續升 港元下降 及其它。

去週間（三月廿六日至卅一日）本港經濟情況，金融方面以美元匯率大漲小回，中共人民幣對港元繼續升值，黃金價格創新高紀錄最受注視。航運方面，港美線運費應加反減，為新的動態。股市方面，走勢轉弱，指數升而復降，亦受關注。工業方面，紡織品輸美雙邊協定修訂談判未獲結果，輪英成衣配額轉讓價繼續炒高。商場方面，消費繼續減弱。商品價格，麵粉、蔬菜、奶粉、砂糖、棉紗較有變動。對東南亞貿易，星、馬商家購辦港貨轉呈減少。

美匯續升港幣續告下降

上週金融市，週一至週三美元匯率繼續上升，由於大陸幫銀行大量買入美匯，本港入口商支付貨款需求美匯亦告增加。週一銀行業內成交美電最高為四點九六七〇，週二最高曾至四點九九九〇，週三大漲小回，降為四點九八，週四再降為四點九五，週五作勢復升，按上四點九八八〇。

由於港幣對外價值繼續下降，中共人民幣對港元牌價，上週三又告改高，每百港元賣價為人民幣三三二點一式，買價為三三二點二八。

上週黃金價格，動盪很大。週一收市價每両一、四四四元，比前升十七元一角。週二收市價再升至一、四六九點五，升廿五元五角。週三轉呈回降，收市價一、四四五點五，回降廿四元。週四繼續回落，收市價一、四二三點二，週五再降，仍然疲軟，收市價一、四二二點五，再降七角。

港美綫運費應增反減

香港與美國海運出口綫航輪噸位過剩之勢日益嚴重，加上非公會船的大幅減價搶接貨價，使公會船公司陷於捱打之局，爲挽救此一頹勢，公會船公司決定從四月一日開始，再對棉紡織品、鞋類及電視機的艙腳減降，平均減幅爲一成半。這是今年來該綫第二次減價。

在美國海運自由競爭制度之下，令到美國與遠東區航綫生意改觀，大量非公會船加入行走，然而，自去年下半年以來，該綫的貨運量增長緩慢，特別是香港與美國綫的貨運退縮最爲明顯，生意暗淡，一方面做成了該綫航輪噸位過剩的情形日趨嚴重，同時，各非公會船公司更大幅度減收運費搶接貨源，在去年底，港美綫公會船已將多種貨物收費減低，但仍未能刺激貨運的增加，及至今年三月中旬，公會船又再將幾種港貨減收運費，惟亦未挽回劣局。

港美紡織品談判未協

港府代表本月中赴倫敦與美國代表談判有關紡織品雙邊協議修訂問題，由於美國代表提出的限制要求較早時所要求更加嚴厲，並非像本港報道可能要創出減少配額增長率那麼簡單，也不是對五年協議第一年度過程的檢討，而是改變方針，提出兩項新的建議：其一是輪美紡織品配額彈性條款完全取消；其二是根據產品價值施行限制，本港談判代表對該兩項打擊最嚴重的建議已予拒絕，及貿易小組成員亦由倫敦返港，將初步談判經過詳情向紡織業諮詢委員會報告，然後再行公佈。港美雙方代表將於四月底在本港恢復談判。

輪英成衣配額續炒高

近來本港輪英成衣配額轉讓價繼續被出口商炒高，這是很多配額人爲性現象控制所造成的。裸類配額每打轉讓價創新高紀錄，尤其是每打轉讓價已漲至一百元，比今年初每打轉讓價四十五元漲了一倍以上。主要原因是過去三個月美國商家來港訂購成衣減少，英國市場則繼續有良好發展，於是製衣廠集中接入英國訂單，且因最近英鎊對港元匯率繼續上升，本港廠家接入英國訂單更爲有利，誰料產生副作用，造成出口配額供不應求，於是出口商乘機將配額轉讓價炒高，而有配額較多的大型製衣廠又把配額保留自用，致令很多製衣廠已接入英國訂單，最遲在四月底前裝運的，要付出特殊高價買入配額。

市面消費繼續減弱

市面消費生意還淡靜，除因部份百貨公司民購物回鄉外，食、衣、百貨、娛樂、飲食、鮮果、交通、金飾、食品等各行生意較差，有關事業亦受影響，仍未有轉旺跡象。近來市面消費持續淡靜的原因，一、今年元旦起大陸允許電視機、錄音機、手表、電風扇、電子計數機等數種機物品可以完稅放行，食品、用品、衣服、布匹等返回大陸，同樣刺激港人大量購物，二、近月來港人消費力嚴重削弱，工業平均開工率大約只有七成，加上工人收入大減，三、各種物價大幅上升，市民生活負擔更爲沉重，特別是一些人數較多的家庭，每月開支更須作出預算，因而對一些不大必要的消費可免則免。四、賭博風氣太盛，上季賽馬投注總額超過三十七億三千二百萬元，連同六合彩，對於市面消費亦有不利的影響。

麵粉市淡日本粉落價

上週麵粉市，大勢疲淡。日本麵粉，訂價由四月起繼續提高，但本港現貨價格反爲下降，原因是天氣潮濕影響存倉麵粉容易變質，尤其是含水份較高的麵粉最甚，近月來麵粉貨銷減弱，實在與天氣持續潮濕有關。日本麵粉存倉不大，但個別貨家亦然放售，價估五十磅庄每包回降一元。上級筋粉每包廿四元，中級筋白粉每包廿二元至廿三元，中下級筋白粉每包廿七元，上級筋粉每包廿八元至廿三元，中級筋粉每包廿三元至廿四元，中級白粉每包廿一元五角至廿元，下級白粉每包十九元至廿元〇五角。

大陸蔬菜多來價回降

大陸蔬菜供港量頗爲充足，市場售價亦見略爲下降，這主要與天氣轉熱有關。整個蔬菜市場的批銷、拆銷及零售基本上沒有受到拆銷商的口角所影響，一切還相當正常。貨量亦多，品種琳瑯滿目，菜販表示，目前價格雖較前下降，但事實上零售價仍屬偏高，例如西洋菜每斤一元左右，白菜亦要二元多，在銷勢方面，大致尚能維持。天氣炎熱，菜販說，多銷支持力量，假如天氣轉熱，一般零售商人相信價格可能下跌。大陸蔬菜經辦人物態度良好，今後價格應改善。四月一日，因業週年紀念，台灣等地將沒有蔬菜抵埗，批銷亦將暫停，但零售則照常。

奶粉部分牌子價提高

近來市面上多種牌子的奶粉，受港元對外幣值影響，成本提高，很多超級市場及粉辦館，唯有將奶粉零售價調整。調整的售價視乎該牌子在市面上的流行程度及銷路而定，再加上經營的性質，例如藥房以較平的價錢賣出，可以因它的利潤較深。或者，超級市場照成本略加些少來爭取顧客，所以，個別的牌子加幅不同，但一般的由百份之八至十之間。幾種暢銷牌子的奶粉新售價，雀巢及克寧由十五元多升至十六元多，升幅約爲一元，能恩二磅庄增至廿三元，約加一成。亦有一些仍維持舊價不加價的奶粉，例如日本製造的美兒奶粉，他表示：有存貨支持，故現時一磅庄乃售七元八角。加價沒有影響銷路，由於所加的都屬於流行暢銷奶粉，消費者已慣性選用，而且，人們總覺得用多些錢買新鮮奶粉，比起貪便宜要那些沒有起價但不知放了若干時候的舊貨更樂意。

糖市雖淡價格已轉堅

上週糖市，先軟後堅。由於中國大陸幼砂糖貨抵港，與南韓幼砂糖廿七日由「嘉萊莉」輪運到大批，「陶南一號」輪運到南批，廿九日至四月一日又有「和平釜山」輪及「陶南二號」輪，四日又有「銀星」輪卸接運到。中國大陸棉花幼砂糖亦由「裕華」輪運到大批，在急水難消情況下，何堪天氣繼續潮濕的影響，使糖市遭受嚴重影響力。但因美匯上升影響，南韓幼砂糖訂價雖未有提高，C.I.F.每噸仍爲二百六十七美元，到港船邊交貨每担成本已達八十元，故此近期到貨成價比現貨每担高出三元，四至六月付船要價又比近期到貨每担高五元。預料四月份來貨……

港產棉紗價格局部降

上週棉紗市，仍然疲淡。巴基斯坦棉紗訂價雖然報穩，與一個月前無異，但因美元匯率上升，來港成本更難和算，價差距太大，又因港市售弱銷，紗商最近暫停訂購。港產棉紗，以〇E紗實銷最弱，紗廠開價每包一、七三〇元，成交價每包一、七八〇元至一、七六〇元。廿二支A·B·K因爲中國大陸針織廠的配紗與針織廠的需求，近日有些回抛，故此被抵低，每包沽二、八六〇元，九〇〇元至二、九二〇元，其抵低，每包沽二、八六〇元，廿四支A級紗價格仍三、〇〇〇元至三、二五〇元，四十支精梳價格亦無變動，卅二支三、五五〇元，二、七〇〇元至二、七五〇元。

星馬轉購辦貨品減少

近來新加坡及馬來西亞商家來港購辦貨品轉呈減少，除了食品、雜貨及若干外來的高級消費品還有購辦之外，港產品購辦減少最爲顯著。因爲新、馬商家大部份轉銷東歐、中東、印尼等地，其中尤以紡織品及成衣、電器用品、塑膠品、金屬品等轉銷上述地區較多，最近這些地區原因，一是馬幣亦很少匯向新、馬商家，於是影響新、馬商家購辦港產品。另外，現在已是新加坡和馬來西亞商場的季節性淡月，且因中國大陸春季交易會開幕後，新、馬商家預期之多可能向中國大陸購辦，如果交易會上中國大陸貨品出口批價提高，供應量不若新、馬商家預期之多，可能轉向中東、印尼、馬來西亞採購增加，但更重要還是視乎東歐、中東、印尼及馬來西亞是否將會回復增加購辦。（自平）

魚翅鮑魚持續俏市　蠔豉蝦米貨多滯銷續降　春菇來貨延遲冬菇價尚難回落

（特訊）海味雜貨市，大勢仍然疲淡。除了來途較疏的部分品種價格堅穩之外，貨多滯銷品種價格繼續下降。日本鮑魚，來貨仍然銷量不大，但價格仍然偏高，三十頭吉濱鮑每担四萬三千九百元，五十頭吉濱鮑每担四萬一千元。日本魚翅，仍然俏市，超特牙揀翅片每担四千八百八十元及四千九百元，特大牙揀翅片每担四千元及四千三百元，頂大牙揀翅片每担三千四百五十元及三千五百元，中大春什翅尾每担二千三百元，中小春什翅尾每担一千二百元。

中國大陸蠔豉，價續下跌，沙井一級生晒每担三千三百元及三千一百元，二級生晒每担二千九百二十元及二千六百元，三級生晒每担二千六百元，江門二級熟蠔千每担二千八百八十元及二千八百五十元，三級熟蠔千每担二千一百六十元及二千一百元，四級熟蠔千每担一千九百六十元，每担一千二百五十元。越南蝦米，繼有運到，但貨色平常，價難沽好，每担最高成一千二百六十元，其次一千二百六十元及一千一百元，最低成九百八十元。

日本冬菇，價格尚難回降，因爲春菇來貨延遲所影響。花菇每担九千八百二十元至九千八百元，中上菇每担七千三百元至七千六百元，中菇每担六千七百元至六千五百元，厚二菇每担七千五百元。

遠東證交所一週股市報告

上週股市走勢略呈疲軟，交投亦告放緩。由於買家在週二取得優勢，故當日跌幅較爲顯著，其餘各天買賣平均，股價變動輕微，收市時市況平穩，但與前週比較，則整體遜色。

遠東指數退後五七·八五，以二四五六·三五收盤。

週一大市初期表現堅挺，行情陸續扳高，但買盤持續乏力，其後走勢逐漸回軟，午後賣家轉呈活躍，令早市所得盡失，收市時股價與前相去不遠。遠東指數微升一·六五。

週二股市顯著下挫，走勢轉趨軟弱。開始時市況已呈不穩，未幾在賣盤湧現下，做價迅速滑落，其後市道續見乏力，行情退多進少。午市疲態未改，股價再微幅報順。遠東指數下跌六〇·三〇。

週三股市早盤市況軟弱，做價普遍低開，其後有部份買家落場，走勢止跌回升。惟午後賣盤再度活躍，收市時行情較輕微降低。遠東指數微順四·四一。

週四股市開盤後，走勢靜中帶穩，中段後賣家見增多，做價普遍低順。午市在微地宜佈業績及送股後，市道路呈好轉，收市時價位大多與前相去不遠。遠東指數增添四·四五。

週五股市牛皮靠穩，股價上落皆微，早市行情乏力，價位屢轉回順，午市表現乏善足陳，收市時做價普遍徘徊前市水平。遠東指數移高〇·七六。

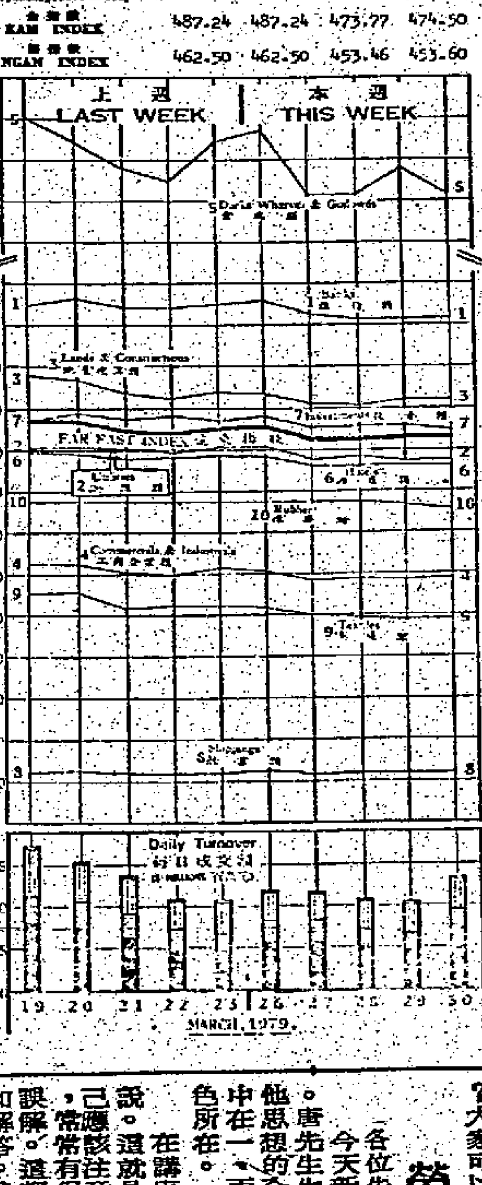
股市走勢弱指數續降

上週股市，走勢轉弱。週一恒生收市指數升一點〇八，爲五五五點五六，四會成交總值五千八百一十四萬元。週二恒生收市指數大跌十二點〇八，爲五四三點四八，四會成交總值四千七百七十六萬元。週三恒生收市指數下跌一點八一，爲五四一點六七，四會成交總值五千二百三十七萬元。週四恒生收市指數下跌二點九三，爲五三八點七四。週五恒生收市指數下跌一點〇八，爲五三七點六六。一週恒生收市指數跌共十七點九，一週四會成交總值二億八千六百七十二萬元。

全週成交額 WEEKLY TURNOVER（百萬元）

全港 ALL H.K.	286.72	= 100%
遠東 FAR EAST	138.51	= 48.31%　26.07 (share 百萬)
香港 HONGKONG	61.76	= 21.54%
金銀 KAM NGAN	85.44	= 29.80%
九龍 KOWLOON	1.01	= 0.35%

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2515.85	2515.85	2451.14	2456.35
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	555.56	555.56	537.66	537.66
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	467.24	467.24	455.37	455.92
金指數 KAM INDEX	487.24	487.24	473.77	474.50
銀指數 NGAN INDEX	462.50	462.50	453.46	453.60



尚有經濟刊在第五張第二頁

人文　雙周刊

第一九一二期

唐君毅教授　逝世周年紀念特輯之三

唐君毅先生逝世周年，新亞研究所同學除於二月二日那天到沙田慈航淨苑向唐先生之靈位上香行禮外，並於二月三日下午舉辦了連串的活動，其中包括有學術講演會，唐先生著作介紹及展覽，放映先生生前的錄影等。今次的學術講演會請得勞思光先生講演，講題爲「從世界見永恒」，並請得牟宗三先生致詞，及唐端正先生報告唐師的生平行誼。現將當日的講話內容整理刊登，以茲紀念。——編者。

從世界見永恒

——紀念唐君毅先生逝世周年學術講演會講詞

勞思光先生講演　田民記錄

牟宗三先生致詞

各位先生，各位同學：唐先生逝世至今已經一年了。唐先生去年二月不幸逝世，大家都記憶很深。一年以來，我們常常在懷念回想之中。在台北，唐先生的墓已經完全修好了。唐先生一生的學問、事業，是總結了過去；重點所在，完全是文化意識的開拓，是重點放在這個地方。從三十八年出來，事實上不止從三十八年，從抗戰開始，就表現得十分顯明，從抗戰開始一直到唐先生逝世，差不多四十年。這四十年裏，問題之顯露出來了，是在於大陸全部變色，眼前中國的命運。我們從大陸出來，唐先生一生的學問、事業，完全在文化意識的開拓方面。三十八年出來，當時想文化的問題是站在自覺的立場，唐先生在香港，是對於共產黨這個變局，作一個反省。四十年已經過去了，直到現在這個局面，現在一般的趨勢，是「非共」而不「反共」。所謂「非共」即是「和平共存」，你吃不了我，我吃不了你，就所有第一層的基本原則問題大家都不談。在這個情形之下，四十多年來唐先生所弘揚的文化意識，原是在自覺的立場上開拓的局面，似乎不容易維持下去。事實上呢，只是在低潮時候。從中共那邊發動和平攻勢。共產黨既然降格了，不說「解放台灣」，乃說「和平統一」，這是在世界範圍的大的「和平共存」之下的小的「和平共存」。這是中國的問題。假定大家對這一問題有所自覺，則唐先生四十年所弘揚的文化意識仍然有效，只有以這個文化意識爲大前提，才能消極意義的「和平共存」，達到「和平統一」。現在我們縮小範圍說我們自己，說我們自己的小圈圈，大圈圈中的一個小圈圈，如何對待這個「和平共存」，也必須以這個文化意識爲前提。要不然的話，只能是中了別人的「和平共存」的策略而不自覺。所以，諸位不要只看眼前這個潮流，以爲唐先生所說的都過去了，這個時代不適用了。唐先生所說的仍然適用，而且要隨時警醒人們注視這個問題。這個問題，文化意識的問題！還是這個問題。唐先生人已經過去，但他的書還擺在這裏。在這個低潮時期，大家應該拿來看。唐先生在的時候，沒多少人看唐先生的書。現在人過去了，人不在，書留下來，擺在那兒，年輕人可以再從頭仔細讀。沒有一個現實的生命在那裏，或者更能客觀地，平心靜氣地了解唐先生的思想哲學。大抵一個人現實的有限的生命過去了以後，才能真正地客觀地被人了解。所以在這個地方，佛教也說湼槃，佛教所說的湼槃，本無所謂湼槃不湼槃，湼槃是一個方便。但有時確需要湼槃。因爲甚麼呢？因爲人活着的時候，這個地方好像沒價值，所以要湼槃了的時候，才能引發客觀了解的敬仰之心。今天趁着這週年紀念的日子，我提一句。從卅八年出來，爲開拓弘揚文化意識，當時唐先生在香港，我本人、徐復觀先生、勞思光先生在台灣，都注重這個問題。在我們這個潮流以外，有殷海光他們那個潮流，他們那個潮流是不行的，不夠的，啦！當時有這兩批人。那麼現在呢？現在這個低潮的時期，看看還剩下些甚麼，還有些甚麼東西？大家可以想一想。

勞思光先生演講

各位先生，各位同學：今天新亞研究所要我來講唐先生的哲學思想，唐先生前半生著作非常多，在一、兩個鐘頭內講他思想的全部內容當然辦不到。我今天只打算集中在一、兩個論點上，看看唐先生哲學的真正特色所在。

在講唐先生哲學特色以前，我有幾句話需要說。這就是：我們研究一家思想的時候，我們自己應注意的方法和態度問題。研究一個專家的思想，常常有很多人都犯了很多誤會，很多錯誤，但也有很多已經提醒，這都可以在我們研究的基本方法上得到合理的解答。我今天講唐先生的哲學，也應該表明一下。講到研究一個專家的哲學，初步總是先要通過語言文字，可是在這地方有一個十分值得注意的問題，就是我們去了解別人的語言文字的時候，總得先有一個過程，能夠順着別人的理路來接觸到，認識到別人的用心和本意所在。這裏，我想提出四個字來，表明我的研究態度的宗旨，這就是「體同辨異」。「體」即是「體驗」、「體會」之「體」。至於「體同」的意思，是被研究的專家他爲什麼有那樣子的講法，爲什麼要強調那些問題，爲什麼有那樣的意向，有那樣的主張。這個研究態度不是一字一句去挑字眼，而是體驗對方建立學說時的注意力所在，他的精神狀態，他的精神方向等等，在這些地方用力去求了解。當然凡是研究者所能體會的範圍，即所謂「同」的所在。這就是研究一個理論是牽涉到判斷，你不能全不用判斷，若全不用判斷，那就像是敘述一些事實了。

判斷就牽涉到「辨異」問題。當我們講到「體同」的時候，是要把我們自己許多習慣上的成見暫時擺下來，專體會對方爲什麼會形成這樣的思想。到了「辨異」的階段，我們就要許於比較客觀的某些理論標準，通過那些理論標準，然後能知道你所研究的那個理論的確定性在那裏或問題在那裏。這就牽涉到所謂「異」的問題。要說的話總是不能完全說完；一個人的注意力也總是有限，不管有多深的功力，總是有些問題應該提到而沒有提到。這裏就所謂「辨異」的問題。我們常常不能「體同」而一味去「辨異」，這至少在我看來是當前一般嚴重問題，影響到學風的好壞。如果打開唐先生的書，從中抽出一句話，然後不管這句話在唐先生書裏應該作什麼解釋，不管唐先生的全部思想脈絡，東扯一句，西引一句，就作一篇評論，則這種評論只能屬於還沒有了解就批評的輕率妄言了。

現在再談唐先生的哲學。當然，我對唐先生的理論乃有很久的了解，我有一些印象，今天提出一、兩個重要的講一講。可能我這種說法不一定能龐罩唐先生哲學的全部內容，但我相信我的態度是先做到「體同」，體驗唐先生所體驗的那個問題的重要性，能會到唐先生的意向所在。

在來講演以前，新亞研究所問我要不要標個題目。我說如果要用題目，就用「從世界見永恒」。用這六個字是表示從當前這個世界中見「永恒」。我用這個題目是一時觸機，從前歐洲的理性主義者SPINOZA曾經說「從永恒看世界」；我們這裏把它顛倒過來，說「從世界見永恒」。我們知道，歐洲哲學雖然不斷演變，經過中古的基督教哲學，和現代哲學，可說頭緒萬千，但除了幾個學派以外，始終大家重要想肯定某種永恒。如果廣泛來講，這是一個普通的哲學問題，也不專屬於歐洲哲學。我現在講的是從「世界」來看「永恒」。這應該分開三點來談：

第一點，如果要從世界來看永恒，在第一個層面上講，即在我們通常語言層面上來講，需要首先解決一個問題，就是我們所謂世界若是當前呈現的世界，很顯然當前呈現的世界是有限存在的。那麼，這種有限性對于永恒性來講，在意義上怎樣能相應相容呢？我們要說從「世界」看「永恒」，第一個問題就是要說明：有限的世界中如何看永恒？這個問題不僅僅是語言表達的問題，而且是思路上的問題。思路如何安排法？首先，我們看到，如果要從世界見永恒的話，一定想上需要一個轉折。這個轉折又可分爲二點來講。這就是下面的第二、第三點。

第二點是這樣：當我們面對有限的世界而要講永恒的時候，如果我們要求建立一種強迫性的知識，數學知識作爲MODEL的那種思想的話，則這裏雖然會有各種不同思路，可是大體上一定指向一個結果：就是這個永恒一定超立於世界之上。因爲你要COMPULSORY的時候，就牽涉到你那個意義結構如何能夠自存的問題，你那個世界中建立永恒，不管你怎樣用不同方式把它們聯繫，這個「永恒」一定存在「有限」的上面，換句話說，理與事，理想與現實，或者說柏拉圖的EIDOS與我們的現象界，一定有分裂，或分離。我們知道西方傳統的形而上學，如柏拉圖的形而上學的講法，這就是西方一般的形而上學的講法。我們有一語言意義的限制，似乎是不可避免的，並不是要離開世界去找一個永恒。不過我們不要忘記，這只是在採取一個COMPULSORY KNOWLEDGE的方向，去建立好像科學、數學一樣的強迫性知識的這種原則之下，永恒的必然結果。如果我們的思想有一個轉折，到另一個方向：不是以強迫性爲主，換句話說，不是拿純粹的知識或認知上確定性作爲標準，則就可以轉出另外的思路來。這條思路我們姑且用一個名字，就是PHILOSOPHY AS PROSPOSAL，就是說肯定一種主張，以主張爲主的這樣一種哲學。這裏我們用這個字眼當然是比較現代的哲學語言。PHILOSOPHY AS PROSPOSAL，直接牽涉的是目的性問題，若從目的性進一步推，就通到所謂自覺性，自主性這一套觀念。我們知道這一套觀念在每一個環節上都不是COMPULSORY的。我們講「最高的自由」，「道德的自由」等等。這種字眼就字義本身來說就不是COMPULSORY，因爲COMPULSORY就不是自由，不是自主。這些地方牽涉到我們近代的哲學思想和哲學界的一大堆的爭論。

現在我們回到唐先生的哲學上。唐先生的著作特別是最後著作「生命存在與心靈境界」裏面提出他對哲學的全面看法和他採取的立場，他用他自己的語言表明了他的看法。我剛才說到的劃分是個客觀的劃分。現在讓我們看唐先生自己在最後著作的序言裏，他說：「我這部書的哲學論辯，不是人人必看的，人之需要讀哲學論辯之著作，不過爲了要排除或解答某些問題而已。若果人根本自己有那些問題的話，則根本不必看」。這話是什麼意思？這話就是說，我們的哲學論辯過程，中間有很多思辯的過程，是爲了排除思想中遇到的問題，這些思辯過程只是一種遮除的作用。而正面的肯定不在這裏面，不是那一套論證；而是「成教」、「立教」的主張或哲學上「立教」的觀念。這個是唐先生最後的著作裏面最明顯表示出來的立場，也是唐先生多年來思想中的一條主脈。也許還有另外的主脈，至少這是很重要一條主脈。

「哲學以立教爲主」，這話又是什麼意思？我們需要科學知識的時候，總是就已經「有」已經「給與」的東西，就是說：面對那些已經存在、已經有的規律、已經有的性質，而強迫性知識的這樣一種哲學，它強調的是通常儒家所謂「教化」，就是「轉化」的意思。內在的講，是我們自己的自我境界，具體一點說是「意志狀態」的轉化。我們都有自然的生活，自然的生活中我們的狀態是跟其它動物生活有很多相同的地方，也有不相同的地方，有那個透露「自由」、「主宰」等等意義的地方。若把那不同的地方顯出來，對於自然生命來講，便是一種轉化。這可以說爲：心靈的轉化、自我的轉化、意志的轉化。轉化若向外展開則就是對於世界的轉化，即所謂「人文化成」、建立文化秩序等等了。這也是我這年來常常強調的。我們明白，文化本身不能是「呈現的自然」。我們不能說：文化在這層面上，我們一定要強調說：文化活動是轉化自然的，把自然世界變一個樣。通過文化的創造，文化的努力、自覺的努力等等。我們說到自然的世界，那只是事實的世界，一個呈現的世界。我們如果用科學做MODEL來講這個世界，我們可以面對這個世界作一套描寫、報告，然後有一套測定，有一套判斷，於是就有一套科學知識。倘若我們是有一套主張，則所謂主張就包含轉化的意思，因此，它就不是描寫、報告這個世界，而是要改變這個自然世界。我們這裏是在當前經驗世界的層面上講。在這層面講，文化的意義，內在的是道德心的透露，外在的是文化秩序的建立。唐先生早期著作「道德自我之建立」一直通下來，直到最後著作，雖然他的哲學思想有種種方面，如文化、歷史、制度，許多問題，但都收到這裏講。這個正是所謂哲學的「立教」之本意所在。所謂「立教」就是轉化世界，就是要改變這個自我、改變這個自然世界。這是第一層問題。

第二層面臨一個很嚴重的問題是：倘若我們選擇這樣一個主張，在理論上，我們講教化的時候，究竟是在上面假定了一個確定的自由嗎？假定我們把問題簡化，多爲兩層，都在事實上有背後的理論劃分？許多哲學上的問題，我們也可以再講。今天我們不能詳細地講，我們也不能把唐先生的論證一個個地看，我只是把唐先生處理這個問題的方法表述一下。唐先生的意思，一種理論的方法，都需要有某種步驟化，劃分。說到方法是把每一個問題，都放在一個外在地方，處理一個問題的時候，都是非討論的，不是我們可以把握。問題、把握一個問題，才是我們使用語言的分寸。我們需要對我們時代的需要有所了解，那樣的劃分。唐先生的方法，就是「一法」，主要是華嚴宗的方法。我們可以有各種不同層面的了解，一切有它的意義，就是說：我們每作一個區分，這個區分只在一個意義範圍中有效，而它的效力本身就透出來向另外一層轉入的可能。若再說明白些，就是：每一個東西都不是具足的，都不是圓滿的；但每一個東西都可以轉向另外一個東西；這樣子把萬有以及許多觀念，許多想法組織在一起。這一面是華嚴宗的方法，唐先生的哲學講得也有。我在前面「一個一義」「轉入另一義」，就講出多少個「義」，如何轉法？……由第一義轉向第二義，第二義也不足，從第三義轉向第四義，……許多的理論，在組織方式上基本是用這一個方式。

唐先生也將這個方法應用到我剛才所講的最後的問題上。就是：你是假定有一個最高的自由嗎？還是假定一個最高的理？最高的道、最高的理好像是COMPULSORY，不能變的。但唐先生卻是把這兩個觀念——最高自由與最高的道——看成是相互相待的東西。就是說這樣一種NECESSITY的意義轉向NREEDOM的意義，由FREEDOM的意義再轉向FECESSITY的意義。諸位讀唐先生的哲學，必定覺得最不容易掌握這一點。其所以不易掌握在於你對于DISTINCTION的了解。唐先生在最後著作「生命存在與心靈境界」裏，最後討論基督教歸向一神的境界、與佛家觀空的這種境界、與儒家天德流行的這種境界，唐先生講到這地方時說這裏有一個哲學的所謂「弔詭」。唐先生的「弔詭」的意思是說，這些東西是彼此不同的，彼此相反的，但相反的亦各有彼此存在的理由，意思是相反的東西恰好互相給對方存在的理由，在相反自身的各存在中，我們的理由，即所謂大概正相反相成。我們研究唐先生哲學的人去看唐先生在最後這地方，是怎樣一個支持、講法，求進一步了解的哲學路向。因爲唐先生是從「立教」的性質、從理論、從觀點，講唐先生哲學內部的方法說到這裏。所以這個問題在唐先生哲學不嚴重，不從因有限的世界看永恒。因爲這個問題重在「立教」，唐先生哲學是從這種智慧方面講。用這方法，可以有關係，如此一種哲學跟我們現代文化問題和意義完全沒有關係，我們不實說下於這一代的時代問題，甚至是一種智慧的技巧的表現而已。我們是在這一個時代的要求是於實踐上的「實」如「行」，而是一面行可一面說，也就是「理」的顯現。因爲這個自我本身的轉化也是一個轉化，它是從「理」來講「事」。這是生命的轉化；另一面是從「行」的方面來說，真實一面。對于我們當前的世界，即是世界的轉化，即唐先生說「從世界見永恒」，一切人文制度和就是這樣。剛才開始時我們說的，許多東西的意義，就看「從世界見永恒」的解釋。

是這個意思，爲什麼我用這句話來評論唐先生哲學呢？我們說「從世界見永恒」，這些問題在唐先生講過的文化意識中是否完全包括了，能夠從上面這一切「永恒」的意思上講，唐先生在每一個方面都是從「立教」以「成教」的方向，一方面講「從世界見永恒」的問題，另一方面講到文化事業的轉化。……

[以下數段字跡細密，僅能辨識部分文句：]

……有這個意思，就是唐先生的哲學是一個宗旨，他說到的最後的意義的很確定的方向，是他哲學的主要意義。這就是我們所謂「信入」，「成教」，「立教」。……我們說到「信入」的意思，「信入」跟「通」的宗教很多。唐先生在他自己的方法……然自覺的一切，在唐先生創造活動的系統中，那個就是我們所謂文化的價值。……對于中國有一個共產主義運動，使得一個人如去體驗他的生活，就是一個自覺的反共上所呈現的東西，是一種契機上的問題。……好像我們這裏可以舉一個例來說明。……我想我今天就講到這裏爲止。是不是這樣講，大家可以討論。

唐君毅先生生平大略

唐端正

唐師諱君毅，祖籍廣東五華，六世祖一崑先從四川宜賓，祖父開始讀書，未冠而歿，太老師迪風公乃遺腹子，年十八應童子試，爲邑中秀才。曾任成都國民公報主筆多年，歷任川北江油之省立第二中學、成都省立第一師範、重慶聯合中學、成都大學、四川大學等教席。後與彭雲生、吳芳吉、蒙文通、劉鑑泉等先生創辦敬業學院，並被推爲院長。初與儒學不相契，曾出題命學生廢學孔子之失，民國十四年往南京向學於歐陽竟無大師，亦云「弟子不願學佛，願學儒。」吳碧柳先生推爲蜀中學問之正，未有能過之者。彭雲無先生謂其學直截透闢，近承山殿而實踐近二曲。由南京返成都後，貧病而死，享壽四十五，逝世之日：「有錢買書，無錢買米」。傳世有孟子大義。太師母陳大任，字卓仙，嘗任教簡陽及重慶女子師範，一生皆勞瘁於教育。唐師弟妹五人，歐陽竟無先生推爲直接孟母之賢。著有思復堂遺詩。其中有云：「今年更比去年窮，斗米竟如斗金不」，又曰：「自摹麥麵和豬飾，清蔬入碗香」。可見唐師少年生活之清苦。

唐師於民國前三年一月十七日生於「東去江聲流汩汩，南來山色莽蒼蒼」之金沙江畔。九歲時，太老師即教以背誦說文解字，十一歲入成都省立第一師範附小讀高小。十三歲始就讀重慶聯合中學。年十七赴北平就學，嘗聽梁啟超、胡適之、梁漱溟諸先生講演。十八歲赴南京，乃轉入國立中央大學哲學系。時湯錫予、方東美、熊十力諸先生均任教中大。二十二歲休學一年，返回成都。廿三歲畢業於南京中央大學哲學系。廿七歲爲中央大學講師，廿八歲任華西大學講師，卅二歲返母校中央大學任副教授，卅三歲交牟宗三先生，直見熊十力、歐陽竟無先生，寫人生之體驗、道德自我之建立及中西哲學之比較論文集等著。卅五歲應聘任金陵大學教授，此後一直在中大任教，其間並曾兼任金陵大學教授，江南大學教授兼教務長，起草心物與人生，文化意識與道德理性。四十歲應廣州華僑大學之聘，與錢賓四先生避地來港，旋與錢賓四、張丕介、程兆熊、劉尚義諸先生創辦亞洲文商夜學院。翌年改組爲新亞書院。唐師除擔任教務長及哲教系主任外，並兼任主持新亞文化講座。一九五一年十一月一日起，與新亞書院同年十一月一日起，並兼任主辦新亞文化講座。

逾四五年之久，計共舉行一百三十九次之多。民國四十二年，新亞書院增設研究所，唐師任導師之職。四十五年三月，創人學會四十七年，元旦與張君勱，徐復觀，牟宗三諸先生聯名發表「爲中國文化敬告世界人士」之宣言。由民國四十二年至四十九年，在香港大學兼任教席。民國五十二年，中文大學成立，新亞書院爲成員學院之一，唐師被聘爲中文大學第一任文學院院長。五十五年始，被

視網膜脫眼疾，六十三年，唐師六十五歲，以哲學系講座教授，由中文大學退休，續任新亞研究所所長。由於患高血壓，恐不久人世，乃印行太老師之孟子大義及太師母之思復堂遺詩。六十四年學組織改革方案無效，乃聯同辭去新亞書院董事之職，以示抗議。同年秋，應台灣大學哲學系客座教授之聘。六十五年秋，赴台治肺癌，經大手術後，體力衰頹，返港後，仍在新亞研究所講授。六十七年二月二日逝世於九龍浸會醫院，享壽七十。唐師來港後，計赴外地訪問共有十四次之多，足跡遍及台、韓、日、菲、星、美、意、瑞士諸國，曾出席十二個國際性學術會議，成書數百萬言，主要有哲學概論、中西哲學思想之比較論文集、中國文化之精神價值、人生之體驗續篇、中國人文精神之發展、中華人文與當今世界、中國哲學原論之導論篇、原性篇、原道篇、原教篇、及在肺癌手術前在醫院裡校完之生命存在與心靈境界。

兒童天地

（第五一六〇期）

學習要有熱誠

・唐姨姨・

小朋友：

在你們學習過程中，我時常聽到你們說：「這些事情我不會做，那些我又不懂，因爲我怕自己能力做不來呢！」

如果你們說這些話，心裏面一定覺得自己什麼都學不來，更壞的便以爲不好，就永遠不去學了。有些小朋友對學習時常犯的毛病，不是懂得一點就以爲自己全懂，就是把自己的能力估計太低，其實這兩種觀念是錯的，都是你們今天學習知識技能，學做事，學做人求進步的大障礙。

你們要改進學習的方法嗎？那首先要找出你們最基本的缺點，好好把它糾正過來不要把能力估計得過份低，否定了自己的一切才智，也不要懂得一點就以爲自己全懂了。

每一個人，從小到大，從認識簡單的事物到複雜的事物，從吃飯穿衣走路睡覺到讀書做工，在長期的日常生活中，以累積下來許多寶貴的經驗，多少有點才智，有點工作能力，問題只在怎樣去漸漸增加才智，增加工作能力，怎樣去運用經驗，活用從書本或書本外從得的知識，去把事情做得好一點。

我認爲你們學習固然要謙虛，有熱誠，對學習有自卑感的小朋友，應該趕快把錯誤改正過來。

小常識

△暴風巨浪是怎樣形成？在太平洋很遠的地方，發生熱帶風暴的時候，太平洋裏會起很大的波浪，而這些波浪就傳到四周去。這種由熱帶風暴引起的大浪，叫做暴風巨浪。這種巨浪，大多是在秋初的時候發生的，它的速度比暴風來得快，而且可以傳到很遠的海洋去。

△火山噴發時所噴出來的是什麼東西？火山噴火時會把地底下的東西噴出來，水蒸氣，瓦斯，大塊石頭也隨着噴出，這些石頭是熔解的大石頭的碎塊和碎片。噴火的時候，也會有熔岩流出，這就是被燒得灼紅的岩石，從山上滾下來。

△海嘯是怎樣發生？海底發生地震，海水搖動，海面就起了大波浪，往四邊傳開，這種大波浪的中間隔離得很遠，可是波浪的水量非常大，沖到海灣不能前進的時候，海水就被激起升得很高，於是就從海灣溢出沖上陸地，稱爲海嘯。

△高山爲什麼會更冷？空氣是上下不停地流動着，可是越是高就越冷，因爲高空的地方空氣很稀薄。空氣稀薄的地方，空氣就要膨脹，一膨脹就變冷。因此，高的地方，總比低的地方冷。

△沙漠的沙，是怎樣形成？沙漠的沙，是岩石破碎而變成的。那些沙因爲沒有泥土留存，所以形成沙漠，加上雨量不多，更爲乾燥了。（若荷）

慶祝「國際兒童年」舉辦填字有獎遊戲

歡迎小朋友參加一週止截

小朋友：

我們都知道今年是國際兒童年，同時亦近兒童節。因此，今次，我們特爲大家舉辦了一項填字遊戲，答中的有獎。只要你們把字填好後，并填上左面的表格，寫清楚中文姓名、年齡、學校、住址及電話，然後連同答案，貼在信封背面，寄來香港荷李活道一一〇號華僑日報兒童天地版主持人收即可。一週內截止收件。

以下是填字遊戲的「貼士」：

橫①：就快降臨的那個節令之一。
②：四月四日。
③：兒童時代的稱謂。
④：戲劇裏的人物。
⑤：當太陽、地球和月球走成一條直線時所發生的自然現象。
⑥：清楚了解的意思。

直㈠即時節的意思。
㈡四月一日。
㈢春季掃墓的日子。
㈣黑夜的相反詞。
㈤被男性稱爲異性的人。
㈥兒童節的月份。

參加國際兒童年填字遊戲表格

1		一	■	國	■	二
■	■		■	際	■	
三	■	■	■	2 兒		
6	四	■	■	童	■	■
■		■	3	年	■	■
■	■	五	■	■	六	■
4			■	■	5	

康樂家庭

響應國際兒童年 婦女團體籌備 盛大祝兒童節

港九三區婦女會分別爲屬下各托兒所舉辦活動

再過兩天便是四月四日兒童節，兒童節的意義，一方面是鼓舞兒童興趣，啓發兒童愛國，愛家庭的心理，一方面是喚起社會上的人們，注意兒童的事業，它的意義是重大的。

兒童節並不是我們獨有的節日，世界上有若干國家都有兒童節。根據有關方面的記載，兒童節的起源大致是這樣的：一九二五年八月，西半球五十四個國家假瑞士的日內瓦舉行兒童幸福國際大會，藉以檢討怎樣推進有關兒童教養的問題，結果各國出席代表爲了加強促進有關工作的推進起見，特聯合向全世界各國發出呼籲，要求他們給予孩子們以愛護和救濟，使孩子們因此獲得健全的思想和精神。

這呼籲發出後，各國馬上一致響應，同時並規定一天爲兒童節，藉以促進有關工作的展開。可是，由於各國對兒童節的規定，並沒有一致。因此，兒童節在各國舉行的日期，也因此而有先後不同的差別。

中國的兒童節是四月四日，美國的是五月一日。英國的是七月十四日，日本的兒童節則分男兒童和女兒童節，男兒童節是五月五日，女兒童節是三月三日。

今年更是國際兒童年，世界各國更加重視推行兒童福利事工及提倡更多保障兒童權益，法律地位等等，務求兒童享受物質上與精神上的種種權利，使能充份發展他們的體格和智力。

至於在每個國家的兒童節的慶祝習俗，除了受民族傳統生活習慣不同而有異之外，意義則相同。

本港不少兒童福利機構也會在這幾天內舉行兒童節慶祝會，除了讓小朋友以歡渡一個愉快的節日外，最主要是喚起人們對兒童的重視。現將本港多間婦女福利會屬下托兒所的祝節活動介紹如下：

△西區婦女福利會幼兒園將於四月三日（星期二）下午二時半在會所舉行預祝兒童節，分派兒童禮物，並由園內兒童自己表演歌舞助興，社會福利署陳方安生副署長主持儀式。

△東區婦女福利會托兒所定於四月四日（星期三）下午三時在該所舉行慶祝兒童節，由社會福利署劉啓存及馬太主持祝節項目。

△九龍婦女福利會托兒所於四月四日下午三時在所內舉行兒童節慶祝會，有表演遊戲節目，及分派禮物等，預料屆時必有一番盛況。

慶祝偉大母親節

社會福利署興華社區會堂主辦 母親節塡色、塡字及徵文比賽。

在今日急劇轉變之現代社會裏，家庭生活組織日漸鬆散，爲了建立良好之父母與子女關係，改善家庭生活質素，社區會堂特於四月份舉辦一連串母親節塡色、塡字、徵文比賽。是項比賽特爲區內各學校之青少年而設，各項比賽費用全免，詳情如下：

（一）塡色比賽：資格：歡迎六至九歲小朋友參加。辦法：將會堂發給之圖畫上色後，連同參加證一併交回本會堂辦事處。

（二）塡字比賽：資格：年齡由十歲或以上。辦法：塡好答案後連同參加證交回該會堂辦事處。

（三）徵文比賽：主題：我敬愛的母親。組別：初級組一年齡由九至十二歲；高級組一年齡由十三至十六歲。辦法：作品須寫於原稿紙上，（字數以不超過八百字但不可少於三百五十字），另在作品背面貼上母親節徵文比賽參加證交回本會堂辦事處。

以上各項比賽之章程，及參加表格，可往柴灣道興華邨興華社區會堂索取，作品須於七九年五月十二前交回，評選方面該會堂將邀請名家担任，每項比賽分設冠，亞，季獎及優異獎十名，成績將於七九年五月廿六日前以書面通知各參加者，各優勝作品定於七九年五月廿六日至六月九日在會堂展出，截止日期爲五月十二日，詳情可致電五一五七二四九五查詢。

物價在今天 水菓價雖昂 銷路却廣泛

本港市民對於吃鮮菓是有特別的愛好，大家都知道，能夠多吃水菓是對身體有益的，醫學上亦那麼說：如果一個人能夠每天吃顆菓一個，終生他就遠離了。即是說：水菓所含的維他命C素是人體所需的營養，水菓不但可幫助消化，而且可強身健體，如果在飯後吃個水菓，那是最有裨益的。因此，本港市民已經養成每天必吃水菓的習慣，每人每日最低限度都會吃一個，有些人爲了減肥，却以水菓作飯餐，那便是將每餐的飯量減到最少。而改吃較多的水菓。據說：這樣來減肥是有效的，如怕肥不妨一試。

據市場上調查所知：本港市民吃水菓的數量，竟然佔全世界的第二位，這點，當然是市民愛惜自己的身體，多養成吃水菓習慣。其次，本港的水菓種類繁多，幾乎全世界所有的水菓，都以此地爲經銷處，所以，任何水菓市民都有機會吃到，只要那種水菓的季節一到，本港市面就有那種出售，其次，本港所售的水菓，是全世界最便宜的。當然，那是指一般的價錢，因爲有些地方，他們自己本地出產的水菓，會便宜到爛賤，但如果屬外地運去的特產，則會貴到飛起。本港所有的水菓，百分之九十以上是靠外地運來，本港雖然亦有多少生產但只屬一些土產水菓而已那些最有益和多得人喜愛食用的橙，蘋菓，提子，雪梨等，大多數是靠外運輸，所以，本港是全世界水菓輸運的目的地，本港市民有那麼好的吃水菓機會，當然不會輕易放過也。於是便成爲水菓最銷得的地方。

而事實上，本港水菓的價格，一向以來都是非常穩定的，三幾毛便可以買到一個水菓，多年來，市民都在享受着此種優待，但自去年始，本港水菓便有多少有點波盪，這方面，第一是因外來的水菓一般都加了價，其次，港紙幣值一路在貶值中。所以，做成物價全面漲，直至今天，再難有二、三毛一個的水菓了，最低限度亦要五毛才有交易。如果稍爲大一點和較靚的，非要一元以上，三元一個的亦極普通，一家人每天吃水菓十元八塊屬等閒也。

目前，最爲便宜的水菓，或者可以說是那些雪梨和普通的蘋菓每個約售四五毛，如果正式美國些利蘋菓，與及金山橙，每個起碼七八毛至一元，靚者一元五角，尤其是金山橙近來入貨大減，售價則大起，以往售五毛一個的，現在非要八九毛矣。近有新上市的芒菓每個最便宜也要一元，略大一些的要二三元。此外，提子也要四元八角一磅，檸檬亦要四元一磅，總而言之，現在的水菓價格確是較貴的時期，但並不會影響銷勢，因爲市民對買水菓是不會吝嗇的。所以，幾貴都一樣有銷路也。

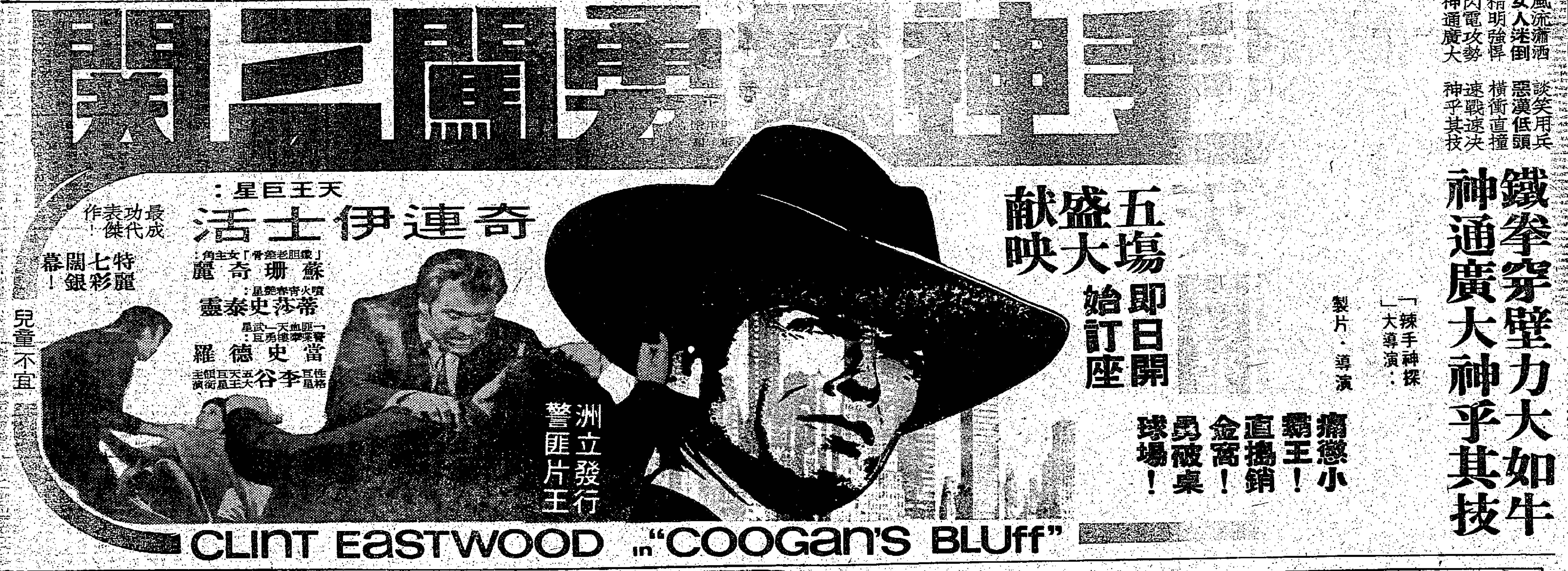
法國「仙奴」時裝充滿清新氣息，圖爲常服兩款。

希爾頓供應 意大利午餐

大量意大利食品，將於四月二日起，逢星期一至五，正午十二時至下午三時，在香港希爾頓酒店之「地窟」廳供應。

各式美味可口之拔撒及多類意大利粉如意麵，闊條麵，圓型粗麵及幼麵等等，另有多款配汁如肉醬，蕃鮮醬，肉腸醬，蕃茄醬，白菌醬及蜆仔醬等，每款只售廿二元，並贈送意大利沙律及意大利紅酒或白酒一杯。

此外每日有特別午餐，包括頭盆，湯，主菜，芝士或甜品，咖啡或茶，每客只售卅三元。



華僑教育

官非會向布政司署建議 增加文憑教師薪級 力主移辦官立小學

內就公務員非學位教師薪酬提意見 建議書經問卷研討後最後討論而確立

（特訊）官立學校非學位教師職工會已於三月卅一日（星期六）向「公務員薪俸及服務條件常務委員會」及布政司署提交「非學位職級薪級及服務條件」建議書上篇，有關技術性和細節的建議將包括在稍後再提交的下篇內。

該份建議書事先經過會員調查問卷，收集統計會員意見，及舉行一連串各職級座談，然後經全體代表大會研討會，加以修訂，最後由理事會愼重討論而確立。

該會建議書共分兩部分：

一、有關一般公務員的：

（1）中央政府應設立一個中央體系，一個擴大的有決策權的專責部門，和每一公務員工會接觸，協商會談和促進關係。

（2）政府不應禁制工會聯合會的組織。因爲這是有利官方和勞方的溝通。

（3）政府應修訂及取消高壓式和針對性的條例。

（4）有關釐訂公務員薪俸及服務條例原則：（A）不須與外界比較；（B）應同工同酬，按工論酬；（C）基層職級薪點要增多，升級率要改善；（D）調整高低級人員間薪額之差距；（E）全體公務人員，應按薪額中算而保獲發給房屋津貼；（F）貫徹男女同工同酬。

二、有關非學位教師的：

（一）縮短學位教師與非學位教師在薪酬方面之差距。

（二）增加文憑教師的薪點；

（三）改善升級機會；

（四）保持與其他相類職級（例如護理人員）的相等地位。

（五）不應忽視非學位教師的年資。

（六）力主移辦官小。

又該會透過公務員工會聯絡處籌備委員會於三月十七日舉行有關「公務員薪酬及服務條件常務委員會」的論壇，由該委員會秘書長衛理欽演講有關常委會的五大職權範圍，與會者有十個政府部門共十六個公務員工會負責人共六十人，雙方均認爲該次活動甚有意義，現衛氏提議，將定期舉行類似活動，以溝通雙方了解途徑。

公務員工會聯絡處籌備委員會已定四月初舉辦一爲期五天之公務員工會研討營，探討該會在促進勞資關係上所扮演的角色。（敎）

點心集　冷血　阿濃

以不法手段謀取金錢的諸般犯罪手段中，以販毒爲最罪大惡極，而以綁架小孩勒索金錢爲最令人憤慨。

販毒者直接加害的主要是成人，其害處也要過一段時期才明顯。

綁架小孩是立即令家人遭受徬徨無計，摧心傷肝的痛苦。歹徒不敢直接去打劫銀行、搶劫鈔車，卻以卑鄙的技倆，加害毫無反抗能力的兒童，使小心靈飽受驚嚇，使家人寢食不安，其殘忍及怯懦，令人不齒，也令人髮指。

一段王姓小兄妹被擄的消息，使我心中十分不安，我們有兒女，我們有學生，誰能保證同樣的事不發生在我們的兒女和學生身上。

這班歹徒，是全香港市民的公敵，任何人發現了他們，絕不能把他們放過！

希望警方重視這個案件，展開廣泛的搜索，早日使這對小兄妹脫險。

對於這類冷血的歹徒，法律上絕不應對之有任何寬假，而要處以最嚴厲的刑罰。

教署研究中心舉辦 說話技巧訓練聯展

（港訊）教育司署中國語文教學研究中心，將於四月十八及十九日，舉行中學說話技巧訓練教學設計聯展，歡迎市民參觀。

展出作品是各校老師在去年五、七及九月間，參加該中心舉辦的中學說話技巧訓練講座後所創作的教學設計。這些設計包括教材、教具及應用方針等。

該署發言人稱：「聯展對中文教師極有參考價值，希望他們踴躍到場參觀。聯展的重點在強調說話技巧訓練在中學語文教學上的重要性，並試圖以靈活生活中說話實例爲題材，顯示中學中國語文科課程的實用性。」

中國語文教學研究中心的地址爲九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署三樓。

參與聯展的學校計有明愛職業先修學校、中華基督教會蒙民偉書院、伍少梅工業學校、觀塘職業訓練學校、香港英文書院、香港救恩書院、拔萃女書院、英皇中學、寶覺女子職業中學、沙頭角官立學校、沙田官立中學、聖文德書院、何明華會督中學。

珠海社會工作學會辦「笙歌寄意」晚會

（特訊）珠海書院社會學社及社會工作學會，於前（三十一日）晚假太子道明愛中心舉行「笙歌寄意」綜合晚會。

該學會鑑於今年大力推行社會服務，尤以「一模範村」社區發展計劃 [illegible]

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

數字推理練習九

分數的組成

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. $6\frac{2}{7}=$？
   A $2\div7+6$　B $6\times7+2$　C $6\times2\div7$　D $6+7\div2$　E $6+2\times7$
2. $3+4+5\div8=$？
   A $8\frac{5}{7}$　B $5\frac{7}{8}$　C $7\frac{5}{8}$　D $7\frac{8}{5}$　E $5\frac{8}{7}$
3. $5\frac{4}{9}=$？
   A $5\times4\div9$　B $5+9\div4$　C $5+4-9$　D $5\times4\times9$　E $5+4\div9$
4. 下列五個數式中，那一個的值與 $2\frac{4}{5}\times3$ 相同？
   A $2\times\frac{4}{5}\times3$　B $2+\frac{4}{5}\times3$　C $\frac{4}{5}\times3+2\times3$　D $2\times\frac{5}{4}+2\times3$　E $(2+3)\times\frac{4}{5}$
5. 下列五個數式中，那一個的值與 $\frac{1}{4}\times\frac{1}{8}$ 不相同？
   A $\frac{1}{16}\times\frac{1}{2}$　B $\frac{1}{8}\times\frac{1}{4}$　C $\frac{1}{4}\times\frac{1}{4}\times\frac{1}{4}$　D $\frac{1}{64}\div\frac{1}{2}$　E $\frac{1}{4}\times\frac{1}{4}\times\frac{1}{2}$
6. 下列五個數式中，那一個與 $\frac{4}{7}\times8\frac{1}{2}$ 不相同？
   P $8\frac{1}{2}\times\frac{2}{7}\times2$　Q $\frac{4}{7}\times(9-\frac{1}{2})$　R $\frac{4}{7}\times(8+\frac{1}{2})$　S $8\times\frac{4}{7}\times\frac{1}{2}$　T $\frac{4}{7}\times8+\frac{4}{7}\times\frac{1}{2}$
7. $\frac{9}{16}$ 與下列那一個數式的值不相同？
   P $9\div16$　Q $3\div16\times3$　R $\frac{3}{16}+\frac{3}{16}+\frac{3}{16}$　S $9\div4\times4$　T $\frac{3}{16}\times3$
8. 下列那一個數式的值與 $2\frac{3}{5}\times A$ 相同？
   P $2\times A+\frac{3}{5}\times A$　Q $2+\frac{3}{5}\times A$　R $2\times A+\frac{3}{5}$　S $\frac{3}{5}\times A+\frac{3}{5}\times2$　T $2+A\times\frac{3}{5}$
9. $5+☆\div□=$？
   P $☆\frac{5}{□}$　Q $□\frac{☆}{5}$　R $5\frac{☆}{□}$　S $☆\frac{□}{5}$　T $5\frac{□}{☆}$
10. 下列那一個數式與 $\frac{△}{○}\times4$ 不相同？
   P $\frac{△}{○}\times2\times2$　Q $△\div○\times4$　R $\frac{△}{○}+\frac{△}{○}\times3$　S $(\frac{△}{○}+\frac{△}{○})\times2$　T $○\div△\times4$

答案　①A　②C　③E　④C　⑤C　⑥S　⑦S　⑧P　⑨R　⑩T

教育一週　介紹一個調查

余頌威

爲響應一九七九年「國際兒童年」，香港小童群益會、香港教育專業人員協會和教育學院畢業同學會應「香港國際兒童年統籌委員會」之托，於本年內推行一項「香港學童餘暇生活現況研究」，就兒童的課餘時間運用、閱讀及觀看電視或電影的興趣和習慣方面，作出研究，爲改進兒童福利政策，製定方案及在服務層面上提供建議。

這項研究主要是用問卷泛查方式進行，在上週和本週內，全港一千二百九十二間日間上課的官立、資助及私立中學或小學當中，有八十四間小四至中三的學生接受調查，被調查的學校，是在衆多學校名單中經過分類後，再經過「隨機比例抽樣方法」抽取，每一間被抽取的學校，再被隨意抽取其中一班作爲訪問對象。

各被選爲此次調查對象之學校，均已接獲研究委員會的一封邀請信，並約定日期，於這幾天內，由研究委員會派出一位工作人員（基本上是下課後之教師），攜同問卷，到被選爲調查對象的學生的課室內訪問。

這次調查是頗爲全面的，問卷內的題目共有四十九題，有些可供選擇作答的題目，其答案共達十八個，這裏試列舉其中兩條題目，供大家參考。

例如第十五條問：你參加這些活動（指青少年團體活動），主要是爲了：

一、沒有甚麼特別原因；二、消磨時間；三、增加知識；四、結識朋友；五、對這些活動有興趣；六、對功課有幫助；七、陪同學或朋友等參加；八、學校要求；九、家長鼓勵；十、不想留在家中；十一、服務社會；十二、其他，是：

又例如第四十八條問：你最喜歡看某一部電影，主要因爲：

一、沒有甚麼特別原因；二、演員；三、內容（故事、人物）；四、娛樂性（例：好笑、得意）；五、有人情味；六、給你一些新知識；七、緊張、刺激、奇情；八、有打鬥、暴力；九、有色情（例：脫光衣服）；十、能學到有關黑社會的東西（例：暗語）；十一、其他，是：

訪問員向每一班爲數約四十人的被訪者闡釋問卷內容後，各被訪問的同學便開始填寫，然後即席交回填妥的問卷。

據悉，接受調查的學生預算有三千三百六十人，佔現在全港就讀於小四至中三的學生的千分之五點八，其中的抽樣方法主要根據三方面：以班爲單位，每一學校只抽一班；學校則分佈於全港學校網的二十四個分區，和採用「分層比例隨機抽樣方法」，各學生人數的比例及學校類型，照全港各級人數的比例而分配。

因此，協助調查的三千多名學生，有一千五百二十人來自小學，包括小四級有四八〇人，小五級有五二〇人，小六級有五二〇人；有一千八百四十人來自中學，包括中一級有六八〇人，中二級有六〇〇人，中三級有五六〇人，而其中有四百八十人來自官立學校，一千八百人來自資助學校，一千零八十人來自私立學校。

依照工作委員會的時間表，三月份要完成調查訪問工作，四月內要將問卷資料交由電腦整理，搜集輔助性資料，安排訪問及座談會；五月內分析有關資料及撰寫報告，以便在暑假前出版報告，屆時報告書將分別贈送各學校及有關團體或個人，以作參考。

搜集輔助性資料的範圍包括五個方面：

一、目前全港學校設置圖書館等設施的情況；

二、目前市面可見以兒童及青少年爲對象的刊物及其銷售情況；

三、在調查期間內，分析本港各電視台、電台節目；

四、同期內，分析本港各類正在放映的電影；

五、調查其他適合兒童及青少年餘暇活動的設備。

訪問及座談會將邀請各方面人士參與，這包括了教育界、出版界、大衆傳播界、兒童心理學專家和家長等。一方面是收集意見，另一方面是通過交換意見，希望傳播界能更關注兒童的健康成長。

可以想像，「香港學童餘暇活動研究報告書」出版的時候，必定引起各方面的關注，一方面是此類型的調查是第一次，另一方面是對本港上映的電影、電視、出版的刊物，都將會提出建設性的建議。

讓我們拭目以待這調查報告書的出版吧！

中小學生明起可應用 教署賽馬會設自修室

（港訊）新聞處消息：教育司署及英皇御准香港賽馬會開設的二百二十四間自修室，將於今日（星期一）開放，使中、小學生能在清靜的環境下溫習和做功課。

（按：該新聞早於上月卅日（星期五）由華僑日報教育版首先獨家詳盡報導）

自修室共有座位超過九千個，將由明日至六月廿九日間逢星期一至五開放，公衆假期除外。

賽馬會開設之一百零六間自修室，專爲中學生應用，開放時間爲下午六時至九時。

教育司署則開設一百零八間自修室，開放時間由晚上七時至九時。這些自修室主要是爲小學生而設，但中學生亦可應用。

自修室內將有督導員當值，確保秩序。教署將派出三名職員，巡視各自修室及統籌管理自修室的事宜。

第三十一屆 校際音樂節特刊

英聖詩四部合唱 聖保羅英華聯隊勝出 聖樂四部大合唱 英皇佐治五世校奪標

（特訊）昨日聖保祿舉行兩場合唱賽事，一爲英語聖詩四部合唱，另一爲聖樂四部合唱。

英語聖詩四部合唱，只兩隊參加，它們是英皇佐治五世學校及聖保羅男校和英華女校混合隊。指定演唱兩首聖詩，分別是「愛離歌」及「永生之歌」。

結果冠軍由聖保羅男校及英華女校混和隊奪得，兩首歌得分是八十三及九十，合共一七三分。評判認爲，他們音色好，唱慢的地方發揮得很出色，演出精彩，配合佳。

該兩校合共人數共七十二人，他們合作已有四年，至於兩校爲何會合作，他們答謂可能是兩校是比鄰關係。

跟着舉行的，是聖樂四部合唱，參加隊數有三隊，分別是英皇佐治五世學校，香港新法書院及聖保羅書院中學和英華男校混合隊，全部演唱自選歌曲。

結果英皇佐治五世學校奪魁，得分是八十六，該隊是十多個國籍的學生組成，共七十二人，都是中三至中六的學生，他們稍訓練時間只有兩個多星期。

第二名是香港新法書院，出賽人數逾八十人，得分是八十四。（邵、伍）

下圖：中國作品，六級鋼琴獨奏，右至左冠軍劉婉怡（協恩），評判比倫，亞軍余滋蘊（聖士提反），季軍陳小紅（真光）。

㊀英皇佐治五世學校，在聖樂四部合唱賽中奪魁。㊁亞軍香港新法書院。

讚美詩三部合唱 聖士提反女冠軍

（特訊）昨日在聖保祿書院舉行三場合唱賽事，第一場是讚美詩，十五歲以下三部合唱，報名十隊，兩隊棄權，各校須唱一首指定歌曲，及一首自選歌曲，指定歌曲爲「歡呼讚美的聖音」。

冠軍由聖士提反女校獲得，指定歌曲得八十五分，自選歌「至聖主」得八十六分，共一七一分。評判李蕙超爲該隊速度好、音準、結構佳、唱得很有感情，很合作曲者所表達的意思。稍爲不滿的是第二首自選曲不用原來的拉丁文，而用翻譯的英文唱出。

據該校老師表示，是次派出五十六人出賽，全部是中一或中二生，由聖誕假期開始練習了。

亞軍兩隊，一爲何文田官立中學，出賽人數六十六人，另一隊爲庇利羅士女校，派出人數爲六十人，兩隊亞軍得一六八分。

季軍是英華女校，出賽人數是五十六人，得一六七分。（邵、伍）

㊀公開組管樂小組合奏，聖文德中學以九十分獲得榮譽獎狀。㊁亞軍[illegible]大光中學。㊂季軍[illegible]

↑上圖高級組口琴獨奏（左起）：冠軍英皇何百昌，亞軍聖保羅男女陳冠濤，季軍英皇陳擴材。

↖左圖：音樂節最後決賽，女子合唱冠軍培道女子中學隊。

音樂節最後決賽，男子合唱組冠軍聖文德書院。

音樂節決賽，男女混聲合唱總冠軍聖保羅男女校隊。

音樂節決賽，歌詠邀請賽總冠軍聖保羅男女校隊與三位評判合照。

音樂節決賽初級組合唱，總冠軍拔[illegible]書院。

娛樂圈

穗粵劇兩問題人物
梁醒波探紅線女
羅家英訪羅家寶
紅線女說：波叔我們要振作，否則粵劇會絕種；
羅家寶可能五月隨廣東粵劇團來港。

香港一羣粵劇藝人，日前往紅線女家中探望她，梁醒波一見紅線女，兩人緊緊擁抱，波叔激動得老淚縱橫的說：「阿女，我以爲我咁大年紀，再無機會見到你了……。」紅線女也握着波叔雙手，好一段時間，兩人的情緒才漸漸平靜下來。

紅線女、波叔、鍾麗蓉、王粵生、白鳳英、馮華、盧森等談起香港粵劇近況，紅線女說：「波叔，我哋要振作呀，否則粵劇要絕種咯！」

波叔說：「是的，我已準備搞班細路學戲，培養好粵劇的後代。」

談到演出問題，紅線女說：「我希望與波叔演番場戲。」

紅線女也出席了省港粵曲唱腔欣賞會的首演。據說，紅線女復出是指日可待的事情了。有消息說，紅線女的問題亦會很快解決，若然如此，她可能會出外演出。

另一個問題人物羅家寶，他受四人幫迫害最深，自從打倒四人幫後，他努力的練功，希望重返舞台，並可能於五月隨廣東粵劇藝人來港演出，他現在是廣東省粵劇學校教師。

羅家寶的堂弟羅家英曾探訪羅家寶，羅家寶認爲羅家英在唱腔和做功上，仍可提高。因此，日來兩人常在一起，可能是羅家英向羅家寶「取經」吧。

羅家寶之母臥病醫院，羅家英曾探望。

粵劇名丑楚岫雲因年老，已退休在家，生活較滿意，請有工人協助家務。平日，楚岫雲常到劇團（專職或業餘）教戲，培養年輕一代藝人。

從「省港唱腔會」的演出
文覺非要學波叔
把一生貢獻粵劇

本來我想退休，但見了波叔的演出鼓勵了我，波叔七十一，唱得咁威，我只六十六，不應……。

「夜戰馬超」是我小孩子時代常聽的，那時家裏有這樣一張唱片的，是由妙生、飛影對唱的，現在聽起白燕仔和李丹紅唱，大勝當年妙生、飛影兩人。他倆人唱出了氣氛，真的使人有親歷百萬軍中的感覺。

我以爲梁醒波唱了兩場「省港唱腔演唱會」就離穗返港，會令該會失色，豈料他們還有白燕仔和李丹紅這樣的武器。

在第二晚的演唱會上白燕仔第一個上場唱「武松打虎」，他的大喉已使全場若狂，不過說到氣氛就沒有「夜戰馬超」這樣好，可能是對答的，兩人句來句往的接得緊湊，所以才有此效果。這是昨日日場演唱會最精采的一節。

聽了三場，覺得唱腔的好壞，並不在學得似否，而在神韻和氣氛，有否投入，和一氣呵成，綜合那些女、新馬腔和馬腔的，他們有一個毛病，爲了神似某一句，而極力的模仿，於是就有做作的感覺，尤其是劉普初的馬腔真的是東施效顰，「還我漢江山」還可以過關，那「蝴蝶夫人」和「苦鳳鶯憐」真是聽得人心煩。

正如文覺非談李寶瑩的唱腔，說她已超過芳腔，已有自己的特點，學別人的唱腔是要消化和吸收的，不能全盤照搬，因爲每個人的感情不同，投入不同，白鳳英和鍾麗蓉的唱女腔，就是沒有消化和吸收，所以我們聽起來就有隔的感覺。

梁醒波演戲時，在唱腔也常把馬腔借來，而且運用得很好，常因此而獲滿堂采，那也是如何把別人的東西拿來豐富自己的一種學問來了。

文覺非對今次的唱腔交流生了很大感慨：「十年來，我們藝人都摧了金鋼罷，精神上很痛苦，本來我已說住收檔，想唔到梁醒波今次來演出鼓勵了我，波叔七十一歲，唱得咁威，而且做功好生猛，我今年六十六歲，唔應該收檔，要向他學習。」

談到省港藝人唱腔的分別，文覺非認爲：「我覺得香港藝人唱做比我們洒脫，行腔方面一唱做顯得較爲保守，但藝術方面都受到干擾，傳遞曲中人物與曲情方面是內外統一，並且表演穩重，這是我們的優點。」

幾個演唱節目中，文覺非最讚賞的是梁醒波唱（高平關取級），他說波叔唱的首板，快中板很好，唱腔足以顯示他的底功深厚，年青藝人亦難上手，況且波叔唱做很有人物情緒，內外統一，很收舞台效果。

文覺非是香港粵劇迷所熟悉的老藝人，也是這次港穗藝人的唱腔欣賞會演出者之中最受人注目者之一。每次演出他都是唱「打銅鑼」，好像他對這首曲有獨愛。文覺非說「打銅鑼」原來是齣花鼓戲，在一九六四年的中南區現代戲觀摩演出時，大受好評，他們覺得這個戲不錯，便將之移植爲粵劇折子戲。兩幕全長四十五分鐘，他唱的是其中一段。「打銅鑼」自去年開始，一共演出了百多場，場場滿座，甚受羣衆歡迎。文覺非飾演的打鑼人的形象，亦已深入人心，每當他演出時，台下觀衆，不論上了年紀的，還是小孩子，往往有跟着他唱的。

文覺非更表示：這一次粵劇劇學，爲港穗人製造了藝術與感情交流的機會，許多老友藉這機會聚一起，也認識不少新朋友；而在藝術上，可以互相學習，取長補短，希望以後這類的活動能多舉辦些吧！

談到廣東的粵劇情況時，文覺非說，廣東的粵劇活動，如今也得到恢復，而且相當蓬勃。廣東粵劇院現有三個劇團，他自己也屬於一團的，其他藝人還有羅品超、林小群、黃中玉等。三個團都經常在廣州與四鄉演出，一團正演「蝴蝶盃」，二團演「山鄉風雲」，三團演「秦香蓮」。

古今服裝比照

梁醒波在穗唱「高平關」時是穿西裝做功架，現在把他的同一動作，只是不同角度拍的兩張照片來作比照，看他的咀形和呼吸都是一樣，只是左手沒有拉起英雄巾而已。

伍衛國
拍戲是興趣 唱歌爲銀紙

伍衛國早幾天前，已暗暗祈禱，希望楚原的「絕代雙驕」，星期六不必用他拍晚班。

因爲「梁天來」上午夜場，這是伍衛國去年離開電視圈，正式向大銀幕進軍的首部作品，担正主角演梁天來，他當然渴望入戲院，看看觀衆的反應。

伍衛國爲了「梁天來」受邵氏重視，王風臨時加拍預告片，要他捱苦留月餘的頭髮剃掉，與曾淚洒化粧間，一時流傳悶中，伍衛國對此片不緊張，才怪！

過年時，伍衛國更應邀往新加坡登台，因來往說部氏應該多付他一筆津貼，因爲他在登台期間，常替自己宣傳「梁天來」。

「我有時光頭上台，歌迷好奇，必定問我爲什麼剃頭？我說失戀。他們不信；我說是爲了拍戲，叫他們猜猜我拍的是什麼片？有些比較留心娛樂消息的歌迷，不用我說已知道我在拍「梁天來」。」伍衛國自我宣傳，不遺餘力。

「梁天來」後，現正拍楚原的「絕代雙驕」，伍衛國與邵氏一共簽了兩部片；與「梁天來」比較過唱歌與拍戲，他認爲前者賺錢較易，後者卻興趣較濃，因爲他演強的成績比唱歌好云。

圖爲林鳳儀在「汪洋中的一條船」中的演出

李寶瑩、羅家英合唱「章台柳」時的情形，讀者們一定奇怪，怎麼羅家英面前有這多個放射狀的物體，那是咪來也，記者們稱這是咪陣，足有八支之多呢！

姜大衛重投張家班
李琳琳將飛台會夫

影帝姜大衛短期內將重投張家班，爲張徹主演一部影片。姜大衛日前由台灣回港，並專誠入影城拜會恩師張徹及會見方逸華，與方逸華見面，是商談擬約的事，阿食與邵氏合約五月屆滿，目前雙方行甚有誠意，但爲了片酬及外借的條件尚未能達成協議。昨日阿食飛台灣被拍「鐵公雞」一片，行前透露目前曾與導演張徹面談，張徹下一部新片將由他任男主角，年來姜大衛在外片約甚忙，好久不曾爲張導演拍片了，這次重新合作，該是一件令人振奮的事。

昨日李琳琳抱着女兒依蘭到機場送別夫婿，她已定十一號飛台會夫渡假，且計劃在寶島買樓，以便阿食到那邊拍片時不用屈居酒店。

省港唱腔會上，廣州方面藝人表演唱工時，也是七情上面的，圖右是陳笑風唱「寶玉哭晴雯」之表情。左爲文覺非唱「打銅鑼」時的表情。

占土布洛林在「地震大災難」中演警察。

雪地紅狐歷險記
如何教狐狸表演

用狐狸拍片，是難度最高的動物，因爲狐狸不但狡猾，而且是一種十分靈敏和神經質的動物，牠能夠察覺到一里之外一捲樹葉落地的聲响。同時，狐狸也不易訓練和馴服，所以，馬戲班裏甚麼動物都有，但用狐狸去表演，就少之又少。因此，當拍攝這部「雪地紅狐歷險記」時，他們起初就是估計得太低，沒有想到是那麼困難，因此才拍了四年才能夠完成。因爲，雖然用長鏡遠距離拍攝，但攝影機的響聲依然無法遮蓋，狐狸就在穴洞中不敢出來。最後才由動物專家提出意見，便是在牠們的巢穴附近不停的開動攝影機，使牠們熟習了這種聲響。經過了一段相當長的時間，果然收效，狐狸不再怕，會跑出來，拍攝的工作才得展開呢。

魏秋華前晚參加佳視職藝員的聚餐。

碧玉簪是好戲

視聽走論　區區

過去在上海時與看越劇，看得比較多的是袁雪芬、王文娟（她們的搭配則有范瑞娟、徐玉蘭）演男主角的演員，則喜歡看丁賽君和向靈等，卻較少看戚雅仙、畢春芳，感覺上這一對搭配不甚調和，戚老畢嫩；金采風也少看，原因就是不喜歡她的唱腔，鼻音太多。但是喜歡她的人也不少，所以她是諸多頂尖兒越劇演員之一，當年在上海是紅極一時。

「碧玉簪」這部電影便是她頂峯時期的作品了，能夠如此完整地記錄她的藝術，是很幸運的。最近又再公開放映，是好消息。

同「碧玉簪」一起放映一部短片「中國自衛還擊戰」，廉戚說是「妹仔大過主人婆」，我去看時心裏也特別緊張，可別遲到，錯過了精彩鏡頭就冤枉啦！情緒卻十分高興，一大過癮，兩部好電影值回票價有多啦。同場觀衆一樣心情，進場像散場那麼擠成一堆，其實應該是在「碧玉簪」之後放。見到影片裏的越南俘擄的（他們在本國可是餓瘦了的）穿得整齊乾淨，還打球，玩牌呢我心裏就嘀咕：應當讓他們勞動自給自足，養他們幹嗎？我們的米不會爛，白養他們這批忘八羔子？氣人。

「碧玉簪」當然是齣好戲，金采風果然了得，表演細膩入微，心理刻劃絲絲入扣，尤其「三蓋衣」那場戲精彩至極。她是獨挑大樑。當然，周寶奎的王夫人和陳少春的男主角也很突出。甚至錢媒婆和那表兄也很有份量。

現代人很不能理解，做妻子的給丈夫如此欺凌，動不動要休妻，她則一味委曲求全忍氣吞聲，究竟怎麼回事？殊不知古代女人要是給丈夫休回娘家，不僅羞恥，簡直罪過，她本人固然永世不得翻生，連娘家合府也再抬不起頭來，其恐怖比今日的「右派帽子」不懂多少。所以，被休回娘家的女子往往以自殺了結。

戲是戲，結果以喜劇收場，皆大歡喜。

林偉圖爲髮妻所告
無綫重金拉薛家燕

△無綫藝員林偉圖的髮妻趙燕玲申請法律援助，要起訴林偉圖，該案已定四月二日上午九時在南九龍法庭聆訊。

林偉圖與趙燕玲同出身於無綫演員訓練班，經戀愛後結爲夫婦，兩夫妻曾同心合力經營製衣業生意，但未幾感情破裂，趙燕玲曾召開記者招待會指責其夫與另一女人往從甚密，破壞了他們的小家庭。此事後來不了了之，最近林偉圖透露與趙燕玲早已分居，而且他還升任爲爸爸，另一女子爲他生了麟兒，想不到趙燕玲現在要起訴他，一雙夫妻對簿公庭。

△無綫因爲「翡翠劇場」收視率近來未如理想，乃急謀對策，除以甘詞厚幣欲邀老戲骨鄧碧雲重投娘家外，又派專人向麗的悍將薛家燕挖角，希望對成薛家燕與鄭芳芳，再配以她們的金蘭姊妹馮寶寶、黃愛明，一同主演新「翡翠劇場」。據知薛家燕與麗的合約六月份屆滿，雖然經理黃錦照對她十分欣賞，但年來家燕「受重視的程度已大減，故對無綫的邀請不無動於中，但她又考慮到無綫人材濟濟，恐怕英雄無用武之地，所以感到左右爲難。

奇連伊士活
辣手神探

留着鬍子的唐薛高，芝加哥人，但在英國劍橋大學受教育，又進過皇家戲劇藝術學院，演過戲。一九三四年回荷里活，先在「華納」當助理電影剪接員。慢慢的進展至今。

不曾以長片得過金像獎，但在一九四五年，他執導的短片「夜之星」及「希特拉活着」，替他得到兩座。最近重拍的「天外奪命花」，給人稱爲「小型經典作」。

他執導「警匪血戰摩天樓」後便以動作片著稱，曾和奇連伊士活合作第一部片「辣手神探勇闖三關」，讓他以獨行俠姿態，在紐約混凝土森林闖蕩，也構成日後「辣手神探」的基礎。

奇連伊士活在獨行俠時代，不好女色，在唐薛高指引下，進入「辣手神探勇闖三關」的時期，其中一關，就是美人關。

許冠傑昨爲半斤八両在日揚威會記者。

半斤八両受歡迎
許冠傑被邀赴日

許冠傑的「半斤八両」大碟上月在日本上市後，反應熱烈，在短短的三星期內，已經賣了五十萬張，且打入流行榜，這是本地作品首次在日本[illegible]以中文歌曲打進日本市場，亦是本地作品首次爲日本樂迷所受落，不少日本歌星灌錄爲日文版本。

於是日本方面特別派代表，邀他往開個人演唱會，拍電視特輯與灌錄新唱片，並且代表日本「東京音樂節」主辦當局邀請許冠傑參加今年六月舉行的第八屆音樂節。

紅星隊不服輸再挑戰商台
露雲娜退出歌壇赴美唸書
前佳視職藝員慶相逢聚餐

△商業電台主辦的「慈善巨星籃球賽」，由商台職員隊對影視紅星隊，前日假九龍伊利沙白球場舉行，影視紅星隊以一球之差敗北，昨日大AL返無綫與張瑛豪拍「彩色人生」節目時，對這次影視紅星隊的失敗甚不服氣，他認爲商台職員隊在條件上不及影視紅星隊，不過商台隊平時勤練習，氣魄較好，所以使影視隊的人員決定再挑戰商台隊，再舉行另一次球賽，這次是只許成功不許失敗，大AL說如果這次再輸，實是無面目見江東父老！

△女歌星露雲娜決定退出歌壇，日內返無綫與何家聯商談提前解約的事。露雲娜是一個很有潛質的女歌星，年前還奪得了金唱片獎，但去年因爲與某唱片公司的合約官司，令她的事業大受挫折，聲譽低沉，今年的金唱片竟榜上無名，爲此，露雲娜自尊心大受打擊，對歌壇已然心灰意冷，乃決定急流勇退，今年暑假飛美國唸書，她原本有意唸心理學，但她的父母認爲她既然有很高的音樂天份，何不乾脆唸音樂，所以她會在這方面考慮。至於她與某日本唱片公司的合約，她將利用假期飛日本去履行。

△前佳視職藝員約三百人前晚於慶相逢酒樓聚餐，出席的藝員有白彪、魏秋華、盧國雄、馮海倫、黎詩敏、林巧兒、羅樂林、陳寶儀、蕭笙、何鉅華、林旭華……等，米雪、鄭裕玲因爲要拍戲故無出席。[illegible]

超級巨星籃球賽
商台險勝影視隊

由香港商業電台主辦之第一屆超級巨星慈善籃球邀請賽已於昨日（三十一日）下午一時卅分在九龍伊利沙伯青年館舉行。

該籃球賽由俞琤爲隊長之商台唱片騎師隊對廿多名極具號召力之影視歌紅星隊，擠場客異常踴躍，全場爆滿，票房收入全部用以捐助慶豐老人院。

球賽於兩時正由杜麗莎主持開球禮，羅文任球證，旋即展開激戰，由於採取男女混合賽，而且換人次數不限，兩隊均採取車輪戰。

比賽過程激烈，雙方數度扯成平手，最後商台僅以二分之微勝影視紅星隊，賽果爲十九比十七。

影視歌紅星隊球員爲鄭光榮、羅芳芳、嘉倫、林子祥、李龍基、張武孝、陳美玲、徐桂香、呂瑞容、劉天蘭、麥德羅、張瑪莉、馬敏兒、方梓良、張英遍、張國榮。（伯）

下圖：商台主辦之籃球賽，影視紅星隊雖然以二分之差敗了，[illegible]

歌…影…心…聲

中國自衛還擊戰
首天收逾十五萬

「中國自衛還擊戰」上映首天，全日收入逾十五萬元。

中國人到底是中國人，總不願見自己國土受人蹂躪，竟吃中國大米長大的越南當局，竟喪心病狂到侵略中國，妄想霸佔中國的土地，要中國向他們屈服。

中國自衛還擊，轟破了越南侵略者美夢，照目前看，他們仍未清醒，越南當局的反骨，看過「自衛還擊戰」的觀衆，少有不出聲咒罵越南當局。

右圖：大AL昨和張瑛豪在無綫拍「彩色人生」。

劇烈演瘋角，擇徐大川等，在「各師各法」中，騎大象，扮非洲酋長。

商台之巨星球賽在進行中之精彩的鏡頭，俞琤跌倒地下，嘉倫、羅文這個狀況還笑個不停。

文華·明珠

輿論好評 口碑載道

今天五場

一味寫實 最富諷刺性！
大城市的陰影 最有人情味！
以身發財 小人物的悲哀！

午夜牛郎

奧斯卡最佳電影 最佳導演 最佳編劇

聯美出品

香港慈善運動賽
藍鑽石陣容鼎盛
隊長何鴻燊領軍

「七九慈善運動大賽」，藍隊（藍鑽石），最近頻頻召開會議，隊員針對比賽項目而進行練習，藍鑽石對大賽錦標似有志在必得之勢。隊長何鴻燊更用鼓勵的口吻說：「如果我們奪得冠軍，每個隊員可獲一粒藍鑽石」，使各隊員大爲雀躍。以下是該隊的陣容：

隊長：何鴻燊（信德企業總經理），隊員：林秀榮夫人（保良局總理），鍾仕浩官（地方法院），鄭裕彤（新世界發展有限公司董事總經理），香植球（泰盛發展有限公司主席），李司祺（電視藝員），廖加利（騎師），鄭光榮（影星）。

興登堡遇險記

專播好戲的「屈臣氏影院」本週選播「興登堡遇險記」，這故事發生在一九三七年，一艘巨無霸式的飛船，是納粹黨的勢力象徵，在此次飛行前，已是謠言滿天飛，更有一個女人預言這艘飛船會在美國附近一帶被計時炸彈炸毀。

該片是由佐治史葛、吉揚、大衛韋路、威廉亞佛遜領銜主演。

工人世界

柴灣社區中心響應反吸毒運動 介紹有價值的生活 歡迎在職人士參觀

幻燈片提示青年尋求幸福人生

柴灣社區中心與國際福利及保健服務隊聯合舉辦之反吸毒幻燈片介紹「有價值的生活」，將於四月七日（星期六）晚上八時，在柴灣中心禮堂舉行。

是項活動，歡迎區內居民參加，而青年工友及學生，在尋求幸福人生方面，會獲得莫大益處。

幻燈片以深入淺出之手法，研究濫用不同藥物對濫用者之影響，以及其復原和預防的方法。

幻燈片播映完畢，並有討論的時間，歡迎十四歲以上的人士參加。

另方面，為提供中西區在職青年工餘活動，堅道明愛小組及社區工作單位特舉辦以下的學習小組：

（一）羽毛球：逢星期一或三，晚上五時半至七時四十五分，或七時四十五分至九時四十五分，由專人負責教導羽毛球基本技術。

（二）土風舞：逢星期二晚上七時半至九時半，由經驗導師負責教授最新外國流行之土風舞。

（三）結他：逢星期二晚上七時半至九時半，由經驗導師教授基本結他彈法。

（四）青年聖樂：逢星期六下午四時至六時，由對音樂有深厚造詣人士教導基本聖樂樂理，小組唱，合唱及獨唱等。

（五）瑜伽：逢星期一或三晚上六時至八時，學習各種瑜伽體操，用以恢復精神及體力。

（六）手力治療：逢星期五晚上七時半至九時半，內容為指壓，推拿，及按拿等物理治療等方法。

（七）跆拳道：逢星期二及五晚上七時半至九時半，由黑帶導師教導。

如有興趣參加以上小組，請於上午十時至晚上十時，親到堅道二號明愛大廈小組及社區工作單位，或致電五——二四二〇七一內綫二五三，查詢及報名。（晴）

四一開始傳出一片加聲 工友用水用電 今後極力節省

食品加價難道勒實肚皮

由四月一日起，全港市民及工商各業，面臨兩項消費龐大的壓力：其一就是水費增加，其二就是石油大幅度加價。而在連帶關係下，許多東西也相繼加價，加價的項目，將指不勝屈。

加價項目多繁

除了電費加價幅度將會隨着石油價的突然大幅度高漲之外，鮮奶由今日起亦加價百分之二十（一元的加至一元二角，一元二角的加至一元四角），再加上小巴普遍加價，酒樓、飯店、茶樓、茶餐廳、咖啡室、咖啡檔、街邊熟食檔、粥品粉麵檔的各項食品，已分作不同程度的加價。一般預料，由於四月一日起，水費與石油大幅加價關係，將會再度調整價格。

據本報記者調查所得，部份酒樓的點心，每碟已加了一毫至二毫，飯品及炒粉炒麵每款亦已加價五毫至一元，各項飲品，則加價二毫至三毫不等。

面臨大壓力

飯業部份人士表示，稍後亦將會加價，加價的幅度目前尚未能決定，要視乎燃油、電費、水費的實際加價幅度如何，然後加以調整。不過，他們不會狂加，因為要顧及營業狀況，與當地人士的消費力平衡。

綜合上述情形，工友們的開銷將會大增，雖然這增幅若干？目前似言之過早，但由去年至現在，由於港元之疲弱，通貨膨脹急激，掀起百物騰貴，他們的收入，一方面無形中已低折百分之二十以上，預見今後此種現象，將會繼續下去，那麼，生活益感困難。

部份工友表示：唯一補救辦法，就是極力節省用水與用電，同時盡量利用工餘時間去爭取其他收入。不過，如果精神體力欠佳，就無法適應這日趨高漲的生活壓力了。

柴灣昨日舉行 工友嘉年華會

柴灣循道愛華邨服務中心籃工團，於四月一日下午三時，在柴灣興華邨第一號球場舉行「柴灣區工友嘉年華會」，此一活動乃屬該中心主辦之少女福室計劃之一項，目的為鼓勵在青年善用餘暇，參加有益身心之康體活動當日參與人數約達一千人。大會開幕請東區民政署柴灣分處副民政主任謝錫康、社會福利署東區及灣仔區總主任郭灼式渾、柴灣區漁民娛樂會主席花維路（M．B．E）、柴灣區商會主席梁省、循道衛理聯合教會，循道教區長李炳光牧師蒞臨主禮。（行）

裝修工程 切勿大意 用人不當 每易誤事

（榮）

「我接到一宗裝修工程，委派工人去做，但做左一大半便收工。委托的人頗爲不滿，打電話責我爲什麼不依時完工，是否想用「鋸爛尾」的方法，留下工夫尾，日後再來扒計索價？他的責難，令我光火，因我本心非如此。但爲了不開罪客人，我祇好說：「對不起，我有些疏忽，工夫一定包你安，我查明才答覆你」。我即刻打電話，立即去找管派去工作的工人，他正在與同伴竹戰，見我來，若無其事的說：「今天的工作，本來可以做埋嘅，偏偏忘記帶××膠，祇好早一點收工，明天再去做埋佢吧」。唉，人家限時限刻要做妥，他做嘢唔緊要，害我失信，將來傳開去，邊個再找我做嘢呀？人工錢界左，又唔穩得」。當判工的老丙，在茶樓中大聲訴說，發洩胸中的悶氣。

老丙的遭遇，他個人固然氣結。做法并無不當，因旁人失當，而令到要「吃死貓」，情實不甘。但這一類「城門失火，殃及池魚」的事，在日常工作中却屬常見。怎樣去避免不再發生失當的事情呢？第一，要派熟練的工人；第二，開工之前，應盾開工者準備必需的物品；第三，指出工作的程序和細節要詳細；第四，遇有不安之處，要工人及早回報，使能及時補救，步步爲營，便可省掉生閒氣了。（阿清）

錫安中心舉辦油塘高超睦鄰週 區內工人家庭 反應至為熱烈

節目多姿多采昨已舉行閉幕禮

錫安青年服務中心，油塘高超睦鄰週活動昨已開幕，一週來舉辦連續活動，區內工人家庭普受其惠。

據該中心主任周氏指出：為謀達到睦鄰目的，及使區內工人家庭獲更多免費活動，該中心舉辦之油塘高超睦鄰週，由三月廿五日開始，至昨晚閉幕，一週來節目繁多，工人家庭成員，參加至為踴躍。

昨晚閉幕典禮，由下午八時開始至十時，程序計有頒獎及民歌晚會，參加人數逾千人。

上述睦鄰週，週前開幕禮，曾舉行一次環區步行比賽，由是日下午一時起至二時，參與人數達一百八十人，工人家庭頗多大小集體參加。下午二時舉辦綜合表演，有話劇及歌唱表演等。雖是日適逢下雨，但參加者仍逾千人，情況頗為熱烈。

三月廿日至廿九日，曾舉辦一項常識填字比賽，參加人數達二百六十人，在職青年參加者衆，設有獎品鼓勵。其中亦曾舉辦一次睦鄰盃乒乓單打比賽，少年組參加人數五十四人，青年組廿一人，以在職青年居多。其間曾為區內工人家庭之兒童舉辦一次圖畫填色比賽，參加者達四百餘人。

是次睦鄰週，全屬免費，故工人家庭成員參加至為踴躍。四月各組活動正籌劃中，查詢可電三——四八六〇三一聯絡。（行）

月中收支精打細算 工友 養成 儲蓄 習慣

幫助朋友應有方法

助人本來是一件快意的事，但若不加選擇，毫無條件的去助人，不僅無益，而使到受助者習慣。

一位工友，受到同事不時借貸的滋擾，而感到厭煩。終於對他攤牌說：「你和我都是受薪者，收入有一定的限度。我平日自知節儉用度，才能稍為盈餘。而你慣於揮霍無度，故常感不足。長貸難顧，我實在吃不消。今後不想你長期依賴我。計劃今後你每月若能積蓄十元，我給你二元，愈多愈妙，否則不休想向我再打主意」。

他的同事，在無可奈何之中，祇有節儉，日子一久，養成習慣，手頭有了盈餘，自然不再靦顏向人乞貸了。

傳說富蘭克林，對向他伸出求助之手者，能力所及，十九來者不拒。當受助者事後向他潤謝或還款時，他照例說：「過去的事算了，但願你能夠將你所欠我的一份情，施於諸向你求助者的身上，那就相當於償還你對我的所欠了。」很顯然，這是開朗的襟懷，也推廣了人間的愛心，使失意者多得一分溫暖，多得鼓勵。

孔子說：「君子愛人以德」。愛人的同時，應扶起對方使之自立，而不是使他對自己長遠的依賴。（啓光）

社會署青年工作組 舉辦箭術康樂活動 歡迎工人子弟報名參加

社會福利署青年工作組轄下之自務會社，勁青七十六，將於四月十五日舉辦一項公開箭術康樂活動。是次活動由油麻地社區及青年事務處資助，目的為推廣箭術活動及提供十五至廿五歲之青少年刺激而且具有挑戰性之箭術康樂。（對工人子弟特別歡迎）

該會已治商中文大學借出場地予該項活動。節目內容包括基本箭術器材之介紹，運用，安全及技巧等，除練習外更有獎品豐富之組際比賽。歡迎有興趣之青少年報名參加。名額為四十人。報名日期將由三月二十六日起至四月十日止。索取報名表格地點有以下各處：（甲）社會福利署青年工作組九龍辦事處，（乙）黃大仙路德會青年中心，（丙）何文田及愛民邨香港青年協會青年中心，（丁）蘇屋邨青年協會青年中心，（戊）藍田新邨藍田東區福利大廈香港青年協會青年中心。

報名辦法：將報名表格連同費用十元交回九龍彌敦道中央郵政大廈頂樓青年工作組九龍辦事處。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

五金工模技工一名

男性，月薪一千五百元。中學程度，最少有三年五金工模製作經驗，在黃竹坑區工作。

電鍍學徒一名

男性，月薪八百元。小學程度，年齡在十八歲以上，在荃灣區工作。

電鍍廠品質檢查員一名

女性，日薪三十元。小學程度，年齡在十八歲以上，在荃灣區工作。

電器售貨員一名

男女均可，月薪八百五十元。中學畢業，年十八至廿五歲，在竹園區工作（近錦秀花園）。

電訊機操作員一名

女性，月薪一千一百至一千二百元。中五程度，一年電訊機操作經驗，在中區工作。

技術員一名

男性，月薪一千三百元。初中程度，具三年有關洗衣器材修理經驗，在中區工作。

零件管理員一名

男性，月薪九百元。中四至中五程度，略具有關經驗，在中區工作。

高級文員一名

男女均可，月薪一千五百至二千元。預科程度，英文流利，口才好，有兩年文書經驗，在油塘區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五——五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三——六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗長寧街七號地下，電話：三——二六五一二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三——四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二——八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道十二號地下，電話：一二——六六五一八三。

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

體育

昨埔頭足球聯賽戰情激烈
1—1 精工迫和加山
賓尼先拔頭籌耶蘇居理還以顏色

（特訊）昨日甲組足球聯賽加山再遇精工，在政府大球場上演，經過九十分鐘鬪戰，精工以一比一迫和加山。頭場序幕戰乙組足球聯賽，航校以一比一迫和流浪。昨午購票入場觀眾八千七百卅八人，門票收入五萬二千七百十二元。

精工昨戰有麥哥利染波臨，守衛力削弱。開賽時調長人威廉士踢中堅，鎮守後防，威廉士很久沒有打正中堅，精工後防露出漏洞，以致為加山所乘。古廉擺出任清道伕，曾廷輝當左中衛。居理拜師踢中鋒，賴汝權打左翼，加山實金體聘激得李庚客串把關，防禦力增強，李庚雖鳳雛音，救出數只險球，果然助了加山一臂之力。賓尼任正中衛，助攻助守，突擊時開上火線作箭頭，精工開角球時，賓尼回師看管威廉士，令威廉士不能隨心所欲。姚偉明打右翼，郭家明當驟忽中鋒，不時改走右翼位，作美妙傳中，發動攻勢。加山以哀兵上陣，破釜沉舟，密集突擊，一開賽便拚勁十足，乘精工陣腳未穩，郭家明邊陲起義，大腳傳中，賓尼近射得手，加山首開紀錄。精工輸波後變陣，威廉士開上火線搏殺打中鋒，果有起色，精工把握一只罰球，曾廷輝撥交胡國雄推前斬出，夏理士頂交居理衝頂入網，拔成平手。精工攻勢甚盛，曾兩度食詐糊，加山後衛死纏爛打，包抄得相當緊密，精工無法再增添紀錄，卒以一比一迫和加山。加山門志高昂，令精工嘗不到甜頭，打和是合理戰果。精工迫和加山後，在甲組聯賽，十八戰，十五勝，三和，得卅三分，高踞首席，保持長勝不敗紀錄。加山在甲組聯賽，十九戰，七勝，四和，八負，得十八分，跳上第七席。

兩軍對壘

開賽後精工搶攻，加山密集防禦。兩分鐘加山反撲，賓尼左輔位廿碼起左腳衝射，越右上角門楣高飛出界。六分鐘郭家明右翼位邊陲起義，作美妙傳中，賓尼右輔位伏兵左柱門側近底線三碼威廉士監視下鏟英衝前拍空，賓尼巧妙地用右足掃把腳撥入右下角，撬球後賓尼即衝出底線，用遮眼法建殊功，一比〇加山首開紀錄。十二分鐘精工反攻，胡國雄左輔位廿五碼勁射右下死角，李庚飛身撲出成左角球。救一必入之波。精工調威廉士罰球詐上火線搏殺踢中鋒，曾廷輝復踢中堅，賴汝權復任左翼，居理改任左中衛。十三分鐘威廉士罰球證實曾廷輝中路四十碼罰球，撥交胡國雄，帶球推前右翼位傳中，夏理士中路十一碼頂交居理，被黃牌警告。十七分鐘姚偉明中路十九碼叩關，射偏出右上柱旁八碼界外。廿三分鐘王展健攔截，李庚衝出撲空，居理左輔位七碼衝頂入左上角空門，一比一精工扳成平手，廿六分鐘黃右輔位四十碼居球交威廉士，在蛾眉月十九碼頂前傳給胡國雄，右輔位標出，近門四碼衝射入左下角，但夏理士越位在先，食詐糊。廿七分鐘王展健再犢霉致，被黃牌警告，廿八分鐘蔡盤頓右輔位廿六碼罰球，勁射左下死角，卡鏑瑛倒地撲出解圍。四十二分鐘曾偉忠撥交賓尼，右輔位廿四碼抽射中上路太正，卡鏑瑛拍出再接住。四十三分鐘賴汝權左翼位傳中，威廉士中路十二碼轉身起左腳射偏由左下柱邊界外。上半場一比一，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場四分鐘，夏理士右翼位標出，八碼斜射，中左下柱彈回，李庚衝出撲空，加山門前展開大混戰，胡國雄中路十碼衝射中下路，被留守在門下之黎榮富踢出不遠，胡國雄中路九碼再截得，飼擲金鉤，皮球又直向中下路，維納普亦留守在門下，踢出解圍，加山大難不死。九分鐘洪奕成左翼位助攻，直入禁區，被曾廷輝攔跌，山左翼位十六碼底線得一間接罰球，蔡盤頓主踢斬出，維納普右輔位十六碼頂偏出左上柱旁五碼界外。十一分鐘李庚開球門球，被森寶截得，傳交威廉士硬闖過維納普，李庚衝出撲空，威廉士右輔位閃過李庚，單刀赴會，帶球至門下一碼射入左上角，但球證吹罰威廉士用手推開維納普犯規在先，精工第二次食詐糊。廿三分鐘精工調整陣容，李桂雄入替賴汝權踢左中衛。廿四分鐘居理開左角球，左柱遠柱門側落下，李庚衝出，威廉士右輔位五碼人叢中路截底皮球，挑射空門，越正中門楣出界。廿七分鐘曾偉忠中路突入迫近球門，卻遲遲不敢起腳射門，帶球至底線，右輔位八碼傳中，賓尼中路八碼衝頂中路太正，卡鏑瑛接住。卅八分鐘加山調整陣容，宗德明入代蔡盤頓踢右中衛。四十一分鐘曾廷輝撥跌曾偉忠，郭家明中路廿七碼主踢罰球，射高越左上角門楣高飛出界。直至終場，紀錄不變，精工卒以一比一迫和加山。（七趾）

兩陣如下：

精工：卡鏑瑛；古廉擺；巫永鴻、威廉士、尚福興；曾廷輝、胡國雄、森寶；賴汝權、居理、夏理士。

加山：李庚；維納普；洪奕成、黎榮富、張志德；王展健、賓尼、蔡盤頓；曾偉忠、郭家明、姚偉明。

港島小球賽 今上演兩仗

香港小總主辦元老盃賽，六時修頓一幕金友對渣打銀行總會盾，七時大中華對梁祥記，今日修頓場兩場好波，值得一看。

南華會會長雲大棉昨在第十三屆保齡大賽中致開幕詞

國際排球裁判班 十六人獲頒證書
胡法光贊揚亞排協會會議成就，麥鎮遠會長送紀念品予各國代表

港九排球聯會此次主辦國際排球裁判訓練班及在港召開亞洲排球協會代表會議，已完滿結束，在卑際宴席上，由名譽會長胡法光議員致詞對此次在香港舉辦之兩項國際性之事務，獲得成功，表示讚揚。而香港在體育方面將來亦會盡力在國際性工作而努力。主席石振達報告此次舉辦之經過情形，會長麥鎮遠致送紀念品給各代表，亞協會長田豐頒畢業證書給合格各國學員情況異常熱鬧。

昨花墟聯賽戰情乏味
1—0 元朗僅勝警察
龍志成妙傳何國良一箭定江山

甲組足球聯賽，元朗對警察，昨午在花墟球場舉行，臨場觀眾祇得四百七十三人，票房收入二千三百六十四元，結果元朗僅以一比〇勝警察，頭場預備組聯賽，警察則以二比〇擊敗元朗。

昨甲組之戰，過程平淡，雙方均演不出水準，警察屬了形勢，但後防一時大意而蝕波，頗為不值。元朗完全放棄中場，但幸運地得機突擊成功，而能以一比〇獲勝。

開賽後，警察攻勢較多，但均無實際，賽至十三分鐘，龍志成直線快傳給何國良近門撥入，一比〇，元朗首開紀錄，廿三分，游煜華交給何國良成單刀，越過周永康射空門，幸劉漢昌及時包抄勾銷，卅分，鄧桂成直線傳給吳煜雄成單刀，惜被曾錫昌快一步勾銷，至完上半場，元朗暫以一球領先。

下半場，警察陳永成及黃德分別入替吳煜雄及黃德祥，元朗原陣應戰，開賽後雙方仍然混戰，五分鐘，鄧春林入替吳汝賢，九分，何國良侵犯黃德，被球證黃錦警告，廿二分，黃德傳中，陳永成接應抽射，被林泰樹撲去。卅六分，招廣傑侵犯何國良，被球證黃牌警告，四十分梁振權大腳吊門，林泰樹衝出頂去不遠，張蔡華射空門，幸龍志成及時包抄勾銷，未幾完場，元朗卒以一球勝警察。

茲將雙方陣容列下：

元朗：林泰樹；余國森、曾錫星、陳逐球、梁昭昌；陳鏡枝、龍志成、吳汝賢；何國良、梁振發、游煜華。

警察：周永康；梁振權、莊培鑫、杜倫、招廣傑；黃國祥、劉漢昌、連志華；張蔡華、吳煜雄、鄧桂成。

南華會寵兒鄭冠文昨在撐竿跳勇締三公尺六〇，刷新大會紀錄。

英國足總盃準決賽
阿仙奴兩球勝狼隊
曼聯與利物浦媾和

（英國綜合外電報導）阿仙奴隊已獲英國足總盃決賽權，他們將於下星期三（四號）與曼聯對利物浦一役重賽之優勝隊，一決高下，爭奪錦標。

阿仙奴隊昨在曼城球場以二比〇力克狼隊。阿仙奴之中場主將林柏地因傷倦勳，實力有所削弱，雙方在上半場均無法攻陷對手，以零比零和上半場。下半場五分鐘時，阿仙奴的史塔普頓先拔頭籌，使他們以一球領先。在卅四分鐘時，辛特蘭突襲成功，阿仙奴終以兩球挫狼隊而晉級決賽。去屆足總盃賽中，阿仙奴榮膺亞軍。

在伯明翰維拉公園舉行的另一場足總盃準決賽曼聯對利物浦中，利物浦以二比二迫和曼聯。

比賽開始後十八分鐘，杜格利殊為利物浦首開紀錄，但兩分鐘後，佐頓便替曼聯扳回一球。不久後，利物浦曾獲一十二碼罰球，但麥地模射中柱後彈落。在下半場五分鐘，奇連賀夫為曼聯增添一球，以二比一領先。完場前十一分鐘，韓森替利物浦扳成二比二平手。雙方和氣終場。下星期三，兩隊將於麥維頓球場再度碰頭，爭奪決賽權。

體育節田徑大賽
三項大會新猷
南華榮膺冠軍

（特訊）本年體育節項目之一的第十四屆亞米茄田徑大會，昨日假竹坑運動場舉行，共有三項刷新大會成績，其中兩項屬於初級組紀錄。南華會代表鄭冠文，於男子組撐竿跳締三公尺六〇，刷新大會紀錄三公尺五五，但鄭氏已曾於二月廿五日在灣仔「寨坦」運動場全港公開田徑賽，創出三公尺七五，為目前全港最高紀錄。由於此大紀錄尚未獲得田總承認，故昨日撐竿跳仍「勉強」被稱為大會新猷。

此外，女子八百公尺，洋將莎拉，羅伯遜，以二分二九秒九掄元，與黃美珊在鉛球項目締十公尺二同告刷新初級組紀錄，亦為昨天表現較突出的後起之秀。

全部三十項目中，大熱門分別順利勝出，成績方面却屬平平，部份運動員表示由於最近頻頻在灣仔運動場比賽，今次一旦改在淚家地舉行，跑來反而有點不習慣，特別跳高、跳遠在助跑方面殊欠理想，致令成績受到影響。同時，昨日天氣轉熱運動員亦容易感到疲倦。

南華會實力強勁，在男、女子組項目勇冠三軍，拋離大各殺苗遠。

茲將各項目成績錄后：

男子組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	劉志強	十一秒一	陳德燊	曾兆光
二百公尺	曾卓權	廿二秒九	馮志光	費特
四百公尺	江永培	五一秒九	蔡伯財	潘偉昌
八百公尺	史勿夫	二分〇二秒一	蔡展權	梁文超
千五公尺	卑利	四分〇七秒五	郭溪貴	官世傑
三千競步	尼爾	四分三五秒八	賀特	派爾
五千公尺	阿朗	十五分四七秒四	比爾	麥亞里菲
百十高欄	彭啓超	十六秒二	胡建豪	梁卓生
四百中欄	陳煜鏞	五八秒一	盧英全	吳雲光
四百接力	南華	四四秒一	拔萃	新青聯
千六接力	公民	三分卅二秒九	長跑會	南華
跳高	謝志誠	一公尺九四	孫博理	陸德炎
跳遠	盧達生	七公尺〇一	陳碧文	姚安龐
三級跳	陳世昌	十三公尺三九	陳卓安	羅兆恭
持竿跳高	鄭冠文	三公尺六〇	廖志強	陳振權
鉛球	蔡馬士	十二公尺三五	許超榮	廖志強
鐵餅	渣非士	卅六公尺四三	蔡馬士	何振榮
標槍	巴斯	五十公尺二四	陳光遠	鄭冠文

女子組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百公尺	謝華秀	十二秒七	洪嘉儀	路雪儀
二百公尺	路雪儀	廿六秒九	雲燕儀	布美菲
四百公尺	雲其莉	一分〇秒七	鍾文霞	杜灡芝
八百公尺	莎拉羅拔遜	二分廿五秒九	馮慧施	何靈華
百公尺欄	關惠佩	十六秒四	雲燕儀	嚴佩瓊
四百接力	南華	五一秒一	新青聯	公民
千六接力	南華	四分廿一秒一	荃灣	西青
跳高	麥麗芬	一公尺四五	黎賢美	馮英秀
跳遠	李秦珍	四公尺九四	陸蘇珊	馮英芬
鉛球	黃美珊	十公尺五二	陳安琪	貝艾芝
鐵餅	李淑美	廿六公尺四二	黃美珊	江彩雯
標槍	李淑美	三十公尺八四	貝艾芝	黃美珊

團體積分

男子組：（一）南華（二）西青公民（三）新青聯

女子組：（一）南華（二）新青聯（三）警察會

全場總冠軍：南華會

南華會保齡場館啟用十三週年典禮，各首長主持切旦糕儀式。

林瑪奴帝盃網球賽爆大冷門
亞歷山大勇挫波格

（米蘭三月卅一日綜合體訊報導）在此間舉行的格蘭披治林瑪奴帝盃網球半準決賽中，爆出大冷門，三屆溫布頓網球皇波格，竟慘被澳洲好手亞歷山大淘汰。此役成績是六比三，三比六，六比四，亞歷山大奏凱晉級準決賽。

昨日比賽結果，實出人意表，尤以在亞歷山大取得勝負轉捩點優勢時，波格竟然兩犯發球錯誤，斷絕其奪盃之望。

在首盤賽事中，亞歷山大旺盛奪人，以六比三奪得領前優勢。次盤時，波格不敢怠慢還以顏色，同樣以六比三取回一盤。在決勝負一盤裏，波格本來似乎已恢復信心，沉着應戰。他並一度以四比二領先。在第七局後，波格屢次發球失利，回球欠勁，以致給予亞歷山大有反撲之力。亞歷山大趁勢連贏四局，以六比四反敗為勝。

現年廿七歲的亞歷山大表示：「我在賽前已照爲自己的取勝機會不大。我想波格之致命傷乃於他在第三盤第八局時所犯錯誤及受致觀眾鼓噪所影響。」

亞歷山大此次勝利，可謂一雪四年前在波士頓落敗之恥辱。

亞歷山大謂：「我想波格並不以為他會失敗的，只要他身伴的保安人員，你便得悉他欲停留在此，志在奪標贏去。」

在最近的瑞典網球賽中，波格曾接到一封死亡恐嚇信，他每次都有三位保鏢，陪伴左右。

飛龍拯溺會主辦
工餘游泳潛水
拯溺獨木舟班

（特訊）飛龍拯溺會將由四月起為各界工友學生舉辦多項游泳潛水及獨木舟訓練課程，歡迎參加：

（一）初級游泳班——由四月廿四日至五月廿四日逢星期一、三、五或二四假葵盛泳池舉行，凡年滿十歲或以上，男女均可參加。

（二）徒手潛水教練班——由四月廿三日至五月四日逢一、三、五下午六時卅分至八時舉行，凡持有徒手證書可參加。

（三）高級徒手潛水訓練——四月廿九日假葵水灣舉行，凡持有徒手潛水證書者均可參加。

（四）中級徒手潛水班——五月七日至五月廿八日逢一、三、五下午六時卅分至八時假……

（五）拯溺銅章班——四月十八日至五月十一日逢星期一、三、五下午六時至九時卅分假葵盛泳池舉行，凡年滿十二歲或以上及能游泳二百公尺者均可參加。

（六）初級獨木舟班——五月十三日至五月廿七日逢星期六或日假荃灣青山道十咪半近……

（七）拯溺教練班——四月十四日至五月十二日逢星期六舉行，參加者最少應持有拯溺銅章。

（八）拯溺十字章、證章及優異章班——五月至六月逢星期一、三、五下午八時至九時卅分舉行。

南華會十三屆保齡球賽
雲大棉讚揚本港保齡球成就
本屆亞運勇奪一銀兩銅牌

（特訊）第十三屆保齡球大賽昨晚假加路連山南華會隆重揭幕，昨日亦為南華會保齡球場館啟用十三週年紀念，故昨晚南華會冠蓋雲集，氣氛熱鬧。

南華會會長雲大棉在致詞時略謂：南華會保齡球場館自六六年落成揭幕，瞬歷十三寒暑，回顧以往賢達，創業之艱辛，及後來者進拓展推行之方興未艾，殊感興奮，在三年前又增建了體育大廈，及添設球道二十條，便可足明證。

香港保齡球運動能有今日之普遍化，第一、固然在於社會人士熱烈支持，但無可否認，本會已作了一次大膽的嘗試，興建了這座場館，才揭起了保齡一片狂熱，當然不能說現在已大功告成，以為自滿，今後還須賡續努力栽培大量新血，作為推動的接班人，否則躊躇不前，所謂不進則退，因此本會每年內所舉辦的各項大賽，就是朝着這目標工作。

這兩年可說是亞洲保齡運動史新的一頁，大家都道到，去年底在曼谷亞運會當中，香港保齡代表隊有驚人的成績，這應該值得我們鼓舞，而今年十一月世界保齡大賽又定在馬尼拉舉行，我們保齡精英，又有考驗技術的機會了。

大賽就是使高手精益求精，新秀增進經驗，檢討過去，以勵來茲。使技術更趨上進，這是我們最大的期望。

本會對於各項體育建設，細不遺，得到社會人士支持，本會同寅努力獲致成果，毋容再贅，現在籌備建設大計，就是興建一座國際標準泳池，高爾夫擊球台兩層及一座行政大廈，在最短期間，計劃當能十二實現，與會大眾一同享用，正是今天報導的一大喜訊。

雲氏致詞完畢後，南華會各首腦主持保齡球場館啟用十三週年紀念且糕，隨即進行保齡球大賽。

銀牌籃球賽 昨各場成績

香港籃球聯會主辦銀牌籃球淘汰賽，昨日分別在三個球場作賽，全部戰果如次。

修頓場：（男勝方）友邦勝自力卅九比卅八，星島勝旺角卅九比卅二，南華勝藍鷹四十六比卅一，天天勝販青卅九比廿一。（男負方）七喜勝海豚廿八比廿三，安青勝東方四五比四十一，悠悠勝大同卅六比廿八。（女負方）安青勝公民廿四比廿二。

東啓德場：（男負方）傑志勝均安乙五十三比三十，幸運勝公民四九比四三，志誠勝翌巴拿巴四十一比卅九，（女負）星島勝愉園（棄權）。

昨日足球戰果

△甲組

加山和精工	一比一
元朗勝警察	一比〇

△預備組

警察勝元朗	二比〇

△乙組

航校和流浪	一比一
基灣勝怡和	二比〇
保濟勝星島	四比一
公民勝先特錫	二比〇
港會勝九華	五比〇

△丙組甲

香島勝漁漁	二比一
光華勝龍門	三比一
中青勝約瑟	一比〇
祥和勝港青	二比〇
首飾勝天天	二比一

△丙組乙

獸東勝港大	一比〇
福建勝大田	一比〇
傑志勝強華	二比〇
友邦勝中健	三比〇
五一七和港會	一比一

昨埔頭聯賽精工一比一迫和加山。圖為精工翼鋒居里（中）力壓維納普（右）近門施用頭攻，幸被李庚托出底綫。

在新舊球員配合之下
非濟欖隊欲三奪冠軍

可望再度蟬聯下月業宮門國泰七人國際欖球錦標賽盟主之非濟隊，今日正式宣佈其陣容。

非濟隊球員的選拔，是根據該國全國七人錦標賽球員的個別表現而定的。當選之球員中六名是上屆奪標功臣，另外又注入三名新血，使兵源更足。

有經驗的比奧波士高再度入選，但任務與去年稍異，上屆他身兼球員教練及領隊三職，表現甚佳。不過今年退出國際賽事之後，就只担任該隊教練及領隊的工作。

六名舊球員中，組奧圖當選隊長，他是一名有適度的前衛，七六及七八年曾入選代表隊。而另一球員[illegible]時，去屆對紐西蘭之決賽，曾射入決定性的一球，另外四名老將則為富雅，提納，伊西米里，西里提基及基利雅圖，故波士高的工作能更事半功倍。

三名新秀則為後衛底里雅拉，伊拉米及前衛西拉古都，古都衛，而兩名後衛均為該國全國錦標賽冠軍隊之功臣。至於新秀古都古都的合拍在隊長奧圖與雅圖下，演出將更穩定。所以非濟欖球會對這次的選拔工作人員有信心。

非濟欖球會秘書端爾納西亞說：「雖然有點挑選九名正選球員，一時難以取捨，但選人員我堅信已選出最強的三屆盟主隊！」

體育節田徑賽昨假竹坑運動場舉行，南華會勇奪全場總冠軍圖示全體隊員合映。

九小總銀牌決賽
志豪鬥華冠友聯

公開小球九龍九小總主辦第十屆特牌銀牌淘汰賽，今日下午七時在麥花臣球場舉行決賽，由志豪對華冠友聯，爭奪冠亞軍，賽後即行頒獎，敦請名譽會長鄒船主持頒獎禮，該會各首長，全體委員均到場陪同，麥花臣球場定有一番熱鬧。兩隊名單如下：

（志豪隊）劉志榮，敦祖衛，蔡清河，劉榮富，陳鍵銳，方志忠，陳鴻智，賴偉父，郭鳳賜，譚英雄，曾衍能。

（華冠友聯隊）區偉雅，梁昌寧，陳錦，黃德興，李炳恆，李炳量，莊明仔，李明，黃榮育，黎昌明，李錦成，張家熾，何明。

十一歲以下男女高音獨唱冠軍歐詠恩，其師陳紅梅小姐伴奏。

十三歲以下女高音獨唱（左至右）：冠軍女拔萃莫文嫣，亞軍女拔萃梁美玲，季軍聖士提反吳碩儀。（平）

第三十一屆 校際音樂節特刊

「友誼第一，比賽第二」，參賽學生團在一起，齊齊唱首歌。（平）

華僑馬經

老吉主編

奇利寶搶放走勢勁　拿破崙態勇步順暢

快活谷晨操

昨晨週日，快活谷試馬疏疏落落，全期以與庭馬試來最稀，庭下馬幾乎空群而出，現將情況報導如下：

真開心塞志鮮試八百公尺一分〇四秒四，末段卅秒四，姿態平平，進展不多。

捷迅屬極強試八百公尺一分〇二秒四，末段卅秒四，順暢悅目，成熟程度已足，下次上陣已有可勝之機。

嘉福黃助手先踱步一圈，然後試八百公尺一分〇五秒二，末段卅一秒二，馬身已見紮實，彌力充強，初見上力，下週三跑夜馬已屆出擊時。

山茶花周極強與奇利寶助手同試八百公尺一分〇二秒一，末段廿九秒三，奇利寶貼欄搶放，騎者緊抓縵細，依然風欲前衝，山茶花外閘走來步頭欠順，勇況未足，尚以奇利寶試來較好。

又得慨告東尼與得利周強同試八百公尺一分〇六秒一，末段卅二秒，得利貼欄先放，又得慨外檔平力相就，輕而易舉，得利週末有賽，但進度半起，當難樂觀，又得慨則續見進步。

拿破崙告東尼試八百公尺五十八秒三，末段廿九秒二，火氣甚猛，落跑道時大發脾氣，起步後勢順力足，老馬態況洋溢，值得存記。

超鳳助手與幸運第一同試八百公尺一周，極強五十七秒四，末段廿八秒強，幸運第一直路走勢較強，週三跑夜馬尚有半冷望。

安騰告東尼過檔踱步一圈，神態不弱，屬拼不羣，改配告東尼後，下次上陣已要注意。

寶駒李漢明踱步兩圈，燥火已斂，贏馬後插編入第四班佔盡班次之利，一俟上陣即要留神。

美江張鳳城慢試八百公尺，落跑道即急不及待直衝而去，但騎者極力拉慢，力度仍強，可惜升回頂班後已難有機會贏馬。

來歡桑思健威慢跳一圈，神態頗佳，今季上名頗為經常，保持至今仍然會有好表現，勇況仍足。

包大人劉同安與百勝二世容天鵬同在草地試閘，世前駒入閘頗煩，但搬二番後在閘內極不穩定，一出閘卻異常快捷，不過百勝二世勉強跟得住，疾徑四百公尺廿三秒正，包大人勇況仍足，而百勝二世馬身較前紮實，步頭初見上力，週三跑夜馬，有半冷機會。

．方兆．

四月份賽馬九天　本週起日以繼夜

週三夜馬今晨進行排位

四月份是全季賽事最忙的一個月，日夜馬共編九次，本週起，連續兩個星期，日以繼夜作賽，隨而再在第三個星期一舉行復活節大賽壓軸戲，馬匹從本週起將忙個不休，上述五次賽事在快活谷舉行，下旬以後移師沙田，有到日以繼夜之外，再來一次週末週日連續作賽，湊成四月賽共跑九次，平均不到三日半有一次賽馬。

本週賽馬日以繼夜，夜馬（四日星期三），七場編場排位，將於今日（星期一）編定公佈，日馬（七日星期六）之配磅今日同時公佈。

復活節賽馬四月十四日（星期六）及十六日（星期一）兩天馬匹報名，在本週三（四日）止截，將動員第一、三、四、五、七班及新馬上陣，已可編班的七八年度新馬，已可以報名參加，寫落錦標為普通價馬而設，百夫長錦標為高價馬而設，俱跑一六五〇公尺，預算每天皆跑九場。

本週三夜馬下午七時半開跑，新馬跑首場，次席馬佔四場，新馬使到形勢作磅稍拉緊，賽事刺激性略見增加，賽馬由第四、六班担任，也充滿刺激性，六環彩由第二場串到第七場，將成為一項多采多姿的特別刺激性，彩池超過四重彩及三寶，所以大受歡迎，由於編賽七場，派彩出現，且常有保迎，如果出馬不疏落，仍可收到滿座之盛。

本週末賽馬，九場，下午二時正開跑，主要錦標為第四班二四〇〇公尺的滙豐百年紀念碗，十五匹馬報名，其中一名列為後備，報名馬頗為踴躍，或不致成為冷場，是次比賽，亦會由標準班次的比賽，馬將担任為第一班的二三人注意的一千四百公尺比賽，有兩匹列為後備。

晨彩仍未有起色　高勝慢試走勢弱

沙田晨操

沙田昨早週日晨課，參加馬匹甚少，場面相當冷落。

高勝最早出試，助手主課慢走，半哩時速一分零二秒，末段卅二秒，慢走姿態平常，雖見加工打磨，進展仍是不多。

崇娜麗莎由蔡裕意主課，快走三段，時速一分廿四秒，末段廿八秒，全程快走，走勢相當有勁，末段亦可支持到底，上力漸足。

試來相當出色，近期已見內圈快行兩圈。銀龍由助手主課，試來，仍有喘聲，走勢平常。

加工三元，且肥態仍未減，及第由譚文就主課，慢走半哩，時速一分卅三秒四，身型收得比前美觀，但走勢平常。

分落八秒四，且近期加工打磨，進步甚佳。

卻甚佳，由劉同安主課，自往試閘，與姚本輝之良駒同場試閘，出閘後併肩同走一段，彩由劉同安催打，腳踢時速廿二秒，後來兩者態均有不如，比較遜色。

先慢走一段，後段由姚本輝主課，快走三段，時速一分廿八秒，全程快走，走勢相當有勁，火氣亦旺盛，試來相當出色。

．沙田客．

馬季甫過三份二　投注已破上季紀錄

計至去週逾卅六億

賽馬投注熱潮有增無減，上季全季賽馬五十二天（一天罷工、一天雨取銷的賽事不計在內）投注共為二十三億六千五百萬元，成為最高紀錄，本季賽馬由於沙田馬場啓用（其中有六十九次在沙田舉行的夜馬，第一次因雨被取銷，實際為六十八次）迄至三月底統計，剛好已賽完了本年度四季之三份之二，根據統計截至三月廿四日（即第四十五天賽馬）的投注是，場內十三億一千二百萬元，場外二十二億五千八百萬元，合計三十五億七千萬元，以此數字而言，已打破了上季全季的投注紀錄，加上去週末的指注，已打破了卅六億大關，保留的估計，今季賽馬的投注，必可打破五十億大關以。

投注以頭四十六天賽馬計，平均每天投注七千七百萬元，季尾的投注可能更有增加之勢。沙田馬場啓用之初，一般人皆不大放心下注，所以投注成績稍差，但經過多次比賽之後，一般人已習慣，由於出馬多，投注往往比快活谷更踴躍。

韋彼得語重心長　馬碧容輪椅頒獎

老馬敵

週末移師快活谷賽馬，環境再變，大熱門低小告第二場的「一路起」，小馬第四場的「一路迷妙」，小摩與第六場的「雄霸天下」三場順利贏出，我的預測又不十分好，但，幸斷測中了四重彩，派彩雖祇三千五百多元，總算還可以交代。

第五場盧約翰騎「祝君永勝」，大熱門，一路放頭。結果在最後一步，輸給他的乘騎故由浩德上陣的「均威」，這是盧約翰老而浩德後生夠力之故，如果兩駒對換騎師，「祝君永勝」不贏「均威」，你與我都不相信，我以為雖然馬兒賽前在草圍曾爆屎，但，老盧在以前受傷之後，體力大不如前，力不從心之人，大可以提早退休了。

馬會當局，為之令各界對傷殘仕女關心，今季「婦女銀袋」別開生面，請了一位坐輪椅的觀女馬碧容小姐頒獎，馬小姐以前是入水能游，出水能跳的選容小姐，可惜腿部傷殘，追得要坐輪椅，馬會主席大「肥公」韋彼得議員，在未開賽前特別到記者廂房，請我們老記，對此事大大宣傳，以便喚起社會人仕，對傷殘者多多協助，的確意義深長。

浩德贏得「銀袋」，在頒獎之後，馬會董事們，各各鼓掌，我所看見的，除了韋「肥公」之外，馮秉芬爵士三哥與郭琳珊老兄，更是特別大大鼓掌，場面頗為熱鬧。

老敵

航訊

五個月來第二張訂單　中共再向日本訂三艘滾裝船

價錢保密十二間造船廠競投

（本報訊）中共最近又向日本訂購三艘共十三萬噸的滾裝船。這是中共五個月來的第二張訂單。較早前中共曾向日本訂購了三艘一萬二千噸及五艘六千噸重的滾裝輪，總值為四億五千萬港元。但今次訂單的總值，雙方皆不允透露。

這張訂單，是從十二家來自英國及西北歐的造船廠和日本代表激烈的叫價下，最後才由日本奪得。其間，英國的代表曾經試圖說服總公司在叫價上再作讓步，而使中共一度延遲決定訂單會落入誰手中。

新訂單的三艘船皆較先前的八艘為先進，原因是在每艘船的船上均裝有新式的起重吊機，以作起卸貨物或貨櫃之用。明年春季，日本將可交貨。預料這批船隻會投入國際航運服務；但中共現時尚未決定該批輪船將會行走那條航綫。

此外，先前的一張訂單，日本將於今年九月開始，會以兩個月一艘的速度「交貨」給與中共。

利來福岡明日抵達

世界之獅將運星暹

（本報訊）渣華輪船有限公司旗下之利來福岡（NEDLLOYD FUKUOKA）號貨輪，將於明日（三號）從新加坡抵達香港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（四號）啓程，前往卡來、馬達蘭利、亞力卡、伊基給、安度法加斯達等埠。

美國海聯運有限公司旗下之世界之獅（WORLD LION）號貨櫃輪，訂星期四（五號）由曼谷抵本港，停泊海陸橋收取貨物，訂翌日（六號）開行，往曼谷、新加坡。

菲羅素將往古巴

（本報訊）天士船務公司代理之菲羅素（PHIL. RIZAL）號貨輪，將於週二（三號）由馬尼拉開抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（四號）啓航，前往沙灣拿、查

安樂由澳洲來港

利來士添却經台灣前來

（本報訊）渣華輪船公司代理之利來士添却（NEDLLOYD STEENKERK）號貨輪，訂下週五（六號）由基隆駛抵香港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（七號）離港，前往巴運、達文、毛里求斯、新奧運斯、侯斯頓等各埠。

新興行船務有限公司代理之安樂（TRADO）號貨櫃輪，將於週二（三號）由澳洲駛抵本港，碇泊現代橋收取貨物，訂即日啓航，赴往雪梨、墨爾砵等地。

天保週四往東京大阪

地中海訂週末到

迪蒂士高明啓碇

（本報訊）豐利行有限公司代理之天保（TEMPO）號貨櫃輪，訂星期四（五號）從基隆開抵本港，拋碇國際橋收取貨物，訂即日啓程，航往東京、大阪兩埠。

天祥船務有限公司代理之地中海（MEDITERANEA）號貨櫃輪，將於星期六（七號）由基隆駛抵本港，拋碇現代橋起卸貨物，訂即日離港，前往巴斯藍納、馬賽、熱那亞等各地埠。

捷成洋行代理之迪蒂士高（DITTE SKOU）號貨輪，訂今日（二號）由高雄抵香港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂明日（三號）開行，前往巴運、達文、馬士吉、刁拜、科威特等埠。

尚有航訊刊在第七張第三頁

岩代丸將直航利比亞

新墨爾砵週五到

環球勇士明返馬尼拉

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之岩代丸（IWASHIRO MARU）號貨輪，訂星期六（七日）中午抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（八號）啓航，前往的黎波里、班加西、華麗達等埠。

新興行船務有限公司代理之墨爾砵（ZIM MELBOURNE）號貨櫃輪，訂星期五（六日）由澳洲抵本港，停泊於現代橋起卸貨，訂翌日（七日）離港，航往依力。

香港海運有限公司代理之環球勇士（GLOBAL VENTURE）號貨櫃輪，將於明日（三日）由馬尼拉駛抵香港，拋碇國際橋起卸貨物，訂即日啓程，退回馬尼拉。

百保利輪船公司

香港大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141 十線

BBS

往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。

	抵港	載貨
MELAMPUS 萬霸	6/4	4/4
BARBER PRIAM 百保盤	14/4	12/4
M. MONSOON 季候風	19/4	17/4

收貨站：葵涌HIT四號橋

BBS　EAC

往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫、三藩市、羅省及委內瑞拉各埠。

	抵港	載貨
薩摩亞 SAMOA	8/4	7/4
翠湖 TSU	12/4	10/4
勝達 SARGODHA	22/4	21/4

＊實隆航綫不經委內瑞拉。附接陸橋貨經西雅圖轉往美國東岸及墨西哥灣各埠。

收貨站：葵涌HIT四號橋

電話：12-246121, 12-240829, 12-240830

WL LINE 香港—中東綫 非公會

往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比。

	抵港	載貨
TORRENS 多倫士	13/4	11/4
TAMANO 大文豪	1/5	30/4

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752151-5

barber lines

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開　由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班。

售票處　上環新堤地港澳船碼頭　電話：444441．438648

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務．定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	四月五日	四月六日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	四月十二日	四月十三日
菲爾摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	四月十八日	四月二十日

羅省、三藩市、屋倫直通快綫特快船期13天直達羅省

夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON（參收西雅圖、溫哥華散貨）	四月二日	四月三日

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡（3天）、郎加達（5天）、達文（16天）、★沙漳（18天）、★刁拜（18天）、亞布打比（19天）、多哈（25天）、科威特（25天）、孟買（28天）、可倫坡（30天）

羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	三月十三日	三月十四日

本公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021

收貨站：葵涌四號碼頭　電話12 296121　營業部：3 699171

貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 699171

落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3 699171

SHOWA LINE

昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（乘收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.7）	四月三日抵港	三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.45）	四月六日抵港	六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.75）	四月十一日抵港	十一日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.5）	四月十四日抵港	十四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.24）	四月十八日抵港	十八日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

電話：3 480915．3-481775．

葵涌現代貨櫃碼頭　電話：12-266289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

波斯灣特快航綫

直航：文拿哥布斯（馬士吉）、科威特、達文、刁拜、亞布達比。

飛昭丸 M.S. "HISHO MARU"（VOY.34）	四月卅日抵港	五月一日開行

SANKYO LINE

三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"（VOY.3）	四月七日抵港	八日開行
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.4）	四月十三日抵港	十四日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE"（VOY.6）	四月廿一日抵港	廿式日開行
第八光大丸 M.S. "DENEI MARU No.8"（VOY.4）	四月廿八日抵港	廿九日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.5）	五月三日抵港	四日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司

CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國太陽神號 American Apollo★★★	四月8日	四月21日	四月21日	五月3日	五月4日	五月5日
美國太空人號 American Astronaut	四月17日	四月30日	五月1日	五月13日	五月14日	五月15日
美國金戈號 American Lancer	四月23日	五月6日	五月7日	五月20日	五月21日	五月22日
美國靈貓號 American Lynx	五月2日	五月15日	五月16日	五月28日	五月29日	五月30日
美國自由號 American Liberty	五月7日	五月20日	五月21日	六月4日	六月5日	六月6日

●乘收檀香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九七九年四月六日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. ISLANDER	36	美島號	四月8日	四月10日
AM. ISLANDER	37	美島號	四月14日	四月16日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MOHAWK	54	美鶴號	四月8日	四月17日	四月13日
AM. CAREER	18	江美輪	四月15日	四月24日	四月20日

港澳總代理：業初船務有限公司

皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5 237071, 237031

葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12 247525.

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

快輪 A VESSEL GL—012

四月廿三日抵港　四月廿四日開行

CALLING：

Buenaventura Cristobal(Colon & Panama City), Maracaibo. La Guaira Puerto Cabello EL Guamache, Port of Spain, and Paramaribo.

海星 STAR PROCYON VL—012

四月九日抵港　四月十日開行

CALLING：

Cristobal(Colon and Panama city), Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, Kingston, Santo Domingo and Port of Spain.

Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.

Cargo to Puerto Cortes(Honduras) and Port Au Prince(Haiti)acceptable with T/S at Cristobal.

詳情請電總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5 225046, 5-236171.

收貨站：良友貨倉　葵灣美環街一至九號 12-437282, 12-437220.

澳門代理：新興公司　電話：2512

第一中央汽船

香港—新加坡定期航綫（每月二航次）

天城丸 M.V. "AMAGI MARU"

往：星加坡、巴生港。

四月四日抵港　四月五日開行

總代理：泰山有限公司　德輔道西28號十三字　電話：45 445523, 436180

接洽處：永通運輸有限公司　千諾道中15號大昌大廈八〇式室　電話：5 247266, 247267

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

河內丸 KAWACHI MARU　四月七日到　八日開往遮打。

利西非丸 RECIFE MARU　四月八日到　九日開　往：德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦。

太陽峰 SOLAR PEAK　四月八日到港卸貨

亞洲雅士 ASIA ACE　四月九日下午五時截貨　十一日到　往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、蒙斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

寶刀基陀 PROTOKLITOS　四月九日到　十日開　往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆、貝拉、馬普杜。

海合 OCEAN ESPOIR　四月九日到　十日開　往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。（班加西由的黎波里轉。）

非洲丸 AFRICA MARU　四月十一日到　十三日開　往：利伯維爾、達喀爾、蒙羅維亞、阿必詹、阿巴夏爾港、杜阿拉、馬塔地、自由市、洛馬、塔加拉的、科多納、薩美。

大信 FIDES　四月十二日到　十三日開　往：喀拉蚩、巴士拉、布什爾。

海慶 OCEAN PRIMA　四月十三日到　十四日開　往：基利士多堡、聖多明各、聖周安、阿路伯、庫拉索、俄、那瓜拉、卡柏羅港、西班牙港、曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、哥連多、奔塔阿勒那斯、伊基給、亞里加、馬塔拉尼、卡拉俄。

快輪 A VESSEL　四月廿日到　廿一日開　往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。

新櫻丸 SHINSAKURA MARU　四月廿四日到　廿五日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

薩凡那丸 SAVANNAH MARU　四月廿四日到　廿五日開　往：亞丁、塞德港、比利尤斯、拉塔基亞、班加西、亞力山大。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU　四月廿六日到　廿七日開　往：吉布地、遮打、荷達達、阿卡巴、蘇丹港。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十式樓　電話：五—式六六九七一

香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓　星巴甩貨倉西區辦事處　電話：5-453393

M.O.Nearseas

日光鑽 SUN DIAMOND　四月八日到　九日開

往：星加坡、柔佛。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司　康樂大廈十二樓　電話：五—二六六九七一

德輔道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393

Japan Line

委內瑞拉 加勒比海航綫

M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜快輪

四月六日落貨　七日開行

直航：基士多寶、LA GUAIRA, PTO CABELLO, PORT OF SPAIN, CURACAO ARUBA, ORANJESTAD PUNTARENAS GUATEMALA SANTO DOMINGO MANZANILLO

汎洋航運有限公司

收貨站：迅發貨倉，青衣島　TEL.12-457112

德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：H238091-8（8 LINES）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司　歐洲定期航綫

收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112

M.S. HOWA MARU 豐和丸

四月十二日落貨　十三日開行

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.

Also Accepting Cargo Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, with transhipment at Hamburg.

入口船期：由歐洲到港　江發快輪 KARA CAREER　四月十六日　直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話H 238091/8（8 Line）

澳門代理星羅船務公司　電話：2797　地址巴斯打爾古街95號

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	二日	太平
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	二日	馬士基
海皇	SEAKING	日本	二日	天祥
愛華樂	ADVARA	澳洲	二日	福來
綠島	GREEN ISLAND	高雄	二日	香島
圓洲	YUEN RHAU	馬尼拉	二日	香島
愛順	AYSEN	基隆	二日	天祥
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	二日	捷成
斯哥貝	REGENT SCORPIO	日本	二日	天祥
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	日本	二日	港恒
神馬	AZUMA	日本	二日	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	二日	總統
沙連斯基	SHADRINSK	發羅士芝尼	二日	華林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	海豐
多圖灣	TURTLE BAY	馬尼拉	二日	美邦
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
菲羅素	PHIL.RIZAL	馬尼拉	三日	大工
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三日	海運
安榮	TRADO	新加坡	三日	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
多成布祿	DURHAMBROOK	高雄	三日	太平
百勤諾夫	KAPITAN BAKANOV	日本	三日	華林
利來拿素	NL.NASSAU	新加坡	三日	渣華
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	三日	東洋
蒙地羅莎	MONTE ROSA	日本	三日	東源
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	三日	海聯
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	三日	新興
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	三日	渣華
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	三日	太平
吉列島	KELLETT ISLAND	曼谷	三日	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	三日	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	四日	福來
高麗領袖	KOREAN LEADER	美國	四日	港郵
東方專家	ORT.EXPERT	高雄	四日	港郵
哥頓	CONCORDANT	日本	四日	協成
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	四日	寶隆
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	四日	邊行
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	歐洲	四日	大三
他輔總統	PRES.TAFT	美國	四日	總統
天城丸	AMAGI MARU	日本	四日	泰山
	GANDA GUNA	印尼	四日	五洋
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙唶
黑鯨	BLACK WHALE	日本	四日	大源
沙保地	SAPUDI	台灣	四日	亞利來
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷	五日	海陸
查利士禮士	CHARLES LYKES	美國	五日	怡和
聯合協調	UNION CONCORD	台灣	五日	港郵
美麗星	MARY STAR	釜山	五日	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	五日	馬士基
夏美蓮	HERMELIN	印尼	五日	多利順
天保	TEMPO	基隆	五日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	五日	泛洋
海王明珠	NEPTUNE PEARL	澳洲	五日	怡和
柏圖夫	PESTOVO	日本	六日	華林
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	六日	天祥
美上美	BOONKRONG	曼谷	六日	振盛行
利來基利文	NL.CLEMENT	新加坡	六日	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	曼谷	六日	香島
高力勤	KORRIGAN	日本	六日	寶隆
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	六日	馬士基
萬覇	MELAMPUS	新加坡	六日	百保利
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	六日	太古
利來占松	NL.CHATHAM	上海	六日	渣華
長立	EVER PROMOTER	台灣	六日	利達
利來士典吉	NL.STEENKERK	基隆	六日	渣華
高麗木星	KOREAN JUPITER	美國	七日	港郵
地中海	MEDITERRANEA	基隆	七日	天祥
順興	CRYSTAL STAR	日本	七日	中央
長麗	EVER SUPERB	美國	七日	利達
邊柯達	BENALDER	高雄	七日	邊行
柏羅達	PAVLODAR	日本	七日	華林
永熙	OCEAN PRINCESS	台灣	七日	懋德
洛斯基	RUBTSOVSK	發羅士芝尼	七日	華林
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	日本	七日	森那美
美國太陽神	AM.APOLLO	新加坡	七日	美輪
長和	EVER HOPE	日本	七日	利達
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	七日	大三
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	七日	馬士基
雅詩	ACE	釜山	七日	和平
卡大馬卡一號	CATAMARCA 1	新加坡	七日	太古
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	台灣	七日	嘉聯
波的摩	UNION BALTIMORRE	台灣	七日	佳航
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	七日	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	七日	日郵
交易	SL.EXCHANGE	美國	七日	海聯
振方	CHEN FONG	日本	七日	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	七日	海運
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新畿	七日	大熙
馬力克	IBN MALIK	台灣	八日	怡和
江賓	MINDANAO CAREER	華北	八日	泛洋
齊威利	CHAI VAREE	基隆	八日	港貨櫃
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	八日	捷成
勝家	SONGKHLA	日本	八日	寶隆
德利施亞	DELICIA	曼谷	八日	港郵
新都丸	SHINTO MARU	日本	八日	天祥
太陽峯	SOLAR PEAK	新加坡	八日	大三
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	八日	海聯
	RINI	角城	八日	渣華
雅多美	ARTHEMIS	日本	八日	永泰
日光鑽	SUN DIAMOND	日本	八日	大三
薩摩亞	SAMOA	曼谷	八日	百保利
麥堅利總統	MCKINNEY MAERSK	日本	八日	馬士基
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	釜山	九日	吳何
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	九日	太古
謝赫騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	九日	沙唶
依蓮娜	ELENA	基隆	九日	福來
長雄	EVER MASTER	美國	九日	利達
寶星	STAR PROCYON	台灣	九日	海運
寶刀基獨	PROTOKLITOS	日本	九日	大三
湖北	HUPEH	高雄	九日	太古
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	九日	太古
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	九日	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	日本	九日	大三
華寶納	VERBENA	基隆	九日	日郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
寶德	BALTIK	日本	九日	邊行
友花	YUE FLOWER	美國	十日	達高
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	南非	十日	怡和

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑞利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勝越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、孔伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦、新畿內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

意大利、瑞士、法國、西班牙、新加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、委內瑞拉、象牙海岸、馬里、塞內加爾、喀麥隆、奧地利、巴拿馬共和國、洪都拉斯	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	二日	總統
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	二日	港恒
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	二日	美輪
來利碧琪	LLORD BAKKE	溫哥華	二日	森那美
多圖灣	TURTLE BAY	南美	三日	美邦
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	三日	太平
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	三日	捷成
愛順	AYSEN	南美	三日	天祥
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	三日	新興
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	三日	山下
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	四日	渣華
菲羅素	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	四日	大工
天保	TEMPO	美國西岸	五日	川崎
他輔總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	五日	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	六日	泛洋
查利士禮士	CHARLES LYKES	加州	六日	怡和
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
柏圖夫	PESTOVO	加州西北太平洋	六日	華林
柏羅達	PAVLTDAR	加州	七日	華林
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	八日	美輪
薩摩亞	SAMOA	加州	八日	百保利
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	八日	海陸
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	九日	捷成
長雄	EVER MASTER	加勒比海	九日	利達
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	十日	太平
依蓮娜	ELENA	南美	十日	福來
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十日	新興
寶星	STAR PROCYON	加勒比海	十日	海運
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	十一	港郵
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十一	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
長春	EVER SPRING	加州	十一	利達
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	川崎
翠湖	TSU	加州委內瑞拉	十二	百保利
歐洲綫				
文安	MAN AN	地中海	二日	東方
多成布祿	DURHAMBROOK	歐洲	三日	太平
沙連斯基	SHADRINSK	歐洲	三日	華林
神馬	AZUMA	地中海	三日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
長立	EVER PROMOTER	地中海	六日	利達
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	七日	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	熱內亞馬賽	七日	天祥
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	八日	日郵
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	八日	華林
永熙	OCEAN PRINCESS	地中海	八日	懋德
邊柯達	BENALDER	歐洲	八日	邊行
勝家	SONGKHLA	地中海	九日	寶隆
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	九日	港貨櫃
佐賀丸	SAGA MARU	地中海	十日	日郵
澳洲綫				
愛華樂	ADVARA	澳洲	三日	福來
安榮	TRADO	澳洲	三日	新興
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三日	香島
百勤諾夫	KAPITAN BAKANOV	澳洲	三日	華林
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	五日	港郵
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新畿內亞	八日	大熙
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗爾曼陀	九日	森那美
湖北	HUPEH	新畿內亞	十日	太古
印·巴·中東綫				
柯海成	IBN AL HAITHAM	波斯灣	二日	怡和
文安	MAN AN	遮打	二日	東方
神馬	AZUMA	遮打亞喀巴	三日	寶隆
海安	OCEAN ENDURANCE	吉大港仰光	四日	太平
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	四日	香島
馬力克	IBN MALIK	紅海	六日	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
長立	EVER PROMOTER	遮打	六日	利達
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	七日	新興
利來施典吉	NL.STEENKRK	波斯灣	七日	渣華
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	八日	日郵
交易	SL.EXCHANGE	遮打達曼	八日	海陸
波的摩	UNION BALTIMORE	遮打	八日	佳航
勝家	SONGKHLA	遮打亞巴巴	九日	寶隆
齊威利	CHAI VAREEE	遮打	九日	港貨櫃
華寶納	VERBENA	遮打	十日	日郵
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十一	山下
東南亞綫				
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡	二日	馬士基
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	二日	協成
美島	AM.ISLANDER	曼谷新加坡	二日	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三日	東源
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三日	海運
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三日	順昌
海皇	SEA KING	新加坡巴生	三日	天祥
斯哥貝	REGENT SCORPIO	新加坡巴生	三日	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	四日	東方
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
美廣美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	四日	海聯
哥頓	CONCORDANT	新加坡庇能	五日	協成
天城丸	AMAGI MARU	新加坡巴生	五日	泰山
海安	HOI ON	納閩渡羅乃	五日	東安
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	五日	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷	六日	海陸
邁利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	六日	福來
沙保地	SAPUPI	印尼	六日	亞利來
環球先鋒	GLORAL PIONEER	馬尼拉	七日	海運
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	八日	中央
美上美	BOONKRONG	曼谷	八日	振盛行
祥安	FORTUNE TRADER	斗湖山打根	八日	東安
振方	CHEN FONG	新加坡巴生	八日	天祥
美鶴	AM.MOHAWK	曼谷新加坡	八日	美輪
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	九日	海聯
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	九日	永泰
日光鑽	SUN DIAMOND	新加坡	九日	大三
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	九日	天祥
金星	VENUS	馬尼拉古晉	十日	東方
馬泰	MATTY	印尼	十一	中海
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	十一	協成
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十一	天祥
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	十二	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	十二	海聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十三	海陸
台灣·日本·釜山綫				
華利雅士	FAMILY ACE	日本	三日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	四日	港興
天保	TEMPO	日本	五日	豐利行
夏美蓮	HERMELIN	日本	六日	多利順
米高拉	MIKOLAJ RAJ	日本	七日	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	八日	太古
陶南一號	DONAM 1	釜山	十日	港興
金星	VENUS	日本	十日	東方
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
非洲綫				
奧利	ORLI	西非	二日	新興
神馬	AZUMA	北非	三日	寶隆
威達	VARDA	南非	四日	新興
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙唶
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	七日	達高
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	八日	嘉聯
江賓	MINDANAO CAREER	西非	九日	泛洋
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	十日	太古

尚有航訊刊在第七張第二頁

航訊

瑞航發表營業報告 去年收益尚稱滿意 純利達五千萬瑞士法郎 決定添購十架空中巴士

（本報訊）瑞士航空公司董事局日前宣佈，該公司在一九七八年內毛利爲二億四千四百萬瑞士法郎，因國際貨幣不穩定，較七七年之三億八百萬瑞士法郎毛利爲少。瑞航定下月廿七日在蘇黎世舉行例常股東大會，報告去年業務狀況，瑞航董事局宣稱，去年營業情況大致令人滿意。

瑞航去年總收入爲廿二億九千八百萬瑞士法郎，前年總收入則爲廿四億三千六百萬瑞士法郎。扣除開支經費後，去年純利爲四千九百四十萬瑞士法郎，而前年純利則爲五千一百九十萬瑞士法郎。接前年盈利餘額，七八年瑞航股東盈利額爲五千四百七十萬瑞士法郎。瑞航董事局建議撥出六百二十萬瑞士法郎爲儲備基金，另三百萬瑞士法郎爲瑞航職員福利發展基金，而每股派息將爲三十五瑞士法郎，與往年派息相同。瑞航董事局並決定購買十架A三一〇型廣體空中巴士，該個計劃已獲得一項六億九千七百萬瑞士法郎貸款資助進行。瑞航另覆決暫時擱置添購額外十架空中巴士之計劃。（澄）

法蘭克福消防局總監透露 設計一種新式火箭 用以撲滅着火航機

（本報訊）直至目前爲止，消防隊對於撲滅航機着火仍感束手無策，當一架在起飛或着陸時撞毀的飛機，通常隨即着火，而當救火車抵步時，飛機極有可能已成焦炭。西德法蘭克福消防隊的總監亞歇里士已設計及製造了一種火箭以發射往失事的飛機來節省時間。當火箭與火焰接觸時，火箭內的牛頓化學泡沫會立即如地氈般蓋在火焰上，而有效地截絕火焰的氧氣供應。火箭的頭部設有一個電子探討目標設備，而能準確地指出火箭至火災現場。

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	4月2	4月2	4月3
Bunga Angsana	4月15	4月15	4月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
四月十七日抵港 十八日開行
往：基利士多德、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
依蓮娜 ELENA
四月五日到港 六日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至紅海綫
直放：遮打
文安輪 MAN AN V.24W 三月三十日抵港 四月二日開行
兼收往蘇丹港貨
三武士輪 SAMOS PROGRESS V.25W 四月九日抵港 十一日開行
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。
文安輪 MAN AN V.24W 三月三十日抵港 四月二日開行
三武士輪 SAMOS PROGRESS V.25W 四月九日抵港 十一日開行

ARIMURA LINE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.26（1971年建造） 四月四日抵港 四日開行
金星輪 VENUS V.23（1975年建造） 四月十日抵港 十日開行
收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT 葵涌電話12-246121
或北角聯益倉 電話：5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理：大來船務有限公司
[illegible]
5-220606 5-228101-7 5-247771

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼收雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	4月2日	4月5日
澳洲企業	AUSTRALIAN EXPLORER	4月8日	4月9日	4月11日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	4月12日	4月13日	4月16日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	4月18日	4月19日	4月22日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、歷克蘭、威靈頓、列穩頓。
收貨站：海運碼及彩虹德記

廣西 KWANGSI	AUCKLAND, & WELLINGTON	4月14日截貨	4月17日開行
利來自由城 NEDLLOYD REETOWN	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON.	4月19日截貨	4月22日開行

新畿內亞及南太平洋航綫

湖北 HUPEH	JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA	4月9日截貨	4月10日開行
鄱陽 POYANG	LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU	5月7日截貨	5月8日開行

鳳凰貨櫃海運公司
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
四月二日截貨
四月四日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月四日	四月六日
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月十七日	四月十九日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十五日	四月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月廿三日	四月廿四日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
邁利怡美利 MAKEVERETT	四月五日	四月六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

THORESEN & CO., LTD
香港——日本航綫
夏美蓮
"HERMELIN"
四月五日抵港
四月六日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：
多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士劫	4月8日	南非各埠
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	4月24日	
東非	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	4月10日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	4月24日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	4月24日	西非各埠
	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	5月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Fukuoka	利來福岡	4月4日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列劫	5月5日	
南美	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	4月13日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	4月24日	
中東	Nedlloyd Steenkerk	利來士添劫	4月8日	阿都打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜、科威特

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "CONCORDANT"
歌頓輪
四月五日由日本抵港
四月六日開往：星加坡、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：5-249429 5-250241（十綫）

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	IWASHIRO MARU	4月8日	地中海各埠
	SAGA MARU	4月10日	
	VERBENA	4月10日	
	SCAPBREEZE	4月13日	
紅海	NOSHIRO MARU	4月13日	紅海各埠
	FUSO MARU	3月14日	
遮打	KAWACHI MARU	4月8日	直航遮打
	BRISTOL MARU	4月22日	
	KAGA MARU	5月8日	
東非	IWATE MARU	4月12日	東非各埠
南非	WAKAMATSU MARU	4月11日	南非各埠
吉大港	OCEAN PROGRESS	4月11日	吉大港各埠

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.7) 截貨：包箱：二日下午五時 散貨：經已截止 四月三日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.75) 截貨：包箱：九日下午五時 散貨：十日下午五時 四月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧貨客臨洽 大道中僑商大廈1101室 電話5-250241, 5-260900

銀星 往：釜山。（兼收貨箱） M/S SILVER STAR 四月三日開行
美麗星 往：釜山。（兼收貨箱）C.F.S.貨截倉日期四月一日 M/S MARY STAR 四月五日到港 七日開行
銀星 往：釜山。（兼收貨箱） M/S SILVER STAR 四月十四日到港 十六日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告。

八時十二分，漁民天氣預告。本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣，三分，賽馬排位報導，十三分，「記者日記」（第一回），四十三分，「太平山下漫步」。

十時，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之十三殺手」（第六回），卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，「龍爭虎門」「血洗黃金船」第一回。

一時，新聞報告，天氣報告及漁民天氣預告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣，卅分，繼續「下午旋律」，悲歡離合「大城小子」第九回。

六時，新聞報告，漁民天氣預告，十五分，新聞天地，卅分，「體育雜誌」。

七時，新聞報告及天氣，十分，「新聞之窗」，十五分，「時代曲線論」，第五講，四十五分，「文言譯白話」第三輯。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第一二七回，卅分，舊曲重溫：「初為人母」（新任劍輝、盧夜萍）、「妻賢夫敬」（梁漁舫、黎寶銘），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星，月亮，太陽」，（東瀛樂杯）。

十時，新聞簡報及漁民天氣預告，分，迷你探案，卅分，心連心點唱。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝調暨早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝調暨早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，繼續「朝朝調暨早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「晨牌有請」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二○○」。

一時，新聞報告，天氣報告及漁民天氣預告，繼續「點唱二○○」。

二時，新聞簡報及天氣，「吓吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣，繼續「吓吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣，「青春交响曲」，「香港流行榜」。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，猛人勁歌鄧麗君，五十五分，漁港產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「新片介紹」。

十一時，新聞報告及天氣，十分，海員招聘處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，漁民天氣預告及天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報及天氣。

凌晨三時，新聞簡報及天氣，（報告電台波段全日廣播完畢）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一○五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「高中英語」第四十六課。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播「春之夢幻」第廿六回，卅分，「婦女天地」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，哈囉！早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續哈囉！早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續哈囉！早晨），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉！早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬四排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯及節目預告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報及十種股票價格報導，逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，六環彩。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，關西豪唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，八點鐘接觸，卅分，新聞簡報，（繼續八點鐘接觸）。

九時，新聞簡報，得妹一小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹一小時）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一○一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一○一）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續猛歌一○一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一○一）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，十五分，清晨音樂，福音廣播，卅分，天氣報告，漁民天氣，粵曲。

九時，早晨，卅分，天氣報告，你點我播。

十時，卅分，漁民天氣。

十一時，天氣報告，一○○。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，中午小說。

一時，喜事重重，卅分，粵曲，十五分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，生活小節。

三時卅分，天氣報告，中文歌曲選。

四時卅分，天氣報告，普世佳音，四十五分，三三四五。

五時卅分，天氣報告，四十五分，時代曲。

六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，實地轉播回力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，粵語長片：女俠戲金龍。

十時卅分，粵語長片：青春頌，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，高傑奇案錄。

一時五分，大笑姑婆，卅分，聰明笨伯。

二時，粵語長片：俏冤家。

四時，下午茶，卅分，追族。

五時廿分，能俠，四十五分，三一萬寶。

六時十分，節目介紹，十三分，今晚新聞，廿五分，觀點與角度，卅分，萬花筒。

七時，醒目仔時間。

八時，新大丈夫。

九時，奇女子。

十時，當年今日。卅分，新聞及天氣、經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，十大奇案。

十二時，碧血劍。

麗的第二台

八時——十一時，教育電視。

一時——三時，教育電視。

五時，兒童世界、聰明笨伯、趣怪家庭、醒目狗、小熊柏丁。

六時十分，生活旋律，卅五分，占美遜醫生，五十八分，新聞摘要。

七時，星球大戰，廿五分，變形俠醫（中文字幕）。

八時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告，五十分，觀點與角度。

九時，凌空三蹻（中文字幕）。

十時，夢幻成真（中文字幕）。

十一時，新聞報道，十分，第六感。

十二時十分，今晚午夜場：黑虎。

無線翡翠台

八時，粵語長片：仙鶴神童數母盜龍。

九時卅分，粵語長片：打劫陰司路。

十一時，聯邦密探隊。

十二時，智勇雙龍，五十五分，午間新聞。

一時十分，香港風情畫，四十分，七十三。

二時十分，電視劇場：神州英豪。

三時十分，粵語長片：一曲琵琶動漢王。

四時卅五分，乞嗤怪瓶。

五時，父子親情，卅分，萬里尋親記。

六時，危巢乳燕，卅分，新聞及天氣。

七時，觀點與角度，五分，翡翠劇場：天虹。

八時，四眼神探。

九時，歡樂今宵。

十時卅分，最後新聞報道，卅五分，辣手艷探。

十一時卅五分，威風神龍。

十二時卅五分，國語長片：彩雲飛。

二時五分，英語長片：HARY BLACK & THE TIGER

無線明珠台

八時四十五分，芝麻街。

五時，新聞提要，四分，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，A PLACE TO LIVE，四十五分，青春萬里行。

六時十分，VAGABOND，卅五分，歡樂青春。

七時，新聞及天氣，廿五分，觀點與角度，卅五分，一九七九年度歐洲歌唱大賽。

九時卅分，明珠九點半：THE KILLER ELITE（中文字幕）。

一時十五分，最後新聞，廿五分，小森美戴維斯特輯。

十二時，THIS YEAR NEXT YEAR

刊本報分類廣告
撥請電話
5-221583

本港新聞

建造商會王俊初指出 預防「危險建築物」 維護市民大衆安全

承建商建築師工程師應互助合作，當局應加强嚴格執行建築法例，方能使香港建築工業有良好發展。

（特訊）最近有幾幢工廠大厦被工務局判定為危險建築物，大家都表示關注這件事，建造商會會長王俊初，昨（卅）日在香港西區扶輪社午餐會中，就「如何預防危險建築物出現及大衆的安全及利益保障」提出意見。

王氏指出：對預防「危樓」的出現，工務局應該加强執行，註册建造公司必須僱請有關方面認可的專業人士條例。建築條例須嚴格規定，在建築中的地盆，需要聘有建築工程師，經常測驗建築樓宇的結構及選用建築材料是否合乎標準。而建築師該遵行現時香港使用的建築法例，經常檢驗進行中的工程。此外，承建商在工程地盆應僱請管工，監督工作進行，及定期派技術員往地盆巡視。有關方面對材料供應局，亦應有嚴格的標準管制。

他說：現時香港在這方面採用的法例，尚算完善，但無論如何，偶然的疏忽及不小心皆市民大衆蒙受損失。

王氏謂：為大衆的利益及安全保障，建築物的買主在購買時，應先聘請有關的測量公司，檢驗建築物的結構是否合乎安全標準。賣主方面，更應清楚了解其所出售的建築物，在設計上是適合那類用途。

王氏最後强調：建築師、建造商及有關的工作人士，必須互相合作，互相了解，方可使建築工業行有良好的發展。

同時他提醒有關的合約承建商，四月十一日提交立法局的「一九七九年建造商及建築物」（修正）議案將會對不合格建築物進行詳細檢查有更大的權力。

目前香港採用的建築合約內容中列明需負的責任包括三部份：政府方面負責按照有關的建築條例批准圖則及發出「入伙紙」。而建築或工程師對其僱主應盡的責任，據建築業中權威的參考書HUDSONS中指出，應該以在一限定之成本內，設計最實用的建築物在保障其僱主合理的利益中，而不影響承建商在工程方面的工作水準，督導有關的工程是否按照圖則進行，及控制工程的進度等。至於承建商，跟據上續一書中指出，其所承判之工程工作應依照圖則建造，採用的材料符合定的標準，完成的工程必須適合未來的使用，按照合約註明的日期完成工程。

香港西區扶輪社，昨（三十）日在希爾頓舉行，社長李廣忠主證會議，出席社員五十多人，王俊初演講後，社員龐熙向王會長致謝。

香港建造商會會長王俊，在西區扶輪社演講，旁的社員李漢忠。（本報訊）

房屋司巡視西九龍 體察木屋居民情況

（港訊）房屋司施恪前日巡視九龍西部若干私人樓宇的天台木屋及一處木屋區，親自了解木屋居民的居住情況及有關房屋問題的其他事宜。

施恪在房屋署高級職員陪同下，巡視深水埗廣成街十五座住宅樓宇天台上蓋搭的木屋。該批四層高的私人住宅樓宇於戰後不久興建，樓宇的天台可以互通。

天台上共有木屋七十三間，分由七十二戶人居住，共有住客四三六人。

施恪在巡視時，與若干戶人家交談，獲悉部份住客剛由中國到港不久。

其餘的居民則在上址居住有年，形成一個緊密的社區，施恪說：「這裡的居住環境不可以說得上滿意，但比居住在山邊木屋及不能再行駛的住家艇上的居民好。至低限度所面對的問題沒有那麼迫切。」

房屋司隨後又到大坑東東坑里木屋區巡視。該區有木屋二二八間，近半數用作工場。主要為製造膠器木器傢具工場羽毛染色場等。

施恪對工場中膠器製造品質之優良印象深刻。製品主要輸往外國。

圖示：房屋署九龍僭建寮屋管制組經理劉國材向房屋司施恪解說深水埗廣成街天台木屋居民的居住情況。

馮秉芬集團機構委任五位高級行政人員

馮秉芬有限公司執行董事馮慶鏘最近宣佈：委任馮秉芬集團機構五位高級行政人員。

廖洛出任香港洋行有限公司酒店及機構用品部經理。廖先生為美國人，於美國及東南亞酒店服務多年，廖氏對各地之酒店用品市場十分熟悉。

陳健中被委為馮秉芬有限公司執行董事助理。陳氏畢業於菲律賓大學，攻讀電機工程，復於亞洲管理學院獲管理學碩士文憑，曾於兩間著名機構任管理顧問，於組織研究，聘請行政人員及公司業務發展等方面卓有心得。

林文志乃馮秉芬有限公司飲食業部之財政預算經理，負責策劃及審察該部門各項計劃。

譚麗文小姐最近升為馮秉芬有限公司廣告經理。譚小姐畢業於加拿大渥太華大學商業管理系，曾於加拿大皇家銀行工作，去年返港，加入馮秉芬有限公司任副廣告經理。升職後將主理馮秉芬集團內一切廣告事宜。

高蕙仙小姐被委為馮秉芬地產代理有限公司總經理。高小姐獲社會學學士銜頭後，赴高倫比亞大學深造，完成四年之地產發展課程，復攻讀多項專業課程，高小姐擅長地產測量，物業管理及貸款等。高小姐將負責分析地產市場，評估地產及聯絡海外同業。

九龍城民政處紅磡北分區委員會「耆英海洋公園遊」，副民政主任黃榮標致送老人禮物。

紅磡北分區委員會 招待耆老遊海洋公園

（特訊）九龍城民政處，紅磡北分區委員會，發揚敬老美德，昨日招待區內百多位耆老暢遊海洋公園，上午九時，九龍城副民政主任邱可寧、康樂體育主任李鑫炘、聯絡主任陳國杰、紅磡北分區委員會：黃榮標、屈平、陳永瑞、顏文滑、劉克忠、吳克進、羅堯、鄧超誠、翁培、唐崇桑、陳漢華、李風民、陸維新、蔡海及陪護人員，陪同老人乘旅遊車直駛海洋公園。

抵達後乘架空纜車往山頂參觀海濤館，在海洋劇場欣賞殺人鯨及海豚表演返回黃竹坑花園遊覽，下午一時假珍寶海鮮舫款待耆英，副民政主任邱可寧、主席黃榮標頒發敬老利是，並贈禮物，下午四時老人乘車返市區。（天）

嘉年集團副主席黃奇松 獲大馬頒太平紳士榮銜

嘉年集團副主席兼常務董事黃奇松，日前獲馬來西亞雪蘭莪州蘇丹王頒與太平紳士榮銜，香港人士能獲此殊榮者實屬罕有。查嘉年集團多年參與吉隆坡首邦市之衛星城市建設，深獲馬來西亞朝野上下稱許。

圖為黃奇松獲大馬頒太平紳士榮銜

日產新車豪華出衆 得勝240L備受好評

續展中區恒生銀行大廈商場

合誠汽車有限公司日前展出得勝240L四門硬頂特級豪華房車以來，為臨參觀者甚為踴躍，並紛紛讚嘆該項新車之各項豪華設備，或稱日產出品在提供駕駛樂趣與行車享受之週到，實無微不至，現在該款新車再續展中區，俾更多車主能參觀名車風采。

得勝240L特級豪華房車，外型端莊典麗，線條秀雅怡人，全車瀰漫古羅馬的藝術氣息，氣派萬千，而寬敞無比的車廂，絲絨座椅闊大華麗，車壁色調柔和雅緻，兩側車窗無中柱阻隔，令視野無拘無束，而實旅化設備如：原廠四聲道卡式錄音收音機，原廠冷暖氣調節系統，電動門窗，中央門鎖……等數不勝數，具備美國豪華座駕的格調，乘坐感受之舒適寫意，實難以言諭，機械性能方面，六汽缸二千四C・C・引擎，配合雙喉化油器設備，勁力雄渾威猛之外，操作較其他汽車更寧靜暢順，而多角度調校風油，令駕駛倍覺得心應手，安全設備包括先進之警示燈訊號系統，徹底保障行車安全，實結合了日本汽車科技的傳統優點。喜愛高級汽車者實不應錯過。

附圖是得勝240L展出於中環恒生銀行大廈商場時攝。

讀者文摘 四月號出版

讀者文摘四月號現已出版。本期特稿「金三角」區的新產品」，報導泰國為剷除山地鴉片，實行農作物替代計劃，教導山族人放棄種植罌粟，故種咖啡果樹和蘋果。其他要目有：「愛丁堡公爵獎勵計劃」、「盒帶式錄影機」、「醫學攝影大師尼爾森」、「全民教宗若望保祿二世」、「歐洲恐怖戰爭」、「你有多快樂？」、「與太空交談」及英漢對照「騎象」等。

小童羣益會兒童中心 舉辦牙齒衛生講座

（港訊）口腔清潔是健康體魄的基礎，而牙齒整齊潔白更是美好優容的要素。讓小朋友自幼便養成保持口腔衛生的習慣，是每個為人父母者不可忽略的責任。

「提高本港父母們對其子女的牙齒護理和口腔衛生的關注」，更是「香港小童羣益會」在一九七九國際兒童年內，促進本港兒童福利和權利的多元化工作計劃中一項。

該會屬下西九龍區單位，亦已分別籌劃有關活動和程序，以配合該會於年中推行的「全港兒童口腔衛生比賽」。

其中，大角咀兒童中心已定於三月卅一日（星期六）下午二時半至四時舉行一項「牙齒護理及口腔衛生講座」，並邀得梁瑞光牙醫博士作專題講座，透過幻燈，電影，討論等方式，為該中心二百多名會員及其家長，提供正確的有關知識。

是項活動，歡迎區內人仕報名參加。請與該中心聯絡。（九龍大角咀必發道五十四號三、四樓，電話：三——九六九六一九，黃潤壽主任。）

華商精選假日旅行團

菲島羅曼蒂克 7天豪華團 $1,299

- 住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
- 全程採用DC-8型豪華噴射客機
- 品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
- 行程由專家悉心安排，專行專業，保証一流

出發日期：
4月10,16,22,28
5月4,10,16,22,28
6月3,9,15,21,27
7月3,9,15,21,27

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號滙德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

台灣芝麻城 阿里山溪頭 豪華遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
9天豪華團 $1830 逢星期六出發
7天豪華團 $1630 逢星期六、日、一出發

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
曼谷六天豪華團 $1690 逢週二、六出發
曼谷清邁八天豪華團 $1950 逢週四出發
本團採用泰國國際航空公司客機，縮短路程，較一般航機節省一小時
請向各大代理旅行社查詢

黃金假期 泰國專線 創新行程
泰商、華航、日航、泰航贊助
桂河橋曼谷芭堤雅七天 $1790 逢週六華航早機出發午機返港
清邁曼谷芭堤雅七天 $1990 逢週四直飛清邁內陸機往曼谷
曼谷古城芭堤雅六天 $1690 逢週日華航客機出發午機返港
曼谷古城芭堤雅五天 $1650 逢週六泰航早機出發晚機返港
詳情請詢港九各大旅行社

永安 中環 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美國加拿大十五天團 $7980 4月5,12日
歐洲八國十六天團 $7450 4月12 6月14
東歐中東十六天團 $7650 4月5 6月21
印度尼泊爾十一天團 $5180 4月8
婆羅洲沙巴八天團 $3350 4月10日
本社主辦之台灣，菲律賓，日本，韓國，泰國，馬來西亞及新加坡，每月均有團依時出發，歡迎查詢
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
美加西岸
十五天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
十五天探親團 $5290
日航特選，超值享受 4月10,20日5月26日
地址：香港德輔道中滙德大厦203室

渥士里 香港旅行社 5-430185 3-662727 5-430160 3-669797
馬星泰 $2790（九天） 暢遊吉隆坡、星加坡、曼谷、芭堤雅等各地風光。住宿：總統、半島、國賓、假日、各大酒店。
馬星 $2490（六天） 暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑。住宿：總統、半島、或假日大酒店。
香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室
香港九龍海防道32—34號寶盟大廈七樓C座

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
暢遊阿里山，比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住園山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1090 住夏宮、花園
曼谷 六天 $1590 出發：逢星期日
九龍旺角彌敦道創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
國泰“菲島精選”貴賓團
六天只收 $1399 逢星期六出發
復活節加班：4月13,14,15,16日 $1499
特點：★馬尼拉半島大酒店鼎力贊助，房間已優先訂妥
★乘搭國泰正常班機，早上九時出發，晚上九時抵港全程節目足六天。
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會。
附註：每週定期主辦各國旅行團，詳情歡迎來電查詢。
香港總行：香港大道中36號興瓊大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 6綫 3-886356

清邁芭堤雅曼谷渡假團	六天 $1780 七天 $1980	4月12,13,14,15日
馬星泰（清邁）	十二天 $3490	
馬星	七天 $2750	4月8,12,13,14,15
菲律賓	六天 $1450 七天 $1550	4月12,13,14,15
台灣九天	$1830 $1880	逢星期六 4月13日
日本本州	七天 $2980	4月6,12,13
日本九州	七天 $3290	4月13日
韓日	八天 $3080	逢星期六
韓國（阿里郎）	五天 $1850	逢星期五
星航美加遊	十一天 $5590 十二天 $7290	4月5 5月17 6月7

香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大厦716室

康年 中華民國觀光局核定 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
★台灣旅團總滙★
香港隨團天天可以出發
台灣本地團，不拘時間
天數及旅程密月旅行★香港豪華組任擇
★慶祝五週年紀念★參團贈送台灣特產★
住宿甲級觀光旅店★長短兩程內陸機★增廣遊覽地區★減輕乘車之苦
★遊遊：台灣名勝、芝麻城、亞里山、溪頭、墾丁、佛光山
★循正式手續代辦台証★穩實可靠★
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）
⑤257148/9/0⑤224765夜間⑤469957行程表電索即寄

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350
馬星八天 $2750 4月3,12,13
曼谷五天 $1590 4月12,13,14
台灣九天 $1780 七天 $1550
菲律賓豪華團七天 $1380
香港德輔道中99-105號工商銀行大厦六樓B座

快意
台灣 阿里山 溪頭 九天特價 $1650 遍遊寶島名勝豪華享受 住宿園山新館梨山賓館 芝麻城花蓮海寶希爾頓 逢週六依期出發 4月12,13,14,15,16加開
曼谷 桂河橋 芭堤雅 八天特價 $1680 ＊桂河橋悉甲大戰遺蹟 ＊暢遊著名大佛鱷魚潭 玫瑰花園古城珊瑚島 逢週日依期出發 4月11,15加開
行程食宿一流，報名前請與其他旅行團作一比較
香港皇后大道中14號大夏行706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日假期10至1時，照常營業

利安 旅運有限公司 5-265181 十線
美加十四天 $7795
歐洲十五天 $6989
星馬泰十一天 $3390
曼谷五天 $1780
菲律賓七天 $1290
日本本州七天 $3280
日本九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
山海之友
慶祝十二週年紀念舉辦菲律賓七天遊覽團
由山海之友總領導李君毅先生擔任總領隊隨團出發。
日期1979年5月5日（星期六）定於5月11日（星期五）下午返港
方便各團友參加，簡化各項手續，可即向唯一旅運有限公司報名，洽辦理
菲律賓復活節 六天遊覽團 $1480 簽証 C.I. $100 P.P.T $50
台灣 九天 $1690 七天 $1590
馬星泰12天 $3300
馬星8天 $2750
泰國六天 $1690
香港干諾道中55號惟康大厦11.03室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
菲島超級豪華團 $1390 4月6
泰國芭堤雅六天 $1690 4月13
台灣七九天豪華團 $1590 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
韓日8天豪華團 $3080
精心編排，領隊隨團
九龍彌敦道241號金峯大厦1004室

香港文娛 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3300 出發：四月十四、二十一日 五月十二、二十六日
馬星豪華八天遊 $2750 出發：四月十四、二十一日 五月十二、二十六日
曼谷芭堤雅豪華六天遊 $1680 逢星期五出發
香港廖創興銀行大厦1102-3室

七海 旅運有限公司 5-447137 四線
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：4月20日 5月26日
歐洲 15天英航歐遊 $5980
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票，直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大厦1702室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
菲律賓 7天豪華貴賓團 $1350 $1290 4月5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅 7天 $1680 $1630 6天 $1640 $1590 逢星期二、四、六、日出發 復活節加班天天出發
泰星馬團9天 $2690 $2590 4/4 4/11 4/18 4/25 5/9
日本遊蹤7天 $2980 $2880 4/3 4/28 5/4
日韓聯遊8天 $3080 $2980 4/4 4/11 4/25
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

欣欣 旅運 香港 有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮統帥
5.野柳—陽明山—故宮 住國賓
逢週四出發 $1380
復活節加班 4月11,12,13,16日
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住海賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住海賓
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天 逢週日出發 $1690
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日韓台十天豪華團 $3780
台灣九天渡假團 $1490 包証
日韓八天豪華團 $3280
日本六天 $2880 七天 $3080
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本本州踏雪賞櫻六天遊 $2650 4月12,5月20出發
東京富士日光賞櫻六天遊 $2350
川治溫泉富士雪海 五十里湖鐮倉大佛 伊豆箱根國立公園 住宿：太子大酒店
四月十六日出發（行程足六天）
曼谷六天 $1690
台灣九天 $1790
菲律賓六天 $1450
天南地北逍遙遊
歐洲十五天 $6990
美加十六天 $8350
經售各大航空公司機票，代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（ALAN NG）主理

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 七天 $1320 九天 $1490 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 芭堤雅六天 $1640 芭堤雅七天 $1690 星馬泰豪華團12天 $3350 星馬泰豪華團8天 $2720
日本 九州 $3200 本州 七天 $3190 北海道 $3000
韓國四天 $1630 日韓八天 $3150
菲律賓七天 $1190
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大厦1101室

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
歡樂今宵
韓國五天遊 $1940 4月13日 全程單人房，節目豐富
韓國四天 $1690 逢星期六
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750 4月12,15
菲律賓碧瑤7天 $1250 4月12,15
台灣 7天 $1550 逢星期三、六
日本 7天 $3090 逢星期六 4月12
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號喜利大厦10樓

萬事得旅遊公司 WORLDCARD INTERNATION 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山、芝麻城 七天豪華團 $1590 每天均有團出發 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蜂島、艾蘭強 六天 $1290 七天 $1390 每星期共三團
曼谷 泛美假期 六天 $1750 七天 $1820 逢星期二、五、六、日 三晚住芭堤雅 住宿麗灣、假日、凱悅
馬星泰 星馬 七天團 $2700 八天團 $2790 星馬泰 九天團 $2890 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室
香港中環康樂大厦2714-2719室（假日照常）

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683 假日照常辦公10-2時
七天桂河橋曼谷芭堤雅 $1690 逢週六
七天清邁曼谷芭堤雅 $1890 逢週四
六天菲航假期 $1290 逢週三、六
五天韓國板門店 $1850 逢週五
七天日本全本洲 $2980 逢週五
七天新航夏威夷 $3350 逢週三,四,六
十六天新航美加西岸 $8190
十五天英航逍遙團 $6789
廿三天英航錦綉團 $9388
德輔道中34—38號德豐大厦2樓（利源東街口）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
復活節特別團
台灣九天豪華環島遊 $1,740
出發日期四月十二、十三日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

安輝 3-665623 3-691652
慶祝本社喬遷，參團送現金 $100
台灣環島豪華團九天 $1750
曼谷芭堤雅古城六天 $1690
曼谷清邁貴賓團八天 $1950
馬星泰聯遊十一天 $3390
韓日精選豪華遊八天 $3180
菲航假期超級團六天 $1290
代辦各地簽証 代售廉價機票
九龍彌敦道241-243號金峯商業大厦804室（裕華對面妙麗中心樓上）

正正邪邪

何行

追一節：歡樂自己尋找

羅利對安妮黎笑笑說：「不要太傷腦筋，你好似心事重重的，不要去想太多吧！你應當有一個固定的想法，世界上最複雜是人的思想法，什麼都可想，但對着一種事，却祇有一種想法。」

「什麼事祇有一種想法？我不明白你說的。」

「那是愛，愛只有一種想法，就是要純。」羅利說：「愛，是不能有其他想法的，那種雜念是會影響愛的，我們之間的愛本來很純，可是在你的想法中太雜了。」

「快睡吧！你明天起身得早一點，越早起頭腦越清楚，你想得純的，我們可以結婚，即使我父親反對，我亦會向他拜拜的，我們殺我們雙手去爲自己打天下。」

「倘然你還是那樣複雜，那末我要和你在三個月相處中，還有一個半月，便要滿了，那末我們客客氣氣分手，你要即刻分手亦可以。我要求你三個月，那是有一份緩衝時間，原則上我們已是意見不洽，亦不必再要緩衝了。」

「男女之間是這樣微妙，以前你惟恐我不歡，現在你處處傷我自尊，二次郡和家中人在一起，你都挑剔我。」

「我對這事抱歉，」安妮黎正經說：「倘然我這樣想製造一點輕鬆氣氛，認爲我是傷了你自尊，那末我們之間是很難說了，好！睡覺，我明天一早起來再想想，這好似已到了『是』與『否』的地步了。」

「你是越來越聰明。」羅利笑說：「可惜，是聰明過份了，好吧！睡。」他關熄大燈，只開了一角的細紗燈。

羅利先上床，很快就睡了過去，因他亦喝了一點酒，等他一覺醒來，安妮黎似乎還沒有睡，安妮黎祗是坐在沙發上，把頭枕在膝蓋上睡着了，有看枕頭，她沒有睡過。羅利起身把安妮黎抱到床上去，已快六點半，足足睡了六小時。她臉上有淚痕，她是哭過了，但女人的心理很難說，爲什麼哭？羅利不知道。安妮黎被平放在床上，仍然縮了身子睡，一點沒有蓋過那樣子，天並不冷，因此羅利亦就不替她蓋什麼，他是輕輕把她腿拉直，使她睡得舒服一點，亦在她身旁睡了。

第二天羅利醒來，安妮黎不在身邊，却是在理什麼東西，他笑了起來，便說：「你決定要走了？」

「你旣猜到了，那末不必我再說。」安妮黎笑笑說：「我要考慮幾天，不過我却突然想到了，這一定是不會有什麼好結果的事，所以我已百份之八十已決定了，還有百份之二十分二天再去想一想，所以先理好東西再說，倘然我要拜拜，不會再繼續一個半月，在這三天過後就走。」羅利坐了起來，對她看看，她在理的，是一些平時在公司買回來的小玩具，小擺設之類東西，還有衣服拿出來吹風。（八十二）

舊日上海五方雜處亦有優點

島居隨寫　岱明

上海人對鄉土觀念從來被淡，原因在于五方雜處，心理上的小圈子乃不大有，以四十年代言，上海居民中，原籍外地者，且佔什九，不過兩代在上海者至少有三分之一。我出世于上海，家母亦然，家父來自浙江慈谿，他直到逝世，居上海逾半世紀。

上海是大地方，久居者都自稱上海人，各地方的戲劇曲藝與飲食，與集萃申江畔，老上海對上海本地的鄉土藝術與飲食決不偏愛，經濟情形愈好而文化水平愈高者愈多。辛亥革命後，江湖上第一號人物杜月笙，此刻台灣政界方面，仍有不少他的門生。章士釗在上海曾作其門客，國人所共知。外傳杜在逝世前，曾希望回到大陸，章士釗爲他探路後，知道中共要淸算他當國民黨北伐後，他曾幫助了國民黨的淸黨，是有血債的，所以他不敢回去。是否正確，無人可知。杜某微時，喜歡鄉土藝術申曲，但到他已「爬上」，即愛好京戲，他自己亦算票友，在舞台上粉墨登場呢！五十年代前，經濟情形達到小康的上海人，都早已吃了粵菜，新派粵菜業是廣濟的上海人所捧起來的，五十年代前經濟情形小康的，他們能多吃本地菜與價廉的老派京菜，不過，這些人到了香港「撈起」後，亦新派粵式酒家中的大主顧了。舊日上海居民對戲劇，曲藝作出比較後，亦不致偏重自己家鄉的東西。上海的寧波人比寧波本鄉多，上海有甬劇，但以水平低，寧波人經濟情形達到中等，就不會再予欣賞而要看京戲了。寧波旅友，今日香港亦多。將于本月十日爲「上海聯誼會」聯歡義演的李和聲君即然，與他同台演出的太太則不是了。

我算是其老主顧的銅鑼灣某洋服店，前幾天我去「試身」，店裏在放京劇錄音帶，那位老生唱得非常出色，我問店主盧君是誰。答道：「楊寶叔。」他問我亦喜歡唱唱嗎？我說：「不會，祇是常聽而已。」我知道他喜歡哼哼的。江浙正當人士，公餘消遣，哼哼京戲的多，學唱蘇州彈詞的也有，「雅韻集」與「雅風集」方面的成員，除了少數太太係家庭主婦外，先生們都有高尚職業。不過哼哼京戲的比較多，盧君又說：「一個人是需要娛樂的，我全家移民到加拿大五年，在那邊實在就悶，所以回到香港來了，在加拿大，我們中國人要找正當娛樂實在太難。」我笑稱在加拿大要希望有個京戲票房是不可能的。

上海的江浙人士中之經濟達到小康者，什九宜粵菜，而作爲粵劇觀衆的，我相識者中並無一個，我想粵菜的學問是更高于粵劇了。

香港竹枝詞

半個詩人

春天

天氣潮濕溫暖，此地已有春天氣息矣。正是：

大好春光照眼來
百花爭艷一齊開
只愁落雨長街濕
寂寞斯人鬱鬱同

尼羅河命案

西濛

三八：要用法律解決

「我們坐船到尼羅河遊覽，希望不要在船上見到她就好了這一次，果然沒有發現她的影子，我以爲她已不再跟踪我們，那知我們到了這裏，她一她又在這裏等着！」

波洛特見她的神色自若，很鎮定的坐在那裏，但她的手指緊緊的抓着桌子，由於她過於用力，把指關節的部位也脹得現出蒼白，沒有血色。

波洛特說：「你是怕這種事情還會繼續下去嗎？」

「是的，」她頓了一頓說：「當然啦，這樣的事情，是那麼的令人憎恨，實在討厭！我一定要制止它的。」

「那麼，你打算怎麼做呢？」波洛特問。

「啊，我要循法律的途徑去解決這件事。」

波洛特向她說：「她有在公衆場所用說話恐嚇過你嗎？她有向你說過些不堪入耳之言嗎？她有沒有做出企圖傷害你身體的事？」

「沒有。」

「那麼，夫人，恕我坦白的說，你是不能奈何她的。一個年青的女人，她旅行到一個她所喜歡的地方，而偏巧你們夫婦倆又在同一個地方旅行，這有甚麼關係？大家都有這種自由權的呀！你常常在公衆的地方和她碰面是不？你毫無疑問的認爲她故意在跟你搗蛋，擾亂你清靜的私生活是嗎？」

「你的意思是，這樣子我就拿她沒辦法的了，是嗎？」琳妮蒂不服氣的說。

波洛特心平氣和的說：「你的確是沒她奈何的，就我所知，杰奎琳姑娘，並沒有越軌的行爲。」

「可是—可是它會叫我發狂的！像這樣難堪的事，我怎麼能忍受下去啊！」

波洛特乾巴巴的說：「夫人，我很同情你，我以爲像這類事情，能忍受一下最好。」琳妮蒂皺着眉頭說：「我一定要想法子把它制止的。」

波洛特聳聳肩說：「我建議你離開這裏，到別個地方去，最爲上策。」

「就算我到別個地方去，她一樣會跟踪的呀！」

「是的，這又是麻煩。」

「眞豈有此理！」

「不錯，確是豈有此理。」

「可是，爲甚麼我—我們要走避她？好像—好像—」說到這裏，她止住了不再說下去。

「夫人，的確是好像——那是眞的嗎？」

琳妮蒂抬起頭來望着他說：「你這是甚麼意思？」

牛公重傳

最遲時間

僑樂村

天下第一邪

追一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

老婦對老二的怒目相向，一點不放在心上。她淸淸他，道：「怎麼？你敢不躲？」

「哼，我才沒這麼膽包，我們怕過誰來？」

「不錯，你們的武功不弱，我老婆子也鬥不過你們。可是，你可以不睡覺嗎？你想想，除了我知道底蘊，決不找你們之外，會有多少人要找你們？他們白天來，黑夜也來，你應付得了嗎？我說呀，除了躲之外，那無他途了。躲，還要躲得緊緊呀！」

老二再無話可說了。老大更就此向老婦告別，不知所踪了。

筱玉蕃縱馬如飛，走了一程，石文魁突然拍馬搶前，將她引向山路。她問：「石兄，我們現在去那裏？」

「我們是落荒而逃呀，那有什麼目的。」

「石兄，我有一點不明，你說的那個公主，姓湯的說她是梅花宮的人，閩南幫又說她是白蛇山赤龍幫的公主，到底是怎麼回事？你可知道？」

「我當然知道，他們都沒有錯，赤龍幫是一個亡命幫會，白蛇山主來往的多是粗鄙蠻橫的亡命之徒，實在不適合女人居住，因此，他們在相去不遠的梅花山建了一間房子，自稱爲梅花宮，公主就常住在那裏，所以，大家便叫他梅花公主，其實是宮主之訛，久而久之，以訛傳訛，知道宮主的人反而少了。」

筱玉蕃恍然而悟：「原來是這樣的。石兄，你知道的可眞多呀！你知道這是甚麼地方嗎？我有點餓，如果有吃的就好了。」

「放心吧，不會餓壞肚子的，我這人對什麼都不認眞，一生窮苦命，兩頓日夜捱，我總覺得人到山窮水盡時，峯迴路轉有生機，天生人，天養人，是不會餓死的。」

「石兄，我是一肩挑日月，兩袖攏淸風，只怕非餓死不可了。」

談談說說間，突然在馬頭前面閃出一個大漢，手執單刀，寒光閃閃，指着石、筱兩個道：「此路是我開，此樹是我栽，誰人從此過，留下買路財。你們要過去，就得把買路財放下。」

筱玉蕃問他：「要多少買路財？」

大漢說：「把你們的錢全留下，快點。」

石文魁插口道：「不，你說謊，你騙人。」

大漢愕然，石文魁又說：「尊庚今年幾何？」

大漢想不到對方會這樣問，乃反問：「你問這個幹什麼？」

「當然有用處，你說了，我就知你是否說謊了。」

「我二十八歲，怎樣？」

「這就證明你說謊了，此路少說也開了幾十年，怎說是你開？這樹又高又大，樹齡當在五十年上，怎說是你栽？你連說謊也不會，多笨啊：」

大漢見他說得搖頭擺腦，酸氣十足，眞是好笑又好氣，給氣壞了。（一一四八）

1148

遠行的人

英愛妮却驚呆了，至於杜德，他却認爲他們兩人都錯了，在這裏，旣不是雲，也不是霧，它實在是沒有一定形狀的東西。現在，那些東西便塔塞在他們和天空之間，看它是那麼的結實，堅固和宏偉，看它得像一座大山，結果，他找到了一個不正確的結論：那是一艘船？

一天空間塞怎麼會有一艘船的？但是，在科技日逐進步的世界裏，沒有人能說不可能的事情，也往往實現出來。然後，在那條船的底部，走出了一些金色的東西，它們在船底下閃爍生輝，落下一個距離，它們，每一次落下來的，體積也會脹大的，於是，

這五個人在第二次的打擊中怔住了，他們早已經肯定那條船是非常高的，同時又很大，以是，他們無法知道，這條船在他們的頭頂上，究竟跟他們相距多少。

它們一路落下來，數目超過一千，它們遮蔽了天空，散亂在亂叢樹子上面，不久，它們再度起飛，排列出了一個直角陣，不，那曲尺型的佈陣，構成的角度不過八十度，遮蔽了的佈陣，那種奇怪的綠光。不久，那五個人便開始討論着那條船的形狀，但每個單位都是那樣難以描述的形狀。

這是21世紀

名稚

那些金色的東西是什麼呢？他們在地球起程的時候，沒有一個人告訴他們，在這裏可能碰到那些東西。這究竟是什麼東西呢？在路嘉的眼睛裏，它們是一枝軍隊，在艾菱瑪的眼中，則是一羣天使，至於杜德密地叫它們是六翼天使，他認爲那是一撮小動物。史蒂再來一次不置可否。

它們就這樣停在半空中，過了不知多少時間，那些金色的東西，開始凝聚起來，逐漸地擺成有翅膀的一個人的形狀。它們沒有翅膀，也沒有其他的器械，但是怎麼會停在半空的呢？這是我們地球人所無法了解的，它們又美麗又可怕。

對它們感到恐怖，並沒有一個人，杜德左右張望一下，然後抬起頭來，上下打量着那些金色的東西，忽然之間，他們奇怪它們的底部怎麼會離開地面的。杜德翻過身去，瞧着那團奇異的光。他見到了其中一點金色的東西離開了它的隊伍，飄飄然的落下來，那是飄向他們的。它們也停頓了，寂靜得很。在這一瞬間，彷彿整個宇宙色一個動作，而這個動作可能就是一種手勢，但我們却不知道那是什麼意思。不料在它後面的其他東西，也同樣做出了那種動作。（一一九）

大漠英雄傳

滕甄

二十九：江南之行

于學忠見莊不烈全神對付那掌櫃，不敢使他分心，右袖向後一拂，立時用上「傳勁於密」神功，把大刀攻來的勁力，全數卸向他的同伴。暗中出掌，把大刀的去勢較正了，只聽嗆的一聲響，倫襲的兩口大刀互相砍砸。

這一砍砸不打緊，只因他們俱用了全力，兩口大刀一交，「蔡」的一聲，登時折了。兩名伙記各自大吃一驚，身不由主，向左右兩邊摔出了一丈有餘。

莊不烈笑道：「賢弟好功夫，謝謝你啦！」

于學忠道：「大哥，這掌櫃如果眞的頭不響，殺了他就是。」

那掌櫃見來者三人，各顯眞功夫，把店中之人，視若無物，兩三下手勢，便告得手，料想來者不善，善者不來，只好賠了個笑臉，把雙手平放在櫃上，這是息鬥罷鬥之意，說道：「好，三位武功不凡，小人大是心折，請問三位是不是怪頭陀派來的人？」

于學忠大聲道：「我們與那怪頭陀絕無關係，你放心好啦。」

那掌櫃噓了一口氣，道：「那怪頭陀古怪之極，一上門便笑嘻嘻的找人，咱們跟他打，他却不打，罵他他又不還口，擋他走麼？「嘿嘿，咱們反而全數給他彈出店外，嘿嘿，眞是古怪，咱們沒奈他何，直到他自願走了，才放下心事。」

莊不烈笑道：「護劍尊者便是這個脾氣，他有時不打，有時大打，喜怒無常，教人捉摸不定。」

這話一出，于學忠潘妙珠心中一凜，難道這怪頭陀便是護劍尊者？

赤髮門底系四大坐門排名，以執杖法師居首，拿瓶居士爲次，以下便是御馬神尼與護劍尊者。

那掌櫃似乎不知護劍尊者是誰，聞言冷笑道：「好哇，原來你們相識，這位公子却說絕無關係，自相矛盾，你叫我如何相信你們呢？」

說着把咀一閉，雙眼朝天。

這掌櫃甚爲執拗，瞧他這模樣，只怕把他殺了，把這店子一把火燒了，他也不肯再說半個字。

莊不烈無奈，只好把指上算珠除下來，取過三張椅子，請于學忠先坐下，然後又叫潘妙珠坐了，自己也取過一張，一屁股坐下來。（六三九）

村中人語

難民潮
難民來的太多了。水的陸的，現在只欠從天而降的。

笞刑
各方認爲不宜廢除笞刑。打少兩籐也不行，何況廢了它。

移山塡海
研究在大嶼山築機場。世上沒有不可能之事，只是花的工程不小而已。

轉眼韶光
轉眼又到淸明，過了淸明，端午已在不遠矣。

點滴留痕

琴璧

身份（四三）

「李小姐別見笑，我始終還不是一個給人瞧不起的梳頭師傅。」

「賀文，年紀輕輕的，不應該有這種思想。」

「妳何嘗不是年紀輕輕？」他不由笑了起來。

「是的，所以我現在要教訓你，人是平等的，不論貧富，出身和任何職業，何況你們這一行正是世界各地需要的專門技能，正當職業？」

「對的，以後我應該自己尊重自己，努力做人，別讓別人瞧不起，對不對？」他覆令今似的。

「當然啦，祇要自己光明正大，努力做人，就算出賣勞力，或做小工，苦力，還不是一樣？」

「妳很好，謝謝今天給了我不少的勉勵，我對自己似乎有了信心。」他突然一本正經的望着她表示感激。

「妳早便應該對自己有信心的！」

「妳這麼看得起我？」

「不是看得起你，祇是相信你。」

「我不知說甚麼話好，近來我連自己上進的信心也好像動搖了，爲了這件案子，我覺得很多人也對我有了戒心和距離。」

「你何必去管他們的感覺？也許是你自己的敏感。」

「這—假如我是一個較好職業的青年，或者是個有「身份」的富家公子，便完全不同了。」

「也不一定的，「身份」是不存在，空泛泛的，人與人中間的畛性感覺而已。」

「妳很有理論，而且個性很十分肯定似的。」

「你也可以這樣，每一個人也應該這樣。」

「妳的思想和年齡不相稱。」

「不，這正是年青人應該有的定力。」

「我太幼稚庸淺了—」

「你可以學習—」

「啊！對不起，我想應該回去了。」

「是—是—是。」他連忙點頭。

臨別，賀文緊握着她的手說。

「希望有機會再見到妳！」

「相信很難了，今年我要忙着應付會考，賀文祝你順望成功。」她說完擁身踏進巴士內去。

賀文望着開行的巴士，怨怨如有所失，「可惜她是個女孩子，」他的腦海中對這個朋友不但自然泛生了好感，而且有了依賴，李玉梅上有給了他一股安全的力量，賀文十分明白這種感覺並不是愛情。

那是自己茫茫無所依，茫無可托中的一種不可思議的依賴跡附需要，李玉梅正可以當之無愧，這好像是導師，也好像是多年知己，致親友愛的交流，但使賀文抱怨李玉梅爲甚麼不是個男孩子？

海戀

文：童華信　圖：楚子

九十六：應酬頻密

十二時後，司機來了，約翰沒有來，約翰已在酒店的大餐廳等候她了。這一天，約翰爲她買了不少衣物，她昨夕在宴家匯覺，以後這等機會還會少嗎？約翰爲她買了許多衣物，並不是讓她拿回家去，而是放在自己的家，好教玉蓮來留宿時有衣裳更換。

玉蓮是聰明人，當然明白了，她只是微笑，並沒有反對，她也已不得如此，成爲美約翰公館的女主人，昨夕只做了一晚也有飄飄然之感，以後常常做也何妨，就是永遠做下去也行，只要約翰開口說，她也會考慮的。

可是今天約翰並沒有說，他爲她買了許多衣服，却教司機送回公館去，玉蓮笑道：「你這個人想得週到。」約翰笑道：「不週到怎行！」

這個下午，玉蓮沒是上班，她不上班，那些人的眼光實不好看。約翰道：

「我與你一起回去。」

他們常是一起回去的，約翰常約她午餐後便一起返寫字間，約翰簽了一些文件，便要去別的公司巡視巡視了，或者約會一些客人，而玉蓮便得在公司中等候他的電話，假如他有興趣，便約玉蓮下午茶晚飯夜總會，要是另有應酬，玉蓮等候到下班還未見他電話來，也便悄悄的歸家去了。

以前的一段日子便是如此，這個私人秘書完全是屬于他私人的，與公司沒有多大關係。

看約翰又忙于簽署一些文件了，把這些公事打發過了，約翰才鬆了口氣，滿足地微微一笑，玉蓮已來到他身邊，低聲道：「今晚又有什麼應酬？」

言外之意，約翰當然聽得懂，今晚如沒有什麼應酬，兩人便可以在一起了，約翰笑道：「應酬，有的。」他看着玉蓮，手摟着她的腰肢，玉蓮略感到失望，她本來想後退一步，看辦公室的門已關上了，也便由他。

玉蓮道：「你的應酬眞多。」約翰笑道：「你猜我應酬什麼人？」玉蓮道：「你有那末多女朋友，那知你要應酬那一個。」她心下想，如是應酬客戶，她可不依了。

約翰笑了，道：「應酬你呀，今晚我們到什麼地方去？」玉蓮道：「昨夕我已不歸家了，今夕不能不回去。」

約翰笑道：「昨夕沒有衣裳換，今夕有了。」玉蓮笑道：「原來你早已有預謀。」約翰一笑，他沒有反對預謀兩個字。

昨夕，玉蓮在約翰家留宿，也曾經懇過沒有衣服更換。約翰的太太早已分了居，縱然遺有衣服留下來，玉蓮也不會穿來穿，對于心理是很不好受。那心思細微的約翰今天第一件事便是替她買衣裳，除了一般應用的之外，還有幾套新裝，他花錢，似乎從不計較。

玉蓮低聲道：「怎行，難道我不用回家。」她如此說，便是替約翰找到了對話，她就是希望對方說，今晚也不回家。

約翰笑道：「撥個電話回去不就行了嗎？」玉蓮道：「我怕媽不高興。」約翰笑道：「怎會如此，你可以說爲了急辦的公事，要馬上到澳門去，明天便回來，我想，你媽媽聽了，不會不相信。」

果然玉蓮照約翰的話撥電話回家。

螢火點點

葉果

二〇六：再次結婚

莫厚齋即使如何忙碌，也要來做這種事的，那就是做徐可和梅莉的證婚人。

徐可和梅莉結婚？對，他們再次結婚。多年前，他和她是在律師樓辦妥分居手續，分居兩年，然後正式簽字離婚，各散西東，不相聞問。現在，他們又另起爐灶，重新結婚，還煞有介事地去婚姻註冊署登記，要莫厚齋做他們的證婚人。主婚人是誰？說徐可是個滑稽泰斗，一點也不錯，他就是在自己的生活和婚事裏，也不忘滑稽一番。他這次邀請做她們主婚人的，就是小梅。

他說：「小梅最有資格做主婚人，沒有她，沒有她在左拉一把右拉一把，我們怎會結婚？」

首先要求重新註冊結婚的是徐可，他跟梅莉說：「我們旣然經常住在一起，那就結婚吧！」

梅莉不相信自己的耳朵，她想不到—徐可竟會提出再結婚的要求。聽到這句話，她的心裏有酸，有苦，有甜，亦有感慨……誰人能相信呢？七八年前，她首先開口要求離異，現在他……對于能再次和徐可結婚，她認爲是一種高不可攀且不可能發生的事。現在，徐可却在她的睡床上，在她耳畔說這話。

那是一種人生大收穫！太幸福！

她淚承于腮。他以手巾替她揩抹：「爲小梅，爲肚裏的孩子，我們要結婚，除非你反對。」

「我還反對什麼？」梅莉說。

「你不愛我，當然反對！」徐可說。

「我在恆量以後即使盡量付出我的愛心，是否能匹配你高如霄天的愛！」

「那我們明天去婚姻註册署登記！」

「不可以遲些日子才去？」

「爲什麼？」

她拉開蓋身的絲棉被，以手掌輕拍已隆起的肚皮，說：

「你看，我的肚皮，怎能去結婚？」

他吻着她的臉頰：「你帶着新潮嫁裝和我去婚姻註册署行禮，榮幸之至！」

「你不怕人笑？」

「我一直在演戲跟人笑，越多人笑我越成功！」

「好，那我們再結婚吧！」她說，和徐可擁在一起。

現在，是上午九點十五分鐘，註册署已排定他們九點三刻鐘在註冊署行禮。證婚人莫厚齋已先到……

花鳥蟲魚集

彩竹很易栽種（答讀者來信一則）

園叟

閻叟先生大鑒：

鄙人酷愛栽種花卉，卻遇到如下數項問題，懇請台端解答：

（一）串心蘭一盆，底部葉子枯黃，枝頂長出嫩枝，此植物應怎樣料理，才能生長茂盛可愛呢？如何繁殖呢？

（二）彩竹本來生長很良好，現在突然漫下來，可能經換盆導致的，換盆時，應注意甚麼？太多太密的根應否剪去。底部的葉呈黃啡色，摘掉後剩下光禿禿的底部，可以剪去再發根嗎？如是者，幾枝都是這樣子，可以重新一枝枝剪去發根嗎？

（三）葉上蘭的花芽已長出，怎樣可以令它一定及快些開花呢？因爲部份泥土被沖走，爲了不騷擾它，只在上面倒下科學泥可以嗎？

（四）科學泥的成份爲有機肥料、蛭石及砂，適合什麼植物栽種呢？

（五）請問貴處可否售出或讓給些泥土呢？

（六）有植物一盆，不知名稱，但難形容它的樣子，現在已從泥土伸去一個嫩芽來，有無數塊，可否割下培養嗎？不過很細小的。

承蒙台端不怕煩擾一一解答，感激不已，萬望能早日賜教。

敬祝

台安！

一讀者
一九七九年三月十五日

（答思飛讀者）串心蘭這個名字我還是第一次看見，不知是什麼花卉，因此我無法告訴你它的栽種方法，又，你第三個問題問的葉上蘭也是一樣，我不知它是什麼植物。

幾天前我才跟一位園藝老前輩談起花卉的名字的問題，很難有一個統一的名稱，因此，名字不同，就使人感到不知是何種花了。

彩竹很粗生，換盆時只要不傷得太厲害，該沒有什麼問題，若是小盆換大盆那是很易的事情，只要從細盆退出來，移入大盆去便成，根本不損其根分毫。可以剪短，使之重新發芽，盛枝簇又可剪成二三個節一段，插入土中即可成活。

現在所稱的科學泥，成份的配合彼此都不相同，一般來說是腐植土、泥炭蘚，或蛭石、珍珠石等。可以栽種任何植物。可到我園中的土壤多是自己作栽花用，你若要初從土壤長出來的嫩芽不宜切下來栽培的。

浪花集

克珍珠

魔鬼化身

彼德上前作一個熱烈的擁抱，却被盼盼急急地避開，並冷淡地說：「德先生，有什麼要說的，請快說罷！我還要回家哄孩子的。」

「原來你已經成爲了人家的母親，唉！都是我福薄，眞是遲來三日馬家娘了。」

「哼！不是三日，而是一年。」盼盼含恨地說。

彼德長嘆了一聲，委屈地說：「這都是天意，陰差陽錯的結果。」

盼盼眼睛直視前方說：「是你有意逃避，何須怨天怨地！」

「如果我一心要逃避的話，爲什麼現在還要找你？」

「你所做的事情，一向都是令人高深莫測的。」

「難道你不相信我對你是眞心相愛的嗎？」

「以前也許會相信無疑，但自從你突然飛返印尼，一年來口訊也沒有，確難找人相信你有半點情。」

「記得一年前，父親突然要我返印尼，由於事出倉卒，未及事前告知你，只能在上機前數分鐘與你知會一聲，我本想趁此機會要求父母答應我與你的婚事。」

「我還記得你說過假如他們不答應，你便脫離家庭，與我在一起。」

「是的，因爲我不喜歡他們追我跟不相愛的人結婚，我要爲自己的終身幸福而據理力爭，結果在威懾之下，我憤然飛往機場，欲飛返香港與你見面，誰料一個不小心，連人帶車，滾下山腰……。」

盼盼連忙緊張問道：「那麼你怎樣？」

「我大難不死，但却患了失憶症，直至上月才復記憶，現在已恢復到父母諒解，許我與心愛的人結婚，但可惜你……。」彼德幽怨地看着盼盼說道。

盼盼到現在始明白爲什麼一年多來完全未接獲彼德的行踪音訊。這番話在別人聽起來，可能是一片謊言，但在盼盼聽來，却深信不疑，這大概是爲情迷所致。（三十）

鐵石心腸

司馬紅

一七三〇：殺手必然跟踪

沙龍說：「先生，我只知道向你取錢，你如數付款，我就把它帶給金保羅，如果你不願意付，我就照樣向金保羅回報，我不會回答你發問的任何一個問題。」

夏利哼了一聲，拿出鈔票來，而且面露笑，交出兩千元，那個笑容是很冷的，沙龍心裏竊笑，夏利中計了，看來這傢伙必然派人跟踪。

沙龍收了錢，轉身走開，依照金保羅的話去做，離開酒店順着一條路走，沒有截住計程汽車，先到巴士站，然後搭巴士離去，知道夏利派人跟踪，一定用汽車在後跟隨的，私家車啣尾跟住大巴士走，當然不會失落目標，到時他走進酒店房間之前，還要在電梯外邊留步，直到有甚麼可疑人物出現，才一同進入電梯，總之要讓可能跟踪的人，讓他們知道金保羅住在三條八的房間之內。

沙龍是那門高手，他有本領跟踪人，當然有辦法使人在背後跟踪絕不起疑，就算在意任何人也沒有轉身回望一眼，完全依照金保羅吩咐辦法做，到時走進三條八房間之內，沒跟金保羅對上幾句簡單的說話，十五分鐘之後，他就離開，反映出金保羅仍在房間裏。他知道跟踪的人仍在酒店之內，他們有辦法懂得金保羅有沒有外出，直到時機成熟，然後動手。

他們打算在那一段時間動手呢？午夜？抑或凌晨二時？沙龍苦苦的思索，總是沒法找到準確的時間。

殺手們必然懂得金保羅仍否留在酒店房間，很是簡單，截住走道兩邊，守住電梯，金保羅如果外出，無所遁形。

總之，沙龍做妥了他應做的手續之後，就躲在金保羅對面的一個房間裏，靜候佳音，正如事前他告訴金保羅所說的話一樣。

暮春時節杜鵑開

余賞卉

日本的朋友，送給我二十多盆杜鵑花，這一批杜鵑花，花瓣都是雙色居多，有的是白瓣紅斑，有的是紅瓣白斑，也有些是一株中有紅花的，也有白花的，繽紛之變化多端，色彩絢爛奪目。

杜鵑花現時正在盛放，但從日本寄來的杜鵑，可能是空運的關係，已經全部落了花，只有一盆現出花來，由於空運時帶花蕾，到香港栽種定後才開放。

杜鵑花以中國產的品種最多，可惜中國的杜鵑花沒有人好好的整理與介紹，也沒有好好的推廣開來，所以，有不少美麗的品種，卻並不為人所知，也可能有些罕有品種，卻成了絕種，也有些品種流到外國去，被外國園藝家廣為栽植，賺了不少錢，成為外國園藝家的搖錢樹。

近年外國園藝家似乎對杜鵑感到十分的有興趣，杜鵑被稱為是「高貴的花卉」，除了在栽種的技術方面大大改良外，更用人工交配，創造不少新的品種。香港每年在聖誕節起，都有大批從外國運來的盆栽杜鵑，花開的很多，幾乎是見花不見葉的，組成一個美麗的花球，這些杜鵑有從比利時來的，有從荷蘭來的，售價由六七十元至一百元一盆左右，售價雖然如此貴，但卻很受人歡迎，搶購者甚衆，每年運來的數量雖然有增加，卻是完全銷售一空。

杜鵑花為石楠科杜鵑屬之灌木，一名山躑躅，映山紅，日名為皐月，花有紅，紫，黃，白，粉紅，更有雙色品種，花期自冬至春，以暮春開的最盛，亦有夏天品種稱為夏鵑。

杜鵑花大都生於山谷或高山上，喜愛陰涼的環境，肥沃，疏鬆的腐植土，那些地方，每年堆積不少落葉，落葉腐爛後成為肥沃的腐葉土，且這些山谷地，空氣潮濕，土壤濕潤，這是杜鵑花在野生的環境，所以栽種也以此為標準。

杜鵑花在平地的生長，以夏天較為困難，夏氣溫高，空氣干燥，在這種情況下，很易令其生長不良，其而死亡，所以夏天放至較陰涼的地方，讓其避日者，至秋末才移至陽光充足的地方，因此時花蕾已經長滿，給以充足光照，有助花蕾強壯。

繁殖杜鵑，一般以插法為最普通，扦插以三月至六月間行之，通常是利用開花後修剪過長的枝條，把它剪成二三寸長左右一段，然後插入盆，土壤以排水良好者為佳，把插穗插入土中便行，插好後充分淡水，然後放在陰涼的地方，最好加上遮蓋，因防下雨時，雨水把盆土沖擊，弄至插條在歪西倒，甚至使插條露出泥面，如此便無法成活了。

此後要注意的是，保持環境的濕潤，空氣的流通，在這樣的環境中，出根發芽很易，至第二年春天進行移植，可移入三或四寸盆中，第三年春天便可開花，植株也相當繁茂了，有不少能在第二年春便開花，不過植株卻很細小。

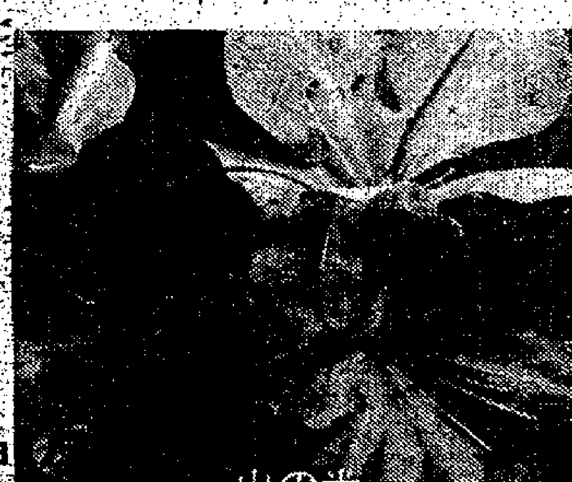
杜鵑花的栽培土以富腐植質之壞土為佳，但又需疏鬆，土帶微酸性，可用腐植土一份，坭灰鮮一份，砂一份混合栽種。

杜鵑忌強光直射，因此栽種杜鵑的地方宜有竹簾遮蔽，尤其是在夏天，沒有遮蔽，往往弄至死亡。除遮蔽外，還得在栽植的四週經常灑水，以增加空氣的濕氣，並且還有降低氣溫的作用，這樣對杜鵑是很有好處。

施肥對杜鵑是很重要的，肥料最好用豆餅水，以豆餅一公斤，浸入一公斗之水，攪拌後，加蓋令其充分腐熟後使用，同時取上面之澄液，再加適當的清水稀釋，每十五天或二十天一次，至秋後見花蕾停施，不過，用豆餅水有臭味，家庭很不宜，可用化學液體肥代之。

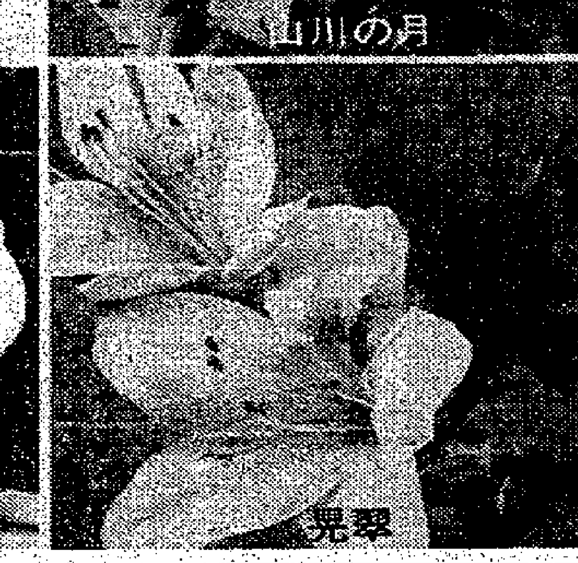
開花時，若花蕾過多，會影響花勢，因此可作適當的摘蕾，把一部份弱小的花蕾摘去，那麼，將來開花時花朵會很大。又開花時忌陽光照射，可以保持花耐賞。

日本杜鵑

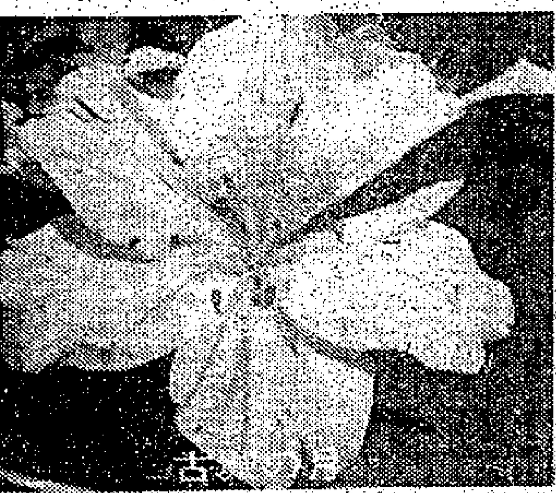

山の光

山川の月

大星光


翠晃

日本杜鵑



松鏡

光月

談殺菌藥劑

春天萬物生長，細菌滋長，花卉受害

春天，萬物生長，不單只花卉生長，就是細菌，害虫也在生長，因此，保護花卉，除了施肥，除草外，殺菌，殺虫也很重要。

虫，我們可以見得到，但菌，我們肉眼見不到，當我們發現花卉被細菌侵蝕時，可能該株花卉已沒有得救了，殺虫有藥，許多花迷都知道，但殺菌的藥，卻不是每一個人都知道，因此我在這裏趁機會談一談有關殺菌的藥物。

一、常用的波爾多液

波爾多液含硫酸銅及生石灰配製而成，波爾多液通常在發病期以前噴洒，對白粉病，露菌病等多種眞菌性病害有良好的效果，植物花期對波爾多液敏感，並且波爾多液能殺死花粉，故通常不在花期使用。

二、硫酸銅

硫酸銅有極強的殺菌能力，但對植物的毒作用也極強，所以不宜用於植物體，而常用於器皿消毒，在小生植物的栽培中，硫酸銅時常用來消毒小池，它對苔藓，低等藻類，有極強的殺害作用，使用濃度不宜過大，一般在百分〇．五左右，消毒你必須用水洗乾淨，不然小生植物易受毒害。

三、硫磺粉

硫磺粉廣泛用來防治白粉病，露菌病等。而硫磺又是配製石硫合劑的主要原料，在植物病害發生前或初期噴洒硫磺粉，在植物體上形成一層藥膜，或噴射25%的硫磺乳，效果良好。硫磺亦常用於溫室扦插床及溫床的消毒，每立方米用硫磺十五克，植物傷口塗以硫磺粉可以防止菌類的侵入。

四、代森鋅

是一種較新的有機硫菌劑，可以代替波爾多液，在防治許多病害中，此藥對霜霉病，褐斑病較為有效，使用方法，噴洒濃度0.15—0.35%液體，對人稍為毒。

五、賽力散

有機汞製劑，成品為磚紅色粉末，有效成分以殺死種子表面的菌類，而且能減輕土壤病菌對種子及幼苗的侵害，常用量約合種子量的千分之一。

六、福爾馬林

為35—40%的甲醛溶液，福爾馬林的殺菌作用和汞劑相同，對蛋白質起凝固作用，亦可用於種子消毒，常用於溫室、溫床、球根貯藏室及各種用具的消毒，一般使用濃度為1：20—1：30的水溶液，亦可用於土壤消毒。

七、升汞水

升汞水殺菌力強，是常用的表面殺菌劑，可用於塊莖、鱗莖及種子的消毒，也可用於植物傷口消毒，常用濃度為0.1%。

花鳥魚虫週刊

第三二三期　園豐主編

玫瑰花復古

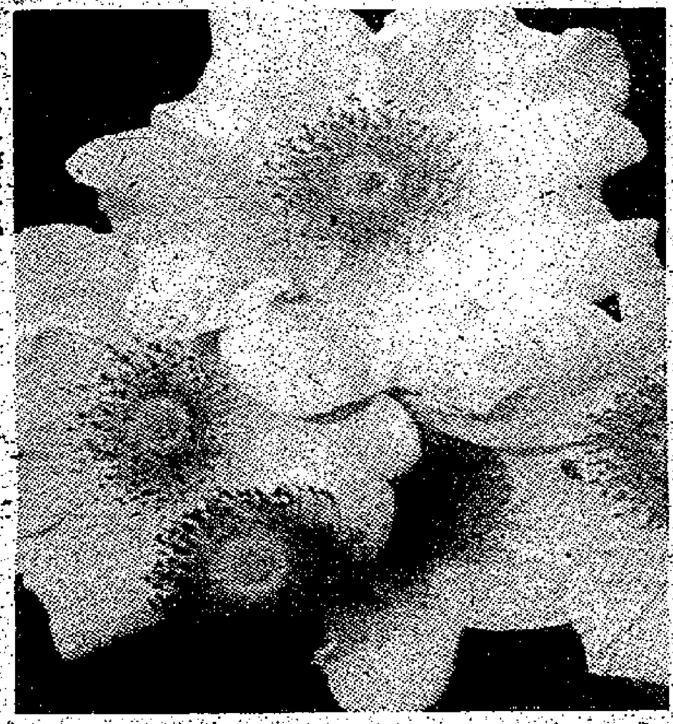
園丁

玫瑰花是非常討人喜愛的花卉，園藝家若能培育出新的玫瑰花品種，立刻成為富翁，因此，不少園藝家窮一生之精力去栽培玫瑰花，以求達到目的。

歷年愛花的人，都喜愛大花，花瓣越多越好的玫瑰，但近年卻又有一個小小的轉變，一些專售玫瑰花的園圃的玫瑰花價目表中，推出不少新的單瓣玫瑰花，美國有一間規模很大的玫瑰花園，更以單瓣的紅瓣黃蕊玫瑰花作封面，由此可知，他們是想大力推廣此種單瓣玫瑰。

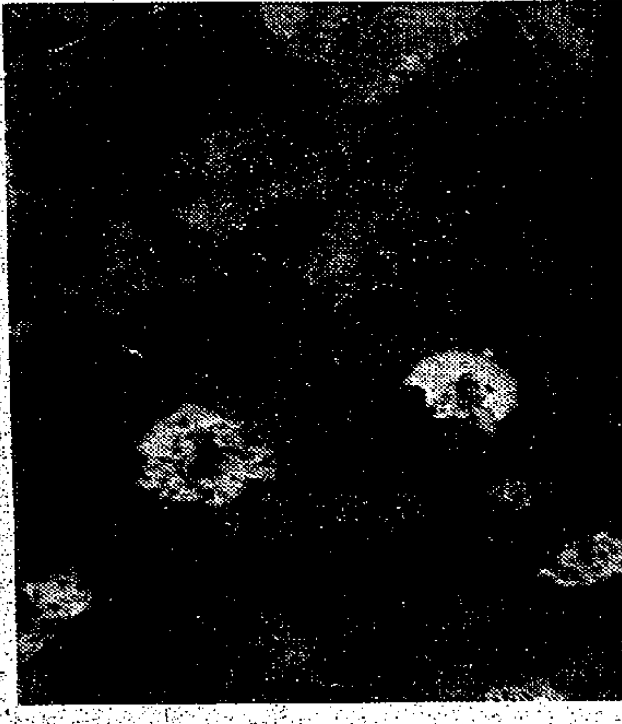
大家都知道，單瓣花是較原始的花卉，時下之裝飾有復古的趨勢，園藝的花卉也在復古，所以，不少是已經被園藝家淘汰的舊品種，近年卻又紛紛重現，單瓣玫瑰花就是一個例子了。

黃色單瓣玫瑰

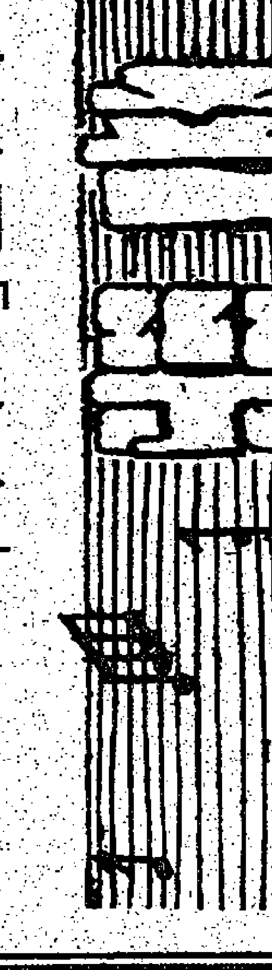


粉紅色單瓣玫瑰，果為紅色，可欣賞。

紅瓣黃蕊的單瓣玫瑰



看粵劇「追魚」



石南莊

粵劇「追魚」雖然演出七場之多，但是戲票依然不容易買到，這在近年來是十分罕見的情況。人們不禁要問一聲「為什麼！」答案很簡單，主角李寶瑩與羅家英固然有一定的號召力，但最重要的原因顯然是這次的演出有其特點，即採用了導演制。

衆所周知，本港粵劇事業一向輕視導一套，是從來不知導演為何物的，每次演出了，不過是大家聚在一道「說戲」，你一言我一語說定了上場的次序和大致上的部位便算，在台上演員們的調度和動作的彼此配合是上了台再算，全無規格程式可言。

不說別的，就以李寶瑩與羅家英兩位老搭當說吧，過去筆者也偶而看他們演出，卻多半是欣賞唱腔，至於身段則甚少變化，調度全無，往往是男女主角雙雙往台上一站半小時不動，呆板得很。這次有導演了，看看究竟有什麼不同？結果是好得很，台形變化多，身段豐富，演員之間彼此呼應關照，合作無間，觀衆興味盎然，拍手叫好。

據說在進行排練時也不無小困難，有些演員不習慣給指使着走一定的台步，舞一定的身段，可見作為導演的孫寶玲小姐委實吃力，甚至排到一半高血壓病發進了醫院！

付出的勞動力是大的，收穫卻也不小，觀衆一致看好，興奮莫名。

當然，就戲論戲，「追魚」也不無缺點，比如編劇鬆散冗長，黨錮先生認為可以刪去一半，筆者認為刪去三分一是完全必要的。羅麗娜小姐認為「很好，只可惜全劇上下兩部份欠統一」，所言不差，上半部是談情的文戲，下半部成是打鬥，而打鬥的部份除了天將（二郎神？）及四位紅髮水怪有北派武功之外，其他平平，卻搶得那麼長。舞台佈景方面，團圓小姐說熱鬧了些，搶了演員的鏡頭。孫寶玲解釋因為佈景設計者自行加「料」所致。袁婦欣賞鯉魚精出場時：「氣氛好！氣氛好！」筆者則認為金府後院的「碧波潭」氣勢像大海了，顯然不相稱。

此外，演員的服裝也有些問題，張珍是個窮小子，衣服與身份不相稱，鯉魚精則似乎在表演時裝，幾乎凡是進出一次必換一套衣服，當然，相府小姐有條件這麼換，卻也必須合情合理。例如她在賞花燈時穿的一套紫紅色的，給來了當場捉住，再上台抓到相府亮相時，換了一套藍色的了。又如逃難時穿的一套，逃到半路再換一套，這可能麼？

據說這是適應香港粵劇觀衆的口味，他們喜歡看華麗的服裝，樂此不疲，演員只好遷就。

缺點是難免，但總的精神來說是應當予以肯定的。一位京劇老前輩說在「追魚」裏不再唱時代曲了，這是好現象。的確，從事藝術工作態度應當嚴肅，時代在進步，粵劇在現時代中要生存要發展就不能抱守殘缺，固步自封。此時確定導演制是刻不容緩的當務之急。

又據說「追魚」設導演制引起圈中人關注，他們懷疑外行人能否領導內行人。孫寶玲並非粵劇演員，但是她肯下功夫鑽研，洞悉當今粵劇流弊，竭力要予以改革，作為粵劇同行應當抱歡迎的態度，而不是懷疑和反對。盡管香港的「八和會館」不乏資歷深厚的老藝人，若不肯或不屑為挽救粵劇於式微，力求改進，也是枉然。倘若眞有大志，不妨多作同樣的嘗試，在粵劇界來個「百花齊放」有何不可？至于說參演粵劇者必須屬「八和會館」的成員，以保障從人的飯碗之說，則未免霸道亦復可笑，其作風倒可與「四人幫」比美矣！幸而香港是法治社會，只要是香花，就有人欣賞；只要有觀衆捧場，就說明演出成功，值得再接再勵，將演出水平逐步提高。

李寶瑩

羅家英

官塘兒童合唱團演唱會

女高音歌唱家徐美芬，除了經常活躍於舞台為觀衆演唱之外，平日就在中文大學崇基音樂系任教，為培養後進不遺餘力。最近更擔任「官塘兒童合唱團」團長之職，在本港負起兒童普及音樂工作，這份熱心公衆事務及推廣基層音樂的無私精神值得稱道。

「官塘兒童合唱團」乃於去年年底成立未及兩個月，即應音樂統籌處之邀參加維園新春中樂欣賞會合唱項目，又定本月十六日假大會堂音樂廳舉行演唱會。

該演唱會值得介紹的是：首個項目唱出弗瑞的「彌撒曲」，該曲乃極深之聖樂作品，本港尚未有兒童合唱團整套唱過。另一項節目是輕歌劇「天賜勇氣」，乃本港著名詞家韋瀚章先生親自執筆作詞，作曲則由香港管弦樂團首席長笛手衛庭新先生担任。參奏樂器動用三支橫笛，鋼琴及多種敲擊樂器組成，共有四首英文歌曲及四首充滿親切感之中國民歌。

該團並邀請本港著名小提琴教師趙豪洲先生的高足關立學小朋友客串，小提琴獨奏卡巴列夫斯基的「小提琴協奏曲」，鋼琴家車幼芸小姐担任鋼琴伴奏。

以下韓鍈章先生的作歌詞其中兩首。

（露營）

「天晴氣朗，
處處陽光；
個個精神飽滿，
體魄強壯。
今天去露營，
全體心情爽。」

（副歌）

編隊伍，
備行囊；
有人搬營帳，
有人買食糧。
人手衆，
氣力強，
工作起來不退讓，
大家意志正高昂。
紮營地，
近山岡，
下有溪流上草場；
青天像個大營幕，
草地好作大眠床。
同享樂，
同歌唱，
歡天喜地樂一場！

（夜月）

晚風輕，
天尙清，
幾片浮雲，
幾點疏星；
一輪皓月映空，
照透叢林，
暗移花影。
夜漸深，
人已靜，
萬籟俱寂，
鴉雀無聲；
祇聽得幾處蟲鳴。
啊！幽靜的夜色，
祝願世界和平！

徐美芬

音樂教師應為學生舉辦定期觀摩演奏會

林雨州

本港著名鋼琴教師黃曼璐小姐，原任北京中央樂團鋼琴演奏家，來港時日雖不算長，在培植鋼琴人材方面，成績卓越，最近舉辦之校際音樂比賽中，黃曼璐高足獲優秀成績，其中黃思偉奪得中國樂曲鋼琴獨奏第四級亞軍，曾純恩獲第六級巴赫鋼琴獨奏冠軍，以及凌德康四級古典組獲冠軍。

如此優秀成績之獲致並非徼幸，而是鋼琴教師平日以嚴格要求學生，並常給學生有上台演奏機會之故。

「為學生舉辦觀摩演奏會以後參加比賽有許多好處」，黃小姐說：「首先是提高了他們的興趣，其次是擴大了他們的眼界；同一首樂曲，聽別人是怎樣理解和表達，從而啓發自己的思考力和想像力。還有一個好處是，讓學生多點機會上台在公開場合演奏。無疑，這也是訓練一位鋼琴家不可缺少的階段。要知台上和台下的演奏環境和心情是截然不同的。所以，我每年都舉辦一次學生觀摩演奏會，使他們經常得到上台演奏的經驗。」

筆者曾應邀旁聽過黃小姐舉辦的「學生鋼琴演奏會」，還眞隆重其事，假大會堂演奏廳舉行，學生們在家長陪同下喜孜孜地盛裝赴會，有的還特地趕製晚禮服，這到並非形式主義，而是培養眞實感與責任感，這點其實十分重要；因為學習鋼琴最終目的還是當衆演奏，不管將來能否成為優秀鋼琴家，目標總該是要定的，如此，就必須有上台演奏而不怯場經驗，也就必須給予以充份鍛鍊的機會，點點滴滴都是可貴的經驗。試看黃小姐的學生初次上台不免緊張，經驗多了自然鎮定，能彈出平日的水平而不致打折扣。這一點是值得本港其他音樂教師借鏡的。

筆者認為音樂教師應該為學生舉辦定期的觀摩演奏會，甚至在各區進行也有意義。

黃曼璐

翁克強陳梧璣演唱會

從意大利返港的男高音歌唱家翁克強，在今年元月卅一日開過首場獨唱會，受到歌壇界好評與肯定，他準備在今年四月廿四日與來自法國的花腔女高音歌唱家陳梧璣小姐假大會堂音樂廳合作一場獨唱會，除了二重唱外，還演唱幾首歌劇選曲。

翁克強曾在北京藝術學院學習聲樂，七一年來港後不久就受到德國女中音歌唱家亞娜．路特維的賞識，給予留學奧地利薩爾斯堡莫扎特音樂學院學習的獎學金，幾後，又赴意大利深造。去年底返港，除應邀香港浸會學院任教外，並從事演唱及教學。而將與翁克強攜手合作的花腔女高音歌唱家陳梧璣小姐則是早年畢業於廣州藝專，來港後師承馬國霖、胡然、趙梅伯各教授門下及一九六〇年考取英國皇家音樂學院L．R．S．M文憑，一九六二年在巴黎音樂學院米蒂教授門下及一九六四年德國科隆音樂學院萊士妮教授門下深造，並曾在西班牙、奧國及意大利進修，一九七五年曾來港舉行獨唱會。

翁克強、陳梧璣小姐四月廿四日的演唱會節目有意大利新曲：「威尼斯的狂歡節」「不要忘記我」「請你告訴他」，法國歌曲「卡迪斯少女」，舒柏特「在嚴石上的人」及歌劇詠嘆調（選自「馬克伯斯」「女人皆如此」及「浮士德」）還有中國歌曲「嘉陵江上」、「牧歌」「草原千里把身翻」、「木子花兒順地栽」「布谷鳥」等二重唱，「愉快的一天」、「再見吧，巴黎」「松花江」等。

此次音樂會鋼琴伴奏仍由鋼琴家黃慶璧女士擔任。

獨唱會門票分廿元、十五元、十元，及七元四種，并將在大會堂票房及佳藝琴行，藝聲唱片公司、南方藝術學院公開發售。

陳梧璣

左起：紀大衛與黃瑞章

程路禹合唱團主辦名曲演唱會

由聲樂家程路禹先生所領導的「程路禹合唱團」繼去年九月在大會堂成功的舉辦「綜合音樂會」之後將於五月三日、四日兩晚在大會堂劇院舉行兩場「名曲演唱會」。唱他拿手的曲目「老班長」及「跳蚤之歌」。

該晚的演唱會上邀請了梁知用先生參加演出。梁先生是一位出色的男中音，在上海從事音樂事業已幾十年。早年曾師承蘇石林教授與斯義桂先生主修聲樂。又曾在黃永熙博士，德國指揮家希則曼先生班上學習作曲，指揮等。歷任上海樂團合唱團指揮，藝術委員會主任，獨唱演員，及聲樂導師等職。音樂會上梁先生與本港著名女高音歌唱家趙春琳小姐攜手担任歌劇「茶花女」中阿芒及薇奧萊塔的二重唱。該重唱長達廿餘分鐘以上。在全劇中是最精彩唱段之一。

趙春琳小姐早已馳名印尼及東南亞各國。去年九月間在大會堂舉行的獨唱會成功的向本港觀衆展示她卓越的演唱藝術修養。觀衆普遍認為她是一位技巧高超，表現全面不可多得的女高音歌唱家。

音樂會上尚有浸會學院藝術系及香港音專部份同學，參加重唱及獨唱。另有程路禹合唱團的部份團員及程先生的高足獻唱。兩晚節目不相同。有：「人們叫我咪咪」，「卡門」選曲，「運斯其咏嘆調」，「彌賽亞選曲」，「珠寶之歌」，「最後的歌」，「費加洛婚禮選曲」等外國歌劇選曲。另外多首舒伯特，布朗母斯等名曲。中國曲目方面有黃梅戲曲調的「對花」二重唱。「教我如何不想她」，「岩口滴水」，「草原之歌」選曲，「紅水河有三十三道灣」，「逍遙梅林」，兩晚共演唱名曲六十餘首。

演唱會票價分廿元，十五元，十元，七元。現已於港九各樂器琴行出售。四月廿三日開始在大會堂起售。

翁克強

一個難忘的音樂會

楊育強

由荃灣文藝康樂協進會音樂促進委員會主辦，荃灣諮詢委員會贊助，音樂事務統籌處協辦的「荃灣女聲合唱團兒童合唱團音樂會」於三月十七日晚上在大會堂作首次盛大演出。其中共有十一項節目，其中兩項器樂演奏，一為賴錦標笛子獨奏，職業水準，技巧熟練，音色音量控制得宜。另一為英國人羅渣史狄小提琴獨奏，中規中矩，惜琴聲略嫌混濁。伴奏處大中表現甚佳，襯托恰到好處。合唱節目都有水準以上的演出，尤其是兒童合唱團，不論口形，發音及音量控制更勝一籌。兩位指揮及伴奏均甚稱職，尤以李秋華姿態從容瀟洒，收放自如，板眼洽當。一曲「哎呀！媽媽」全場聽衆和唱，台上台下混為一體，歌聲彌漫拍掌聲節，活潑生動，歡樂融洽，如沐春風，熱鬧而不雜亂，全仗指揮控制得宜。

當然其中有些少毛病，如：英文或國語若干字咬音不準，女聲音色不甚調和，顧聲音準在高音時略低等等。儘管如此，這少許瑕疵，仍不足掩蓋整體的成就，可說是成功的音樂會。

據悉該兩團成立不過一年多至兩年，已曾參加多次音樂演出，除音樂工作人員通力合作外，更得到政府有關部門協助，尤其得到當地社會名流給予精神及經費支援，音樂會的成就實更達到互相交流觀摩的目的，發揚了團結合唱的精神，創新健康的兒童文娛活動。這些都是音樂總監周文珊女士努力的成果。

小啓：茲因稿擠「學習民族聲樂遺癥的一些問題」下期刊完。——編者

台灣 環島阿里山豪華團 九天$1780 七天$1580
獨家直接主辦
乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，玩足九天
逢週一、六出發，復活節加班 4月7,8,9,12,13,14,16日
遍遊全島—陽明山、故宮、烏來、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、高雄、墾丁公園、日月潭。
全程住圓山等一流大酒店，雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊

大公司的服務

康泰旅行社
有限公司
香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511　5-229444　3-676111
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
信譽標誌

小公司的收費

首創 **桂河橋・曼谷・芭堤雅**
七天豪華團$1690 逢週日出發　復活節加班 4月7、8、9、10、11、13、15、16、17日
乘搭中華航空公司747豪華客機，午機去，晚機返。
節目人有我送：桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。
節目人有我有：芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、水上市場、著名佛寺、皇宮、文化村等。
全程住宿一流：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日及曼谷最市中心之第一大酒店，四晚夜總會，專人領隊。

5-444007 至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
（中區消防局側）

曼谷（桂河橋・芭堤雅）
八天貴賓團$1680
獨家直接主辦・全程高級享受
一晚桂河橋，憑弔大戰遺跡
二晚芭堤雅，觀賞海底珊瑚
四晚曼谷市，遍遊佛國風光
全程大酒店，節目安排妥善
逢星期日出發，專人領隊
4月11日加開八天團$1750
復活節加開七天團$1590
4月10,12,14,17日

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1630
遊賞足九天，全程最高級享受
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
逢星期六出發
復活節加開
4月12,13,14日

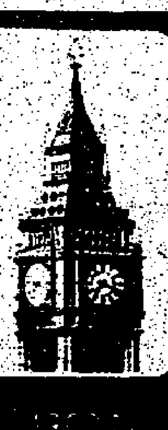
菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1250
內陸航機往碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，多次高級夜總會
每星期共兩團出發
復活節加開
4月11,12,13,14日

韓國
板門店・漢城・華克山
五天$1850
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
逢星期五出發
復活節加開
4月13,14日

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省　往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250.　$1,650
（逢星期三、五出發）
・原機直達美國各站，中途不停台北、東京及檀香山
・本公司有免費巴士接送往返溫哥華或多倫多市中心區
請與本公司或各大旅行社洽詢

免費
旅遊手冊 電詢即寄
為閣下節省大量金錢與時間

歐洲
特廉機票
經濟快捷
$1,640.
（逢星期一、二、三、四出發）
・乘搭747豪華客機
・回程可自由停留星加坡



四海包機 **四季風旅行社** 提倡旅遊大眾化 中環國際大廈2204室

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
暢遊檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市及新增有細賭場之稱之利城、來市新M.G.M賭場
特點：
1.乘坐中華航空公司747SP豪華客機，機票有效期一年
2.回程可停留東京、台北或直達香港
3月15,29日　4月12,16日

台灣
中華之光（A組）
阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天（逢星期日出發）
復活節加班　4月13,14日
中華之光（B組）
阿里山・墾丁
南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦
3月10,24日
復活節加班　4月13,14,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,190
3月29日，4月4,10,16,22,28日
飛機來回碧瑤
住宿馬尼拉花園・新松大酒店

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,350
遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
3月11,25日
4月8,10,22日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,650
（逢星期五出發）
復活節加班
4月12,14日

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,490
馬星8天$2,890
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,890

台灣
阿里山・墾丁・溪頭
七天$1490　九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高・行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁公園、溪頭等環島遊。
膳食一流，住圓山及希爾頓等一流大酒店。乘日航，早機去晚機返。
逢星期六、日出發 4月13,14
持証參加者，減收100元

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城（特價）
七天$1250　九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1350~~　$1190
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭迦渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
4月4,8,11,12,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

5-434133
5-434134　5-434135
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天$1490　七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日等一流大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
特別加開：泰航六天$1590
復活節加開：
4月8,10,12,13,14,15,17日

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
4月5,7,12,13,14,19,26,28

韓日
八天$3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京、富士山、京都、名古屋、奈良。
住宿：漢城凱悅、華克山莊，東京京王，山中湖大酒店。膳食一流
回程可停台北，逢星期六出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北。
逢星期五、六出發

康誠旅遊　5-220069-0　5-210189-0　3-846065-8
菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1350
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音707客機 ＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：4月2,8,14,20,26日 5月2,8,14,20,26日
復活節增辦 4月11,12日六天團 $1450
總行：香港德輔道中廣州興銀行大廈1301室
分行：九龍彌敦道636號銀行中心1211室

台灣
七天豪華團$1590
九天豪華團$1750
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館
多晚不同夜總會。
（逢星期六出發）

泰星馬
超級團 十二天$3300 八天$2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地
多晚不同夜總會。
4月12,13,14,21日
5月12,26日

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1750
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：納莫大酒店，假日大酒店。
逢星期六出發

日本本州
七天豪華團
$3150
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
4月7,12,14,28日

韓國
漢城華克山莊
$1850
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期五出發

大韓美加
十四天超值豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$8390
出發日期：7月21日　8月4,18日

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。並有領隊隨團出發。
4月13,26　5月18,31　$6989

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

美國西岸
十天豪華團
$5989
出發日期：5月31日　6月14,28日　7月5,12,19日

代理世界各地機票酒店及簽証

去遊埠！參加有信心，有實力之旅行社

信譽的標誌　本公司之旅遊巴士隊
CIC **吉時吉** 3-694971-4　12-424125
九龍加連威老道21號A-B德立大廈五樓
荃灣大屋街25號地下

西北美加遊
西岸$5295起
東西岸$7895起
4月4,22日
5月6,20,27日

菲律賓七天
$1380
4月8,13,14,22日
馬尼拉、千島縮影、碧瑤、蠔島、大高地、百勝灘等

泰國 曼谷 六天
$1680
4月7,12,13,14,21日
鱷魚潭、皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島及著名佛寺等。

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港 台北 日月潭 亞里山 溪頭 高雄 台中 梨山 花蓮 芝麻城 烏來 陽明山 香港
出發日期：逢星期六

機票・簽証
本公司除代辦世界各地簽証及機票外並代訂各地之酒店以擴大服務。

新世界旅運社

六天HK$1,290
3月7,10,14,17,21,24,28,31日
復活節4月4,7,11,12,13,14,18,21,25,28日
菲律賓高級團
乘菲航定期班機，往鄉村國際、松園一流大酒店，膳食豐盛，碧瑤來回機，專人領隊，妥善安排，準時出發

（特價酬賓）
HK$1690
3月17,20,24,31日
4月3,10,12,13,14,21,28日
韓國四天高級團
住凱悅、華克山莊一流大酒店，膳食豐盛，暢遊漢城板門店、民俗村、景福宮等名勝，回程可停台北，專人領隊，妥善安排

五天HK$1690
（芭堤雅、古城、蛇園）
3月3,10,17,24,31日
復活節4月7,12,13,14,21,28日
曼谷超級豪華遊
乘泰航早機去夜機返，足五天行程，全程住凱悅一流大酒店，兩晚芭堤雅，多晚不同夜總會，享乳豬餐招待，專人隨團服務，暢遊泰國風光

5-434488（3線）
東京：Y1880日 日三呼坪傳二
按24字
中環國際大廈2401室
假日（上午十一時至下午四時）

（大出売）
五天HK$2,550
3月3,10,17,24,31日
復活節4月5,11,12,13,28日
乘西北747直航機
東京、富士山
住新宿
東急方便購物及富士山中湖大酒店，遍嚐中日名菜，暢遊東京、富士山、富士急樂園、冰洞、白絲瀑布、箱根、鎌倉等名勝，專人領隊，隨團服務

全程14天
$10,300
4月8,22日　5月13,27日
南非、東非高級渡假團
乘南非航747客機，暢遊別開生面之非洲先進市區及落後之土族，狩獵珍禽猛獸，遍嚐中西非名菜，住宿豪華，膳食豐富，專人領隊，特別隨團照料

五天$5295
九天$5795
十二天$6295
3月25日 4月4,22日 5月6,20,27日
美加精華團
乘珍寶客機暢遊美加西，揮如畫風光，膳宿一流，專人領隊，長短行程，任君選擇，更可選留探親，歡迎垂詢

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1290
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：4月17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
復活節增辦 4月11,12日六天團
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
電話：5-243068-0　249786　249622　266498-0

曼谷（古城）芭堤雅
七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化郵及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納莱大酒店。
逢星期六、日出發
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發
特別優待，持証參加者，可獲減收100元
$1830
復活節 4月13 獨立團

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。
回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
加開4月13獨立團 特價$1,790
韓國五天
逢星期五 $1850

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
$3190
4月6,12,13,14,20,27日
4月12日獨立團

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期：4月21　5月26日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店
逢星期六出發　$3350
4月7,14,21,28日
5月5,12,19,26日

日本九州特選
七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉，指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
成人$3,290　小童$2,790
4月13,27日

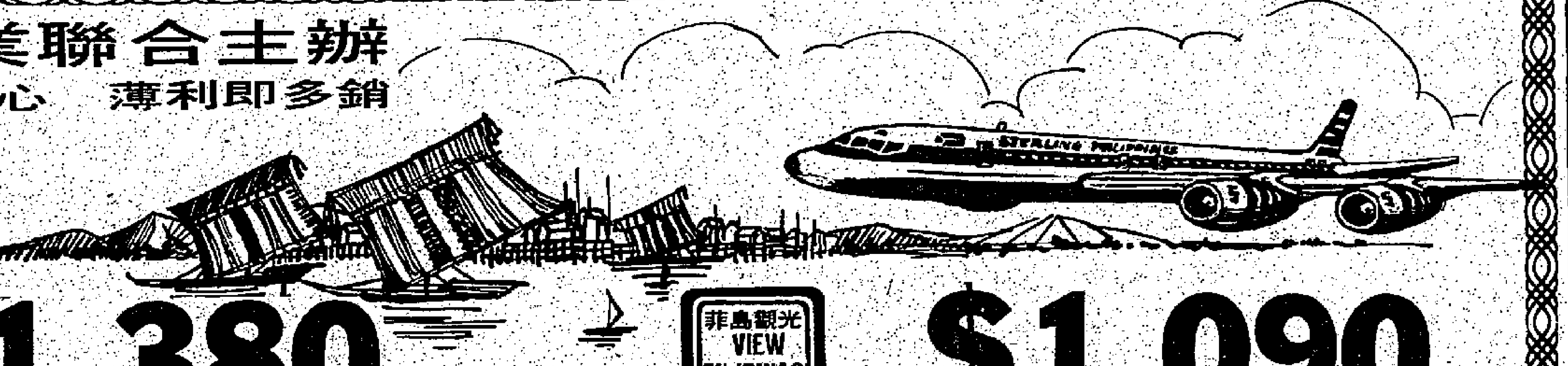
馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
4月12日獨立團
馬星七天超級團
$2790
4月13,27日　5月11,25日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價 $6989
4月18日　5月18日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$8,880起 4月14日　5月19日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$8,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
4月21　5月19日

Farallon Limited

旅遊業聯合主辦
服務及信心 薄利即多銷



逢星期六出發

$1,680 寶富島麗 **$1,790**

高雄芝麻城 八天豪華遊覽團
台灣環島 九天豪華遊覽團

節目安排 超級豪華
盡善盡美 特級享受

復活節期間只餘四月十四日
暢遊：高雄、澄清湖、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、烏來、石門水庫、陽明山、故宮等風景名勝，可節省三百餘公里舟車勞頓之苦。

復活節期間只餘四月十二及十三日
暢遊：台北、忠烈祠、陽明山、故宮、台中、八卦山、台南、澄清湖、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、烏來、文化城等名勝，並享受多晚夜總會。

富麗菲島 FLY FILIPINAS **$1,380**

富麗菲島特級貴賓團

足七天超值豪華行程

第一天 香港—馬尼拉—市區近郊
（半島大酒店或同級五星大酒店）
第二天 文化村（菲島縮影）
第三天 馬尼拉—碧瑤（松園大酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—蠔島樂園
第五天 蠔島—大谷地(火山湖)—海上賭場
(EDUARDO'S夜總會)
第六天 馬尼拉—百勝灘
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

菲島觀光 VIEW FILIPINAS **$1,090**

菲島觀光七天團

第一天 香港—馬尼拉
（奧丹尼酒店或同級酒店）
第二天 馬尼拉市郊—大雅台市
第三天 馬尼拉—碧瑤—（碧瑤百樂酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—（奧丹尼酒店）
第五天 馬尼拉—百勝灘
第六天 文化村（菲島縮影）
第七天 馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
菲律賓（碧瑤） 復活節特別加班 酬賓團 $1090 4月8日 豪華團 $1380 4月14日
（來回乘搭DC-8型豪華噴射客機）
馬星泰十一天團 $3390 4月13,27
日本本州七天團 $2980 4月6,20
本州七天豪華團 $3150 4月13
南北九州七天團 $3180 4月8,13,22
台灣九天豪華團 $1780 逢週末出發
泰國六天豪華團 $1690 逢週末出發
韓國福岡六天團 $1990 逢週五出發
韓日八天豪華團 $3180 逢週五出發
九龍彌敦道86號安樂大廈十一樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

菲律賓七天	$1350	4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29 5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣九天	$1850	4月7,14,21,28 5月5,12,19,26
曼谷芭堤雅六天	$1690	4月7,11,20,21,27,28 5月1,5,8,12,15,19,22,26,29
韓國四天	$1790	4月6,12,13,14,20,27 5月4,11,18,25
日本本州七天	$2980	4月6,13,14,20 5月11,25
韓日八天	$3180	4月6,12,13,14,20,27 5月4,11,18,25
馬星七天	$2790	4月12,13,27 5月11,25

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊蹤
日本 特選賞櫻團 3月24日—4月14日
本洲七天豪華團 $3150
3月24日 4月7,12,13,14,28日
5月12,26日 6月9,23日 7月7,21,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291/695545 660999 306119

旅運佳旅遊公司 TEL：5-739228-9
泰國 復活節豪華團 六天 $1660 逢星期六出發
台灣 復活節渡假團 七天 $1350 八天 $1420 九天 $1490 逢星期六出發
菲律賓 復活節豪華團 七天 $1380 酬賓團 七天 $1090 每週多班出發
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場
為慶祝本公司創業七週年 暨增設中環分行開幕誌慶
特價優待貴賓凡參加本公司旅遊團
先減 $100 再送 $100
詳情請駕臨本公司查詢 機會難逢，勿失良機

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓 七天豪華團 $1380 七天觀光團 $1090
4月2,8,10,12,14,16,20,22,26,28, 5月2,4,6,8,10,14,16,20,22,26 復活節六天加班團 4月11,12
台灣 九天豪華團 $1790 華航一路發八天團 $1680
3月24,31 4月7,12,13,14,21,28 …
泰國 六天 $1680 五天 $1590
3月23,24,30,31 4月6,7,13,14,20,21,27,28 復活節加班 4月10-12,14
美加超級豪華遊 $3990 $6490
中環德輔道中大廈1601至5室，尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta 富麗旅行團
代售各地機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
菲島 $1090 $1380
台灣 $1530 $1690
曼谷芭堤雅 $1690
日韓 $3080
星馬 $2790
PTS
代售各地機票
香港中環李寶椿大廈430室 5-440100 5-441223

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250 碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、芙蘭廸夏宮、總統、萬豪等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
出發日期：3月30 4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
復活節六天加開4月11,12,13,14
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
曼谷芭堤雅豪華團 八天 $1690 七天 $1630 六天 $1590 逢六、日出發 新增桂河橋及金龍仙洞 復活節加班：⁴⁄₇—⁴⁄₁₄
台灣環島豪華團 九天 $1730 七天 $1530 遍遊芝麻城、阿里山、墾丁、溪頭，雙程內陸機往花蓮。逢一、六出發，特快台証 $120
菲律賓特級豪華團七天 $1380 $1090
韓日八天豪華團 $3080
日本本州七天 $3050 九洲七天 $3180
星馬泰十二天 $3350 星馬八天 $2790
德輔道中130號大生銀行大廈501室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大廈1215-6室
*本公司成立五週年*信譽可靠*
台灣九天豪華 $1750 逢星期六上午出發 4月14 日 5月5
專辦泰証、台証、特平美加英機票
泰國六天好運團 $1690
逢星期六出發，復活節 餘13位 報名從速 加開四天 $1450 餘14位，早機去，晚機返 乳豬席，夜總會，專人領隊，保証滿意

新力 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $6989起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1670 逢星期六出發 復活節加班 4月11只辦一團
台灣特選團 七天 $1490 復活節4月12
台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

主恩團 K859338 K889002 H787374
每週菲七天 $1290
豪台九天 $1450
華泰六天 $1600
國韓五天 $1700
青年台五天團 $888
泰馬星九天 $2650
美加十五天 $6500
母親節 台灣 菲島 敬老團 五天 $950 七天 $1090
本港旅遊每週不同 $20 包車費聚餐
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

春風得意

日韓台十天	日韓八天	日本七天	日台八天	韓台六天	韓國四天
$3880	$3380	$3090	$3250	$2590	$1780

3月25日 4月10,12,13,14,24,26日
5月10,24日 6月7,14,24日 7月12,26,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：230456 246196 265133 447137 739228
九龍：660266 660679 679161 682649 940237

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷芭堤雅 六天 $1590 逢星期六出發
代辦泰證、台證，代售各地機票
馬星泰十二天 $3350 台灣九天 $1690
馬星八天 $2790 七天 $1490
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 新電話：5-257148—40 5-224765夜假5-469957
菲律賓·碧瑤·蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮 三晚夜總會，住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅*古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
復活節 天天出發
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影、兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會；住凱悅及假日大酒店
逢星期一、四、六及日出發
香港辦事處*大道中14號大夏行809室（電梯按8）

順景旅行社有限公司 5-763344-5 5-763969
復活節加班團，免收簽証費
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790 4月12,13,14日
曼谷六天渡假團 $1690 4月12,13日
星馬泰南國風光十二天 $3350
夏威夷七天逍遙遊 $3400 星期三、六、日出發
日本本州九州豪華團 $3180 4月13,15,21日 $3280 5月12,20,27日
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
台灣豪華團 九天 $1790 八天 $1690 七天 $1590 逢六星期出發
菲律賓 七天豪華貴賓團 $1380 七天觀光團 $1090
出發日期以上列為準
泰國六日遊 $1590 逢星期五出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

康樂旅運公司 3-686482 3-674553
台灣精選豪華遊七、八、九天逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅豪華團六、七天逢星期六、日出發
韓國華克山莊貴賓團四天逢星期六出發
韓日特選豪華遊八天 逢星期六出發
日本本洲及九洲豪華團七天逢星期五出發
馬、星、泰豪華團七天、十一天逢星期五出發
菲律賓豪華貴賓團及普通團七天
出發日期以上列為準
美、加、東西岸及歐洲遊覽團每月均有團出發
代辦各國簽証 代售各地機票
九龍彌敦道100號東英大廈三樓商場205室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團為有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天 $1690 七天 $1790
特聘泰航747SP特級客機往返
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店
假日及CHAVALIT大酒店
曼谷分公司直接經營，逢星期五、六、日出發
復活節加開 4月10,11,13,14日
本公司為每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
乘搭華航早機去晚機返 住園山等一流大酒店 雙程內陸機 復活節 4月7,9,12,13,14,16日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1690
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返，足七天 增遊桂河橋，大成佛殿，鍾乳石洞，戰俘紀念墓園等行程
其他行程·人有我有
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日酒店，四晚夜總會， 獨家主辦
逢週日出發 4月7,8,10,11,13,15,16,17日

ots 海外旅遊 5-246196 5-233847 5-233912
寶富島麗 高雄芝麻城 八天豪華遊覽 逢星期六出發
富麗菲島 FLY FILIPINAS 菲島特級貴賓團 五星大酒店 食住一流 出發日期參閱上列廣告
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元
香港皇后大道中35號商業大廈603室

利華旅運
清邁 曼谷芭堤雅
七天 $1750 五天 $1590
全港最平，三晚夜總會
逢星期一出發 3月26日特價酬賓 $1650
住宿：第一、清燕、芭堤雅假日大酒店
復活節加班：4月2,8,9,11,12,13,16日
台北四天自由團 $650 台証 $120
菲律賓七天特價 $1250 每週三團出發
台灣、阿里山九天 $1780 逢週六乘華航
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1190
震邦芭堤雅六天復活團 $1590
震邦台灣七天渡假團 $1490
逢週六、日出發，復活節加班：4月10,13,14,15日
佳節期近，勢必擠擁，不想露宿街頭，報名從速！
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天貴賓團 $1190 兩程內陸飛機來回碧瑤 遍遊馬尼拉名勝，住宿一流大酒店，多晚夜總會，豐富膳食中菜為主 每週共五團出發
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1550 遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日等一流大酒店。 逢週二、四、六、日出發 4月8,10,12,13,14,15,17日
香港德輔道中李寶椿大廈421室

百樂 5-444007至444000 香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1680
獨家直接主辦
桂河橋憑弔大戰遺蹟 芭堤雅觀賞海底珊瑚 曼谷市暢遊佛國風光 一流大酒店安排妥善
逢星期日出發 四月11加開八天團 復活節加開七天團 4月10,14,17日
台灣九天貴賓團 $1630 逢週六出發
菲律賓碧瑤七天 每週兩團 特價優待

雅信旅遊 雅信電話：3-817220 3-807618
$1350 富麗菲島七天豪華團 2月3、4、10、16、17、22、24、28日
台灣芝蔴城阿里山七、九天團 九天：$1780 七天：$1580 四天：$1090 出發日期：逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅古城六天豪華團 $1630 逢星期日出發
九龍彌敦道760號東海大廈（即大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
菲島七天 $1380
菲島觀光 $1090
台灣九天 $1700
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOURS 環通旅行社 5-765017 5-765035 5-776685 兩綫 假日11AM-6PM
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
日航九州七天 $3188 4月8,13,22日
泰馬星九天豪華團 $2688 4月4,10,13日
曼谷·桂河橋·芭提雅 $1688
特別加班 4月7日乘華航早機
4月12、13日乘泰航·獨家主辦
特平歐美機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達·泰國·遊 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
芭堤雅／曼谷豪華渡假團 六天 $1550 七天 $1599
特色：芭堤雅住三晚，足六、七天行程，特寓居住芭堤雅風光者兩段 足六、七天行程，四次夜總會，住宿第一及芭堤雅最豪華酒店
桂河橋／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1599
特色：足七天行程，與君還遊佛國旅遊勝地，包括桂河橋，金龍鐘乳石窟，大成佛殿等新闢觀光區。四次夜總會，住宿第一，還灣及桂河橋大酒店
清邁／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1850
特色：足七天行程，暢遊泰北清邁及曼谷芭堤雅風光，四次夜總會，住宿第一，還灣及清邁大酒店。泰航直飛清邁，免除乘車勞碌之苦。
由曼谷分公司獨家直接辦理，歡迎來電垂詢
總公司：九龍彌敦道…
分公司：香港德輔道中24號…

出讓 香港

美華大廈 | 上環區 | 吉售貨倉 | 西環華寶 | 洋樓租售 | 北角地王 | 旺舖出售 | 建利大廈 | 13萬3千 四百餘呎 | 洋樓廉售 | 灣仔地王 | 北角和富 | 六月入伙 | 廠房急頂 | 住宅及舖 | 銅鑼灣 | 灣景 | 吉樓出售 | 錦添工業 | 寫字樓讓 | 中環新唐樓

嘉信大廈 | 海傍大廈 | 百德地產

西營盤工廠大廈
千諾道西一三五至一三六號（東邊街口）
適合中小型工廠貨倉
獨立廁所 無柱四正
建築完成 快將入伙
錦茂企業有限公司 5—236049

半山醫院道 只售22萬餘

英皇道舖 租售
鰂魚涌繁盛商業中心英皇道旺舖交通暢捷萬國廣立太古城入口必經路人山人海適合洋服業藥房眼鏡鐘錶西餅中西 發財旺舖
珠城地產

灣景 百福 富豪 碧瑤 銅鑼 中上環旺舖 | 大衆地產 | 灣仔大道東 | 吉舖出售 | 扶林花園 薄

香港上環文咸東街92號
樓高六層 尚餘數伙
茶色玻璃，鋁鋼，柚木地板，暗綫電燈，外牆玻璃紙皮石，已有入伙紙，即買即用年期九九九，每層五百呎，特價平沽。辦公時間電：⑤—450755

北角恒隆 | 西環明珠 | 好景地產 歡迎委託 H435197 | 七海商場 歡迎委託 | 徵求 | 誠徵女友 | 誠徵女友 | 誠徵女友 | 晨早返工 | 急求舊琴 | 鋼琴 | 新界舖位 | 徵求 | 高價收購 | 鋼琴 K681395 | 初學徵琴

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽 九龍打鼓嶺道48號電K7780108
大明行

香港婚姻 | 誠徵伴侶

某出口行 徵輪往英國
第27類及6T6P配額有意出讓者請電
K899302
范太洽

徵內助 | 高價收購 | 結婚介紹 | 高級學位 | 花梨傢俬 舊爛酸枝 | 誠徵女友 | 徐娘伴老 | 徵侶 | 誠徵舖位 | 誠 元朗舖位 | 姪女徵友 | 香港郵票 | 徵求車房

現金 誠徵出讓
誠徵出讓平價現貨（以適合中東市場）如收音機遊戲玩具玩具男仕恤衫等等出貨後即付現金有意者請電K六八六零三零洽周小姐

某大洋行
有大量訂單徵高品質時裝廠及牛仔衫褲廠有意請電3—423568范太洽

徵婚啓事 | 加籍男子 | 歸僑徵友 | 誠意徵婚 | 徵求上水 | 誠徵女伴 | 誠徵女友 | 藝學 | 代弟徵婚 | 誠徵伴女 | 酸枝傢俬什物 買收及理修 | 誠徵女友 | 誠徵淑婦

200元補習 | 精補數理 | 官塘補習 | 數理 | 補習

真善美婚姻服務公司
H770404 · 763006 K800633 · 10—6時
美國分行P.O-BOX26301 L.A.C.A.90026

本公司為一新成立之
美國入口及批發機構
代理各種貨物往重慶俬玩具文具及化粧用品等，如廠商有興趣授權代理，請來信說明代理條件或寄貨物樣本至：HONG KONG TRADING & DEVELOPMENT CORP. 81 HARRISON AVENUE, BOSTON, MA02111, USA

婚姻 | 收買酸枝傢俬 | 收買修理 爛酸枝 舊 | 高價徵 丁衍庸作品 | 美滿婚姻 | 徵女友 | 誠徵女伴 | 徵求配額

VICTORIA 補習中心
中大港大理學碩士精補F3-F5 新舊附加數理化生午2—9時請電五一一七二〇六二六或到灣仔洛克道369號國家大廈四〇六室報名

F.4溫習輔導計劃
國際文化協會教育部：文理專修班
F3—F5 英文 數學 物理 化學
由經驗豐富教師根據會考範圍編排的溫習計劃即將開課。限額30名 報名：彌敦道五百號七樓（敦道酒樓斜對面）
電：③—八五六五八九 ③—八五六五九三

時間最短 | 聖心 | 會考英數理化 六十 | 香港大學 | 速成數理 | 專科英文 | 家庭補習 | 聖保羅男女 | 經驗教師 | 美國女教師 | 聖保祿生 | 專補小學

會考優異英數 速成
港大畢業再獲港大教育文憑教數學法優異
K807051 H708040

千元 鋼琴九讓 K659766 | 乾隆瓷器 | 古董玉瓶 | 拆樓廉讓 | 出讓 物什

79會考5星期總溫習（香港學生輔導中心教育組主辦）
★特設F·4補充課程——招收80會考進修班——
ENG· PHY· CHEM· MATHS
報名：彌敦道六一一號...大廈一五〇一B室（15字）大元公司對面
③—311866（十時至七時中）（額滿即止）

會考英文專修中心 主辦
①試前總複習及模擬測驗（所有會考資料精華一個月內授畢四月初開課）
②F.4英文補習班（範圍包括撰文，理解，寫作等）
詳情請電3—853872或12—223337

真道堂青年中心 輔導組
F4/中四會考先修課程 四月中新班
英 化 附加 新 物
文 學 數 數 理

夜冷 玩具塑膠廠 | 學校用品 | 紡子機讓

打字機大平賣
BROTHER 手提 $158
ADLER $168
OLYMPIA 座檯 $680
電機 $750起

急讓染廠器材 | 夜冷擴音機廠 | 鋼琴平讓 | 出國彩色

夜冷國貨公司
大弱玻璃飾櫃，60匹名廠大冷氣機，收銀機，汽水櫃，雪糕櫃，凍肉櫃，鋼寫字枱夾萬，各式服裝洋雜百貨生財用具大平，青山道237—239地下

大批舊冷氣機及銅蓋奴 平售 | 洋雜檔讓 | 飛歌冷氣 | 藍牛布廉 | 玩具廠讓 | 原裝鋼琴 | 書局結束 | 金銀幣讓 | 冷氣讓 | 影印機廉讓 | 鋼琴廉讓

夜冷酒家用具
大批不銹鋼摺椅柚木几仔

夜冷製衣廠

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於：MR. LOO HIN KUEN 名下之股票第068679號（4592股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報告上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢。
會德豐有限公司註冊處啓

遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失聲明 | 遺失

翻紗車出讓
有合灣雄能60頭翻紗車一合出讓仍在製作中，性能良好，有意請電：三—一七四三〇二壹一何先生洽

電子廠

外國針織機出讓
有下列外國針織機廉讓八成新在生產中，品質好，效率高：①德國TERROT 20針 30吋雙面自動間兩合②英國BENTLEY S T 4 28針26吋單面一合 ③英國SINGER 18針30吋毛巾一合
有意請電③七四三〇二壹一何先生洽

本港針織機出讓
有若干本港羅紋及雙面針織機出讓，價錢相宜，有意請電：3—7430211何先生洽

順風 搬屋50 尖沙咀 671482 中區 7906152 灣教道 671945 軒尼詩 763921 深水埗 691892 英皇道 775720 土瓜灣 672837 新界 204257
東聯 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓 雙人房80元 小家庭120元 333792 331194 635357 634892
誠合 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164
幸運 搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
永興 搬屋公司 取費廉平 港九新界大小搬運 九龍 923424 922307
龍運 專門搬屋 九龍 969088 969617 筲箕灣 957851 958805
搬運
遺失聲明

唯一救主 | 啓事
永信 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 筲箕灣 九龍 香港 848767 369569 436193 848180 368783 435125
立信 搬屋公司 專門搬屋 九龍952375·958805 筲箕灣969033·969617 大角咀957351 大小搬運
立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232
遠東搬運公司 3 7421065 3 7412007 5 405619 5 498366
友誠 搬屋公司 3-951013 3-952870 港九新界大小搬運30元
吉祥 搬屋（搬琴專家）雙人房70元 小家庭120元 3-631749·634114 5-629921·625822
興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個 小字卅四個 每天四元
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分廣域句乍街香港華人銀行地下
③北角新寧處英華道一二七號地下
④九龍旺角新寧處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書景處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處
西環街坊福利會 西環：皇后街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道12二16二樓擬趣新文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣雲東街 銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-741852
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗 元朗：元朗阜第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

離職聲明
本人已於1979年4月1日辭去泰記貿易公司之職務日後該公司一切事務概與本人無涉特此聲明 蘇伯雄啓

九龍區小型水艇供應 調整價格 公告

離職啓事
本公司職員陳賞華君（BEN CHAN）經於一九七九年三月三十一日離職今後陳君在外之一切行動及華洋聯韓概與本公司無涉特此聲明
興耀國際有限公司啓

樂善堂頤養院招商承投園 | 承退股聲明

辭職啓事
本人唐國勳（FRANKIE K. F. TONG）由一九七九年三月卅一日起正式辭去HILTI（HONG KONG）LTD. 營業經理之職，嗣後該公司業務概與本人無涉，特此聲明

南海福仁堂省墓啓事 | 旅港南海商會開派胙金

中國新醫針灸院
H279038香港灣仔莊士敦25—33號康四D ③字

花月露 | 醫藥

光珠寶 大道中82號 電話 H 453101 453111

珠寶 | 會計學 | 書報 | 承讓聲明

痣疊脫包 | 病醫 黃扶生 | 肉粒 | 雀斑 | 人矮 | 遠東

脫除黑痣
新法脫黑痣無痛無痕
包皮，狐臭，皮膚等
李鍾岳主理
收費廉宜
電話：3-442574

堅信丸 | 譚寶鈞 | 醫

旅遊介紹 專欄廣告

遊旅擇選 者讀便方

免費
代辦美加移民簽證
服務時間：下午5:30至6:30（電話預約）
美加機票 西岸1250（逢星期三出發） 東岸1650（逢星期五出發）
四季風旅行社
中環國際大廈2204室 ※5-451094

CI泰國簽證$200
綠印者可辦各國旅遊探親
代辦 居港或延期 各地平機票 台證 特快入台證 9天辦妥130 中華民國護照$180
美加 澳洲 英法歐洲星馬菲日韓 紐西蘭中東南美快證
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照 本社經驗指導代辦全部手續 英國護照
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈五樓405室 ⑤432945。⑤432919。⑤432945

金門 K319151—3
復活節豪華團 出發日期 4月12.13.14.15
台灣 5—9天 $1250起
泰國 5—8天 $1390起
菲簽證十機票 $550
菲律賓6—7天 $1290
韓國遊4—5天 $1690
韓日聯遊八天 $3080
日本本州七天 $2980
星馬泰11天 $3390
英航歐遊15—23天 $6800起
星航美加團10—23天 $5900起
廉價機票 台泰快證 韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
凡居港五年或以上者有冇出世紙均可申請入籍領護照本公司代辦手續 英國護照
美加澳洲 代辦各種旅遊探親特快簽證
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135泰證220

永威旅運 3-857118-9 假日照常
菲律賓 七天豪華團 $1,290
台灣 豪華 九天 $1,780 七天 $1,320 ★天天均可出發
曼谷 六天 $1,640 七天 $1,680
韓日 八天 $3,080
星馬泰 七天 $2,750 十天 $3,190
代辦各國簽證 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號 總統商業大廈1304A室

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台寶大樓 電話：7524415—9

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國 950 加拿大930 英國1300 荷蘭1500 台灣團 950 星馬團2050
紐約1200 椰加達780 日本 580 巴西 2950 美加團4650 菲島團 900
澳洲1450 星加坡700 台北 350 南美 1850
歐洲1400 馬尼拉339 曼谷 410 巴黎 1530 曼谷團1490 歐洲團5200

包賺包銷 包退貨 **台灣** 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

3-319095 3-317085 **永聯旅遊企業有限公司**
代理：各國機票各地旅遊
專辦：留加升學
彌敦道442號閣樓

免費代辦各國特快證 ■ 世界機票特市平場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑥454811 452467 亞洲旅運
美國 980 加拿大950 巴西2950 星加坡750 台灣團 950星馬團2050
歐洲1400 英國1340 荷蘭1500 馬尼拉380 美加團4650菲島團 900
紐約1850 巴黎1530 日本 580 椰加達810
澳洲1450 南美2250 台北 350 曼谷410 曼谷團1490歐洲團5200

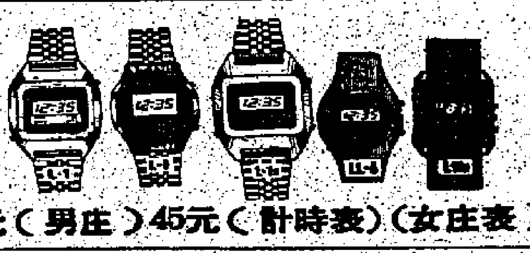
信用第一 **台證** 台灣直接 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票535 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-351245 3-849562 3-859555 專售免稅納稅合法百貨用品・包賺・包銷・包退貨・

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑥443055⑥441531

尚有分類 在十張二頁刊

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268
美國 1150 英國 1400 溫哥華 1250 台北 520
紐約 1500 巴黎 1700 多倫多 1550 東京 1050
荷蘭 1650 南美 2000 椰加達 1700 星馬 1380
澳洲 1450 巴西 3000 馬尼拉 350 曼谷 900

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以・批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座
（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
夏步電子錶廠 電話：K840380 K850786



39元（男庄）45元（計時表）（女庄表）
出口價
LCD男錶 $30元起
LCD女錶 $36元起
男庄計時秒錶45元起
LCD男庄肉 $23元起
LCD女庄肉 $27元起

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李率
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問5·440550 448271

菲律賓七天豪華團

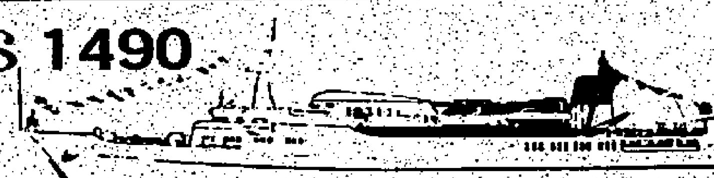
$1290

暢遊馬尼拉名勝古蹟，百勝灘、大高地（火山湖），蠔島樂園、文化村、豪華賭場，多晚精采夜總會，住宿五星豪華大酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等，乘豪華波音707客機依時出發。

出發日期：4月4,7,10,14,16,21,22,28.
5月4,5,10,12,16,19,22.

本團由五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
PINES HOTEL
Manila Garden Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Air Manila Incorporation

菲律賓海陸空七天$1490



豪華郵船"森林女神號"
將在六月初隆重推出
歡迎致電查詢

Fiesta Filipina

曼谷桂河橋、芭堤雅七天豪華團$1690

暢遊佛寺、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、珊瑚島、玉佛寺、雲石寺、玫瑰花園泰村、桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。兩晚芭堤雅、多晚夜總會，住第一大酒店，逢星期六出發。

台灣阿里山溪頭九天豪華團$1690

暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排保證盡善盡美，多晚夜總會，住宿圓山等一流大酒店，逢星期六出發。

SUPER TRAVEL & TOURS LTD. 超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈805-6室 電話：3-671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61—65號香港華人銀行大廈1603A室（電梯按16字）電話：5-266681-4

菲島復活節六天豪華團 六大機構聯合贊助

出發日期：四月七,十,十一,十二日 收費：$1,250（成人）$1,150（小童）

第一天：香港—馬尼拉
第二天：馬尼拉—大高地—蠔島—市內及近郊遊覽
第三天：馬尼拉—碧瑤
第四天：碧瑤—馬尼拉—海上賭場
第五天：馬尼拉—百勝灘
第六天：馬尼拉—文化村—香港

SPL STERLING Deluxe SUPER DC 8

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS INC.
HYATT REGENCY, MANILA
MANILA PENINSULA HOTEL
TERRACES PLAZA HOTEL
PHILIPPINE PLAZA HOTEL
GAINHILL AIR TRAVEL LTD.

查詢及報名請聯絡下列各大旅行社

Kangaroo Travel club 3-672820·666132	快達旅運公司 3-664343·660009	泰平旅運有限公司 3-699285-7	有利旅遊貿易公司 5-440061·440071	國賓旅遊公司 5-238988·246341	榮泰旅遊公司 3-844255·211223
捷運旅業 3-695306-7	張雄旅運有限公司 3-695333	佳麗安旅運有限公司 5-254549·254540	航運旅遊貿易公司 5-258948·257945	順威旅運公司 3-967828	親佳香港旅遊服務 3-957780
金利旅業有限公司 3-660266-7	高朋旅運有限公司 5-261151	新世界旅運社 5-435419·434488-0	雅德旅運公司 5-447736-9	美輝旅業公司 3-851096-9	順景旅行社 5-763344-5
司諾旅遊公司 3-696729·678734	明富旅遊企業有限公司 3-668272-3	金龍旅運有限公司 5-431255	安全旅運社 5-222822,222851	康達旅遊公司 3-852667·855060	綠邨旅行社有限公司 5-260394
高雅旅運 3-663347-8	怡樂遊覽社 3-680022·682727	恆達旅遊公司 5-265789-0	大利旅行社 5-234580	山友行 3-802761	富達旅運社 5-437720·448336

菲律賓

$1290 七天豪華團

3月11,17,23,24,29,31
4月4,7,10,14,16,21,22,28
復活節加班 4月13,15日

Fiesta Filipina

第一天：香港—馬尼拉
（夜宿馬尼拉花園或同級大酒店）
第二天：大高地（火山湖）—蠔島樂園
（夜宿同上）
第三天：碧瑤（來回飛機）
（住宿新松園大酒店）
第四天：碧瑤—馬尼拉—文化村—艾蘭廸
（夏宮假日大酒店）
第五天：百勝灘
（住宿夏宮假日大酒店）
第六天：市區觀光—海上賭場
（住宿馬尼拉花園大酒店）
第七天：馬尼拉—香港

六大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
PINES HOTEL
Manila Garden Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Air Manila Incorporation

報名請向各港、九、新界代理旅行社

香港：
香港康年旅遊公司 中環皇后大道中大廈行14號809室 5-257148-0
海外旅遊機構 中環皇后大道中35號商業大廈602室 5-246196-7
龍珠旅行社 中環休甸乍街6-8號立輝大廈1101室 5-222061-3
金城旅運貿易有限公司 中環皇后大道中萬宜大廈531室 5-228814/3-668695
廣閘旅行社 灣仔軒尼詩道253號依時商業大廈1201室 5-727882/727883
順景旅行社有限公司 銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業大廈1401室 5-763344-6

九龍、新界：
超鵬旅行社 尖沙咀加拿芬道恒生銀行大廈805-6室 3-671091 5-266681
環邦國際旅遊貿易有限公司 漢口道漢興大廈4樓C座 3-699395
太平旅遊 彌敦道23號瑞興大廈1008室 3-660999
康達旅遊公司 彌敦道343-349號永安置業大廈1503室 3-852667
安輝旅行社 彌敦道241號金峯商業大廈804室 3-691652/665623
欣欣旅運（香港）有限公司 彌敦道636號銀行中心2110室 3-842277/849192
漢誠遊覽社 旺角廖創興銀行大廈415室 3-883071/883278
華芳旅遊貿易公司 彌敦道胡社生行1303室 3-958593
元朗均達旅行社 元朗大馬路143號昌裕大廈C座六樓 12-767154/771572
萬達旅行社 彌敦道363號恒成大廈1005室 3—301317—9
輝達旅行社 觀塘康寧道41號金橋大廈2樓12座 3-444542/414457
吉時吉旅行社 荃灣大屋街25號地下 12-424125-6

天德聖教鳴謝社

鳴謝 佐敦道37號M二樓 九龍友聯公司

鳴謝

鳴謝 佐敦道67號M二樓 九龍友聯公司

尚有分類廣告 刊在第十張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑經濟

·一週金鈔概況·

金價欲升還軟 美匯英鎊續升

港金於週二收市價創一四六九·五的空前高紀錄，週六收市一四三三·五，全週上升六元六角。人民幣對港幣升值一點五巴仙。

去週金價走勢大致呈先強後軟之局，外圍金價全週比對反覆下挫，而港金則由於週初升勢較大，全週比對略升。港金之略為升高，主因是港元貶值所致。

在週二，本港金市收市價創下一四六九·五，約有史以來最高紀錄，在當天的最高價達到一四七三·〇。金價大升，主因是沙特阿拉伯石油大臣，在高峯會議前夕發表聲明，石油價格將繼續上升，又有消息說巴勒斯坦促美國及埃及實施石油禁運，[illegible]拉伯國家的強烈反對，和約帶給中東的真正利益有多大，目前還未可知。[illegible]

國際金價方面，倫敦[illegible]四角，蘇黎世二四〇·二五美元，跌三元，加拿大二四五·七〇美元，跌二元八角，紐約二四四·〇〇美元，跌二元六角。

本港周生生金行負責人周君在表示：本港金市近期除了受港元疲弱刺激而波動，還有另一原因，是受外圍金價的變動，以及石油價格和美元的張弱趨勢所影響，就短期而言，由於利淡利好消息衝擊，本港金市會呈反彈狀態，長期而言，人們對黃金的信心，有增無減，適從近日購買金飾人士相當活躍可見一斑。

去週外幣匯價走勢多告上升，尤以美元英鎊馬克升幅較大，日圓則略降。週六港匯指數為九二點六，全週跌零點六。週六收市時每百美元兌四九九·二〇港元，全週升五元六角，每英鎊兌一〇·三九五港元，升二角半，每百馬克兌二七一·五五港元，升三元，每萬日圓兌二四一·八〇港元，跌一元三角。現鈔方面，每百美鈔兌四九七·五〇港元，升五元七角，每英鎊兌一〇·二八港元，升三角，每百馬克兌二六五·五〇港元，升二元二角。每萬日鈔兌二三七·七〇港元，跌六角。人民幣於週三對港元升值一點五巴仙，新牌價每百港元實價為人民幣三二·一二，買價三二·二八。

附表一　九九金（每兩合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
廿六日	一四二九·五	一四四四·〇	一四四五·〇	一四二九·五
廿七日	一四六八·〇	一四六九·五	一四七三·〇	一四六一·五
廿八日	一四四九·〇	一四四五·五	一四五六·〇	一四四五·五
廿九日	一四三五·〇	一四三二·二	一四四〇·〇	一四三一·五
三十日	一四二〇·〇	一四三一·五	一四三三·〇	一四二〇·〇
卅一日	一四三一·〇	一四三三·五	一四三三·五	一四二九·五

附表二　美元

日期	美電最高	美電最低	美鈔最高	美鈔最低
廿六日	四九六·四〇	四九三·五〇	四九四·五〇	四九二·〇〇
廿七日	四九九·八〇	四九七·七〇	四九七·五〇	四九六·〇〇
廿八日	四九九·五〇	四九八·二〇	四九七·五〇	四九七·〇〇
廿九日	四九六·〇〇	四九五·二〇	四九四·五〇	四九三·五〇
三十日	四九八·三〇	四九五·三〇	四九六·七〇	四九三·九〇
卅一日				

去週港股價幾全面跌 週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價幾全面低跌，故去週之週息百分率相應上升普遍。週息率下降者只有聯合橡膠，亞洲航業，寄洲英坭，夏利文，志正，美漢及橡膠信託等。在週息率上升中幅度較大者計有：聯合企業，安達臣大亞，長江實業，捷聯，九龍燈，麗君，恒隆，恒生銀行，九龍倉，保華建築，新鴻基證券及會德豐等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	三月卅一日週息率	三月廿四日週息率
聯合企業	九·九一	九·四八
聯合橡膠	六·五六	七·二七
安達臣大亞	一一·三四	六·七六
凱聯酒店	一一·三二	一一·〇一
長江實業	三·八七	二·九二
捷聯	九·三三	八·二一
九龍燈	四·八三	四·六二
均益倉	二·九四	三·一四
隆道公司	六·八二	六·八二
亞洲航業	十·八七	一一·一一
遠東發展	九·九三	九·六二
麗君	一一·六二	十·八三
寄洲英坭	二·八一	二·八六
恒隆	七·九一	七·四四
恒生銀行	二·三三	二·〇六
夏利文	九·七〇	九·八五
中華煤氣	四·二四	四·一四
港燈集團	三·九〇	三·八三
九龍倉	二·六五	二·一七
置地公司	五·四八	五·四八
信託銀行	六·一八	五·九六
匯豐銀行	六·一五	五·九七
大酒店	三·七九	三·七一
電話公司	五·二六	五·二三
油麻地小輪	四·七六	四·六五
合和	四·八三	四·六二
新昌集團	一一·三八	一一·一一
和記黃埔	五·一九	五·〇〇
志正	十·〇〇	十·三八
恰和	五·八二	五·七七
恰和證券	八·五二	八·三八
九龍巴士	六·五二	六·二八
連卡佛A	五·八六	五·五七
廖創興	五·八六	五·七七
美漢	九·八二	十·二八
新世界發展	四·六九	四·五〇
東方貨櫃	九·六八	九·五二
海外信託銀行	七·〇二	六·九〇
保華建築	八·八二	八·二九
聯邦地產A	七·三七	七·一四
橡膠信託	五·六九	六·〇四
生力啤	六·二五	五·九五
新鴻基地產	五·二九	五·一一
新鴻基證券	八·八二	八·二五
太古洋行A	四·五九	四·三六
太古地產	八·〇七	七·八七
大昌地產	七·三五	七·〇九
大生地產	六·六二	六·三四
泰盛	七·五三	七·二二
大資	五·三六	五·〇八
友聯銀行	五·〇三	四·七五
裕泰	一四·八八	一四·二〇
華光地產	十·三四	十·八〇
華光航業	十·五一	十·三三
屈臣氏	六·六七	五·八七
會德豐A	五·四四	五·一五
會德豐船務A	十·七九	十·五六
永安	二·四一	二·三九
永安人壽	六·六五	六·四四
永泰	七·八九	七·八九
南聯實業	一一·二〇	一一·二〇
長江製衣	十·六四	十·五七
仁孚	七·五〇	七·二三

香港保良局 己未年總理就職特輯

蕭司徒潔題

民政司李福逑司憲

監誓人鍾士元爵士

主席蕭司徒潔女士

局務概要

保良局乃本港歷史悠久之華人慈善團體，成立於一八七八年，以「保赤安良」服務社會為宗旨。創辦初期，目的在於遏止拐帶，其後隨社會之需要而逐漸加以擴展，目前為一規模宏大之兒童福利機構，並致力擴展局外之各項社會服務。

董事會組織及各部

根據「一九七三年保良局法案」規定，以保良局總理組成之董事會為本局之決策及執行機構。總理每年改選一次，另設顧問局，以民政司為當然主席，均商承顧問局重要決策，然後執行。

董事會下設（一）總辦事處，負責處理本局一切行政及財政工作；（二）婦孺福利部，負責辦理有關婦孺福利及專業服務；（三）教育事務部，負責各屬校之聯絡、管理及有關教育事業之發展；（四）康復部，負責照顧及訓練嚴重弱智兒童。各部門彼此聯繫，緊密合作。

收容對象及手續

本局所收容之對象，男性以不超過十歲，女性不超過廿一歲為限，範圍甚廣，包括孤兒、私生子女，無父或無母之兒童，遭遺棄之兒童，被虐待或因家庭貧苦、破裂或父母患病留醫而無人照顧之兒童，犯人之子女，弱能兒童及未婚母親等等。

本局總部在禮頓道六十六號，有兩座高廈，五層高的福利大廈及六層高的西翼大廈，主要作兒童住局之用。兒童於入局初期，按其年齡、性別、背景，分別編入（一）兒童組（二）嬰兒組（三）女童組（四）弱能兒童組各家，由局方負責照顧培育。各組統歸婦孺福利部屬下，總括而言，本局教養兒童之不變方針，除照顧衣、食、住、行四大要素外，主要在乎發展兒童潛能，培養兒童德行。

兒童如需入住，首先應由家長前往社會福利署家庭服務組登記，經該署個案人員調查家庭環境，證實需由機構撫養後，方行推薦入局。

兒童組由舍監及家長負責，分為各家，每家均有家長留宿照顧。嬰兒組收容由社會福利署送來之初生至三歲嬰兒，按年齡分為三組，職員廿四小時輪值照顧。嬰兒滿三歲而仍未為家人領回或被其他人士領養者，經局中個案人員調查後，將被編入兒童組各家繼續受局方撫育成人。

女童組，包括新收婦孺室（新生家），少數男童由三歲至十歲，女童由三歲至十八歲）。未婚母親室（丁未家）——收容由社會福利署遣來之初次懷孕少女，年齡在廿一歲以下者。但弱能或吸毒者則不在收容之列。

弱能兒童組，收容中度低能（智商廿九至五十九之間）五歲以上之男女兒童，（男童收至十歲，女童廿一歲），但亦時有少數女童超齡而仍留局等候轉送其他合適機構收容者。該組之工作，旨在發掘弱能兒童個人之潛能，訓練範圍包括自我照顧、群體生活、語言發展、基本數量、工作習慣、簡淺術科等。工作人員著重逐漸培養及照顧，指導而逐漸訓練其自己以及與人相處之道。

此外，並有醫療服務，個案工作，以及露營活動，多由志願工作者協助組織小組活動，其中以節奏樂小組最受歡迎，且經常參加外界為弱能人士安排之各項康樂活動。

此護工場專門收容智商在廿九至五十九之間之十六歲以上女童，事前經社會福利署檢定，智商五十九以上而需者可加以考慮，環境特殊者可加以考慮，工場由工藝教師二人指導訓練加工簡單技能。

服務項目及兒童出路

兒童一經本局收容之後，一切生活所需，均由本局免費供應。本局並聘有各類專業人員，為兒童提供服務，包括日常生活之照顧、教育、醫療、職業訓練、康樂活動、個案工作、小組輔導、就業輔導等。

本局經常由曾受訓練之社會工作人員密切注意局童之行為，及心身發展，並為其未來之出路擬定計劃。大致上，近年局童之出路有下列各種：由本局輔導就業；由本港及外地人士領養；轉送其他機構；或送回與親屬團圓。

局外社會服務

本局為適應本港社會發展之需要，及協助一般勞工家庭照顧幼年子女起見，特在港九新界各區設立日托機構，計有：保良局托兒園、油塘托兒園、壬子托兒園、坪石托兒園、癸丑托兒園、山谷托兒園、梨木樹托兒園、藍田托兒園、滙源托兒園、癸亥托兒園、盛林秀榮托兒園、下葵涌托兒園、白田馮伯康托兒園、藍田思慧托兒園及保良局托嬰園。本局所屬日托機構，均接受政府部份津貼，因此收容兒童必須經受社會福利署所限定之家庭入息，凡入息合符現行公共援助標準一又三分之一倍或以下之家庭，方有資格取得非牟利托兒園一般補助。一般而言，家庭經濟狀況欠佳而子女多，父母又須日間外出工作之人照顧之兒童，可優先入園。但兒童本身必須驗明身體健康，並無傳染病，方可受托。受托時間由星期一至星期六上午八時至下午六時，星期日及公眾假期則休息。

兒童於報名後，必須接受本局職員作家庭訪問，並作嚴格檢驗，兒童入園之後，按其年齡及智力分組照顧。每日除供應有營養之早餐、午膳及下午茶點外，並注重培養兒童之身心發展及良好生活習慣。此乃本局日托機構之主旨，在乎提供適合之服務，使受托兒童無論在體格、情緒、身體以及社交各方面都得到合理之發展。本局附屬各日托中心，不只給予兒童體格上之照顧，而且成為孩童成長過程中之重要部份。受托兒童，年齡乃在兩歲至六歲之間，因此各園日常活動之編排，亦特別着重幫助兒童在學前準備良好之學習態度，培養學習興趣以及發展學習能力，使兒童他日足齡離園就讀，較易適應。

此外，本局另於葵盛設立小型兒童之家一間，以收容有適應困難或過渡性之無依兒童。

興學育材之教育工作

一九七三年立法局通過之「保良局法案」中，規定興學育材亦為本局之重要工作。歷年本局在港九各區興辦總理聯會註冊歸本局管理之各種不牟利學校。計有：保良局第一中學、胡忠中學、百周年中學、保良局第一小學、兒童特殊學校（弱能）、甲辰小學、第一小學、第四小學、丁未小學、第五小學、陳南昌夫人小學及秀茂坪幼稚園、保良局幼稚園，共有學生八千八百餘名。

弱能兒童照顧及訓練

為協助政府發展弱能兒童的計劃，本局對於弱能人士之服務，亦隨社會之需要而逐步加以推進。除在局內設有庇護工場之外，在油塘之高超道開辦一弱能人士宿舍，提供名額一百六十之庇護工場服務。

中心一所，又自去年初在秀茂坪邨第十三、十四座設立一兒童訓練中心，為患有嚴重程度的弱能兒童提供住宿、照顧和訓練之服務，收容額為八十人，其中五十名為住宿兒童，另三十名為日間受訓之男女兒童。該中心由董事會直接領導，並由政府負責經常開辦及資助。目前積極與政府申請在新界地區撥地設立一所永久住宿訓練中心，進一步擴展這類服務。

發展青少年康樂活動

本局配合政府發展青少年康樂體育活動，於西貢北潭涌創辦面積近五十萬方呎之渡假營，第一期建設經已完成開幕，共有七座二層高之獨立營舍及各類戶外運動場，即將開始提供服務，將來全部工程完成後，可提供三百個宿位日營服務，屬非牟利性質。活動設施，包括球場、兒童遊樂場、室內運動場、溜冰場及射箭場、游泳池、水上運動，公開給學校、青少年團體、工廠工友及各界人士享用。

經費來源

保良局之經費來源，除部份接受政府津貼外，大部份乃仰賴社會各界熱心人士之慷慨支持，每年一度舉行賣旗及助養運動，為公開籌募經費之主要節目，間中亦有舉行戲劇義演、慈善遊藝會、慈善音樂會或慈善餐舞會等各類籌募活動。所有收入悉數用於社會公益，只有各界人士熱烈響應，慷慨捐輸，才能集腋成裘，幫助發揚本局「保赤安良」之宗旨，推進各項社會工作，針對時需，提供服務。

懇切的呼籲

本局一向之工作及未來之發展計劃，皆為適應社會之急切需要，及響應政府之要求或鼓勵而進行。無論新興事業之開辦或經常事務之維持，均屬在需財，董事會同人懇切呼籲本港社會各界人士對本局之各項工作，時賜指導，熱烈支持，使本局之社會服務計劃，得以順利推展，實深感幸！

第一副主席趙振邦

第二副主席林王兆淑

第三副主席胡永輝

第四副主席林文山

第五副主席梁紹鴻

就職典禮秩序表

一九七九年四月二日中午十二時

一、恭請嘉賓到福利大廈禮堂就座

二、戊午年主席羅德丞先生致詞

恭請民政司李福逑司憲頒發戊午年總理獎狀

四、戊午年主席介紹己未年新總理

五、恭請行政局非官守議員鍾士元爵士監誓

六、己未年總理宣誓就職

七、恭請鍾士元爵士致訓詞

八、己未年主席蕭漢森夫人致詞

九、禮合上賓主拍照留念

十、午宴

保良局己未年總理簡歷

蕭司徒潔主席：安利建築公司蕭漢森先生之夫人。香港公益金董事會執行委員會副主席，[illegible]會長，中國婦女會主席，九龍婦女會會長，香港康樂人服務會主席，香港城市交響樂團副主席，香港紅十字會顧問委員會委員，榮獲英廷頒贈M·B·E·勳銜。保良局乙卯年總理，丙辰、丁巳及戊午年副主席。

趙振邦副主席：香港浸會學院工商管理系畢業，超時有限公司董事長兼總經理，順德聯誼會永遠名譽會長，香港城市交響樂團執行委員，香港兒童安置所委員，香港獅子會董事，保良局乙卯及丙辰年總理，丁巳及戊午年副主席。

林王兆淑副主席：林秀榮先生（英國特許會計師學會會員，安偵實業有限公司董事長，百學順機構董事，林炳炎基金會有限公司理事）之夫人。現任BULSTRODE投資有限公司董事，雅森有限公司董事，商業機械器材有限公司董事，香港保嬰兒童會婦女輔助委員會委員，[illegible]福利會主席，香港[illegible]

胡永輝副主席：中山大學經濟系畢業，永常置業有限公司董事長，永顯證券投資公司董事長，顯輝英文中學校監，香港兒童安置所主席，順德聯誼總會副主席，保良局丙辰及丁巳年總理，戊午年副主席。

林文山副主席：英國商科學院畢業，保泰財務有限公司董事經理，香港金銀證券交易所會員，保良局丁巳及戊午年總理。

梁紹鴻副主席：廣東順德人，已故股商梁顯利先生第六公子，加拿大英屬哥倫比亞大學電腦系學士，多倫多大學電腦系碩士，獲多利投資有限公司投資經理，梁顯利興業有限公司股東，大鴻輝置業有限公司董事總經理，順德聯誼會永遠名譽會長，城市獅子會會員，國女學院董事，香港保護兒童會會員，保良局戊午年總理。

伍樹紹總理：寶樹實業有限公司董事長，國際置業有限公司董事長，樹基建設工程公司總經理，九龍城社區工作委員會委員，香港游泳教練[illegible]當年總理，第一屆國際游泳教師協會會議香港代表團團長，保良局戊午年總理。

黃永雄總理：美國德州比勒大學心理學學士，蘇州春田大學工業心理學碩士，寶得模影器材有限公司，永記集團有限公司，華聯印刷有限公司，永勝眼鏡有限公司及永得商品期貨有限公司董事，金石貿易公司副總經理，香港廣告社副社長，港九攝影器材商會永遠名譽會董，香港童軍總會城多利區名譽會董，保良局戊午年總理。

何良總理：有成建築有限公司董事長兼總經理，歷任香港建造商會理事，香港廣悅堂副主席，歷任香港建造協會理事，香港華人業餘游泳總會副會長，何氏宗親總會理事，[illegible]會長，澳門有成建築公司東主，澳門美富置業有限公司董事兼總經理，廣東省順德縣立中學畢業，順德聯誼總會永遠名譽會長兼現屆遊藝部長。

胡郭秀萍總理：胡應湘先生之夫人，香港公益金小組委員會主席，中國婦女會會長，九龍婦女會英文秘書，香港康會委員。

鄭杜淑婉總理：保良局戊午年總理，鄭明翰先生之夫人。英華英文書院校監，香港童軍維多利亞城區會義務司庫，香港私立英文學校聯會會長，香港紅十字會助理總監，香港童軍維多利亞城區會名譽會長。

羅文龍總理：加拿大安大略省[illegible]克大學經濟學士，羅氏美光製衣有限公司董事，鍾憲恤有限公司執行董事，美德國際有限公司執行董事，美德國際保險代理有限公司執行董事，美德廣告有限公司董事，[illegible]司執行董事，羅氏美光班士（鍋麗）有限公司董事，羅瑞興有限公司董事，羅瑞興[illegible]廠有限公司董事，羅瑞與貨倉有限公司董事。

何增年總理：香港浸會學院土木工程系畢業，美國土木工程師學會會員，加拿大土木工程師學會會員，香港浸會學院校友會前任主席，現任當然顧問，浸信會醫院董事，金鐘獅子會第二副會長，永豐建築公司東主，世紀工程有限公司董事會主席，曾任全國基督教大學同學會主席。

劉元布總理：美國南伊利諾斯大學學士，港九工商企業有限公司董事兼顧問，東華三院戊午年總理，英皇御准香港賽馬會會員，中品扶輪社社員，寧波同鄉會會員。

嚴禮總理：萬昌藤業有限公司董事。

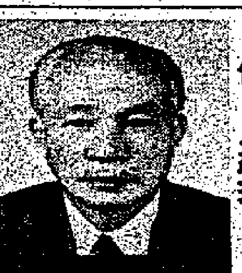
林類元芳總理：協恩女子中學畢業，林百欣先生之夫人。九龍婦女會副主席，中國婦女會副會長。

沈邱功嫻總理：沈德民先生之夫人，崇基學院社會工作系畢業。

王祖基總理：廈門英華書院畢業，歷任廈門懷仁女子中學校長，服務銀行界卅五年，現任香港恆隆銀行副總經理。

鍾倪敏總理：鍾賢齊先生之夫人。九龍新法書院及香港養和醫院護士學校畢業。中華投資有限公司董事，捷富置業有限公司董事。

王啓東總理：英國倫敦大學法律學士，希仕廷律師行執業律師。


何良總理

伍樹紹總理

黃永雄總理

嚴禮總理

林類元芳總理

胡郭秀萍總理

沈邱功嫻總理

鄭杜淑婉總理

王祖基總理

羅文龍總理

鍾倪敏總理

何增年總理

王啓東總理

劉元布總理

商業

合金焗油 加及可代噴漆焗油

裝修牆紙 每呎五毫 H766414 H456234 叫885 美家

雪櫃翻新 專門安裝修理各國雪櫃冷氣機

50元 寫字樓專人聽電話收信件秘書服務 灣仔道107號三樓C室 ⑤—722791

英記裝修 泥水木做漆油紙牆工程

豆花批發

街招 代印承貼港九新界

做牆紙專 平價精工 3-754337 唯美裝飾

打臘抹窗 油地板

明泰噴油

修裝 做木泥水 牆紙油漆 鐵閘地板 呼⑧314381 叫6223林新 晚⑤636029

冷氣雪櫃 修理購收 拆裝噴油 H713300 H713301 國際

浴缸翻新

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

平價冷氣

做相磁片

血壓儀器

油印中心 中英打字

歐洲飾物

寫字枱租

名咭 文件 每百四元

漏水 專門 K304301 K952634

專人翻新

洋行急徵存貨

追債 代客追收空頭支票貨款 電話⑤775720 （夜晚專用⑤271933）

搬琴 代客 快捷 準時 ⑧740286⑧468646 ④692360③037968

六牆折紙

張氏油漆裝修

風水專家

工機程器

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 H—785375 H—786509

真光 水晶地板 清潔打臘

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 STEINBACH 原價6100 特價3800 全部原裝進口·特價優待·保用十年 總行：九龍何士街道一五六號地下 分行：旺角登打士街43 家樂商場對面 台北市分行：信義路四段406號

鋼具品質 國泰第一 鋼寫字檯 電話5-231676 電話5-722392

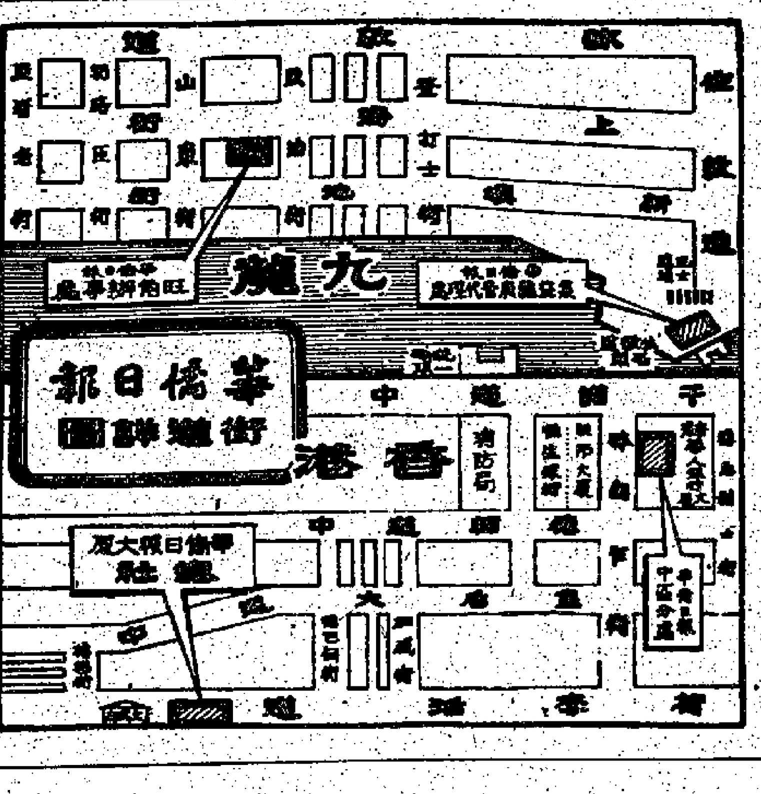
燈芯絨布

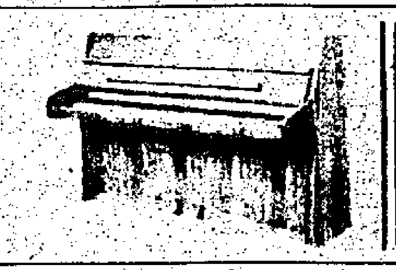
高梯專家

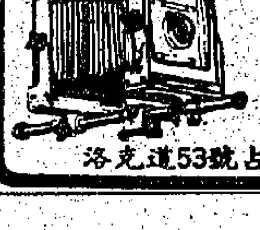
打字機 實貨修理

蒸氣乾洗地氈

攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-279166 洛克道53號占飛商業大廈13A







租賃 香港

寫字樓及舖位出租
千諾道中140—142號及德輔道中二八三號
隆山大厦 有海景
寫字樓由371至3,108呎 舖位由683至1575呎
每呎$3.30起 洽租H—253962 H-434911

貨倉工廠平租
千諾道西一三五至一三六號（東邊街口）
地下至二樓共5,400平方呎
五月份入伙月租 $30,000不包差餉
錦茂企業有限公司 5—236049

榮裕商業大厦
招租
德輔道西六十至六十四號面積由
315呎至730呎有意請電：
五一一四八九一八四洽

賽西湖高層
吉舖招租
有意電H 239969

租賃 九龍

分類廣告客戶幸運抽獎
（由四月一日至四月卅日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送
獎額共十五名：
各得星辰石英跳字表一隻。
每隻價值HK$345.
星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。
星長表 CITIZEN
一直領導新潮流·石英技術冠全球
抽獎公佈日期五月五日
每日讀者·超過百萬
大宏効收·告廣刊惠

太子道彌敦道交界
東平大厦
約五百尺寫字樓出租
地旺·租平·全新光猛
·合醫務所·寫字樓用
·有意請電麥先生引看
K—802038
K—808175

官塘工廠大厦
招租
地點適中每層面積約壹萬叁千餘呎樓高拾叁呎共兩層空氣流通交通便利專用電梯分層亦可適合各行工業使用有意者請於辦工時間
電⑧四三六八三九

六月旺舖
旺角旺舖及一樓彌敦道太子道口旺角民政署現址六月招租合銀行快餐商場等電5—257834

50元 寫字樓

新蒲崗
現成新廠房出租
面積由4400呎至9400呎
有意請電：三一一二三三七二四梁先生洽

新廠廉租
葵涌嘉慶路五至九號
冠華鏡廠第三工業大厦
每層一伙肆千餘呎·即租即用
——歡迎駕臨參觀比較——
管理處洽：⑫—256600

紅磡舖廠
金都城地產

觀塘廠租
觀塘道340號祥順工業大厦十一樓六千餘呎獨立單位·管理完善本厦管理處洽香·

燒臘旺舖
大角咀區旺舖招租有燒臘牌照裝修傢俬設備齊全租金弍千元有意者請電：3—947910王生洽

尖沙咀 酒店旺舖

荃灣新型
廠房廉租
橫窩仔街建成工業大厦一萬二千餘呎另有車位即吉廉租每呎元二布廠及危險工業免
K—961809。K—968773

長沙灣 廠房招租

出讓 九龍

香港房屋協會屬下
紅磡區有舖位連居住單位出租
總面積約爲七百二十五呎·每月租金爲二千一百元正·不連差餉·有意申請者請於一九七九年四月十日前函寄本會香港郵政總局信箱八四五號·來函須附回郵信封·列明申請人姓名·身份證號碼及預備經營行業·目前該區已有之行業將不予考慮·一個月內未獲接見者作落選論。

尖沙咀地庫出售
面積3750呎·六月底交吉·適合銀行·酒樓·夜總會及其他旅遊行業·
電話：K—一六七一壹五一洽

元朗廠房
租售
教育路（商業）1650呎
成發工業大厦七、八樓3800呎
電話⑫768134

屯門
工業中心
重工業廠房·負重300磅三樓6000尺
租售亦可有意
鑑電：3—808205

街市旺舖
香港筲箕灣道307號 東亞銀行側現成街市舖位三百呎水電廁齊租金由1300起售價20萬起歡迎參觀每天下午二至六時請到南安街61號地下
K 755063 K 755683嘉利

租讓

旺舖 廉售

紅磡灣 中平心售
紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南海景大小單位材料靚 特平出售
安和地產 ★電話K 657265★ 紅磡船澳街二號
客路最廣委託安和業主免佣勝於自理

港九樓舖
★代理租售★
外國機構委託
徵租碧瑤灣各類高級住宅樓宇歡迎查詢委託
★代客租售 折舊建新★
★專業服務 迅速辦理★
遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

專物 欄業

大單邊旺舖
平租千餘元 平售23萬元 起 新入伙 年期長

官塘興業街工廠
大厦10樓
1,430呎·跑馬地毓秀街16樓750呎·九龍元洲街八、九樓430呎 九龍海壇街260呎 新界元朗安定路十四樓470呎
大康置業 ⑤九六七九七五 ⑤九六七九七七

華僑日報 分類廣告 大效廉費

業主免佣
港九新界物業·租售歡迎委托
H 448614
◁聯邦物業代理公司▷
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

百好

麒麟閣 荃灣 德福 錦繡 力企

凱運 信昌 敬達 七雲 海 企力

百福花園 H228509 H237394 H234906 力企

富山 太山 夏宮 隋宮 齊宮 元宮 明宮 隋宮 力企 地產

置富花園 H228509 H234906 H237394 力企 地產

薄扶林 力企 H228509 H234906 H237394

新發地產公司 總代理
大量元朗屯門新舊樓宇舖位工廠農場別墅農地
◀辦公時間：上午九時至下午六時·假日照常辦公·歡迎參觀委托選購·忠誠服務▶
總公司地址：元朗安寧路九號二樓D座電話：12-775778 12-776066 12-788788
分公司地址：元朗教育路一〇八號A地下 電話：12-788111（大量徵購新界藍圖地LETTER.A&B.）

新發地產 花園別墅 農場頂讓 工廠農地 屯門樓宇 元朗舖位 元朗樓宇

刊在第三十張第一頁 有第 尚 分類廣告

百福花園 健威花園

振邦 租售代理 假日照常 3-851280 免佣

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5-744043
5-749304-5
飲食業買賣頂讓委托中心
地產物業買賣按揭客路多

東美商業中心
999年期 即將入伙
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
中央冷氣系統
特價9折 每呎售價$500餘元起 每呎租每呎$3.50
怡華置業有限公司 5-229162

南豐新邨 平售
南豐新邨位於鯽魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 平通本區
474呎起租售特平
珠城地產 H638948 H624729 即南豐新邨街口
歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

物業交易公司專欄

實賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

東方地產
荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運工業 荃威花園 錦繡花園 荃灣麥 涌住宅 廠舖
電話⑫428873 ⑧741833 業主免佣

太古
華山A B 35萬向海即住 華山東 平租 東南宮 單位 向海大廈 小實宮 平實宮

東山閣向海
A D座向東南三房二廳 實用887呎 即住 42萬

百福花園
小單位平共12座大 D 29萬 4 售★最

南豐
七百呎 白D加萬五 新12郵座大 單位 安小至

健威花園
8F G座 加三萬平 即售 共128萬 五

伊利
由24萬平 向南海 元起 向海即入

置富
B 3 向海高 座平 花園 41萬五 伙 280 呎

香港仔中心
各期大小單位 東南向海高層 平售 共238呎

薄扶林
各大花園 小單位平售

碧瑤灣
215層 加六千元起 平二期四五

福成
現售 平價 業主 委託 即日成交 公司 432926 430479 680181 690171 免佣

富安 代理
荃威花園 荃灣中心
歡迎委托免佣
⑫402902 ⑫402904
荃灣沙咀道一壹九號地下

紅磡灣中心
G2 H2 J1
G3 H1 A1
歡迎委託 業主免佣
電話K317862 K317807

購不交 吉不交
港九分層 商業樓 舖位 全座 代客租售 實價 交易
三合
發展 樓宇 即日成交 ⑤6565735 ⑤651469

金寶
紅磡灣中心 偉恒昌新邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
紡志街24號 ⑧—443955

牛頭角 紅磡 土瓜灣 K 六五八 K 大五 五九五三 歡迎委託 業主免佣

漢記 K-640223
偉恒昌新邨 樂富洋樓 黃埔新邨 紅磡 仁寶大廈 大坑東 建利大廈 灣仔 百福花園 北角 金運工業大廈 致利工業大廈

官塘地王中心
★康寧道旺舖二千呎售
★協和街物華街旺舖租售
電話：K—446318 455887 425295 425296 新隆

多層 恒景閣 急售
土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便利近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美 兩房兩廳 快將入伙
安和地產 電話K653931 黃埔街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

新明地產
H 7903598 7909387
誠懇可靠
歡迎委託 免收廣告費 專家負責代客估價 樂意解答一切問題 買賣樓宇快捷妥當 歡迎業主委託

樂聲大廈
銅鑼灣 中座403呎 售25萬5

銅鑼灣 洋樓
信德街 715呎 高層 吉售26萬

灣景中心
C 4 高層505呎 26萬5

香港旺舖
銅鑼灣 景隆街 丹舖地下1200呎

金輝商場
皇后大道中290呎 吉舖

新明 地產
德輔道308號2樓23室 H7908246 H7903598

香港仔中心
S2 T2 C3 M1 T3 L5

德福花園
K6 A05 高層 K04 L01 高層 M05 B08 高層

怡基
K 643999 K 658689

聯發地產
地址：新界元朗泰豐街十六號地下
電話：⑩-781664 元朗
△屯門 利通大廈 三百元 ... 舖位 △ 四樓 德祥大廈 J座 四百 ... 月入伙 ... 百呎急售 ... 三十五萬 ... 月入 △元朗區 ...

★屏山樂居八樓 餘三十八萬
★安寧路裕豐大廈十五樓 五四〇呎 新裝修
★泰衡街大興大廈 A3 四百餘呎照公司
★康樂路利景大廈 高層 八百呎 最大住宅 十六萬
★合益路好景大廈 四四〇呎 售十二萬 七樓
★合益路好景大廈 三五〇呎 連天台 售十一萬 二樓
★教育路美華樓 百呎 四樓 售十六萬九
★泰豐街華觀大廈 十四 樓 萬五
★修頓大廈 五百呎 十三萬五 連天台 及裝
★安寧路 大廈 五百呎 六樓 萬五
★大業道 金朗大廈 高層 一千二萬
★泰豐街 舖位 七七〇呎 餘呎 租
★大業道村屋550呎 三千五 分
△石湖墟 十地 七千 九萬五百
△流浮山 石屋一千間 五五百 萬餘呎 四瓦

購不交 吉不交
天祥
港九 全分 舖 或 樓 吉 均可交吉 或 交 快 成
K847890 K310032 夜923823

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

香港區（出售）

寶豐大廈A低636呎 灣仔（旺舖）750呎

銅鑼灣
恰華大廈頂樓 580呎
金龍大廈C中 388呎

跑馬地
怡寶大廈中層 478呎
駿成大廈高層 680呎

寶西湖
5座B高層1640呎
8座B高層1260呎
11座A中層1260呎

北角
海凱大廈高層 865呎
富豪閣4D高層878呎
榮發大廈低層343呎
昌盛洋樓E中425呎
錦明園低層657呎
寶翠洋樓高層連車位

百福花園
泰福閣H低層 625呎
百德閣A低層 906呎

筲箕灣
永興大廈B高層512

香港仔中心
CDS座高低層

九龍區（出售）

尖沙咀
國邦大廈低層 540呎

廣播道
麗園低層615呎

又一村
雅麗園B2低層612呎

旺角
富貴洋樓C中 391呎
順興大廈C高 329呎
嘉業大廈中層334呎
嘉業大廈高層563呎
得寶大廈 615呎連天台511呎

彌敦道
麗聲大廈頂樓 600呎
寶華大廈高層 700呎

深水埗
成都大廈A E F G H座低層（商用）
北河大廈L中層367
金華大廈C低層625
黃金大廈高低層

慈雲山
萬年大廈中層 565呎
聯麗大廈（舖）620

何文田道
嘉輝合830呎連車位
日麗園1600呎連車位

偉恒昌新邨
恒景閣
A 4 中層394呎19萬5
H 2 高層414呎 20萬
H 6 高層444呎22萬2
F 6 高層444呎22萬5

偉景閣
A 4 中層19萬6
C 6 高層444呎21萬5
D 6 低層635呎 34萬

紅磡灣中心
各座大小單位

德福花園
L 05低599呎 19萬2
D 06中層603呎20萬1

官塘
敬運工業大廈854呎

美孚新村
三期B座高層1560呎
沙田世界花園中層1025呎

荃灣
荃灣中心高低層
荃威花園高低層

葵涌
金豐工業大廈1025呎

錦綉花園
850 售$205,000
1050 售$255,000

隆輝企業有限公司
地址：銅鑼灣怡和街九號莊士敦展大廈1001室
H779267

置富
L1座B地下1049呎
玫瑰花園259呎65萬
3座694呎 33萬
5座694呎 33萬
6座694呎 31萬
7座694呎 33萬
7座694呎 33萬
8座694呎 33萬
9座694呎 27萬5
10座694呎 31萬
10座518呎 25萬8
11座1272呎 67萬
11座694呎 32萬
11座694呎 30萬
12座518呎 22萬4
12座694呎 30萬
14座694呎 22萬7
14座518呎 36萬
17座694呎 34萬
18座518呎 23萬7
19座518呎 27萬7
20座694呎 31萬5

太古城
明宮閣675呎 31萬
漢宮閣800呎 33萬
漢宮閣675呎 29萬5
漢宮閣755呎 32萬2
夏宮閣675呎 31萬5
夏宮閣800呎 30萬
唐宮閣678呎 34萬5
燕宮閣816呎 27萬5
秦宮閣675呎 29萬5
隋宮閣815呎 35萬3
隋宮閣843呎 39萬4

伊利沙伯

D C 6 高層623呎 35萬5
D 6 低層671呎 31萬
D 4 高層671呎 32萬5
D 4 中層636呎 36萬
D 7 高層357呎 21萬
D 8 高層357呎 21萬
E 2 中層720呎 34萬
E 3 低層702呎 33萬5

南豐

9 座C高層474呎
11座F高層474呎
12座A高層692呎
12座C高層474呎

健威花園
各座高低層

灣景中心大廈
B 5 座中層459呎
B 8 高層505呎
C 1 高層459 呎
C 2 高層459呎
C 3 座高中層459呎
C 5 座高層459呎
C 6 座高層459 呎
C 8 座中層505呎

灣景中心舖位
203 呎 56萬
218 呎49萬
405 呎132萬
468 呎70萬4
503 呎113萬5
335 呎58萬8
580 呎215萬
145 呎45萬

碧瑤灣
二期39座低層向海1600呎
19座高層1520呎海景
20座中層1020呎
21座1590呎
22座中層1020呎
24座中層1520呎
40座高層1600呎
23座中層1020呎
25座高層1130呎

羅便臣道
燕貽大廈低層1400呎

上環
中發大廈450呎旺舖

西環
東祥大廈中層 343呎

金陵閣
A B座高低層

均益三期
A座高低層

灣仔區
瑞安大廈A座高層549呎
康明大廈635呎連天台420呎

恒生銀行信託有限公司 代理物業租售

新盤介紹

香港及九龍

文運道嘉鳴閣高層向南單位連車位交吉 建築1400呎
馬可尼道西號西南單位交吉765呎有車位
福華街115號北河大廈中層大單邊交吉 建築386呎
瑞華街瑞華樓單位交吉實用255呎
金巴利道71號美國大廈高層連部份天台吉售面積550呎
甘霖街38號慶富大廈西南單位交吉實390呎
太子道289號一單位吉售實用950呎
界限街183號新豐園高層連車位交吉 建築1180呎
西貫街21號全幢出售 千德道聯邦花園偷敦閣一單位出售建築1160呎

出售（香港區）

△商業旺舖▽

香港及九龍
第一街一百一十餘號地下連閣讓（交吉可洽）實用453呎
另連天169呎
佐敦道一十餘號（近彌敦道交界）旺舖連閣出讓地下3100
銅鑼灣道三十餘號旺舖閣樓同
紅磡新柳街2A號地下旺舖出讓
侯王道廿餘號旺舖連閣出讓面積1800呎
北角英皇道下里七號某單位出讓實用534呎
筲箕灣道三百七十餘號舖位連閣交吉672呎面積
起利佐治街華登大廈一單位交吉788呎 實用
建築512呎
永興大廈高層交吉
筲箕灣道374至380號
厦東南高層交吉實用400呎
謝菲道135號金福大厦交吉650呎建築
興隆街22號商用單位出售實用630呎
大坑書館街21號一單位出售實用630呎
聯閣一單位出售建築1160呎
汝州街48至66號萬邦大廈地下旺舖數單位交吉展讓
興華街廿餘號地下旺舖吉售825呎建築

△山頂 半山區▽

嘉輝台2B號美麗向一單位出讓實用
寶雲道6E號三層洋樓連天台全幢展讓850呎
羅便臣道63至67號某大廈向海單位出讓實用1100呎
千德道九號幸園一單位實用2180呎
堅道110至118號安峯大廈中層交吉建築690呎
羅便臣道104號第一大廈向東單位交吉1143呎建築
司徒拔道嶺柏新邨高層連車位出讓2750呎

△中西區▽

中環高級寫字樓近郵政局有海景交吉面積4000呎
皇后大道西690號一單位不交吉實用
卑路乍街140號駱威新樓高層交吉建築440呎

皇后大道西690號一單位不交吉實用493呎
卑利街七十餘號一單位不交吉790呎
榮華里10號榮華大厦一單位出讓450呎
△跑馬地區▽
成和道十號成和大厦一單位出讓建築1000呎
山光道山光苑24A號一單位連車位交吉實用600呎
山村台31號高層單位交吉實用1300呎
△灣仔區▽
軒東街五號一單位吉讓350呎
譚臣道愛富大廈商用單位高層吉讓建築
軒尼詩道香島大厦一單位出讓530呎
588呎天台334呎
△銅鑼灣區▽
希慎道29號鳳鳴大厦低層吉讓1100呎
波斯富街17至19號耀輝大廈交吉實用570呎
波斯富街48號軒尼詩大廈高層單位出讓建築414呎
△大坑區▽
春暉道僑景樓中層交吉建築約1400呎
△北角區▽
北角中心大廈高層海景單位連天台吉讓建築905呎
龍圖上里十號一單位交吉建築面積1000呎
永興街田寮閣高層交吉建築694呎
△鰂魚涌區▽
鰂魚涌海山樓高層單位吉讓實用360呎
英皇道麗都大厦高層交吉實用約1100呎
英皇道益發大廈一單位吉售建築480呎

△筲箕灣區▽
筲箕灣道201號一單位交吉實用410呎
△薄扶林區▽
域多利道美景台兩單位交吉出讓每間建築2500呎
△柴灣區▽
柴灣道345號金源大厦交吉建築365呎
另平台330呎
柴灣道392號雅麗閣高層海景交吉實用380呎
△全幢樓宇▽
灣城道24號建築樓高層交吉
南面交吉
大坑新邨37至38號全幢出讓
中區文咸東街七十餘號全幢出售
皇后大道西四百七十餘號全幢出售
茂林街八號全幢唐樓出售
筲箕灣亞公岩某地段出讓
雪廠街二百餘號全幢不交吉讓
△高尚住宅區▽
亞皆老街118號利寶大廈中層單位交吉建築1530呎
廣播道42號美輪閣某單位交吉實1100呎
義本道渥哥利閣一單位連車位交吉建築1100呎
廣播道雲鵬閣數單位交吉出讓
亞皆老街12B號高層交吉630呎
△淺水灣區▽
淺水灣道119A號保華大廈中層兩單位出讓每面積2633呎有車位

灣仔洛克道161至165號「恒達樓」公開發售

地下旺舖 1至3樓商業樓宇 4樓以上住宅單位 一梯兩伙建築面積495呎

堅尼地城海傍「珍珠閣」B座住宅單位公開發售

面積由467呎至505呎 設備華麗可免裝修

銅鑼灣區高尚住宅「金龍大廈」開始預售

選料上乘設備完善 環境幽靜交通便利

筲箕灣道121至131號「金寶大廈」舖位出售

土瓜灣偉恒昌新邨「偉景閣」

即將入伙 尚餘小量單位公開發售

出售（九龍區）

△尖沙咀區▽
福甸台三至五號一單位交吉建築420呎
嘉圖圖三號嘉麗大廈交吉建築930呎
天文台道二十號一單位交吉實用650呎
柯士甸路14至18號僑豐大厦交吉實用700呎
柯士甸道15號金巴利大廈交吉面積約1000呎實用
△何文田區▽
梳亞道三號梳亞大樓交吉建築1378呎
△旺角區▽
白布街周圖興大廈交吉建築760呎
新填地街363號一單位不交吉建築790呎
新填地街363號一單位吉讓實用412呎
通菜街13號一單位吉讓實用412呎
上海街467號商用單位吉讓建築700呎
上海街698號單邊交吉建築560呎
亞皆老街先施大廈中層吉讓實860呎
新填地街45A號中層交吉722呎
△深水埗 大角咀區▽
深水埗巴域街十五號唐樓一單位吉讓地1218呎
海壇街172號一單位交吉實用760呎
福華街57至59號1單位吉讓510呎
大角咀道63號牡丹大厦一單位不交吉出讓實用300呎
大角咀嘉善街12號一單位出讓580呎
大角咀嘉善街17號一單位交吉實500呎
詠麗街314至316號某單位吉讓2077呎
青山道127號某單位出讓實用755呎
大南街136號高層交吉建築530呎
△紅磡 土瓜灣區▽
必嘉街69號西南單位交吉實用520呎

瑞麟街11號一單位交吉實用400餘呎
環景街13號環安新樓不交吉實用450呎
美景街美景樓查翔高層單位交吉實用390呎
銀漢街25號龍德大廈高層交吉出讓建築470呎
偉恒昌新邨昌景閣D座一單位出售合交吉實用440呎
美景街二號某單位出讓實用約700呎
環景街環安新樓中層出售
馬頭圍道326號一單位出讓930呎建築
△牛頭角 官塘區▽
物華街卅號光輝大廈出讓實用380呎
月華街20號觀景閣中層交吉實用560呎
慈雲山鳳鳴街十七號交吉實用530呎
瑞和街南安大廈一單位出讓實400呎
月華街53號月華樓中層出售建築570呎
康寧道73號東南高層連天台吉讓建築800呎
物華街卅號光輝大廈一單位交吉實用350呎
△九龍城 新蒲崗區▽
侯王道27號高層連天台交吉實用440呎
衍慶街49號慶新大厦高層交吉450呎
△高尚住宅▽
窩打老道79C恰安閣高層連傢俬交吉建築475呎
亞皆老街124B號高層交吉建築830呎
彩虹道58號衍慶大廈一單位出售實用約400呎另平台
△工廠大廈▽
荃灣德士古道麗盛工廠高層交吉建築2500呎另平台242呎
△商業旺舖▽
物華街五十餘號旺舖連閣出讓
△新界區▽
元朗大棠道金朗大厦高層交吉建築770呎
荃灣西陂坊14號高層連天台交吉實用530呎

招租

香港區
（住宅樓宇）
德輔道西406A號660呎二廳二房$1800
西區高街恆星樓8/F 460呎一廳二房$1500
筲箕灣道金寶大廈440呎$1300
薄扶林道豐輝大廈9/F B4 801呎二廳二房$3200
黃泥涌道53號愉輝洋樓8/F實用1500呎$6800
銅鑼灣僑興大廈14/F 950呎三房（工人房）$2500
灣仔道232號440呎二廳一房$1200
△置富花園▽
富暉苑14C 694呎二廳三房$1750
富安苑7F 694呎二廳三房$1750
富安苑24B 694呎二廳三房$1650
富安苑6B 694呎二廳三房$1700
富景苑19G 694呎二廳三房$1600
富景苑3B 694呎二廳三房$1750
富景苑13B 694呎二廳三房$1650
富景苑13B 694呎二廳三房$1600
富景苑3B 694呎二廳三房$1750
富景苑13B 694呎二廳三房$1600
富泰苑13G 694呎二廳三房$1600
富泰苑16H 518呎二廳二房$1500
富泰苑16C 694呎二廳三房$1600
富怡苑1F 694呎二廳三房$1300
富怡苑5B 694呎二廳三房$1500
富怡苑8F 694呎二廳三房$1650
富怡苑19H 518呎二廳二房$1300
碧瑤灣
25座、26及27座1153呎二廳三房及車位$4000—$4600
27座1520呎二廳三房及車位$6500
（商業用途）
軒尼詩道475至477號四樓千八呎$6000
中區機利民街50號0呎寫字樓$2200
文咸東街89號文樂商業大廈670呎$2,000
（舖位）
汕頭街15號仁美大厦420呎舖$3500
福利街14號地下連閣880呎$4500
德輔道西305號120呎旺舖$1700
上環大安台千三呎旺舖（合印刷倉庫）$2850
九龍區
（住宅樓宇）
金巴利道58/60號金冠閣2/F 640呎實用二廳二房$2500
九龍塘長安城道6號翠苑六樓連車位700呎二廳二房$2600
渡船街240號順利大廈A6座290呎一房一廳$1300
彌敦道760號1座實480呎二廳二房$1800
何文田山道嘉輝台A四座793呎二廳三房$3000
何文田山道嘉輝台A二座713呎及車位二廳三房$3500
黃埔新邨文泰街廿六號文華樓八座實用五百呎二房$1900
亞皆老街皆富閣A座實用850呎二廳三房
溫思勞街華麗樓C座240呎連車位$4000一廳一房$1200
（商業用途）
廣東道58號E座實用345呎一廳一房$2000
佐敦道14/16號三樓實用410呎一廳三房$2500
山東街47至51號中僑大廈2,102呎$4500
石硤尾街卅九/四十一號仁發大厦C座實用450呎$1400
通菜街德發大厦二樓2800呎$15,000
汝洲街48/56 4696呎$18,720
大埔道32/36號成都大廈舖位百餘至二百餘呎$1600—$5800另寫字樓由200呎至500呎$1300—$2800
（舖位）
海防道34號實豐大厦一樓F舖120呎$2300不包差餉
荃灣大鵬街53號近荃灣大會堂$3,300
官塘定安街63號連地下實用800呎另閣樓250呎$6000
漆咸道441號地下840呎另閣樓480呎$4500
靠背壟道落山道大單邊面向民樂邨121C號地下樓高18呎$6000
百加士街一23號地下實用六百卅呎$4500
通菜街德發大厦地下4137呎$9000
通菜街德發大厦地下5130呎$12,000
汝州街萬邦大厦舖位由635呎至851呎$12,400—$14,000
（工廠）
荃灣沙咀道荃運工業中心一期C座165呎$1900
（車位）
亞皆老街一六三號麗園車位$300

歡迎委託・佣金特廉
◁可代辦樓宇分期付欵▷

恒生銀行信託有限公司
■香港
德輔道中77號2樓
電話：5-255011
■出售：內線 423, 426
■招租：內線 429, 244, 379 236
■九龍
彌敦道618號7樓
電話：3-314411
■出售：內線 344, 350
■招租：內線 322, 349, 321

聘請

青年中心

商行急聘

雜務

急聘幼師

請會計

聘女文員

留宿女傭

聘工友

女校務員

留宿女傭

聘女登記

見習管理

行街

中區洋行

請湊仔

請校工

出入口行

聘請後生

高薪女傭

中英教師

船務女文員

聘牙醫護士

高薪聘請

急聘女會計

聘女助理

元朗幼師

聘女會計

電器鐵器

聘女秘書

男女教員

留宿女傭

女練習生

港島私家醫院

醫院托嬰部

誠聘幼師

中區珠寶

交收文員

廣告公司

商行急聘

女營業員

聘雜務員

代西人請

英中教師

請男兼職

聘請職員

超級市場

圖書中心

偵探社聘

請教員

聘練習生

經濟教師

女校務員

高薪湊仔

聘請司機

男雜務員

教會幹事

聘女職員

中區國際性

鐘點女傭

女文員

招請女傭

快餐廳

則樓後生

請女文員

旺角商行

請什務員

女文員

急聘幼師

請女傭

聘女校務員

聘請司機

元朗幼師

誠請助護

中區商行聘簿記員

聘校務員

聘實驗室

急聘教師

校工

聘請女傭

聘請文員

松坂屋聘售貨 底薪八百五起

供膳有勤工獎八小時工作男或女17至23歲F.4或以上請每日下午二時至六時帶身份學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事課洽逢週四休

松坂屋百貨店 聘女學生兼職

售貨或收銀17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請每日下午二至六時帶身份學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事課洽星期四休

教務文員

及實驗室助理

九龍某著名私立英文中學誠聘教務文員及實驗室助理各兩名應徵者須具中五或以上程度請詳履歷近照寄本報一〇五六信箱

洋行見習

中區洋行

中區旅行社

招請女傭

助理會計

貨倉助理

聘女補習

女售餅員

診所助護

理帳報稅

招請油色

社團書記

學生兼職

社團聘女文員

懂打字・英語・
F.5程度・
附履歷相片寄
P.O.BOX K2169

聘請文書

建造業訓練局招聘職員

洋行出口

高薪聘請 工廠文員

①女性一名能獨立處理往來中英文書信出入口文件②女性助理一名具有採購及部記經驗優先③男性練習生一名專責外勤及一般廠務工作以上各職要有中學程度字體端正書寫流利年終雙糧花紅及年獎應徵者親函履歷近照要求待遇寄九龍深水埗郵箱8397號

誠聘津貼小學書記

出入口女文員

請練習生

男女售貨

女信差

中區洋行急需女信差一名須年17歲以上略懂英語為合應徵請電5—254437文太洽

寶通運輸行

招請大貨車司機一名上水區月薪2,000元如有意者每日下午2—4時請電⑤—483652劉洽或晚上九時至十二時來電上水⑫907275

請見習生

電腦打字員

聘女文員記簿

訓練時裝男女人材

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招

新張開幕 最新型的士夠夜總會

新港張 京城夜總會 高薪女職

中區船務公司

聘請後生

男學生兼職

黃竹坑大電器廠大量招請男學生兼職新優時間面議親到黃竹坑24號信誠工業大廈二樓或電H530135

大廈總管

電氣工員

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

簿記文員

東方皇宮夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招

官塘針織廠聘會計

送貨打什

月入千數

誠聘副經理

聘見習文員

中環香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男性見習文員兩名須初中程度字體端正每日工作朝九晚六每月四天假期有意請於辦公時間到上址面洽

手袋廠請

高薪聘請

急聘文員

徵聘醫院院長

練習生

新蒲崗某大實業有限公司聘請上述職員數名須中學程度有升職機會福利好有意上述職位請付履歷近照電話函九龍尖沙咀郵箱98455號

見習文員

男女售貨

工讀生班

招請全日及半日班男女裝配數十名到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心②字E座人事部洽

九龍區某大錶行聘請

快將開幕 高級新型夜總會

聯邦製衣廠

高薪聘請車間指導員及助理指導員多名有意者請親臨荃灣楊屋道任合興工業大廈134-142號九樓九字電話12-257316

外勤文員

天然公司

急聘書記

機械繪圖員

外資公司聘請司機

JUNIOR OFFICE ASSISTANT-FEMALE

(ALSO TRAINEER) FOR EUROPEAN DESIGN FIRM IN CAUSEWAY BAY AREA MUST BE NEAT IN APPERANCE SOME ENGLISH AND TYPING IS ADVANTAGEOUS. WE OFFER GOOD WORKING CONDITION AND PROSPECTS FOR THE RIGHT PERSON. STARTING SALARY ABOUT $600 CALL MISS. LAM TELEPHONE NO. 5 726278 FOR INTERVIEW.

批發公司

請文具玩具售貨員

出國赴美

洋行中年信差

榮記食品公司 高薪招請

有經驗製造牛肉乾豬肉乾肉鬆師父一名有意者請電⑧947910王生洽

打字文員 男練習生

九龍或中環商行工作的才略用薪優有意請電H244762黃小姐或K943601陳經理洽

會計師樓

學校工

誠聘教師

製衣廠請

津小校工

大機構

司機

營業代表

請練習生

中區洋行

大工廠請

出口部文員工場生產管理信差練習生詢問處職員多名九龍區工作詳履歷近照電話薪酬本報四四五箱

聘文員

伊斯蘭英文中學聘文員一名具中五程度打字每分鐘40月薪740元有意者請詳列履歷地址電話寄北角雲景道22號或電H-七〇九〇六六

誠聘

會計聘請

洋行誠聘文員送貨

電氣工程

女英文打字

旺角植字公司聘女英文打字員一名薪優需英中畢業打字迅速應徵者請電3—804488洽

請女文員

報稅理賬

招聘寫字樓侍應生

初中程度刻苦耐勞薪津優厚並有夜校進修津貼及其他福利請詳列履歷附相片寄香港郵箱1197號人事部

永南公司 請聘

聘男外勤

律師行請

中區地產聘請

待聘

大來秘書

任職銀行

立成會計

代理帳務

報稅秘書

中廚伙頭

女傭待聘

英文文件

做報稅專門

菲籍女傭

稅帳註冊

女傭中心

富達菲女傭 無投訴

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：102 104 105 109 112 114 116 117 124 126 129 130 132 137 138 139 141 142 144 145 147 148 149 153 155 156 158 160

中區辦事處信箱號碼：582 643 700 721 732 735 738 755 761 766 769 770 771 772 779 788 800 802 803 806 809 811 814 815 817 818 822 823 824 825 826 827 828 830 838 842 843 844 845 846 848 849 851 852 853 854 856 858 859 860 861 867 869 871 875 876 879 882 884 887 892 896

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 909 921 924 926 930 932 935 936 941 954 956 959 968 969 971 976 986 989 994 995 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1005 1006 1007 1011 1015 1017 1019 1020 1021 1022 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1048 1050 1052 1054 1369 1370 1382 1384 1386 1392 1407 1475 1477 1478 1482 1486 1487

北角分處信箱號碼：1553 1554 1556 1560 1561 1563 1573

鐘點女傭

奇峯菲傭

利碧行子龍 菲籍女傭

美莉菲傭

貓狗

狗 萬畜貓 吳風 上海街三九九號 850662

狗 古氏

訓犬專家

總統狗店

新華狗場

永安狗店

新華狗店百樂狗店

汽車

76寶馬

BY 992 BY 993

快意

★華納車行★

汽車租賃　保險特平汽車買賣

迅誠車行

汽車廉讓

有1978年 NISSAN 220C DIANEL SEDAN

中國口轉汽車

招生

九龍新學車 K—938001 用新法數 考牌率高 急考補鐘 保證成功

得勝學車 K—051097 高級教授 男女師傅 初學急考 駕駛補習

學車 K7436875 得勝車教 捷法指導 保證速成 歡迎試學

英人會話 不限程度 小組個別

油畫訓練

電視修理班

善用餘暇

北京國語

攝影沖曬

上門日語

陳步 個別教授舞

教授英文

教授鋼琴

鋼琴樂理

新國樂班 3-806290 橫眉館

樂理 新蒲崗223076

教授鋼琴

托管補習

鋼琴樂理

實用英語

酒樓酒店

室內設計

專業進修講座
1. 地產投資常識　2. 存貨管理
3. 廣告學入門　4. 人事管理
5. 工商管理秘訣　6. 商業會話
同發投資有限公司電3 942459
速成學校合辦電3 942282

LCC 商業簿記 日夜班

專教玩牌 各種牌類 賭博之秘 學成收費 防人利己 男女可學 歡迎參觀（近先施） 旺角通菜街110號10樓F座 時間式至八時

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

教電子琴

太極拳

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

正式英美 會話 實用英語 教師 ⑤7909524

英人教授 高精度 低程 英語 個別

英美教師

英美人仕

舞 教授在文社 ⑧697516

新舊英文數理 90元

意大利文化協會主辦
粉彩畫班由留意畫家司徒志明教授逢星期五晚上課全期三月學費二百元正 軒尼詩道199號東華大廈1403上午10—1 AM電H724928詢

馮氏英專 Fung's English Course

吳偉伍蓮授 舞

華夏書院 室內設計 伍進濃主講

校外課程 中學 夜課 K312665

冷氣電機 電訊 大小冷氣雪櫃 電K三〇九八七三

英文專

西太平洋職業訓練中心夜校
英語速成　托福　日語會話　英文會話　出入口實務　公共關係　秘書全科　會計　商業管理　工商管理
九龍尖沙咀金巴利新街7 11號二樓 ⑧676144
九龍星光行一二二七A室 ⑧696477

粵曲粵樂

鋼琴樂理

補習學生

初級英文

編鉤班

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 小提琴 電子琴 民歌 古典 樂理
教師：韋秀嫻・宋運・譚裕明等・
旺角文華戲院側K951437・962824

西太平洋幼稚園

79/80年度秋季招收新生，歡迎家長參觀。九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號。⑧676144即日開始接受報名

速成學校 英文專 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 信札CIF會計

漢齊畫室 招生 國畫 會考 兒童 素描 油畫 水彩 電話：⑧三八三三五四

出入口文員班

油畫公司

葉氏網球

各國語言個別小組 K301800

鋼琴樂理

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶華大廈12樓

唯一商科語言學校 軒尼詩道417-421號3/F-4/F 電話⑤721668 ⑤749741 ⑤737278
附設日夜英專班
英會話 拼音 文法 日文 法文 國語 GCE 留美加

中華藝術學院 詩詞、書法、國畫、篆刻、雕塑、應用文
報名：星期一至五下午八至十時 星期六下午一至十時 星期日上午十至十二時 大廈⑤E樓電話：⑧951293

講英成專 寫文人教

德法烹飪學院 五週年紀念大贈送 川粵西調 西麵點打 油燒豐酸 菜菜餐酒 餅飴心麵 器燒腐油 彌敦道494號電話K300110 K306427

自我催眠

溫兆明 授 游泳

香港健力美學院 電子減肥 新法增高 速成健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太平樓5樓 K808819

會計專修

太陽日語 <日本女師> 朝8—10晚7—10小組個別教授 K—813772

速成學校 會話文法英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 簿記裁剪C.I.F. 拼音打字

油畫 素描水彩 兒童畫 七樓C電話768484 南方畫院方劍青教授

中南電子工業學校 招男女生 彌敦道564號四樓A—E電K845360 無綫電 AM FM 錄音對講機 彩色黑白電視 電器冷氣實物 函授週末週日班 早午晚新班4月6日開課

英語小組

會話打字拼音 ★視聽會話學習最快★

最新日本語 1979年新課程四月新班招生 軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

安蕭妮文 舞授

新舊數理 補習社

歐氏學院 小提琴 鋼琴

昌其關 大學教授 英文文法速成夜班

香港芭蕾舞蹈學校 鄭孟妮主持 芭蕾舞 土風舞 新班 保送考試 校址：九龍佐敦道十號（近女拔萃） 查詢：K577336（三至七時）

保證成功

人人可讀 香港語言商科書院 規模最大・師資最好
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440　二校：旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3-859364　三校：銅鑼灣軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835

個別小組 319418 西婦會話 字母拼音 日文速成 各行會話 319600

培聲音樂社 招生 二胡 琵琶 笛子 古箏 提琴 鋼琴 長笛 聲樂 樂理 七九〇二一八七

導正日文

攝影

大觀藝文院 兒童畫 國畫 書法 素描 電詢：H—274210

豪華琴行 招生 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 歌唱 地址：香港銅鑼灣伊榮街十三號地下⑤777892 地址：九龍亞皆老街一二二A地下 ⑧040071

攝影

工商業會計

各國語言會話翻譯 錄音到府來校 個別 小組 各國人授 電K671945 K670252

中南電子工業學校 招男女生 彌敦道564號四樓A—E電K845360 無綫電AMFM 對講機 彩色黑白電視 電器冷氣 實物函授週末日班

公共關係文憑 西太平洋職業訓練中心主辦・⊖696477（日） 九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號⊖676144（夜）

西太平洋職業訓練中心主辦 新制TOEFL速成 光行1227A室・日⑧696477夜⑧676144

英加中學即招香港學生 西太平洋海外升學指導中心

中國舞蹈班 牛仔 哈騷 油脂

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431號二、三樓全座 電話：5-611601 1968年教育司署立案招1979年四月份新生
商業打字　裁剪縫紉　室內設計　日文班　國語會話　英文文法　英語會話　英文拼音　商業信札　速記　洋行實務　高級會計　商業簿記

功玄鼎丹 授親中漢湯

光明指引

醫案心得

確能令你

替你解決以下痛苦

汽車修理專科 <新班4月4日開課> 民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月學費300元 彌敦道494號4-5樓觀德工科學校3-840911

德信烹飪學校 ⑧303062⑧968771⑧703667

藝晶鋼琴學院

太極功氣

格優 健體強心 駐顏減肥 靜思餘神 香港軒尼詩道一〇一號熙信樓二五室電話二一二七九六 吳小姐

青年會辦

中三四補習 大專經驗教師精補數理化 生經地五人小組專人教 星期六日全期十次每次二時 五月開課費用80晚電旺角303040。

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations. Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 商業英語

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 商業日語

香港法文專科商業管理學校 簿記 LCCI簿記 銀行實務班

香港法文專科商業管理學校 國語 標準國語會話 德文西班牙文

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科

香港法文專科商業管理學校 文員 出入口文員班

香港法文專科商業管理學校 法文 速成法語 GCE 法文

香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 KEY-PUNCH

香港法文專科商業管理學校 電報 TELEX

香港法文專科商業管理學校 英專 英文專科 TOEFL

樂風音樂之家 梁日昭主理 鋼琴 口琴 結他 電琴 喇叭 歌唱 鼓 琵琶 笛 二胡 古箏 ⑧314059 ⑧849391

灣仔日文

國語粵語英日法德意西班牙 世界語文 各國資深教師個別教授 每小時$20——$40 H774490 錄音翻譯各國文件 來社到府教授均可

香港工科學校 4月2日新班開課 K305075 H753341

婦女補習

國際聯邦書院 <附設下列免費課程> 永旺行大廈按⑧字電話⑧840485

文法班

發音班

小英組人

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

執漏

裝飾工程設計

打臘

皮衣洗染

東方專影

清潔打臘 5-471633

冷氣雪櫃

裝修

香港私家偵探 政府註冊絕對保密

商業

打字機 計算機 友邦打字機 H236495 夜510873

執漏

改水廁包渠渠所通

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室電話H272530 H272619

遠東打臘 K666809 H719803 水晶地板

命相 鍾應堂

水晶地板 清潔打臘乾洗地毯 聯安公司⑤444221 ⑤441615

打字機 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 中建打字機公司

電熱蛋捲機

地毯清潔

印嘜

裝修

劉易榮 贈卦

補漏水 專門科技防水工程 ⑧251806

歐美

漏水

漏水

樂聲琴行 鋼琴中心
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$6500 特價$4250 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑥220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑥742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662